

Л. В. ШИШКОВА
А. В. ДЕТИНИНА
О. А. БИБИН

**ВВОДНЫЙ
ФОНЕТИЧЕСКИЙ
КУРС
НЕМЕЦКОГО
ЯЗЫКА**

Л. В. ШИШКОВА,
А. В. ДЕТИНИНА,
О. А. БИБИН

ВВОДНЫЙ ФОНЕТИЧЕСКИЙ КУРС НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

*Допущено
Министерством просвещения СССР
в качестве учебного пособия
для студентов факультетов
и педагогических институтов
иностранных языков*

Ленинград
«ПРОСВЕЩЕНИЕ»
Ленинградское отделение
1977

Шишкова Л. В. и др.

Ш 65 Вводный фонетический курс немецкого языка. Учеб. пособие для студентов фак. и пед. ин-тов иностр. яз. Л., «Просвещение», 1977.

248 с.

Перед загл. авт.: Л. В. Шишкова, А. В. Детинина, О. А. Бибин.

Пособие состоит из трех разделов. В первом излагаются основные сведения по общей фонетике и фонетике немецкого языка и даются методические рекомендации. Второй раздел состоит из фонетических упражнений, расположенных по степени нарастания трудностей. В третьем разделе с помощью разнообразных упражнений систематизируется ранее пройденный материал и обеспечивается переход от произношения отдельных слов к произношению фраз и связного текста. Значительное место занимают речевые упражнения с подчеркиванием произносительного аспекта. Пособие предназначено для студентов I курса пединститутов.

Ш 60602-071
103(03)-77 50-77

4И(Нем)

ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящая книга является пособием по фонетике немецкого языка и предназначена для студентов первого курса отделений немецкого языка педагогических институтов. Книга состоит из трех частей и содержит материал для работы над произношением немецкого языка в течение всего первого года обучения.

В первой части изложены на русском языке основные сведения по общей фонетике и фонетике немецкого языка, а также некоторые методические рекомендации по постановке произношения отдельных звуков.

Вторая часть состоит из упражнений собственно вводного фонетического курса (31 урок), рассчитанного на 72 часа, которые должны быть проработаны в течение одного месяца. Упражнения составлены с учетом постепенного введения звуков как гласных, так и согласных. Разнообразные типы упражнений позволяют сочетать работу над произношением звуков и звукосочетаний в слове с систематической работой над интонацией. В эту часть включены также упражнения, имеющие целью выработать у студентов навыки правильного чтения не только транскрибированного текста, но и текстов в орфографии.

Материал первой и второй части рассчитан на проведение не корректирующего курса, а установочного вводного фонетического курса. Проведение установочного курса является необходимым, так как поступающие в вузы не имеют, как правило, достаточно правильных произносительных навыков.

Третья часть содержит разнообразные упражнения, которые направлены на дальнейшее совершенствование навыков произношения. Они предназначены для работы на занятиях по фонетике после вводного курса в течение первого года обучения. Упражнения как второй, так и третьей части составлены с учетом специфики немецкой и русской артикуляционной базы и должны способствовать преодолению фонетической интерференции. Наряду с упраж-

нениями третья часть содержит сведения на немецком языке о словесном ударении, основных моментах интонации, ассимилятивных процессах, а также характеристику отдельных звуков. Таким образом, эта часть включает материал, необходимый для подготовки студента первого курса к экзамену по фонетике в конце второго семестра, предусмотренному учебным планом.

В пособии применяется фонетическая транскрипция на основе фонетического алфавита Международной Фонетической Ассоциации (МФА). Некоторые отклонения от нее вызваны методическими соображениями: например, специальным значком (') обозначается сильный приступ гласного, сохраняется знак полудолготы в виде одной точки после гласного у фонематически долгих закрытых гласных в безударном положении.

Работая над книгой, авторы стремились учесть и использовать новые исследования по фонетике немецкого языка и методике обучения иностранным языкам, появившиеся в последние десять лет, а также опыт преподавания фонетики немецкого языка на факультете иностранных языков Ленинградского педагогического института им. А. И. Герцена.

Глава I. КРАТКИЕ СВЕДЕНИЯ ПО ОБЩЕЙ ФОНЕТИКЕ

§ 1. Предмет науки фонетики. Фонетика изучает звуковой строй языка во всех его проявлениях. В звуковой форме языка можно выделить две стороны. Связная речь представляет собой последовательность отдельных звуков речи, т. е. цепочку сегментных единиц¹. Кроме того, в связной речи существуют такие звуковые явления, которые представляют собой свойства не отдельных звуков, а целых отрезков звукового потока. Это, например, элементы интонации: изменение высоты голоса во фразе, перерывы звучания, различия в силе звучания отдельных слогов и т. д. Все эти фонетические признаки как бы накладываются на цепочку сегментных единиц и называются поэтому супraseгментными. Предметом науки фонетики являются все звуковые средства языка, как сегментные, так и супraseгментные в их совокупности, а также графическая фиксация звучащей речи.

§ 2. Значение науки фонетики. Значение науки фонетики определяется ролью звуковой стороны языка. Функционируя как средство общения, язык выступает в звуковой форме. В звуковую форму облачаются и лексические и грамматические значения. Слова в языке представляют собой комплекс звуков, с которым в данном языке связывается определенное значение, ср. русские слова *хлеб*, *рука*, *идет* и немецкие *Brot*, *Hand*, *geht*. Грамматические показатели также предстают в виде звуков. Так, родительный падеж в русском языке обо-

¹ Сегментные единицы — это отрезки (сегменты) той или иной протяженности, следующие друг за другом в речевой цепи, в данном случае звуки, слоги, фонетические слова, фразы.

значается окончаниями в виде звуков *a* или *u*, прибавленными к корню, например: *хлеба*, *руки*. В немецком языке родительный падеж от слова *Brot* оформляется звуками *es*, присоединяемыми к корню, например, *Brotes*. Вне звуков не существует ни словарный состав, ни грамматический строй языка. Наконец, всякое предложение, с помощью которого осуществляется коммуникация, оформлено интонационно.

§ 3. Некоторые сведения из акустики. Звуки речи, как и любой другой звук в природе, представляют собой колебание частиц воздуха, вызванное колебательным движением упругого тела или колебанием воздушного столба в полном сосуде.

Колебания частиц воздуха, создающие звуковую волну, могут быть периодическими и непериодическими. Периодические, или ритмические, колебания дают звуки, называемые тонами, а непериодические, или аритмические, колебания дают звуки, называемые шумами. Это различие является важным и для звуков речи. Гласные звуки представляют собой тоны, глухие согласные — шумы, в звонких шумных согласных объединяются шум и тон, с преобладанием элемента шума, в сонорных звуках представлен тон и шум, с преобладанием тона над шумом.

Звуки обладают следующими свойствами: длительностью, высотой, силой, тембром. Все эти свойства звука находят использование в речи. Длительность звука, т. е. продолжительность его звучания, может быть смысловозначительным свойством гласного, как, например, в немецком языке, или служить для выделения ударного слога, как, например, в русском языке. Высота тона, зависящая от количества колебаний в единицу времени, используется в интонации. Такой важнейший элемент интонации как мелодика состоит исключительно из изменения в высоте тона. Сила звука, определяющаяся амплитудой колебания, лежит в основе так называемого силового или динамического ударения. Тембр, или окраска звука, создается колебаниями частей звучащего тела, которые дают дополнительные тоны, называемые обертонами. Обертоны всегда выше основного тона. Тембр зависит также от условий резонирования звука. Разные по форме резонаторы усиливают различные

обертоны, придавая основному тону различную окраску, различный тембр. В языке различие в тембре составляет различие гласных звуков. Колеблющимся телом при этом являются голосовые связки, а резонатором полость рта и полость носа. Изменение формы полости рта создается изменением положения языка и губ.

§ 4. Строение произносительного аппарата и работа его органов. Звуки речи возникают как результат сложного комплекса работ, производимых произносительными органами человека. Совокупность движений органов произносительного аппарата, в результате которых возникает звук речи, называется артикуляцией этого звука. Изучение артикуляции имеет важное значение в преподавании и в изучении иноязычного произношения. Для понимания артикуляции звуков различных языков необходимо знать устройство произносительного аппарата и работу его органов.

Произносительный аппарат состоит из четырех основных полостей: гортани, глотки, полости рта и полости носа (см. рис. 1). К произносительным органам относятся также легкие, подающие воздушную струю, необходимую для звукообразования. Полости глотки, рта и носа называются надставной трубой. Надставная труба служит резонатором для тонов, возникающих в гортани. В надставной трубе возникают также шумы, лежащие в основе согласных звуков.

Гортань (larynx)¹ представляет собой сложное хрящевое образование, которым завершается трахея. Внутри

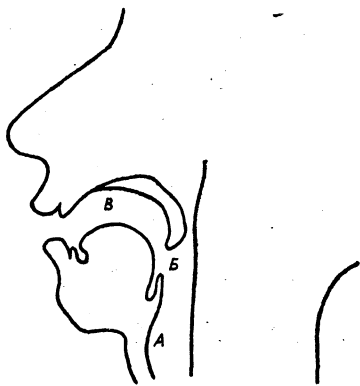


Рис. 1.

Схема произносительного аппарата с опущенным мягким небом.

А — гортань; Б — глотка; В — полость рта.

¹ Греческое название. Русская и немецкая фонетическая терминология строится, в основном, на материале греческого и латинского языков. См. ниже pharynx.

гортани находится пара мускульных складок — голосовые связки. Голосовые связки передними концами прикреплены к одному хрящу, называемому перстневидным, а задние концы связок прикреплены к двум черпаловидным хрящам. Движение черпаловидных хрящей, возникающее при сокращении мускулов, регулирует расстояние между связками, называемое голосовой щелью.

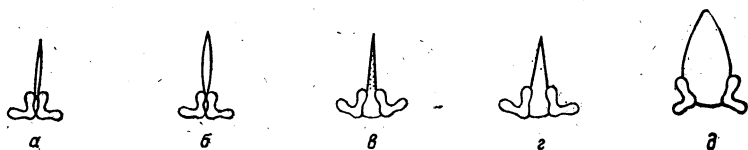


Рис. 2.

Различные формы голосовой щели.

а) уклад сомкнутый, б) уклад голоса, в) уклад шепота, г) уклад спокойного дыхания, д) уклад глубокого дыхания.

В результате колебаний напряженных голосовых связок под воздействием выходящей из легких воздушной струи возникает голос, который участвует в образовании всех гласных, а также звонких согласных. Частота колебаний голосовых связок, а значит и высота голоса, определяется напряженностью их мускулатуры и величиной давления воздуха под связками.

Вибрация — наиболее распространенный вид артикуляции голосовых связок, но не единственный. Голосовые связки могут смыкаться, образуя гортанную смычку, раскрытие которой создает особый гортанный щелчок, известный в немецком языке под названием кнаклаута (Knacklaut). В немецком языке каждый гласный может произноситься от закрытой щели к открытой и наоборот от открытой к закрытой голосовой щели, что и определяет различие сильного и слабого приступа гласного в немецком языке.

Глотка (pharynx) расположена непосредственно над гортанью. Она имеет форму трубки, в стенках ее находятся мускулы, при сокращении которых полость глотки может суживаться. Эта артикуляция глотки лежит в основе немецкого звука [h]. В русском языке фарингальные артикуляции не используются для речевого звукообразования. Полость глотки сообщается с полостью рта и полостью носа.

Полость рта играет наиболее важную роль в звукообразовании, так как в ней находится важнейший произносительный орган — язык (*lingua*)¹, благодаря разнообразным движениям которого возможно образование различных согласных и гласных звуков.

Для достижения точности в описании артикуляций в языке условно различают несколько частей: корень языка — самую заднюю его часть; спинку языка — сторону, обращенную к нёбу; в последней выделяют заднюю часть спинки, среднюю и переднюю; особо выделяют также край языка и кончик.

Переднюю границу полости рта образуют зубы (*dentes*) и губы (*labii*). Верхнюю границу полости рта образует нёбо: твердое в передней части, представляющее собой костную пластинку (*palatum durum*) и мягкое — мускульное образование в задней части (*velum palati*). На твердом нёбе, позади зубов, находятся альвеолы — выступающий костный валик, внутри которого имеются лунки, где сидят зубы. Такой же валик — альвеолы — находится на нижней челюсти позади нижних зубов. Задний край мягкого нёба свободно свисает в полости рта; он заканчивается маленьким языком (*uvula*) — небольшим узким отростком. Мягкое нёбо вместе с увулой называется нёбной занавеской, изменение положения которой регулирует проход воздушной струи в полость носа или в полость рта. Кроме того, различные артикуляции мягкого нёба или только увулы используются для образования согласных.

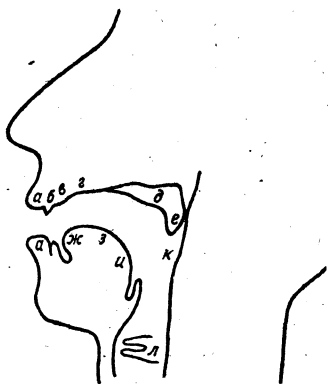


Рис. 3.

Схема произносительного аппарата с поднятым мягким нёбом.

Активные органы: а — губы, д — мягкое нёбо, е — маленький язычок, ж — передняя часть языка, з — средняя часть языка, и — задняя часть языка, к — задняя стенка глотки, л — голосовые связки. Пассивные органы: б — зубы, в — альвеолы, г — твердое нёбо.

¹ Здесь и далее — латинские названия.

Полость носа не имеет подвижных органов и служит только резонатором. Когда воздушная струя попадает во время говорения в полость носа, что происходит при опущенной нёбной занавеске, звуки приобретают дополнительную окраску, так называемый носовой тембр, характерный для носовых звуков. Если нёбная занавеска поднята и прижата к задней стенке глотки, проход в полость носа оказывается закрытым. Поднятое положение нёбной занавески является более типичным для немецкой и русской артикуляции, так как в этих языках мало носовых звуков.

Те произносительные органы, которые могут совершать самостоятельные движения, играют более важную роль, чем неподвижные. С этой точки зрения все речевые органы можно разделить на активные, т. е. подвижные, и пассивные, служащие лишь опорой при артикуляционных движениях активных органов. К активным органам относятся: гортань с голосовыми связками; полость глотки; язык (корень, задняя, средняя, передняя часть спинки, кончик и передний край языка); мягкое нёбо с маленьким язычком (увулой); губы. Пассивными органами являются: твердое нёбо с альвеолами; зубы; полость носа.

§ 5. Классификация звуков. В основе деления звуков на гласные и согласные лежат как их акустические, так и их артикуляционные свойства. С точки зрения акустической гласные — это тоны, а согласные — шумы. Наряду с шумом в согласном может присутствовать и тон, но наличие шума является обязательным акустическим признаком согласного. С точки зрения артикуляции основное различие между гласными и согласными заключается в том, что при гласных в надгортанных полостях не создается преграды воздушной струе. При согласных, напротив, в том или ином месте речевого канала образуется препятствие выходу воздуха.

§ 6. Общая характеристика гласных. Гласные звуки возникают при вибрации голосовых связок, дающих основной тон этих звуков. В надставной трубе, служащей резонатором, тон приобретает различную окраску, различный тембр. Различия в тембре зависят от формы и объема резонатора, а также от величины его отвер-

ствия. Основным резонатором является полость рта. Форма и объем полости рта меняются в зависимости от положения языка, губ, нёбной занавески. Поэтому гласные классифицируют по положению языка, нёбной занавески и по характеру действия губ.

Положение языка определяет деление гласных на гласные переднего и заднего ряда. Для гласных переднего ряда характерно продвижение языка вперед, для гласных заднего ряда — оттягивание языка назад.

Разное положение языка при гласном переднего ряда [и] и при гласном заднего ряда [у] видно на рис. 4. Движение языка вперед и назад можно ощутить, произнося попеременно звуки [и] и [у]. При [и] кончик языка касается нижних зубов, при [у] кончик языка отрывается от зубов, так как все тело языка отодвигается назад.

Передний и задний ряд гласных определяется, таким образом, движением языка в горизонтальной плоскости.

Движение языка в вертикальной плоскости обуславливает различия гласных по степени открытости/закрытости. Определяющим моментом при этом является ширина щели между спинкой языка и нёбом.

Закрытые, или узкие, гласные характеризуются высоким подъёмом языка к нёбу, в этом случае щель между спинкой языка и нёбом очень узкая, как, например, при произнесении звука [и]. Низкое положение языка и широкая щель характеризуют гласные открытые, или широкие; примером открытого гласного может

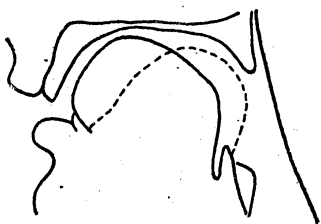


Рис. 4.

Профили положения языка при гласных [и] и [у]

[и] —————
[у]—

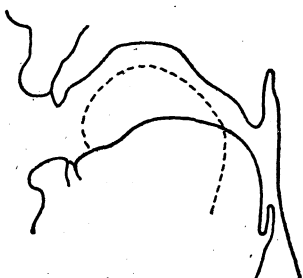


Рис. 5.

Профили положения языка при гласных [и] и [а]

[и]—
[а] —————

служить звук [a], ср. положение языка при [и] и [y] — гласных закрытых, и при [a] — гласном открытом (см. рис. 4, 5).

Опускание языка и связанное с этим увеличение ширины щели и, наоборот, поднятие языка и связанное с этим уменьшение ширины щели определяет степень открытости/закрытости гласного. Принято различать три уровня подъема языка: нижний, средний и верхний, соответственно этому различают гласные низкого подъема, среднего и верхнего. Степень подъема языка к нёбу можно ощутить, произнося звуки [a], [э], [и] и в обратной последовательности [и], [э], [a].

По участию губ в артикуляции гласные подразделяются на лабиализованные, или огубленные, и нелабиализованные, или неогубленные. Для лабиализованных гласных характерно округление губ с выпячиванием их вперед, например, [y], [o]. Нелабиализованные гласные произносятся с нейтральным положением губ или незначительным растягиванием уголков губ, например, [a], [э]. Положение губ при произнесении лабиализованных и нелабиализованных гласных можно наблюдать в зеркале.

Положение нёбной занавески определяет чистый или носовой тембр звука. В немецком и русском языках все гласные фонемы чистые. Носовые гласные имеются только в словах, заимствованных из французского языка.

Из сказанного можно сделать следующие выводы:

- 1) гласные отличаются друг от друга тембром;
- 2) артикуляция гласного характеризуется разлитым напряжением всего произносительного аппарата, так как в произношении гласного участвует весь произносительный аппарат;
- 3) гласные — звуки нелокализуемые, т. е. нельзя указать место возникновения гласного.

§ 7. Общая характеристика согласных. Для образования согласного необходимо наличие препятствия на пути выдыхаемой струи воздуха. При преодолении этого препятствия воздушной струей возникает шум, лежащий в основе согласного звука. Преграда является местом возникновения согласного звука, фокусом его образования. Вид преграды зависит от характера действия произносительных органов. Произносительные органы

могут смыкаться, образуя смычку, приближаться друг к другу, образуя щель, произносительный орган может колебаться в струе воздуха. Соответственно этим действиям произносительных органов и возникающим при этом различным видам преград различают три основных типа согласных — смычные, щелевые и дрожащие (вибранты). В русском языке к смычным относятся, например, [п], [т], [к], [б], [д], [г], к щелевым — [ф], [в], [с], [з], [х], к дрожащим — [р].

В артикуляции смычных различают три фазы: смычку, выдержку смычки и взрыв. Смычный звук не всегда, однако, завершается взрывом. Смычка может перейти в щель, в этом случае возникают смычно-щелевые согласные, называемые аффрикатами. Примером аффрикат могут служить русские звуки [ц], [ч].

Описанные виды преград возникают в результате действия одного из активных органов произносительного аппарата. По признаку активного органа согласные подразделяются на губные (лабиальные), переднеязычные, среднеязычные, заднеязычные, язычковые (увулярные), глоточные (фарингальные).

Для уточнения места преграды указывают пассивный орган, участвующий в артикуляции. Так, по месту артикуляции согласные делятся на губные, зубные (дентальные), альвеолярные, нёбные (палатальные), веллярные.

Для качества согласного важно участие в артикуляции голосовых связок, т. е. наличие тона в согласном. По этому признаку различают три группы согласных: глухие, звонкие и сонорные (сонанты).

Глухие согласные произносятся без участия голосовых связок и представляют собой шум без всякого элемента тона, например, [п], [т], [к], [ф], [с].

Звонкие согласные артикулируются при участии голосовых связок, которые напряжены, вибрируют и порождают тон. Следовательно, звонкие согласные объединяют элемент шума и элемент тона, однако шум преобладает над тоном. Например, [б], [д], [г], [в], [з].

Сонорные согласные также произносятся с участием голосовых связок, но в них тон доминирует над шумом. Например, [м], [н], [л], [р].

Звонкие и глухие согласные называются шумными, так как их основным элементом является шум.

По этому признаку шумные противопоставляются сонантам.

Указанные три группы согласных различаются также степенью воздушности. Наибольшая сила воздушной струи характеризует глухие согласные, звонкие произносятся с более слабым выдохом воздуха, еще более слабая воздушная струя присуща сонантам.

Смычные согласные могут произноситься с поднятой нёбной занавеской и с опущенной. В первом случае мы будем иметь чистые, во втором — носовые согласные.

Из сказанного можно сделать следующие выводы:

- 1) в основе согласного лежит шум;
- 2) характер согласного определяется рядом факторов: а) видом преграды, б) активным артикулирующим органом, в) местом артикуляции, г) участием голоса, д) силой воздушной струи, е) положением нёбной занавески;

- 3) согласный звук может быть локализован, т. е. можно указать место его возникновения.

§ 8. Транскрипция. Написание слов по правилам орфографии часто не отражает звукового состава слова. В русском языке пишут *вход*, а произносят [фхот], пишут *голова*, а произносят [галава]. В немецком языке буква *g* может обозначать четыре разных звука: [g] как в слове *Gast* [gast], [k] как в слове *Tag* [ta:k], [ʒ] как в слове *Etage* ['e'ta:ʒə] и [ç] как в слове *windig* ['vindiç]. Буквой *s* могут обозначаться звуки [z], [s], [ʃ], ср. *Sonne* ['zɔnə], *Gast* [gast], *spät* [ʃpɛ:t].

Для того чтобы точно передать на письме звуки, составляющие слово, пользуются специальным фонетическим письмом, фонетическим алфавитом, который называется транскрипцией. В транскрипции каждый знак обозначает только один звук, и соответственно каждый звук изображается только одним знаком¹.

§ 9. Фонема. Термином фонема обозначают звук человеческой речи, функционирующий как единица языка. То, что мы называем звуком [e] в русском языке пред-

¹ В книге используется транскрипционная система Международной Фонетической Ассоциации. Звуки и слова, изображенные транскрипцией, здесь и в последующем тексте заключены в квадратные скобки.

ставляет языковую единицу, объединяющую разные по качеству звуки. При несколько напряженном внимании можно услышать разницу в звучании гласного [e] в словах *тень* и *тент*. В слове *тень* [e] имеет более высокий тон, а в слове *тент* более низкий. Это связано с тем, что [e] в первом случае стоит между мягкими согласными, а во втором между твердыми согласными. Мягкие согласные произносятся с поднятой спинкой языка, поэтому и гласный между ними будет произноситься со значительным подъемом языка, т. е. будет закрытым. Между твердыми согласными [e] является более открытым звуком, так как он произносится с незначительным подъемом языка. Различие между [e] закрытым и [e] открытым обычно нами не замечается, так как оно не используется в русском языке для различения смысла слов или форм слов. Различие в звучании таких гласных, как [e], [i], [o], [a] [y] воспринимается нами легко, поскольку оно служит в русском языке для смыслоразличительных целей, ср. *мел*, *мил*, *мал*, *мул*, *мол*. В звуковом комплексе слов эти гласные являются теми элементами, благодаря которым мы отличаем одно слово от другого.

Таким образом, фонемами можно назвать единицы, служащие в языке для различения смысла слов и форм слов.

Всякая фонема в зависимости от звукового окружения приобретает оттенки в звучании. Эти звуковые различия называются оттенками или вариантами. Следовательно, фонема — это совокупность нескольких звуков, функционирующих как одна единица. Таким образом, звуковые различия в языке могут составить различие фонем — различие фонематическое, или различие вариантов — различие нефонематическое.

Система фонематических и нефонематических противопоставлений одного языка отличается от системы таких же противопоставлений другого языка. Так, в немецком языке противопоставление долгого и короткого гласного имеет смыслоразличительную функцию, ср. *Saat* [za:t] — *посев* и *satt* [zat] — *сыт*. В русском языке различная долгота гласного образует варианты одной фонемы — долгий в ударном слоге, краткий в неударном, ср. длительность [и] в словах *лист* и *листок*. Разная степень закрытости гласного является в немецком

языке различием фонематическим, ср. Beeren ['be:rən] — ягоды и Bären ['be:rən] — медведи. Степень закрытости гласного в русском языке смыслоразличительной функцией не обладает, ср. *тень* и *тент*.

В системе согласных русского языка мягкие и твердые согласные противопоставляются как фонемы, ср. *мел* и *мель*, *брат* и *брать*. В немецком языке нет различия фонем по твердости/мягкости. Поэтому незначительно смягченный согласный [p] перед звуками [i:] и [y:], например в словах spielen и spülen, является мягким вариантом согласной фонемы [p].

Более важными в языке являются смыслоразличительные, фонематические противопоставления. Поэтому при обучении иностранному языку внимание учащегося в первую очередь обращают на различия фонематические. Несоблюдение фонематических различий может привести к нарушению взаимопонимания. Замена твердого [l] в слове *лот* [lot] мягким [l'] дает новое слово *лед* [l'ot]; такая ошибка обычна для немца, говорящего по-русски, так как в системе фонем немецкого языка нет противопоставления мягкого и твердого [l]. Ошибки такого рода Л. В. Щерба называл фонологическими, поскольку в этом случае одна фонема ошибочно заменяется другой¹. Фонологической ошибкой является также замена долгого закрытого [e:] кратким открытым [ɛ], часто наблюдаемая у русского учащегося, говорящего по-немецки. Произнесение слова *legt* [le:kt] — *кладет* как *lekt* [lekt] — *лизет* приводит к искажению смысла. Фонологические ошибки, следовательно, наиболее опасны, так как они могут повлечь за собой неправильное понимание сказанного. Неточное произношение конкретных вариантов фонемы не приводит к фонологической ошибке, но создает так называемый иностранный акцент, который в значительной степени затрудняет общение, поскольку нарушается привычный звуковой облик слова. Поэтому при изучении иностранного языка нужно стремиться усвоить не только фонематические различия, но и уметь передавать звучание конкретного варианта фонемы, характерного для данного языка. Так, например, глухие смычные характеризуются в немецком языке

¹ Щерба Л. В. Фонетика французского языка. М., Изд-во лит-ры на иностр. яз., 1957, с. 13.

придыхательностью, хотя придыхательность — нефонематический признак. Произношение немецких глухих смычных без придыхания производит впечатление иностранного акцента.

§ 10. Артикуляционная база. Полностью усвоить произношение иностранного языка возможно лишь при условии усвоения его артикуляционной базы. Под артикуляционной базой принято понимать совокупность движений и положений произносительных органов, характерных для данного языка. Артикуляционная база конкретного языка определяется в первую очередь его звуковой системой. Звуковая система одного языка отличается от звуковой системы других языков количеством и качеством звуков, особенностями их функционирования, различием в слогообразовании, ударении, интонации. Эти различия определяют артикуляционные особенности каждого языка, специфику его артикуляционной базы.

Характерные особенности немецкой артикуляционной базы по сравнению с русской заключаются в следующем:

1) Все произносительные органы находятся в большем мускульном напряжении, чем в русском языке.

2) Голосовые связки менее активны, чем в русском языке.

3) Язык находится, в основном, в продвинутом вперед положении, поэтому при произнесении всех гласных наблюдается более или менее сильное соприкосновение кончика языка с нижними зубами, так называемое контактное положение языка. В русском языке при произнесении гласных переднего ряда контакт передней части языка с нижними зубами слабее, а при артикулировании гласных заднего ряда отсутствует совсем.

4) Губы не напряжены, несколько отстают от зубов, нижняя челюсть слегка опущена, губное отверстие имеет овальную форму. В русском языке губы также не напряжены, но плотно прижаты к зубам, губное отверстие более растянутое.

5) Немецкие гласные имеют слабую носовую окраску, вследствие того, что мягкое нёбо неполностью закрывает вход в полость носа.

6) Маленький язычок и глотка — активные органы речи, соответственно в немецкой звуковой системе имеются увулярные и фарингальные звуки.

7) Передняя часть языка артикулирует на альвеолах, а не на верхних зубах, как это свойственно русской артикуляции.

§ 11. Литературная норма. При описании фонетического строя немецкого языка имеется в виду его литературная произносительная норма, орфоэпия. Роль орфоэпии для устной речи можно сравнить с ролью орфографии для письма. Как орфография определяет буквенный состав слова на письме, так орфоэпия определяет звуковой, фонемный состав слова в произношении. Кроме того, правила орфоэпии предписывают определенную фонетическую реализацию интонации, ударения и фонем в различных положениях в потоке речи.

Орфоэпические нормы могут изменяться, отражая изменения, происшедшие в звуковом строе языка вследствие его развития. Одним из факторов, влияющих на изменение орфоэпических норм, является письменность. Особенно велико влияние письменной формы на произношение географических названий и имен собственных, произношение которых часто не укладывается в общие орфоэпические правила, составляя обширный список исключений.

Норма немецкого литературного произношения сложилась сравнительно поздно. Длительная экономическая и политическая раздробленность Германии тормозила формирование немецкой нации, а тем самым и формирование немецкого национального языка. Этим объясняется устойчивость немецких диалектов, особенности которых проявляются в речи каждого немца, даже если это представитель интеллигенции.

Норма литературного немецкого произношения разрабатывалась в течение 1896—1898 гг. специальной комиссией, состоявшей из деятелей театра и языковедов, среди которых можно назвать известных филологов В. Фиэтора (Wilhelm Viëtor), Э. Зиверса (E. Sievers) и Т. Зибса (Theodor Siebs). Результатом работы комиссии явилась публикация в 1898 году словаря-справочника и рекомендаций, предназначенных, в первую очередь, для актеров, что и отразилось в названии книги —

„Deutsche Bühnenaussprache“. Эта книга, в которой впервые была закреплена немецкая орфоэпическая норма, была издана от имени ученого секретаря комиссии Т. Зибса и выдержала множество изданий. Постепенно правила сценического произношения становятся нормой речевой практики в различных сферах общественной жизни. Быстрому распространению литературной нормы способствовала школа и в очень большой степени радио. Поэтому при последующих переизданиях книги Т. Зибса первоначальное название „Deutsche Bühnenaussprache“ было заменено новым: „Deutsche Hochsprache“ — „Немецкий литературный язык“.

Правила произношения, зафиксированные в книге Т. Зибса, длительное время оставались нормой немецкой литературной речи. В настоящее время как в ГДР, так и в ФРГ проведена работа по созданию новых правил литературного произношения, отражающих изменения, которые произошли в немецком языке за 80 лет, прошедших с момента опубликования первого издания книги Т. Зибса. Новые орфоэпические правила, в основу которых положено произношение дикторов радио и телевидения, изложены в вводных статьях к двум фонетическим словарям: Aussprachewörterbuch. Duden, Bd. 6. Mannheim, 1962 и Wörterbuch der deutschen Aussprache. Leipzig, 1964.

§ 12. Стили произношения. В пределах литературной нормы существуют вариации произношения, обусловленные обстановкой, в которой протекает общение. В публичном выступлении перед большой аудиторией речь звучит иначе, чем, например, в беседе с друзьями. Эти различия в звуковом оформлении речи называют производными стилями.

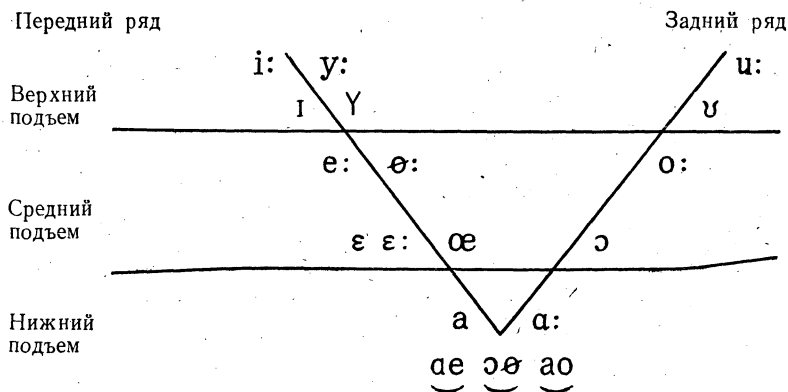
Среди множества стилевых разновидностей принято выделять вслед за Л. В. Щербой два основных стиля — полный и разговорный. В полном стиле все фонемы, входящие в слово, получают четкую реализацию, в разговорно-фамильярном стиле реализация фонем ослаблена, что ведет к качественной редукции или к выпадению одной или даже нескольких фонем. Ср. русское Павел Павлович (полный стиль) и Пал Палыч (разговорный стиль), а также немецкое hast du (полный стиль) и haste (разговорный стиль).

Предметом фонетического описания является полный стиль. Он представлен в произношении дикторов радио и телевидения. Полный стиль произношения должен быть выбран для подражания при изучении иностранного языка.

Глава II. ГЛАСНЫЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

§ 13. Состав и классификация гласных фонем немецкого языка. В немецком языке гласных фонем в три раза больше, чем в русском языке. Это объясняется тем, что такие свойства гласных звуков, как длительность и степень закрытости, обладают в немецком языке смыслоразличительной функцией. В немецком языке имеются также лабиализованные гласные переднего ряда, которые отсутствуют в русском языке. Система гласных фонем немецкого языка состоит из 15 простых фонем (монофтонгов) и 3 сложных фонем (дифтонгов).

Таблица немецких гласных



Приведенная таблица, называемая треугольником гласных, дает представление о классификации гласных немецкого языка по указанным выше признакам. Справа расположены гласные заднего ряда, слева — гласные переднего ряда. Гласные переднего ряда делятся на нелабиализованные [i:], [I], [e:] [ε], [ε:] и лабиализован-

ные [y:], [ʏ], [ø:], [œ]. Почти все гласные заднего ряда [u:], [ʊ], [o:], [ɔ] — лабиализованные, нелабиализованными гласными заднего ряда являются только [ɑ:] и [a]. По положению языка гласные [ɑ:], [a] следовало бы считать гласными среднего ряда¹. Однако, если учитывать отношения фонем внутри системы, то гласные [ɑ:] и [a] должны быть отнесены к заднему ряду, так как они функционируют в языке как гласные заднего ряда: фонемы [ɑ:], [a], как и все гласные заднего ряда, чередуются с гласными переднего ряда по умлауту, выступают в сочетании со звуком [x] (ach-Laut), в то время как гласные переднего ряда сочетаются со звуком [ç] (ich-Laut).

Горизонтальные линии делят гласные на группы в зависимости от степени подъема языка. К гласным верхнего подъема относятся звуки [u:], [ʊ] (задний ряд) и [i:], [ɪ], [y:], [ʏ] (передний ряд). Средним подъемом характеризуются звуки [o:], [ɔ] (задний ряд) и [e:], [ɛ], [ø:], [œ] (передний ряд). Гласными низкого подъема являются [ɑ:], [a].

На каждом из трех уровней долгий и соответствующий ему краткий различаются по степени закрытости. Так, [i:] является более закрытым, чем [ɪ], а [u:] более закрытым, чем [ʊ]. Такое же отношение имеется между парами: [y:] и [ʏ], [e:] и [ɛ], [ø:] и [œ], [o:] и [ɔ]. Таким образом, звуки долгий и краткий противопоставляются не только по длительности, но и по степени закрытости/открытости. Учитывая эту особенность, принято говорить о долгих гласных как о закрытых, а о кратких — как об открытых. Речь при этом идет не об абсолютной открытости и закрытости, а об относительной открытости краткой фонемы в сравнении с соответствующей ей долгой в пределах одного уровня. Краткая фонема более высокого уровня, например [ɪ], сопоставленная с долгой фонемой более низкого уровня, например [e:], будет более закрытой, а [e:] — более открытым звуком, чем [ɪ]. Из этой системы противопоставлений выпадают пары [ɑ:] и [a], [ɛ] и [ɛ:], не различающиеся по степени

¹ См.: Карпов К. Б. и Монигетти В. С. Вводный курс немецкого языка. М., Изд-во лит-ры на иностр. яз., 1962; Норк О. А., Адамова Н. Ф. Фонетика современного немецкого языка. М., «Высшая школа», 1976.

закрытости. Это гласные одного уровня, поэтому и на схеме каждая из этих пар помещена на одной горизонтали.

Для лабиализованных гласных различие по долготе/краткости и закрытости/открытости сопровождается различием в степени лабиализации. В каждой паре „долгий/краткий“ долгий отличается более интенсивной лабиализацией по сравнению с кратким, ср. [u:] — [ʊ], [o:] — [ɔ], [y:] — [ʏ], [ø:] — [œ].

§ 14. Основные свойства гласных немецкого языка в сравнении с гласными русского языка. Отличия гласных немецкого языка от гласных русского языка можно свести к следующим основным моментам:

1) Долгота в сочетании с большей закрытостью, как соответственно и краткость в сочетании с большей открытостью, являются фонематическими признаками в немецком языке. В русском языке длительность и степень закрытости не имеют смыслоразличительной функции.

2) Система фонем немецкого языка содержит четыре лабиализованных гласных переднего ряда. В русском языке нет аналогии этим звукам.

3) Долгие и краткие гласные отличаются способом примыкания к ним последующего согласного. К долгому гласному согласный примыкает в момент затухания его звучания, к краткому — в момент наиболее интенсивного его звучания. По этой причине краткие гласные возможны только в закрытом слове, т. е. в слове, оканчивающемся на согласный. Долгие гласные, напротив, встречаются чаще всего в открытом слове, оканчивающемся на гласный. (Подробнее о слове см. § 42).

4) Гласные немецкого языка произносятся с большим напряжением произносительного аппарата. Это обеспечивает сохранение качества звука на всем протяжении его звучания. Для гласных русского языка характерен переход от одного качества к другому в пределах одного звука. Качественная неоднородность особенно заметна в звуке [o]. Произнося слово *ком*, мы начинаем с более закрытого звука, близкого к [u], и переходим постепенно к все более открытому [o]. Это свойство гласных русского языка, называемое дифтонгоидностью, объясняется скольжением произносительных органов из одного

положения в другое в момент произнесения одного звука, что связано с незначительной напряженностью произносительного аппарата в целом.

5) Для гласных, стоящих в начале слова или корня, характерен так называемый твердый приступ (*fester Einsatz*), который заключается в том, что в начальной фазе артикуляции гласного происходит смыкание голосовых связок с последующим разрывом смычки, сопровождаемым особым призвуком, напоминающим легкий щелчок (*Knacklaut*). Поскольку смычка голосовых связок происходит всякий раз заново, как только встречается соответствующий гласный, эта начальная фаза артикуляции гласного носит, кроме того, название нового приступа (*Neueinsatz*). Новый приступ обуславливает четкую границу слов, придавая звучанию немецкой речи отрывистость, не свойственную русскому языку, ср. произношение начальных гласных в русском предложении *Она ожидала Анну одну* с произношением начальных гласных в немецком предложении *Am Abend aß Anna allein*. Этот вариант гласных очень важен и находит отражение в учебной транскрипции. Сильный приступ обозначается знаком ['] перед гласным, например, [ʼam], [ʼistl].

6) Для артикуляции всех гласных немецкого языка характерно более переднее положение языка, вследствие чего немецкие гласные заднего ряда являются более светлыми, т. е. более высокими по тону, чем русские гласные.

7) Долгий гласный в неударном положении утрачивает часть долготы, происходит так называемая количественная редукция, которая не сопровождается качественной редукцией. На начальном этапе обучения рекомендуется произносить безударный вариант долгой фонемы как полудолгий гласный, что изображается в транскрипции одной точкой, например: [zo·'fɔrtl]. При быстром темпе речи долгий безударный гласный сокращается до длительности краткого, сохраняя качества долгой фонемы, поэтому большинство современных фонетических словарей не помечают полудолготу, ср. [zo'fɔrtl].

8) Гласные русского языка обнаруживают значительную качественную редукцию в неударном положении, ср. неотчетливость гласных в безударных слогах

слов *потолок* и *бережливость*. Гласным немецкого языка не свойственна качественная редукция в неударном слоге. Редукции подвергаются только фонемы [e:] и [ɛ], редуцированный вариант этих фонем изображается знаком [ə]. Редукция в немецком языке связана не только с безударностью слога, но и с характером морфемы. Редуцированное [ə] появляется лишь в окончаниях, неударных суффиксах, неударных приставках *be-*, *ge-*.

§ 15. Гласные звуки [a:], [a]. Гласные звуки [a:] и [a] являются нелабиализованными гласными заднего ряда низкого подъема. Долгое [a:] и краткое [a] различаются длительностью,



Рис. 6.

Профиль положения языка при [a:].

характером отступа, а также некоторыми качественными особенностями. Краткое [a] в пределах заднего ряда является более передним, а долгое [a:] более задним звуком, что связано с меньшей или большей отодвинутостью языка назад (см. рис. 6 и 7)¹.

Артикуляция немецких звуков [a:] и [a] аналогична артикуляции русского [a]. При их произнесении язык опущен, рот раскрыт, губы нейтральны. Объем резонатора при артикуляции немецких [a:], [a] несколько меньше, чем при артикуляции русского [a]. Это различие создается меньшей отодвинутостью языка при произнесении немецких фонем [a:], [a]. При немецком кратком [a] кончик языка обязательно касается нижних зубов.

В неударном положении фонема [a:] выступает как



Рис. 7.

Профиль положения языка при [a]

¹ Данные и все последующие профили положения языка заимствованы из работы „Atlas deutscher Sprachlaute“ von H. N. Wängler. Berlin, 1968.

полудолгий вариант [a:], например: Malerei [ma·le·'rae], Анна [''ana:]. Количественная редукция не сопровождается при этом качественной редукцией, свойственной неударным гласным в русском языке, ср. русское *Марта*, *Анна* с немецким Martha ['marta:], Anna [''ana:].

§ 16. Гласные [u:], [ʊ]. Звуки [u:] и [ʊ] являются лабиализованными гласными заднего ряда высокого подъема. Долгое [u:] и краткое [ʊ] различаются не только долготой и характером отступа, но и степенью закрытости/открытости, а также степенью лабиализации. В пределах высокого уровня [u:] является закрытым, а [ʊ] — открытым звуком. Долгое [u:] по сравнению с кратким [ʊ] характеризуется более интенсивным округлением губ.

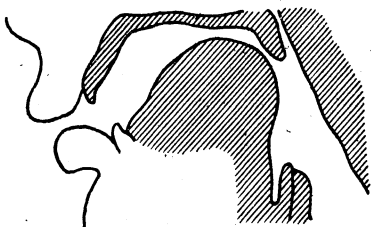


Рис. 8.

Профиль положения языка при [u:]

При артикуляции долгого [u:] произносительные органы занимают следующее положение: губы сильно округлены и выдвинуты вперед, язык несколько ото-

двинут назад, задняя часть спинки языка поднята очень высоко. При произнесении краткого [ʊ] задняя часть спинки языка занимает более низкое положение по сравнению с долгим [u:], губы округлены значительно меньше. Произносительный аппарат при артикуляции [u:] и [ʊ] очень напряжен.

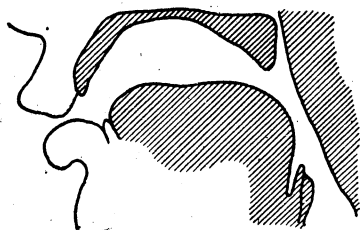


Рис. 9.

Профиль положения языка при [ʊ]

Немецкое долгое [u:] по сравнению с русским [u] является более закрытым, сильнее лабиализованным и более напряженным гласным, ср. русское *кухня* и немецкое *Kuchen*, русское *муза* и немецкое *Muse*. Наоборот, немецкое краткое [ʊ] по сравнению с русским [u] — более открытый, менее лабиализованный, но более напря-

женный звук, ср. русское *зуб* и немецкое *Suppe* или русское *фрукты* и немецкое *Futter*. Таким образом, русское [u] по степени закрытости и лабиализованности занимает среднее положение между долгим немецким [u:] и кратким немецким [ʊ]. При артикуляции обеих немецких фонем [u:], [ʊ] язык отодвигается назад меньше, чем при произнесении русского [u], кончик языка сохраняет контактное положение с нижними зубами, что также влияет на окраску гласного. Несоблюдение этого условия артикуляции придает произношению иностранный акцент.

Как и все долгие фонемы, гласный в неударном слоге выступает в виде полудолгого варианта, например: *Universität* [ˈu-ni-ˈverzi-ˈtɛ:t].

§ 17. Гласные [o:], [ɔ]. Звуки [o:] и [ɔ] являются лабиализованными гласными заднего ряда среднего подъема. В пределах среднего уровня долгое [o:] характеризуется как закрытый, а краткое [ɔ] как открытый звук. Различие в долготе и в степени закрытости сопровождается различием в степени лабиализации. Долгое закрытое [o:] произносится со значительным округлением

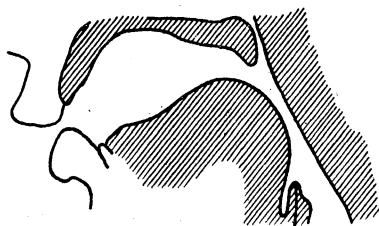


Рис. 10.

Профиль положения языка при [o:]

губ, при кратком открытом [ɔ] губы только слегка округлены.

Для долгого закрытого [o:] характерна следующая артикуляция: язык отодвинут назад, задняя часть спинки поднята довольно высоко, но ниже, чем при кратком [ɔ], губы интенсивно округлены.

При артикуляции краткого [ɔ] язык занимает более низкое положение по сравнению с долгим [o:], губы слегка округлены. И долгое [o:], и краткое [ɔ] произносятся очень напряженно.

Характер соотношения немецких [o:] и [ɔ] с русским звуком [o] аналогичен соотношению звуков [u:] и [ʊ] с русским [u]. По длительности, степени закрытости и по степени лабиализации русское [o] занимает среднее положение между немецкими [o:] и [ɔ].

Русское [o] — менее закрытый, менее лабиализованный, менее длительный гласный, чем немецкое [o:], но более закрытый, более лабиализованный и более долгий, чем немецкое [ɔ], ср. русское *зона* с немецким *Sohn* [zo:n] и немецким *Sonne* ['zɔnə] или русское *ком* с немецким *kom* [kɔm].

В отличие от русского [o], которое характеризуется дифтонгоидностью, немецкое долгое [o:] сохраняет свое качество закрытого, интенсивно лабиализованного звука на протяжении всего звучания. В произношении русского [o] можно различить разные фазы по степени закрытости. В самом начале русское [o] является очень закрытым, звучит как [u], затем в результате скольжения произносительных органов переходит в закрытое [o] и оканчивается открытым [ɔ]. Параллельно этим фазам в степени закрытости изменяется и степень лабиализованности. Эти фазы в звучании русского [o] можно различить, если внимательно вслушаться в произношение и звучание [o] в таких словах, как *ком*, *дом*, *год*, *кол* и др.

Такие свойства, как большая закрытость и качественная однородность немецкого [o:], очень затрудняют усвоение этого звука русскими учащимися. При постановке этого звука рекомендуется исходить не из сравнения с русским [o], а скорее из русского [u], так как по степени закрытости немецкое [o:] ближе к русскому [u], чем к русскому [o]. Учащиеся могут наблюдать напряженность и интенсивную лабиализацию гласных в зеркале. Для приобретения качественной однородности можно рекомендовать преувеличенное растягивание звука сначала в слогах, где [o:] является исходным гласным, прибавляя затем к этому слогу с преувеличенно долгим гласным согласный звук, например: *so* — *Sohn* [zo: — zo:n], *wo* — *wog* [vo: — vo:k], *roh* — *Rohr* [ro: — ro:r], *floh* — *flog* [flo: — flo:k].

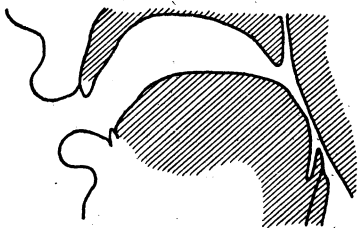


Рис. 11.

Профиль положения языка при [ɔ]

Устранению ошибок помогает также утрированная лабиализация как предшествующего, так и последующего согласного, которую можно рекомендовать на начальных этапах обучения.

Особую трудность для учащихся представляют [o:] и [ɔ] в неударном слоге. Утрачивая часть долготы, немецкое [o:] сохраняет все свои качественные особенности и в неударном положении. В русском языке [o], попадая в неударное положение, заменяется звуком [a], ср. *воды* ['vody], но *водá* [va'da]. Эту особенность русской фонетической системы русский учащийся стремится перенести и в немецкое произношение, заменяя неударное немецкое [o:] и [ɔ] редуцированным [a], например в словах *Kino* ['ki:po-], *wohin* [vo'hin], *sofort* [zo'fɔrt], произнося их как ['ki:na], [va'hin], [za'fɔrt]. Поэтому такие случаи нуждаются в особой тренировке.

§ 18. Гласные [i:], [ɪ]. Звуки [i:] и [ɪ] являются нелабиализованными гласными переднего ряда верхнего подъема. В пределах верхнего подъема долгое [i:] и краткое [ɪ] противопоставляются как закрытый и открытый звуки.

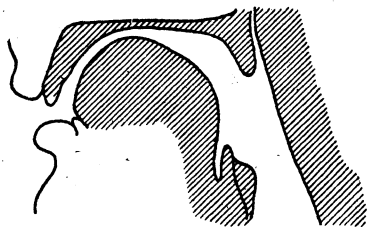


Рис. 12.

Профиль положения языка при [i:]

При произнесении долгого [i:] язык продвинут вперед, его кончик прижат к нижним зубам, средняя часть спинки поднята к нёбу максимально высоко, губы нейтральны, т. е. образуют широкий овал.

На начальном этапе обучения можно рекомендовать учащимся раздвигать углы губ. Энергичное раздвигание уголков губ помогает приобрести необходимую напряженность в артикуляции и соответственно более чистый тембр.

При кратком [ɪ] язык несколько меньше выдвинут вперед и несколько меньше приподнят к твердому нёбу, губы нейтральны. Все произносительные органы напряжены.

Артикуляция долгого [i:] и краткого [ɪ] имеет аналогии в некоторых вариантах русской фонемы [i]. Дол-

гое немецкое [i:] может быть сопоставлено с русским [i] в ударном открытом слоге между мягкими согласными, например в словах *мили* или *нити*, а краткое немецкое [ɪ] — с русским [i] в неударном слоге перед твердым согласным, например в слове *биток*. Однако немецкие звуки [i:] и [ɪ] отличаются от русских большей напряженностью произносительного аппарата, длительностью, степенью закрытости. Немецкое [i:] более закрытый и более долгий звук, а немецкое [ɪ] более открытый и более краткий, чем русское [i].

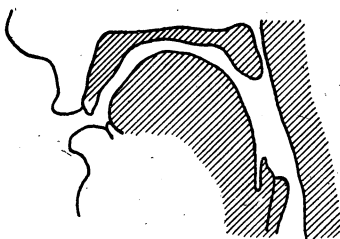


Рис. 13.

Профиль положения языка при [ɪ]

Одна из наиболее распространенных ошибок русского учащегося состоит в смягчении согласных звуков перед гласными [i:], [ɪ]¹. Добиться твердого произношения согласного перед звуками [i:] и [ɪ] можно путем следующего упражнения. После очень энергично и напряженно произнесенного согласного звука [i:], [ɪ] произносятся с некоторым интервалом. Постепенно сокращая интервал между согласным и гласным, можно усвоить их правильное произношение. Такое упражнение могло бы быть изображено графически следующим образом²:

'z i:ben
'z i:ben
'z i:ben
'z i:ben
'zi:ben

Другая возможная ошибка у русского учащегося — замена звуков [i:] и [ɪ] русским гласным среднего ряда

¹ Большинство согласных немецкого языка не подвержены смягчению ни в какой фонетической позиции. Смягчение некоторых согласных в положении перед [i:] и [y:] очень незначительно и не достигает степени палатализации мягких согласных в русском языке, см. § 28.

² Этот прием рекомендуется во многих работах по практической фонетике немецкого языка и хорошо себя оправдывает в практике преподавания.

[y]. Для устранения этой ошибки нужно рекомендовать учащемуся следить за положением кончика языка. Кончик языка не должен отрываться от нижних зубов.

Долгое [i:] в неударном слове сокращается до полудолгого звука, сохраняя при этом свое качество очень закрытого звука. Это обстоятельство нужно иметь в виду при произношении таких обычно неударных в предложении слов, как *die* [di:], *sie* [zi:], *wir* [vi:r], *mir* [mi:r], *dir* [di:r], *ihr* [i:r]. Под влиянием артикуляционной базы родного языка русский учащийся сокращает длительность долгого [i:] до степени краткого, произнося его при этом как [i] отрывное. В немецком языке даже при очень значительном сокращении длительности долгого [i:] различие между [i:] и [i] в степени закрытости всегда сохраняется. Нарушение этой закономерности приводит к заметному иностранному акценту, который может даже затруднить восприятие речи.

§ 19. Гласные [e:], [ɛ]. Звуки [e:] и [ɛ] являются нелабиализованными гласными переднего ряда среднего подъема: Различие в длительности сочетается с различием в степени закрытости. В пределах среднего подъема долгое [e:] выступает как закрытый, а краткое [ɛ] как открытый звук.

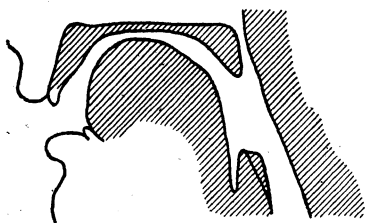


Рис. 14.

Профиль положения языка при [e:]

При произнесении долгого закрытого [e:] язык продвинут вперед, его кончик касается нижних зубов, средняя часть спинки языка значительно поднята к нёбу, губы нейтральны.

Артикуляция краткого открытого [ɛ] характеризуется меньшим продвижением языка вперед и более низким подъемом по сравнению с долгим закрытым [e:].

Гласные [e:] и [ɛ] звучат аналогично некоторым вариантам фонемы [e] в русском языке. Долгое немецкое [e:] может быть сопоставлено со звуком [e] в русских словах *тень*, *сеть*, т. е. с оттенком фонемы [e] между мягкими согласными. Краткое немецкое [ɛ] приближается в своем

звучании к оттенку русской фонемы [e] между твердыми согласными, например в словах *цел* или *шест*. Немецкие звуки [e:] и [ɛ] отличаются от русского [e] большей напряженностью, степенью закрытости, длиной. По сравнению с русским [e] немецкое долгое [e:] более длительный и гораздо более закрытый звук, а немецкое краткое [ɛ] более краткий и более открытый звук, ср. русское *мель* с немецким *Mehl* [me:l], русское *бёсы* с немецким *besser* ['bɛsɐr].

Немецкое долгое закрытое [e:] однородно по качеству на протяжении всего звучания. Эта особенность гласных немецкого языка представляет значительную трудность для русского учащегося.

Добиться качественной однородности можно путем преувеличенного растягивания звука [e:] в словах. Такое упражнение дает возможность фиксировать артикуляцию звука [e:] в течение продолжительного отрезка времени. После того как звук хорошо отработан, учащиеся должны избегать утрированной артикуляции.

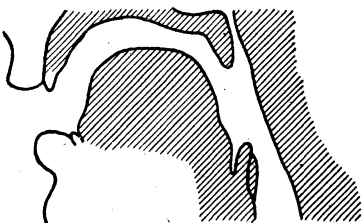


Рис. 15.

Профиль положения языка при [ɛ]

Особую трудность для русского учащегося представляет долгое закрытое [e:] в неударном слове. Утрачивая часть долготы, [e:] сохраняет качество закрытого звука. У русского учащегося под влиянием своего родного языка в этом случае возможны две ошибки:

1) Полудолгий вариант [e:] заменяется очень кратким редуцированным звуком. Такая ошибка обычна в заимствованных словах типа *Medizin*, *Melodie*, в которых [e:] находится во втором предударном слове.

2) Закрытое [e:] заменяется открытым [ɛ]. Последняя ошибка особенно распространена в артиклях *der*, *dem*, *den* и местоимениях *wer*, *wem*, *wen*, *er*, обычно не имеющих в предложении ударения. Замена закрытого [e:] открытым в неударных словах создает заметный иностранный акцент. Такая замена может иногда привести к неправильному пониманию, ср. *wenn* [vɛn] — *если, когда* и *wen* [ve:n] — *кого*, *denn* [dɛn] — союз *так как*

и den [de:n] — артикль, указательное или относительное местоимение.

Звуки [e:] и [ɛ] не вызывают палатализации предшествующего согласного в немецком языке. Избежать смягчения согласного перед [e:] и [ɛ] можно путем упражнения, описанного в § 18.

§ 20. Гласный [e:]. Долгое открытое [e:], так же как и две другие фонемы [e:] и [ɛ], относится к нелабиализованным гласным переднего ряда среднего подъема. От краткого открытого [ɛ] долгое [e:] отличается только длительностью, в основном совпадая с ним во всех других моментах артикуляции. Орфография помогает ориентироваться в употреблении долгого открытого [e:] в открытом слоге. Буквой *ä* изображается звук [e:], и буквой *e* звук [ɛ:], ср. Feder ['fe:dər] и Fäden ['fe:dən].

§ 21. Гласный [ə]. Звук [ə] не является самостоятельной фонемой, а только редуцированным вариантом фонем. Звук [ə] встречается в окончаниях, неударных суффиксах и приставках *be-*, *ge-*, например: sagen ['za:gən], sagte ['za:ktə], gesagt [gə'za:kt].

Появление редуцированного варианта, таким образом, связано не только с отсутствием ударения, но и с положением в морфемах определенного типа. Так, например, редукция не происходит в неударных слогах корневой морфемы и в неударных приставках *er-*, *ver-*, *zer-*, *ent-*, *emp-*.

Редуцированное [ə] возможно как в закрытых, так и в открытых слогах, что дает основание считать его в открытых слогах редуцированным вариантом фонемы [e:], а в закрытых слогах редуцированным вариантом фонемы [ɛ] ¹.

Редуцированное [ə] характеризуется очень неясным звучанием. При артикуляции звука [ə] произносительные органы расслаблены. Этим редуцированное [ə] отличается от других вариантов фонем [e:] и [ɛ]. Неотчетливость артикуляции и обусловленная этим неясность звучания и составляют специфику редуцированного [ə]. Излишне ясное произношение этого звука вос-

¹ Никонova О. Н. Фонетика немецкого языка. М., Изд-во лит-ры на иностр. яз., 1948, с. 36.

принимается как иностранный акцент. Русский учащийся может в этом случае допустить и другую ошибку, которая состоит в замене редуцированного немецкого [ə] неясным редуцированным русским [ы].

Редуцированное [ə] иногда совсем исчезает, особенно часто это имеет место в слогах, в которых за [ə] следует сонант. Сонант в этом случае становится слогообразующим, например: [ˈha:bŋ]¹ вместо [ˈha:bən], [ˈfa:tʃ] вместо [ˈfa:tər], [ˈfo:gʲ] вместо [ˈfo:gəl]. По мнению Т. Зибса, исчезновение редуцированного [ə] из слогов с последующим сонорным согласным является отклонением от нормы литературного произношения. В соответствии с новыми орфоэпическими правилами исчезновение редуцированного [ə] в указанных случаях, как впрочем и его сохранение признается современной нормой немецкого литературного произношения.

§ 22. Гласные [y:], [ʏ]. Звуки [y:] и [ʏ] являются лабиализованными гласными переднего ряда высокого подъема. Их артикуляция представляет собой совмещение артикуляции гласных переднего ряда [i:] или [ɪ] с лабиализацией, свойственной гласным заднего ряда [u:] и [ʊ].

При произнесении долгого закрытого [y:] язык занимает такое же положение, как при долгом закрытом [i:], губы интенсивно округлены и выдвинуты вперед, как при долгом закрытом [u:]. Артикуляция краткого открытого [ʏ] складывается из положения языка как при кратком открытом [ɪ] и положения губ как при кратком открытом [ʊ]. При постановке этих звуков, не имеющих аналогии в русском языке, исходят из гласных переднего ряда [i:] и [ɪ], рекомендуя учащимся дополнять артикуляцию [i:] и [ɪ] округлением губ. У русского учащегося округление губ ассоциируется с движением языка назад (лабиализованными в русском языке являются только гласные заднего ряда). Поэтому на начальных этапах обучения очень распространена ошибка, которая состоит в замене гласного переднего ряда [y:] гласным заднего ряда [u:] или же в замене звука [ʏ] звуком [ʊ]; при этом смягчается предшествующий согласный, напри-

¹ Кружком под знаком согласного обозначается его слогообразующая функция.

мер: [f'u:r] вместо [fy:r] или [jt'uk] вместо [jtyk]. Для устранения этой ошибки можно рекомендовать методы, уже описанные в предшествующих параграфах. Превеличенно долгое произнесение [y:] помогает закрепить правильную артикуляцию и услышать звучание гласного. Тренировка, состоящая в произнесении гласного с некоторым интервалом после согласного, способствует устранению палатализации согласного (см. § 18). Особенно большую трудность представляет краткое [ʏ]. Из-за очень короткого акустического эффекта учащийся без достаточно тренированного фонетического слуха не успевает проконтролировать звучание гласного. На начальном этапе обучения можно рекомендовать в словах с кратким [ʏ] произносить долгое [y:], постепенно сокращая и открывая его. Чтобы избежать делабиализации гласного, следует интенсивно лабиализовать предшествующий и последующий согласные.

Как и другие гласные, долгое [y:] в неударном положении выступает как полудолгий вариант, например: Physik [fy.'zi:k].

§ 23. Гласные [ø:], [œ]. Звуки [ø:] и [œ] относятся к лабиализованным гласным переднего ряда среднего подъема. Артикуляция долгого закрытого [ø:] по положению языка совпадает с артикуляцией долгого закрытого [e:], а по положению губ с артикуляцией долгого закрытого [o:]. Артикуляция краткого открытого [œ] представляет собой сочетание артикуляции краткого открытого [ɛ] и округления губ, свойственного краткому открытому [ɔ]. Таким образом, соотношение лабиализованных гласных переднего ряда [ø:] и [œ] с нелабиализованными гласными переднего ряда [e:] и [ɛ], а также с лабиализованными гласными заднего ряда [o:] и [ɔ] является точно таким же, как и соотношение [y:] и [ʏ] с соответствующими нелабиализованными гласными переднего ряда и лабиализованными гласными заднего ряда. Поэтому при постановке звуков [ø:] и [œ] пользуются методом, уже описанным в § 22. Сначала произносят [e:], а затем, не меняя положения языка, округляют интенсивно губы. Положение губ рекомендуется контролировать в зеркале. При постановке краткого [œ] исходят из звука [ɛ], добавляя к артикуляции [ɛ] легкое округление губ.

Звуки [ø:] и [œ] не имеют аналогии в русском языке. Под влиянием артикуляционной базы родного языка учащийся часто заменяет немецкие гласные переднего ряда [ø:] и [œ] русским гласным заднего ряда [o], смягчая при этом предшествующий согласный, например: ['z'o:nə], ['ʃt'o:rən] вместо ['zø:nə], ['ʃtø:rən]. Устранить эту ошибку можно путем упражнений, описанных в параграфах 18, 22.

§ 24. Дифтонги [ae], [ao], [ɔø]. Дифтонгами называют два гласных звука, входящих в состав одного слога. В немецком языке имеется три дифтонга [ae], [ao], [ɔø]. Дифтонги в немецком языке функционируют как одна языковая единица, одна фонема. Первый гласный дифтонга ударный и произносится отчетливо, второй гласный неударный и недостаточно ясный по качеству. Дифтонг [ae] состоит из краткого ударного [a] и неясного неударного гласного, приближающегося по качеству к [e:], но произносимому кратко. Дифтонг [ɔø] состоит из краткого открытого [ɔ] и неясного звука, близкого по качеству к гласному [ø:], закрытому, но краткому. Третий дифтонг [ao] составляют краткое ударное [a] и неударный звук, близкий по качеству к [o:], но произносимый кратко¹.

Постановка произношения дифтонгов связана с некоторыми трудностями, так как в русском языке нет подлинных дифтонгов. Типичные ошибки у русского учащегося следующие:

1) Второй компонент дифтонгов, представленный гласными среднего уровня, заменяется гласным высокого уровня, например, вместо [ao] — [au], вместо [ae] — [aj], вместо [ɔø] — [ɔj]. В двух последних дифтонгах второй компонент нередко произносится учащимся как русский сонант [j] — [aj] и [ɔj] по аналогии со звуко сочетаниями, встречающимися в русском языке в словах типа *май, мой*.

2) Первый краткий ударный гласный русский учащийся стремится протянуть, так как с ударением у него ассоциируется удлинение гласного.

3) Компоненты дифтонга [ao] ошибочно произносятся в два слога, например, [ba-om] вместо [baom],

¹ Дифтонги даны по Т. Зибсу. См.: *Siebs Th., Deutsche Hochsprache*, 17. durchgesehene Auflage. Berlin, 1958, S. 57—59.

[ʼba-o-ən] вместо [ʼbaʊən], по образцу русских слов *ба-ул, па-у-за*.

4) В дифтонге [ɔø] краткое напряженное, слабо лабиализованное немецкое [ɔ] заменяется более лабиализованным ненапряженным русским [o].

При постановке дифтонгов следует обратить внимание учащегося на указанные возможные ошибки с целью их предупреждения.

§ 25. Неслоговые гласные [i̯], [u̯]. Неслоговыми называют гласные, которые входят в состав слога вместе с другим гласным, занимающим вершину слога. Неслоговыми в немецком языке могут быть гласные [i̯] и [u̯]. По качеству эти звуки совпадают с долгими [i:] и [u:], отличаясь от них краткостью. Неслоговые [i̯] и [u̯] всегда предшествуют слогообразующему гласному. Неслоговое [i̯] встречается только в заимствованных словах, например: *Familie* [fa·'mi:l̩ə], *offiziell* [ʼɔfi·'t̩si̯əl]. Неслоговое [i̯] входит также в состав суффикса *-tion* [t̩ʃio:n], например: *Organisation* [ʼɔrga·ni·za·'t̩ʃio:n], *Station* [ʃta·'t̩ʃio:n]. Неслоговое [u̯] встречается в многочисленных заимствованных словах, например: *Februar* [ʼfe:bru̯a·r], *Statue* [ʼʃta:t̩u̯ə].

§ 26. Носовые гласные [ã:], [ẽ:], [õ:], [œ:]. В словах, заимствованных из французского языка, употребляются четыре носовых гласных [ã:], [ẽ:], [õ:], [œ:]. По качеству они всегда открытые, а по количеству всегда долгие. Носовая окраска этих гласных звуков возникает при опущенной нёбной занавеске; при этом положении воздушная струя получает доступ в полость носа и звук приобретает носовой тембр. Примерами французских заимствований, содержащих носовые гласные, могут быть слова: *Chance* [ʼʃã:sə], *Karton* [kar't̩ʃõ:], *Cousin* [ku·'zẽ:], *Parfum* [par'fœ:].

Глава III. СОГЛАСНЫЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

§ 27. Состав и классификация согласных фонем немецкого языка. В немецком языке согласных фонем намного меньше, чем в русском языке. Это объясняется тем, что в русском языке мягкие и твердые согласные различаются как фонемы. Все согласные русского языка

выступают в противопоставлении: твердый (непалатализованный) — мягкий (палатализованный). Исключение составляют звуки ш [š], ж [ž], ц [c], не имеющие соответствия в виде мягкого согласного, и мягкий звук ч [č], которому в фонологической системе русского языка не противопоставлен твердый. В немецком языке противопоставление твердых и мягких фонем отсутствует.

Система согласных фонем немецкого языка состоит из трех глухих смычных [p], [t], [k] и соответствующих им трех звонких смычных [b], [d], [g] шести глухих щелевых [f], [s], [ç], [x], [h], [ʃ] и трех звонких щелевых [v], [z], [j], трех глухих аффрикат [pf], [ts], [tʃ], пяти сонорных [l], [r], [m], [n], [ŋ], из которых два [l], [r] являются чистыми, а три [m], [n], [ŋ] — носовыми.

Таблица согласных звуков немецкого языка

По действующему органу По способу образования шума			Губные	Язычные			Увулярные	Фарингальные
				Переднеязычные	Среднеязычные	Заднеязычные		
Смычные	Чистые	Шумные	p b	t d		k g		
	Носовые	Сонанты	m	n		ŋ		
Щелевые	Срединные	Шумные	f v	s z ʃ (z)	ç j		x	h
	Боковые	Сонанты		l				
Аффрикаты			pf	ts tʃ				
Дрожащие сонанты				r			R	

Примечание 1. Звук [ʒ] стоит в таблице в скобках, так как он встречается только в заимствованных словах и не может поэтому быть причислен к системе фонем немецкого языка без оговорок.

Примечание 2. Переднеязычное [r] и [R] увулярное не являются различными фонемами, а представляют собой факультативные варианты, т. е. варианты, не обусловленные фонетическим окружением, а только лишь диалектальными и индивидуальными особенностями говорящего.

Таблица согласных звуков русского языка

По действующему органу По способу образования шума			Губные		Язычные					
					Переднеязычные		Среднеязычные		Заднеязычные	
			Твердые	Мягкие	Твердые	Мягкие			Твердые	Мягкие
Смычные	Чис- тые	Шумные	p b	p' b'	t d	t' d'			k g	k' g'
	Носовые	Сонанты	m	m'	n	n'				
Щелевые	Серединные	Шумные	f v	f' v'	s z š ž	s' z' (š') (ž')			x	x'
	Боковые	Сонанты			l	l'	j			
Аффрикаты					c	č				
Дрожащие сонанты					г	г'				

Из сопоставления таблиц согласных фонем немецкого и русского языков видно, что в немецком языке, помимо губных и язычных согласных, имеются еще увулярные (язычковые) и фарингальные (глочные).

Общим моментом систем согласных немецкого и русского языков является противопоставление звонких и глухих. Правда, и здесь есть некоторые расхождения. Русский [j] относится к группе сонантов и не имеет соответствия в виде глухого звука. Немецкий [j] является шумным звонким и выступает в паре с глухим [ç].

§ 28. Основные свойства согласных немецкого языка.

1. В немецком языке отсутствует фонематическое противопоставление палатализованных и непалатализованных согласных. Большинство согласных фонем не имеет палатализованных вариантов. Однако согласные [g], [k], [l] и в несколько меньшей степени [b], [p], [m] смягчаются перед гласными переднего ряда (особенно перед долгими закрытыми), а звуки [k] и [ŋ] также и после передних гласных.

2. Глухие немецкие согласные отличаются от русских большей силой воздушной струи, большей воздушностью. У глухих смычных большая воздушность проявляется в виде придыхательности. Вследствие сильной воздушной струи после взрыва продолжает еще некоторое время выходить воздух, что и придает согласному придыхательный характер, ср. русское *так* с немецким *Tag* [ta:k], русское *ком* с немецким *kom* [kɔm].

3. Немецкие звонкие согласные отличаются от русских неполной звонкостью. Вибрация голосовых связок сопровождает артикуляцию звонкого согласного в русском языке от начала до конца, поэтому согласный звук является звонким на всем протяжении его звучания. В немецком языке при произнесении звонких согласных действие голосовых связок несколько запаздывает и начало согласного оказывается глухим. Для смычных согласных неполная зависимость выражается в глухой смычке и звонком взрыве.

4. Немецкие сонанты [m], [n], [l] отличаются от русских большей напряженностью и длительностью, ср. произношение второго ударного слога в слове *карман* с произношением немецкого слова *Mann* [man].

5. В отличие от русского языка немецкому языку не свойственны удлиненные согласные, которые возможны в русском языке в словах с двойным написанием согласной буквы, ср. произношение слов русского языка *касса*, *ванна*, *группа*, *аббат* с произношением немецких

слов *Kasse*, *Tanne*, *bitte*, *Ebbe*. В русском языке при удвоенном написании буквы согласный может произноситься как долгий. В немецком языке двойное написание согласной буквы является лишь способом обозначить краткость предшествующего гласного, согласный звук при этом произносится кратко. Удлинение согласного

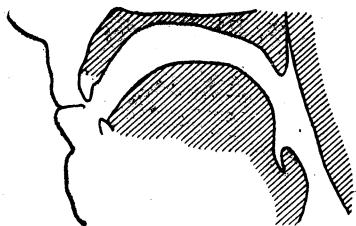


Рис. 16.

Положение органов произношения при губно-губной смычке [p], [b]

в немецком языке возможно лишь на стыке морфем, в случае, если конец одной морфемы и начало следующей представлены одинаковым звуком, например: *enttäuschen*, *auffallen*, *abputzen*.

§ 29. Согласные [p], [b].

Звуки [p] и [b] — губно-губные смычные шумные согласные, [p] — глухой, [b] — звонкий. Артикуля-

ция этих звуков аналогична артикуляции русских твердых согласных [p], [b]. Нижняя губа образует с верхней смычку, которая взрывается воздушной струей. Немецкие [p], [b] отличаются от русских твердых [p] и [b] теми особенностями, которые присущи всем немецким смычным — придыхательностью [p] и неполной звонкостью [b], ср. русское *парк* с немецким *Park*, русское *бит* с немецким *bitte*.

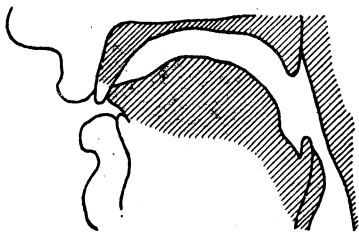


Рис. 17.

Положение органов произношения при переднеязычной смычке [t], [d]

§ 30. Согласные [t], [d].

Звуки [t] и [d] — переднеязычные альвеолярные смычные шумные согласные, [t] — глухой, [d] — звонкий. Артикуляция немецких [t] и [d] отличается от артикуляции русских твердых [t] и [d] местом смычки. При произношении немецких [t] и [d] передняя спинка языка прижимается к альвеолам. Для русских [t] и [d] характерна смычка передней спинки языка с верхними зубами. Помимо

этого придыхательность глухого и полувзвонкость звонкого отличают немецкие [t] и [d] от русских [t] и [d], ср. русское *торт* с немецким Torte, русское *дан* с немецким dann.

Из этих двух отличительных свойств особенно важным является придыхательность глухих смычных. Произношение их без придыхания создает иностранный акцент. Особенно важно обратить внимание на придыхательность звука [t], поскольку он употребляется значительно чаще других глухих смычных, выступая как словоизменятельная морфема *malt*, *gemalt* или как часть словоизменятельной морфемы *malst*, *maite*.

§ 31. Согласные [k], [g]. Звуки [k] и [g] — заднеязычные смычные шумные согласные, [k] — глухой, [g] — звонкий. Артикуляция немецких [k] и [g] совпадает в основном с артикуляцией русских твердых [k] и [g]. Активным органом является задняя спинка языка, которая образует смычку с мягким нёбом. Придыхательность [k] и неполная звонкость [g] отличает эти немецкие согласные от русских твердых [k] и [g]. Существенным для немецкого произношения является

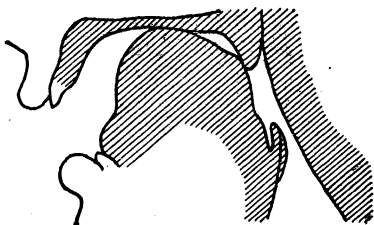


Рис. 18.

Положение органов произношения при заднеязычной смычке [k], [g]

различение двух вариантов звука [k]: после гласного заднего ряда и после гласного переднего ряда. Гласный переднего ряда вызывает некоторое смягчение стоящего после него звука [k], ср. *Blick* [blɪk], *Stück* [ʃtʏk], *weg* [vɛk]. Но и в этом случае смягчение [k] не достигает степени смягчения палатализованных согласных русского языка.

§ 32. Согласные [m], [n], [ŋ]. Звуки [m], [n], [ŋ] — смычные носовые сонанты. Смычка при звуке [m] совпадает со смычкой при [b], смычка при [n] тождественна смычке при [d], смычка при [ŋ] совпадает со смычкой

при звуке [g]. Следовательно, [m] является губно-губным, [n] — переднеязычным альвеолярным, [ŋ] — заднеязычным согласным. При одинаковой смычке артикуляция смычных носовых сонантов [m], [n], [ŋ] отличается от соответствующих им чистых смычных шумных [b], [d], [g] положением нёбной занавески. При произнесении чистых шумных нёбная занавеска поднята и закрывает проход в полость носа, воздушная струя попадает только в полость рта и разрывает с шумом смычку. При произнесении [m], [n], [ŋ] нёбная занавеска опущена, воздушная струя получает проход через полость носа. Воздушная струя при этом раздваивается, и это ослабляет ее. В результате она не может взорвать смычку с достаточным шумом. Поэтому все смычные носовые согласные являются сонантами, звуками, в которых тон преобладает над шумом. Следовательно, положение нёбной занавески составляет основной момент в артикуляции звуков [m], [n], [ŋ]. Звуки [m], [n], [ŋ] — это соответственно звуки [b], [d], [g] с опущенной нёбной занавеской. Убедиться в этом учащийся может, произнося слова *обман* и *одна*, в которых звуки [b], [m] и [d], [n] произносятся слитно с одной смычкой и одним взрывом. Переход от одного звука к другому состоит только в опускании нёбной занавески.

Немецкие звуки [m] и [n] отличаются от русских [m], [n] большей напряженностью и длительностью, особенно ярко выраженной после кратких гласных, ср. русское *бант* с немецким *Band* [bant]. Кроме того немецкое [n] отличается от русского местом смычки, в немецком языке смычка передней спинки языка происходит на альвеолах, а в русском на верхних зубах. Несоблюдение этого условия артикуляции придает произношению иностранный акцент.

Значительные трудности вызывает постановка звука [ŋ], так как в русском языке ему нет соответствия. Указание на то, что [ŋ] — это носовое [g] помогает мало. На самых начальных этапах постановки этого звука лучше всего себя оправдывает следующий метод. Нужно, контролируя движение с помощью зеркала, опустить нижнюю челюсть, упереться кончиком языка в нижние зубы и в таком положении произносить [ng]. В этом случае заднеязычная смычка будет сопровождаться движением нёбной занавески вниз. Для закрепления правильной арти-

куляции рекомендуется протянуть звук [ŋ], так как длительность звука [ŋ], как и всех других сонантов, может быть увеличена. Последний этап в постановке звука [ŋ] — ослабление взрыва.

Звук [ŋ] отличается от двух других носовых сонантов [m] и [n] ограниченным употреблением: [ŋ] встречается только после кратких гласных, замыкая слог.

§ 33. Согласные [f], [v].

Звуки [f] и [v] — губно-зубные щелевые шумные согласные, [f] — глухой, [v] — звонкий. Местом образования

звука является щель, возникающая между нижней губой и верхними зубами. Способ образования звуков [f] и [v] в немецком языке в основном совпадает с образованием твердых звуков [f] и [v] в русском языке. Их

отличают от русских звуков только свойства, присущие всем согласным немецкого языка — большая напряженность глухого [f] и неполная звонкость звонкого [v].

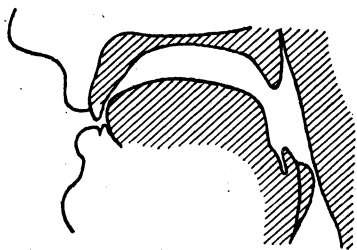


Рис. 20.

Положение органов произношения при переднеязычных щелевых [s], [z]

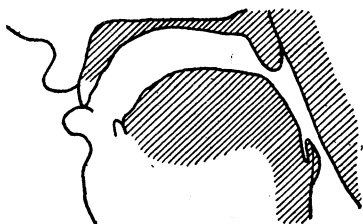


Рис. 19.

Положение органов произношения при губно-зубных щелевых [f], [v]

§ 34. Согласные [s], [z].

Звуки [s] и [z] — переднеязычные щелевые шумные согласные, [s] — глухой, [z] — звонкий. Артикуляция немецких [s] и [z] аналогична артикуляции русских звуков [s] и [z]. Местом их образования

является щель, возникающая между передней частью спинки языка и альвеолами, кончик языка прижат к нижним зубам. Немецкое [s] в отличие от русского [s] произносится более напряженно. Немецкое [z] отличается от русского [z] неполной звонкостью.

§ 35. **Согласные [j], [ç] („ich-Laut“).** Звуки [j] и [ç] — среднеязычные щелевые шумные согласные, [j] — звонкий, [ç] — глухой. Немецкий звонкий [j] аналогичен русскому звуку [j]. Немецкий [j] отличается от русского [j] более сильной воздушной струей и соответственно бóльшим шумом. Немецкий звук относится к группе шумных, а русское [j] относится к сонантам, ср. русское я [ja] с немецким ja [ja:].

При произнесении немецкого звонкого [j] кончик языка прижат к нижним зубам, средняя часть спинки языка поднята и прижата к твердому нёбу таким образом,

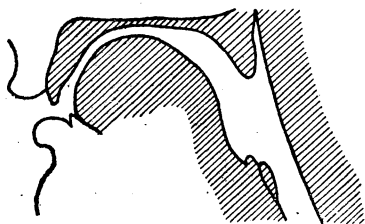


Рис. 21.

Положение органов произношения при среднеязычных щелевых [j], [ç]

что по средней линии языка проходит узкая щель в виде бороздки. Чем уже щель и чем сильнее воздушная струя, тем больше шум, возникающий в щели при прохождении воздуха.

Глухой звук [ç] представляет собой [j], произнесенный без голоса и с более сильной воздушной струей. Немец-

кому глухому [ç] в русском языке нет аналогии. При постановке немецкого [ç] исходят из звонкого [j], рекомендуя произносить его шепотом. Можно также рекомендовать после произнесения [j], сохраняя положение произносительных органов, с силой выдувать воздух. Этот метод помогает ощутить правильную артикуляцию и правильное звучание согласного [ç]. Кончик языка должен быть плотно прижат к нижним зубам, в противном случае может возникнуть вторая щель между языком и зубами и звук [ç] будет походить на мягкое [ʃ]. Такое произношение противоречит нормам немецкого литературного произношения, хотя и встречается в некоторых немецких диалектах.

Звук [ç] ограничен рядом определенных фонетических положений. Он встречается только после гласных переднего ряда, после сонантов [n], [l], [r], а также в суффиксе *-chen*, независимо от предшествующего звука, например: Licht [liçt], Milch [milç], Täßchen [ˈtɛsçən]. В некоторых

заимствованных словах [ç] стоит в начале слова, например: Chemie [çe.'mi:].

§ 36. Согласный [h] („Nauchlaut“). Звук [h] — глухой щелевой глоточный (фарингальный) согласный. При артикуляции звука [h] задняя стенка глотки выпячивается вперед, создавая тем самым щель. Щель широкая, поэтому шум у звука [h] очень слабый. Никакой аналогии звуку [h] в системе фонем русского языка нет. Артикуляция звука [h] имеет сходство с неречевой артикуляцией. Немецкий звук [h] очень похож на звук, который возникает в тот момент, когда мы, широко открыв рот, дышим на стекло, с тем чтобы его протереть. Из этой неречевой артикуляции обычно исходят при обучении звуку [h]¹.

Звук [h] встречается только в двух фонетических положениях — в начале слова и в начале корня, а также в суффиксах — *-heit* и *-haft*, например: *halten* [ˈhaltən], *behalten* [bəˈhaltən], *Kindheit* [ˈkɪnthæt], *ernsthaft* [ˈɛrnsthaft].

§ 37. Согласный [x] („ach-Laut“). Звук [x] — глухой щелевой увулярный согласный. При произнесении звука [x] кончик мягкого нёба, называемый по-латински *uvula*, сближается с задней спинкой языка, образуя щель. Немецкий звук [x] близок по артикуляции русскому звуку [x]. При произнесении русского звука [x] активным органом является, однако, задняя часть спинки языка, которая поднимается к мягкому нёбу, образуя щель, поэтому русское [x] относится к группе заднеязычных. Это незначительное различие в артикуляции обуславливает также некоторую разницу в звучании между немецким [x] и русским [x].

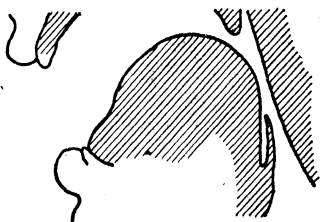


Рис. 22.

Положение органов произношения при увулярном щелевом [x]

¹ Схожесть звука [h] со звуком, возникающим при выдохе, обусловила название этого звука *Nauchlaut* — звук выдоха.

Употребление звука [x] в немецком языке ограничивается положением после гласных заднего ряда, например: Buch [bu:x], Fach [fax], rauchen ['raʊxən].

§ 38. Согласные [ʃ], [ʒ]. Звук [ʃ] — переднеязычный щелевой двухфокусный глухой согласный. При артикуляции звука [ʃ] в произносительном аппарате возникают одновременно две щели: одна между кончиком языка

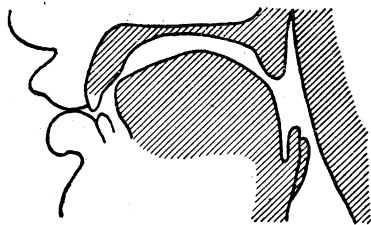


Рис. 23.

Положение органов произношения при переднеязычном щелевом двухфокусном [ʃ]

и альвеолами, напоминающая щель при [s], и вторая между задней частью спинки языка и мягким нёбом, напоминающая щель при [x]; средняя часть спинки языка опущена и образует впадину. Таким образом, шум, лежащий в основе звука [ʃ] возникает в двух местах и является поэтому очень интенсивным. По признаку интенсивного шума

звук [ʃ] называют также шипящим. Как и все согласные немецкое [ʃ] более напряженный звук, чем русское [š], ср. русское *шип* с немецким Schiff.

Звонкий согласный [ʒ] встречается только в заимствованных словах и не является звуком, характерным для системы фонем немецкого языка, например: Etage [e-'ta:ʒə], Genie [ʒe-'ni:].

§ 39. Согласный [ɪ]. Звук [ɪ] — переднеязычный щелевой боковой сонорный согласный. При артикуляции [ɪ] произносительные органы занимают следующее положение: кончик языка упирается в альвеолы, средняя часть спинки языка умеренно поднята, края языка опущены и образуют боковые щели. Немецкое [ɪ] отличается как от русского твердого [ɪ], так и от русского мягкого [ɪ'] в основном положением средней части спинки языка. Русское мягкое [ɪ'] произносится с предельно поднятой средней частью спинки, для русского твердого [ɪ] характерно низкое положение средней части спинки языка. Немецкое [ɪ] по подъему средней части спинки языка

занимает положение между русским мягким [l'] и русским твердым [l]. Поэтому немецкое [l] звучит тверже мягкого русского [l'], но мягче твердого русского [l], ср. русское *лампа*, *лямка* с немецким *Lampe*.

Основная артикуляция русского твердого [l] сопровождается дополнительной артикуляцией, называемой веляризацией. Веляризация состоит в том, что задняя часть спинки языка поднимается к мягкому нёбу, мягкое нёбо при этом напрягается. Эта дополнительная артикуляция придает звучанию русского [l] специфическую окраску на [u]. Веляризованность русского твердого [l] русский учащийся нередко переносит на немецкий звук [l]. Поэтому при постановке немецкого [l] лучше исходить из русского мягкого [l'], чтобы избежать веляризации.

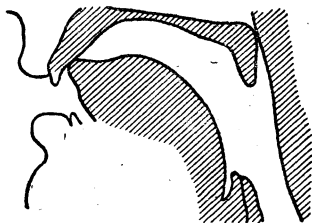


Рис. 24.

Положение органов произношения при переднеязычном щелевом боковом [l]

§ 40. Согласный [R], [r]. Фонема [r] — дрожащий, сонорный согласный функционирует в современном немецком языке в двух основных вариантах — увулярном [R] и переднеязычном (r).

При артикуляции переднеязычного [r] кончик языка, поднятый к альвеолам, колеблется в воздушной струе. Немецкий звук [r] отличается от русского твердого [r] меньшим количеством колебаний. Русское [r] может иметь от 1—2 до 3—4 вибраций. Наибольшее количество колебаний немецкого [r] составляют две вибрации. Немецкое [r], следовательно, значительно слабее русского [r]. Разное количество колебаний зависит от фонетического положения. Наиболее сильным немецкое [r] является в начале слова перед гласным, например: *Rat*, *reiten*. Более слабым [r] является после кратких гласных перед согласными, например: *kurz*, *Wort*, в этом случае [r] имеет одну вибрацию. После долгих гласных и в конце слова немецкое [r] имеет тенденцию к вокализации, например: *hören*, *für*, *wir*, *Wetter*. (В упражнениях обозначен курсивом — *r*). При артикуляции вокализованного

[r] поднятый к альвеолам кончик языка не колеблется в воздушной струе, поэтому не возникает шума достаточной интенсивности, который необходим для согласного.

При артикуляции увулярного [R] задняя спинка языка несколько приподнимается, а средняя спинка прогибается вниз. Маленький язычок напрягается и вибрирует в выдыхаемой струе воздуха.



Рис. 25.

Положение органов произношения при переднеязычном дрожащем [r]

Следует отметить, что этот звук русским учащимся дается обычно с трудом, так как маленький язычок с точки зрения русской артикуляционной базы вообще не является активным произносительным органом, поэтому его движения плохо ощущаются и контролируются.

Добиться вибрации маленького язычка можно следующим образом. Широко открыть рот, откинуть голову назад и попытаться совершить глотательное движение. Почувствовав соприкосновение задней спинки языка с маленьким язычком, нужно сильно выдыхая воздух заставить маленький язычок вибрировать. При этом, обычно, кроме шума вибрации слышен и интенсивный щелевой шум, от которого следует освободиться. Ослабить нежелательный щелевой шум можно, увеличив просвет щели, для чего нужно опустить нижнюю челюсть.

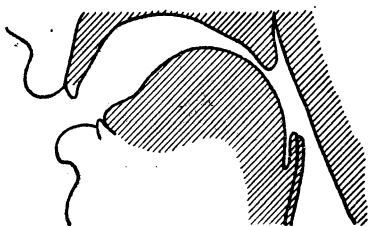


Рис. 26.

Положение органов произношения при увулярном дрожащем [R]

Следует избегать чрезмерно раскатистого произнесения [R], имея в виду, что ярко выраженная вибрация происходит только в позиции [R] перед гласным: [Ra:t], [bɛkɛ'raɛ] и после краткого гласного: [bɛrk], а после

долгого гласного [ɛ:rt], [bɛ:R], в безударных префиксах *er-*, *her-*, *ver-*, *zer-* и в суффиксе *-er* этот звук сильно редуцируется (ослабляется) вплоть до полного исчезновения вибраций маленького языка, происходит так называемая вокализация сонанта.

Переднеязычное [r] и увулярное [R] являются факультативными вариантами, выбор того или иного варианта не определяется фонетическим положением, а произносительными навыками говорящего.

§ 41. Аффрикаты [pf], [ts], [tʃ]. По способу образования аффрикаты относятся к смычно-щелевым согласным. Однако аффриката это не простое объединение смычного и щелевого звуков. Аффриката представляет собой сложный звук, состоящий из смычки, которая не завершается быстрым размыканием произносительных органов, взрывом, а постепенно переходит в щель. Переход от смычки к щели очень слитный, поэтому смычка и щель осуществляются всегда одним активным органом.

Губно-зубная аффриката [pf] имеет смычку как при [p] и щель как при [f]. Переднеязычные аффрикаты [ts] и [tʃ] имеют одинаковую смычку как у звука [t], первая из них завершается щелью, характерной для [s], вторая имеет щель как при звуке [ʃ].

Немецкая аффриката [ts] в основном совпадает с аналогичной русской аффрикатой [c], ср. русское *цапля* с немецким *Zahn*. Аффриката [č] в русском языке всегда мягкая, немецкая аффриката [ts] всегда твердая, ср. русское *мяч*, *дочь* с немецким *Klatsch*, *Deutsch*. Немецкая аффриката [pf] не имеет соответствия в звуковом составе русского языка.

Глава IV. ЗВУКИ В ПОТОКЕ РЕЧИ

§ 42. Слог. Слова при медленном произнесении распадаются на отрезки, называемые слогами. Слог является наименьшей произносительной единицей. Дальше слога речь естественным образом не членится.

Слог представляет собой в произносительном отношении один импульс мускульного усилия и характеризуется нарастанием интенсивности артикуляции с последующим спадом интенсивности артикуляции. Момент

максимального напряжения называют вершиной слога. Это чередование усиления и ослабления мускульного напряжения графически изображается волнистой чертой, на которой самая высокая точка соответствует вершине слога, а самая низкая точка отмечает границу слога.



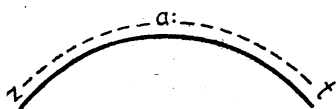
sagen [ˈzaːɡən]



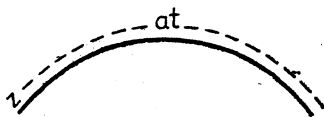
зима [ziˈma]

Вершину слога занимает обычно гласный, поэтому гласные звуки называют слогообразующими. Слог может состоять из одного гласного звука или из гласного в сочетании с одним или несколькими согласными. В немецком языке при быстром темпе речи редуцированное [ə] перед сонантом часто исчезает и слогообразующим становится сонант, ср. [ˈfa:tʁ] вместо [ˈfa:tər], [ˈfo:gɪ] вместо [ˈfo:gəl], [ˈle:bŋ] вместо [ˈle:bən].

Различают два типа слогов — открытые слоги и закрытые слоги. Открытый слог оканчивается на гласный [ˈmaːlə], закрытый слог оканчивается на согласный [ˈman-təl]. Способ присоединения согласного к предшествующему гласному в закрытом слоге зависит от длительности гласного. К краткому гласному согласный примыкает на вершине слога, обрывая гласный в самый напряженный момент его звучания (сильный отступ гласного). К долгому гласному согласный примыкает на спаде мускульного напряжения, в момент затухания звучания гласного. Сильный и слабый отступ гласных графически



Saat [za:t]



satt [zat]

можно изобразить следующим образом. Таким образом, долгие гласные в немецком языке характеризуются слабым отступом, а краткие гласные — сильным от-

ступом. Гласным русского языка присущ только слабый отступ.

Сильным отступом кратких гласных немецкого языка объясняется то обстоятельство, что краткие гласные могут выступать только в закрытых слогах. Долгие гласные встречаются как в открытых, так и в закрытых слогах.

Слогоделение в немецком языке определяется длительностью гласного. Элементарные правила слогоделения следующие ¹:

1) согласный, стоящий после краткого гласного, составит с ним один слог [ˈbit-ən];

2) если за кратким гласным следуют два согласных, то они отойдут к разным слогам [ˈmas-tən];

3) согласный или группа согласных в положении после долгого гласного входят в состав следующего слога [bi:-tən], [ˈtrø:-stən];

4) если после долгого гласного или дифтонга стоит гласный звук, то граница слога пройдет между ними [ˈze:-ən], [ˈbaɔ-ər].

Известную трудность для русского учащегося представляет произношение слов со структурой слогоделения первого и четвертого типа. В первом случае возникают две трудности: во-первых, сильный отступ гласного, не свойственный русскому языку; во-вторых, краткое произношение согласного. Графическим средством изображения краткости гласного в немецком языке служит удвоение буквы, изображающей последующий согласный, например: *hatten, Ebbe, lassen, Tanne*. Двойное написание согласной буквы связывается у русского учащегося с представлением о долготе согласного звука, так как в русском языке двойное написание согласной буквы иногда соответствует долгому согласному не только на границе морфем, но и внутри корня, например: *группа, касса, ванна*. Удлинение согласного происходит обязательно, если предшествующий гласный ударный. В этом случае граница слога проходит внутри согласного. Такой согласный называется двухвершинным. Различие в слогоделении русского слова *касса* и немецкого

¹ Здесь даны правила только фонетического слогоделения. Орфографические правила деления слова, рекомендуемые при переносе, не рассматриваются.

слова Kasse графически можно изобразить следующим образом.



Произношение согласного внутри корня как двухвершинного не свойственно немецкому языку и создает заметный акцент. Поэтому этот случай слогаделения требует специальных упражнений при обучении произношению немецкого языка.

Двусложные слова, в которых граница слога проходит между гласными, например: [ˈve:-ən], [ˈzɛ:-ən], [ˈza:-ən], русский учащийся нередко превращает в односложные, произнося при этом долгий гласный как дифтонгоид [ve:ən], [zɛ:ən], [za:ən].

Нарушение закономерностей слогаделения в слове, в котором граница слога проходит между дифтонгом и гласным, может выразиться в произнесении слова как трехсложного, например: [ˈba-o-ər] вместо [ˈbaʊ-ər], или же в перенесении границы слога после первого компонента дифтонга, например: [ˈba-oər].

§ 43. Ударение в слове. В потоке речи одни слоги оказываются выделенными по сравнению с другими. Выделенный слог называется ударным. Каждое знаменательное простое слово имеет обычно одно ударение. Количество ударных слогов, таким образом, совпадает с количеством знаменательных слов в предложении.

Выделение слога может осуществляться различными способами — более интенсивной артикуляцией звуков ударного слога (силовое ударение), изменением высоты тона (музыкальное ударение), удлинением гласного ударного слога (количественное, или квантитативное, ударение). Ударение в немецком языке является силовым с элементами музыкального, ударный слог отличается от неударных как интенсивностью артикуляции, так и более высоким тоном. Ударение в русском языке в основном

¹ Двумя точками обозначена длительность согласного.

квантитативное, т. е. ударный слог выделяется удлинением гласного. Этим различием в характере ударения объясняется распространенная ошибка, которая заключается в удлинении русским учащимся краткого гласного в ударном слове и в сокращении долгого гласного в неударном слове немецких слов, например: [ˈvu:ndərbar] вместо [ˈvʊndərba·rl], [ˈu:nglyklic] вместо [ˈʊnglyklic], [ˈʃi:kzəl] вместо [ˈʃikza·l].

По положению ударного слога в слове ударение в немецком и в русском языках является свободным, так как в разных словах ударение может падать на любой слог слова, например: ˈsagen, spaˈzieren, leˈbendig, ˈUrteil, Bescheˈrei. Как видно из приведенных примеров, ударение может приходиться не только на любой слог слова, но и на любую морфему — корень, суффикс, приставку, за исключением окончания. Окончания в немецком языке всегда неударны.

В абсолютном большинстве слов немецкого языка ударение является неподвижным, оно не переносится с одного слога на другой при изменении формы слова, как, например, в русском языке, где ударение является подвижным, например: *сто́л* — *стола́*. Количество слов с подвижным ударением в немецком языке очень невелико. Так, перемещение ударения имеет место в существительных с суффиксом *-or*: в единственном числе ударение падает на корень, а во множественном числе оно переносится на суффикс, например: [ˈtraktɔr] — [trakˈto:rən].

Ударение в сложных словах немецкого языка существенно отличается от ударения в сложных словах русского языка. В русском языке сложное слово имеет обычно, хотя и не всегда, ударение на второй части сложного слова, например: *па́роход*, *водопро́вод*. В немецком языке каждый компонент сложного слова имеет ударение.

Части сложного слова в немецком языке выделяются ударением различной силы. Различают две степени силы ударения в сложном слове: более сильное — главное ударение и более слабое — побочное или второстепенное ударение. Главное ударение падает на определяющую часть сложного слова, определяемая часть имеет второстепенное ударение. Тип ударения в сложном слове зависит, следовательно, от смысловых отношений его компонентов.

Различают сложные слова с тремя типами ударений:

I. Сложные слова, имеющие сильное ударение на первой, а побочное ударение на второй части. Этот вид ударения, называемый падающим, является самым распространенным, так как в большинстве сложных слов немецкого языка первый компонент определяет второй, например: Füllfeder [ˈfʏl,fɛ:dər], Tintenfaß [ˈtɪntən,fas]. Падающим ударением характеризуется подавляющее большинство сложных существительных и сложных прилагательных. Это ударение имеют также глаголы с отделяемыми приставками, в которых главное ударение падает на приставку, а второстепенное — на корень, например: aufstehen [ˈʰaʊf,ʃte:ən], mitbringen [ˈmɪt,brɪŋən], vorlesen [ˈfo:r,le:zən].

II. Те немногочисленные слова, в которых определяющим является второй компонент, имеют ударение повышающееся, т. е. слабое (побочное) ударение падает на первую часть, а сильное (главное) ударение — на вторую часть сложного слова, например: Jahrhundert [ˌja:rˈhʊndərt], Jahrtausend [ˌja:rˈtaʊzənt]. Такое ударение имеют некоторые сложные наречия, например: hierher [ˌhi:rˈhe:r], bergauf [ˌbɛrkˈʰaʊf].

III. Третий вид ударения — равносильное, или равновеликое ударение, при котором компоненты сложного слова получают ударение одинаковой силы, например: stockfinster [ˈʃtɔkˈfɪnstɐ], schwarz-rot-golden [ˈʃvartʃˈro:tˈɡɔldən]. Сложные слова с равновеликим ударением немногочисленны. Смысловое отношение компонентов таких сложных слов носит характер соположения, здесь нет зависимого атрибутивного отношения, свойственного первым двум типам.

§ 44. **Ассимиляция.** В потоке речи звуки испытывают влияние соседних звуков. Влияние звукового окружения обуславливает, как известно, существование вариантов фонем. Так, согласный, за которым следует лабиализованный гласный, приобретает лабиализацию, например: Sohn [z^o:n], spülen [ˈʃp^oy:lən]¹. В приведенных примерах звуки [z] и [p] произносятся с округлением губ, так как произносительные органы при артикуляции этих согласных звуков уже настраиваются на

¹ Знак ° после согласного обозначает его лабиализацию.

произношение стоящих за ними лабиализованных гласных. Таким образом, возникают лабиализованные варианты согласных звуков. Влияние соседнего звука может привести не только к появлению определенного варианта фонемы, но и к замене одной фонемы другой, например: [ˈle:bən] — [ˈle:pt], здесь звонкое [b] заменяется глухим [p] под влиянием последующего глухого смычного.

Воздействие одного звука на другой заключается в сближении их артикуляции по одному или ряду признаков. Уподобление одного звука другому называется ассимиляцией. Существуют два вида ассимиляции — регрессивная и прогрессивная. Регрессивная ассимиляция состоит в уподоблении звука последующему звуку. Влияние в этом случае распространяется справа налево. Прогрессивная ассимиляция выражается в уподоблении звука предшествующему звуку. Распространение влияния происходит слева направо.

Явление ассимиляции в немецком языке существенно отличается от ассимилятивных явлений русского языка. В русском языке широко представлена регрессивная ассимиляция по глухости и по звонкости. Звонкий согласный перед глухим превращается в глухой, глухой согласный в положении перед звонким превращается в звонкий. Регрессивная ассимиляция по глухости и по звонкости происходит как внутри слова, так и на стыке слов. Например, в словах *лодка* [ˈlotka], *коробка* [kaˈgorpka] звонкие согласные [d], [b] заменяются глухими, попадая в положение перед глухим согласным внутри слова, а в словах *косьба* [kazˈba], *также* [ˈtagze] глухие [s], [k] в положении перед звонкими озвончаются. Ассимиляция такого же типа имеет место и на стыке слов, например: *под дом* [padˈdom], но *под стол* [patˈstol], *от сада* [atˈsada], но *от дома* [adˈdoma]. Таким образом, регрессивная ассимиляция по глухости и звонкости приводит к замене звонкой фонемы глухой и глухой фонемы звонкой в зависимости от последующего согласного.

В немецком языке регрессивная ассимиляция осуществляется только по глухости, например: *gibt* [gi:pt], *legt* [le:kt], *liest* [li:st]. Здесь звонкие [b], [g], [z] заменяются глухими [p], [k], [s] в положении перед глухим [t]. Это явление ассимиляции аналогично ассимиляции

по глухости в русском языке и не вызывает каких-либо затруднений у русского учащегося.

В отличие от русского языка немецкому языку совершенно чужда ассимиляция по звонкости. При соединении глухого и звонкого в немецком языке наблюдается прогрессивная ассимиляция по глухости. Уподобление звонкого согласного предшествующему глухому приводит, однако, не к замене звонкой фонемы глухой, а лишь к частичному оглушению начала звонкого согласного. Прогрессивная ассимиляция такого типа осуществляется в немецком языке чаще всего на стыке морфем и слов. Так, в сочетании слов, произносимых без паузы, [das 'bu:x], [das 'dax], ['hast *du·], ['unt '*zi:], конечный глухой согласный первого слова вызывает частичное оглушение начального звонкого согласного второго слова ¹. Примером частичного оглушения звонких согласных на стыке морфем могут служить слова [''ap*,za:gən], ['tra:k*ba·r], в которых глухой согласный первой морфемы вызывает частичное оглушение звонкого согласного второй морфемы. Частичное оглушение смычных согласных выражается в глухой смычке и звонком взрыве. Если в соприкосновении приходят глухой и звонкий, одинаковые по способу артикуляции и активному органу, например: [td], [pb], [sz], то вместо двух раздельно произносимых звуков возникает один долгий согласный звук, глухой в начале артикуляции и звонкий в конце, например: ['bist*du·], [das '*zint], [''ap*breçən]. Смычные в этом случае имеют только одну глухую смычку и один звонкий взрыв, первый глухой согласный утрачивает придыхательность.

Прогрессивная ассимиляция по глухости, не свойственная русскому языку, с трудом усваивается и нуждается в длительной тренировке, так как русский учащийся, перенося произносительные навыки родного языка в немецкий язык, вместо прогрессивной ассимиляции по глухости при соприкосновении глухого и звонкого осуществляет регрессивную ассимиляцию по звонкости и произносит ['biz du·], [daz 'zint], [''ab,breçən], [daz 'bu:x].

¹ Звездочка перед согласным обозначает частично оглушенный звонкий согласный.

§ 45. **Чередование фонем.** Чередованием фонем называют способность фонем замещать друг друга в пределах одной морфемы, например: *вода* [va'da] — *воды* ['vody] — *вод* [vot], *сидеть* [s'i'd'et'] — *сизу* [s'i'žu]. Различают фонетические и исторические чередования. Фонетические чередования обуславливаются фонетическими закономерностями, действующими в настоящее время в языке. Так, чередование гласных [o — a] связано в русском языке с ударением, чередование [d — t] объясняется положением между гласными или положением в конце слова. Исторические чередования не обусловлены фонетическими закономерностями современного периода развития языка и сохраняются чаще всего потому, что выполняют определенные морфологические функции в языке. Чередование [d — ž] в словах *сидеть* — *сизу* является примером исторического чередования.

В немецком языке исторические чередования свойственны в основном гласным, например: [vant — 'vendə], [le:zən — 'la:zən], ['ne:mən — nɪmt]. Это так называемые чередования по умлауту, аблауту и преломлению. Фонетические чередования представлены чередованиями согласных¹.

Фонетические чередования согласных немецкого и русского языка при наличии общих моментов имеют некоторые различия. Основной вид фонетического чередования согласных в немецком языке состоит в замене звонких шумных согласных глухими при определенном положении в слове. Звонкий согласный между двумя гласными заменяется глухим в конце слова и в конце морфемы. В конце корня сохраняется звонкий согласный, если за ним следует гласный ['mø:gən], если же следующая морфема начинается с согласного, происходит оглушение ['mø:kliç].

В немецком языке, следовательно, в конце приставки, в конце суффикса и в определенных случаях в конце корня независимо от последующего согласного звука, могут выступать только глухие, например: liebən ['li:ben], lieb [li:p], lieblich ['li:pliç]; mögen ['mø:gən], mag [ma:k], möglich ['mø:kliç], lösen ['lɔ:zən], lösbar ['lɔ:sba:r].

¹ Согласные имеют, правда, некоторое количество исторических чередований. Знание исторических чередований важно при изучении грамматики, поэтому они здесь не рассматриваются.

В русском языке замена интервокального звонкого согласного глухим осуществляется только в конце слова, например: *книги* ['kn'ig'i] *книг* [kn'ik]. Позиция конца морфемы не влияет на чередование согласных внутри слова в русском языке. Чередование в этом случае ничем не отличается от чередования согласных внутри морфемы, т. е. носит характер ассимиляции по глухости/звонкости в зависимости от качества последующего звука. Поэтому русский учащийся произносит обычно последний согласный корня или приставки как звонкий, если следующий за ним суффикс или корень начинается со звонкого согласного, например: ['bi:gza·m] вместо ['bi:kza·m] или ['ab,za:gen] вместо ['ap,za:gen].

При обучении немецкому произношению следует учитывать это различие в чередовании звонких и глухих в русском и немецком языках, обращая особое внимание на чередование согласных звуков внутри слова, этот момент нуждается в специальной тренировке.

К типу чередования [b — p], [d — t], [g — k], [z — s], [v — f] примыкает чередование звука [g] в составе суффикса -ig со звуком [ç]. Условия чередования [g — ç] такие же: в положении между гласными выступает звонкое [g], в положении конца слова или конца морфемы выступает глухой звук [ç], например: wichtige ['viçtigə] — wichtig ['viçtiç], beseitigen [bə'zætigən] — beseitigt [bə'zætiçt].

Глава V. ИНТОНАЦИЯ

§ 46. **Общие замечания.** Интонация складывается из пяти моментов: фразового ударения, мелодики, пауз, темпа, понимаемого как относительная длительность элементов фразы, и тембра. Эти пять моментов, составляющих интонацию, выступают в речи в тесной взаимосвязи. Функции интонации в языке разнообразны. Интонацией оформляются в языке различные типы предложений. Средствами интонации осуществляется членение речи на предложения и членение предложений на части (синтагмы), представляющие собой относительно законченные смысловые единства. Интонацией передается степень важности слов в предложении. Так, с помощью ударения различной силы в речи выделяются

служебные и знаменательные слова, а также слова, наиболее важные в смысловом отношении. Этим же целям служит темп, например, служебные слова произносятся быстрее, чем слова знаменательные; различным темпом характеризуются и члены предложения, например, определение произносится быстрее, чем дополнение. Из сказанного видно, что интонация в языке тесно связана с грамматикой и является одним из важных средств выражения грамматических отношений. Интонация является также основным средством передачи эмоций в языке, особенно важное значение имеет при этом тембр. Главным образом тембром в языке выражаются такие чувства, как гнев, радость, сожаление, нежность, раздражение, печаль и др.

Каждому языку свойственны определенные интонационные закономерности, отличные от закономерностей другого языка. Поэтому овладение произношением иностранного языка невозможно без умения интонировать в соответствии с законами интонации данного языка.

§ 47. Фразовое ударение. Слова в зависимости от выполняемой ими в предложении функции имеют ударение различной силы. Принято различать четыре степени ударенности — главное ударение ('), второстепенное ударение (,), усиленное ударение (") и неударность, которая не имеет специального обозначения.

Разная сила ударения используется для разграничения знаменательных и служебных слов во фразе. Знаменательные части речи — существительные, прилагательные, глаголы, наречия — всегда имеют ударение. Служебные слова — артикли, предлоги, союзы, связки, вспомогательные глаголы, а также местоимения, отрицания *nicht*, *kein* и частицы — являются в предложении неударными. Слова, стоящие на грани служебного и знаменательного слова, например, модальные глаголы, несут второстепенное ударение.

Неударные слова примыкают к ударному слову и образуют с ним фонетическое единство, объединяемое одним ударением. Неударное слово, примыкающее к стоящему за ним ударному слову, называется проклитикой, неударное слово, примыкающее к предшествующему ударному слову, называется энклитикой, например: *'er 'li:st||* и *¿'li:st 'er;* В первом предложении личное

местоимение *er* является проклитикой, а во втором — энклитикой.

Объединение неударного слова с ударным определяет характер синтаксических связей, а в конечном итоге смысловыми отношениями. Например, артикль, предлог, указательное и притяжательное местоимение составляют фонетическое единство с именем существительным. Личные местоимения, возвратное местоимение объединяются с глаголом, например: *vi-r 'ge:ən 'y:bər de-n "plats||*.

Проклитики и энклитики не только лишены ударения, но и произносятся быстрее, чем ударные знаменательные слова. Темп и ударение в этом случае одновременно определяют степень важности слов во фразе.

Число неударных слов в немецкой речи значительно больше, чем в русской, что объясняется большим количеством служебных слов в немецком языке. В связи с динамическим характером ударения ударные и неударные элементы в немецкой речи противопоставляются гораздо отчетливее, чем в русской речи.

Фразовое ударение немецкого языка, отличающееся рядом специфических особенностей от фразового ударения русского языка, представляет серьезные трудности при работе над интонацией немецкого языка. Одна из основных трудностей заключается в том, что в значительном числе случаев неударными элементами, проклитиками или энклитиками, являются слова с долгими гласными, например: [*de-r*], [*de-n*], [*vi-r*], [*mi-r*], [*di-*], [*'i-r*], [*zi-*]. Русский учащийся, для которого безударность связана с кратким гласным, а ударение ассоциируется с долгим гласным, сокращает долгий гласный в неударном положении, например: [*der 'tɪʃ*], [*vir 'ge:ən*] или, сохраняя долготу, произносит неударное слово с ударением, например: [*'de:r 'tɪʃ*], [*'vi:r 'ge:ən*]. Русского учащегося затрудняет и скопление неударных слов, следующих друг за другом, что является типичным для немецкого языка, например: *zi· hat zɪç mit de-n "kindərn gə'pla:kt||*. В этом случае быстрый темп произнесения неударных слов при сохранении правильного произношения представляет трудность, для преодоления которой требуется специальная тренировка.

Освоение закономерностей фразового ударения, определяющих ритмический рисунок немецкой фразы, является очень важным моментом, и ему следует уделять

большое внимание в работе над произношением. О возможности правильного произношения неударных элементов фразы в сочетании с ударными можно судить по частоте употребления служебных слов.

Усиленным ударением обозначают наиболее важное в смысловом отношении слово предложения. Выделение того или иного слова усиленным ударением определяется содержанием высказывания. В предложении выделяется исходный момент сообщения, т. е. что-то известное или упомянутое ранее (тема), и то новое, что говорящий сообщает данным предложением своему собеседнику (рема). Слово, входящее в рему, и выделяется усиленным ударением. Например, предложение "*Ребенок 'плачет* (с усиленным ударением на слове *ребенок*) мы произносим в ситуации, когда факт плача является исходным моментом, известным (оба собеседника слышат, что кто-то плачет), а говорящий добавляет к этому известному факту (тема) новый факт, который, как полагает говорящий, неизвестен собеседнику и является для него новым — *ребенок* (рема).

Если же исходным моментом высказывания является факт наличия ребенка (оба собеседника видят ребенка, но один из них не понимает, что с ним происходит), а новым фактом, устанавливаемым говорящим, является то, что ребенок *плачет* (рема), то предложение произносится с усиленным ударением на глаголе: '*Ребенок "плачет.*

Трактовка предложения, т. е. выделение в нем одного слова как наиболее важного в смысловом отношении, зависит, следовательно, от контекста, поэтому правила положения усиленного ударения в предложении могут быть сформулированы лишь в общем виде. Приводим основные правила положения усиленного ударения в предложении, состоящем из одной синтагмы.

1. В простом нераспространенном повествовательном предложении усиленное ударение чаще стоит на сказуемом, если сказуемое сложное — на его смысловой неизменяемой части. Связки и вспомогательные глаголы ударения не имеют, например: 'valtər [ʃtu-"di:rt|| 'valtər 'ist [ʃtu-"dənt|| 'valtər 'ist "klu:k|| 'valtər hat gə"arbaetət|| Модальный глагол в составе сказуемого отмечается второстепенным ударением, усиленное ударение лежит на инфинитиве, например: 'valtər ,zɔl "fa:rən||

2. В простом распространенном повествовательном предложении с прямым порядком слов усиленное ударение чаще стоит на второстепенном члене предложения — дополнении или обстоятельстве, например: 'valtər 'ftu·'di:rt "frɛmtʃpra:xən || 'e-r 'arbaetət "flaesiç ||

3. Если простое распространенное предложение содержит ряд второстепенных членов, то усиленное ударение обычно падает на член предложения, занимающий последнее место в предложении, ср. 'valtər 'fɛ:rt 'balt na-x bər'li:n || 'valtər 'fɛ:rt na-x bər'li:n 'balt ||

Если при обратном порядке слов на последнем месте предложения стоит подлежащее, то оно также имеет усиленное ударение, например: na-x bər'li:n 'fɛ:rt 'valtər ||

4. Изложенные правила фразового ударения относятся также к вопросительным и побудительным предложениям. В нераспространенном предложении ударение падает на сказуемое, в распространенном — на второстепенный член предложения, ср. ʃtu·'di:rt 'valteɪç ʃ'arbaetət 'e-r "flaesiç ʃ'le:zən zi· "rɪçtiç ʃ

Таким образом, в каждой синтагме есть слог, выделяемый самым сильным ударением и образующий вершину синтагмы, и слабо ударные или безударные слоги, предшествующие вершине или следующие за ней. Слоги, предшествующие сильному ударению, называются предударными слогами (der Vorlauf, die Vorlaufsilben), слоги, стоящие после сильного ударения, называются заударными слогами (der Nachlauf, die Nachlaufsilben).

Приведенные закономерности фразового ударения основаны на грамматических моментах, синтаксической функции слова и его месте в предложении, поэтому такой вид фразового ударения можно назвать грамматическим, хотя, разумеется, и грамматические, и интонационные моменты являются здесь средствами выражения мысли определенного содержания.

Разновидностью фразового ударения является ударение логическое. В отличие от грамматического логическое ударение может быть поставлено на любом слове. Например, фразу Mein Sohn dient bei Moskau можно прочесть с логическим ударением на любом слове. Если нужно подчеркнуть, что действующим лицом является сын, то логическим ударением отмечают слово Sohn;

если важно указать, что он служит, а не отдыхает, то логическое ударение ставят на сказуемом. Логическим ударением можно отметить и обстоятельство, если нужно подчеркнуть, что действие происходит именно в этом месте, а не в другом. Логическое ударение могут получать и такие слова, которые обычно являются неударными. Так, приведенное предложение можно прочесть с логическим ударением на притяжательном местоимении *mein* или на предлоге *bei*. В первом случае смысловой акцент будет сделан на том, чей это сын; во втором, что он служит именно под Москвой, а не в Москве. Логическое ударение, таким образом, содержит момент противопоставления.

§ 48. Членение предложения. Распространенное предложение делится обычно на части, называемые синтагмами, хотя распространенное предложение может составить и одну синтагму, а нераспространенное предложение с именным сказуемым может содержать две синтагмы. Синтагма выделяется на основе смысловых отношений между словами и оформляется интонационно — мелодикой, ударениями, паузами. Чаще всего в синтагму входят два или несколько слов, но синтагма может состоять и из одного слова, а также включать в себя целое предложение. Одна синтагма отделяется от другой, как правило, паузой и мелодикой. Иногда граница синтагмы обозначается только одной мелодикой. Длительность пауз может быть различна. Более длительная пауза, связанная с понижением тона, обозначается в транскрипции одной вертикальной чертой (|). Более короткая пауза, связанная с повышением тона, обозначается волнистой чертой ({}). Центральное слово синтагмы, т. е. слово наиболее важное по смыслу, выделяется усиленным ударением, которое называют синтагматическим. Синтагматическое ударение является разновидностью грамматического ударения.

Паузы, отмечающие границы синтагмы, не обязательно совпадают со знаками препинания. Деление одного и того же предложения на синтагмы может быть различным в зависимости от интерпретации предложения говорящим, поэтому невозможно дать определенные правила членения предложения на синтагмы. Можно отметить лишь некоторые общие закономерности:

1) Всегда в одну синтагму входит определение с определяемым словом. В группе прилагательное + существительное более сильное ударение имеет определяемое слово.

В группе существительное + существительное в родительном падеже или существительное с предлогом более сильное ударение имеет определение:

ma- 'fi:nən 'aəs 'laeptsɪç} ve-rdən 'in 'fi:lə 'lændər 'eksprɜr 'ti:rt|| Однако препозитивное определение в родительном падеже получает менее сильное ударение, чем определяемое им существительное. Ср. ['gø:təs 'verkə] и [di- 'verkə 'gø:təs].

2) Сказуемое с прямым дополнением и сказуемое с обстоятельством образа действия при прямом порядке слов также входит в одну синтагму:

'es 'gi:pt 'in 'laeptsɪç 'fi:lə fər 'la:gə 'unt 'bu:x, handlʊŋən|| maen 'frɔnt 'er 'tʃe:ltə 'le:phaft} 'y-bər di- gə'fɪçtə de-r 'ʃtat||

3) Второстепенный член предложения, занимающий первое место при инверсии, часто выделяется в самостоятельную синтагму: 'im 'fry:,ja:r 'unt 'im 'herpst} 'kəmən 'fi:lə 'gestə na-x 'laeptsɪç tsu-r 'mesə||

4) Группа из двух или более однородных членов всегда имеет более сильное ударение на последнем компоненте. См. вышеприведенные примеры.

5) Группа подлежащего в начале предложения, выраженная существительным с рядом определений, образует одну синтагму: 'gestə 'aəs 'fi:lən 'lændern de-r "'e:rdə } 'kəmən na-x 'laeptsɪç tsu-r 'mesə||

6) Подлежащее, выраженное именем существительным, часто отделяется от именного сказуемого как самостоятельная синтагма. Граница синтагмы отмечается особым мелодическим рисунком и небольшой паузой. Такая пауза в транскрипции обозначается двумя горизонтальными чертами =.

'laeptsɪç = 'ist 'aenə bə'dʒətəndə 'indu-'stri:,ʃtat de-r de-de''er||

В зависимости от места в предложении синтагмы делят на две группы: а) начальные и срединные, называемые также прогредидентными и б) конечные, или терминальные. Различные виды синтагм отличаются друг от друга разным интонационным оформлением.

§ 49. Мелодика. Мелодика¹ представляет собой изменение высоты тона, его повышение и понижение на протяжении предложения или синтагмы. Мелодика является важнейшим интонационным средством, она имеет различные функции в языке, в частности, она выполняет важную коммуникативную задачу, оформляя различные по цели высказывания типы предложений, а также их эмоциональное содержание.

Особенно ярко выраженное коммуникативное значение имеет мелодика заударных слогов, так называемая каденция (*die Kadenz*). Все разнообразие мелодических рисунков, реализуемых в заударных слогах, принято сводить вслед за О. Эссенем к трем основным мелодическим типам:

1) Завершающая мелодика (*terminale Melodik*), характеризующаяся падением тона на заударных слогах, причем каждый следующий слог произносится ниже предыдущего. Такой мелодический рисунок называется также падающей каденцией (*fallende Kadenz*), он является для собеседника сигналом завершенности высказывания.

2) Мелодика незавершенности (*progrediente oder weiterweisende Melodik*), сигнализирующая о том, что высказывание еще не закончено и далее следует продолжение. Этот мелодический рисунок называют парящей каденцией (*schwebende Melodik*), он заключается в том, что все заударные слоги произносятся на той же высоте, что и предшествующий им сильно ударенный слог, или, иногда, с небольшим повышением тона.

3) Вопросительная мелодика (*interrogative Melodik*), характеризующаяся значительным повышением тона на заударных слогах, причем каждый последующий слог произносится выше предыдущего. Этот мелодический рисунок, называемый повышающейся каденцией (*steigende Kadenz*), чаще всего сигнализирует о вопросе, хотя это не является его единственным коммуникативным значением.

Одна из важнейших функций мелодики состоит в оформлении различных коммуникативных типов предложе-

¹ В немецкой лингвистической литературе наряду с термином мелодика (*die Melodik*) употребляется в том же значении термин мелодия (*die Melodie*).

ний. Рассмотрим интонационное оформление каждого коммуникативного типа на примере предложений, состоящих из одной синтагмы.

I. Повествовательное предложение содержит законченное сообщение и характеризуется терминальной мелодикой, т. е. понижением тона на заударных слогах. Конец повествовательного предложения по тону всегда ниже его начала. Движение тона внутри предложения зависит от соотношения ударных и неударных элементов, а также от положения усиленного ударения во фразе¹.

а) Если перед словом, отмеченным усиленным ударением, нет ударных элементов, то ударный слог этого слова является самым высоким по тону.

Sie lesen. zi·'le:zən	Der Herbst kommt. de·r 'hɛrpst 'kɔmt	Du kennst mich nicht. du·'kenst mɪç nɪçt

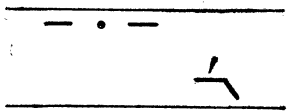
Повышение и понижение тона произойдет в пределах одного слога, если этот слог замыкает фразу и является единственным ударным слогом во фразе.

Sie liest. zi·'li:st	Er hat uns das nicht gesagt. 'e·r hat 'ʊns das nɪçt gə'za:kt

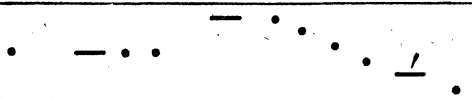
б) Иной мелодический рисунок имеют предложения, в которых слову с усиленным ударением предшествует одно или несколько ударных слов. В этом случае сильно

¹ Типы основных мелодических рисунков как и типы тонограмм сделаны в соответствии с работой О. Эссена. См.: Otto von Essen. Grundzüge der Hochdeutschen Satzintonation. A. Henn Verlag. Ratingen/Düsseldorf, 1964.

ударенный слог произносится ниже, чем предшествующие ему слоги.



Der Tag war sehr heiß.
de · r₁ 'ta:k va · r 'ze:r "haes||

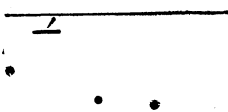


Ihr Bruder hat lange auf Sie gewartet.
'i · r 'bru: dər hat 'laŋə 'aof zi · gə"vartət||

Таким образом, наиболее важное в смысловом отношении слово предложения может выделяться как повышением, так и понижением тона, ударный слог этого слова является во фразе или самым высоким, или самым низким. Колебания тона в немецком языке очень значительны, различие между предельно высоким и предельно низким уровнем составляет примерно октаву. Повышение и понижение тона не постепенно, а скачкообразно.

Для повествовательного предложения в русском языке тоже характерно понижение тона на заударных слогах. Колебания тона в русском языке, однако, значительно меньше, интервал между высоким и низким уровнем составляет только кварту. Повышение и понижение тона происходит постепенно. В связи с этим русский учащийся обычно произносит высокие по тону элементы немецкой фразы недостаточно высоко, а низкие недостаточно низко.

II. Побудительное предложение по своей мелодике принципиально не отличается от повествовательного предложения. Побудительное предложение также имеет понижение тона в конце.



Erzähle doch!
|'er'tʃe:lə dɔx|

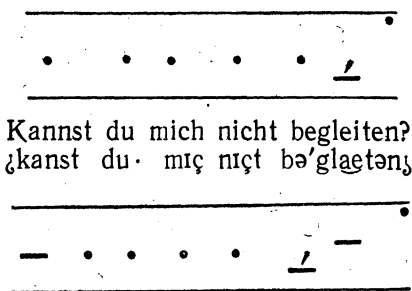


Komm bitte morgen!
|'kɔm 'bɪtə "mɔrgən|

Характер побуждения к действию, выражаемого побудительным предложением, может быть различным: приказ, категорический приказ, просьба, подчеркнуто вежливая просьба, мольба и т. д. Эти различия передаются главным образом средствами интонации, поэтому в пределах основного мелодического типа вариации мелодического рисунка могут быть очень разнообразны. Так, например, меньшее понижение тона в конце побудительного предложения характеризует смягченный приказ, резкий подъем тона на гласном слога, выделенного усиленным ударением, создает впечатление категоричности приказа¹.

III. Вопросительные предложения получают различное интонационное оформление в зависимости от их грамматической структуры.

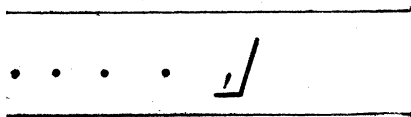
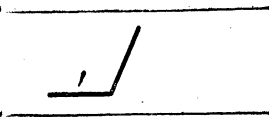
а) Вопросительное предложение без вопросительного слова характеризуется интеррогативной мелодикой, т. е. повышением тона на заударных слогах. Резкий скачок тона вверх создается благодаря низкому тону, с которым произносится ударный слог слова наиболее важного по смыслу.



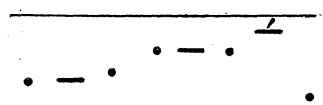
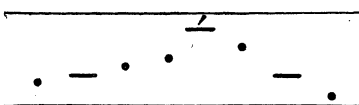
Können Sie mir nicht aushelfen?
 ʔ'kœnən'zi · mi · r niçt 'aʊs,hɛlfənʒ

Понижение и повышение тона произойдет в пределах одного слога, если этот слог замыкает вопросительное предложение и несет усиленное ударение.

¹ Более детальное изложение вопроса см. в книге: Кравченко М. Г., Зыкова М. А., Светозарова Н. Д., Братусь И. В. Ударение и интонация в немецком языке. Л., 1974, с. 53 — 54.

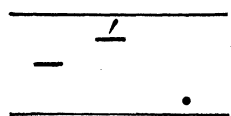
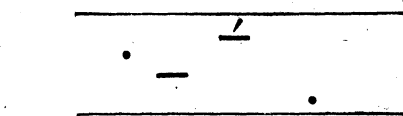
	
Waren Sie verreist? ʒva · rən zi · fər'raestʃ	Schmeckt's? ʃ'mektsʃ

В русском вопросительном предложении без вопросительного слова, в отличие от немецкого, повышение тона связано только со словом, отмеченным усиленным ударением. Все последующие слова и слоги характеризуются низким тоном.

	
Ты 'видел се'годня "Машу?	Ты 'видел се"годня 'Машу?

Соотношение между высотой тона и усиленным ударением для вопросительного предложения без вопросительного слова является, следовательно, в русском и немецком языке прямо противоположным.

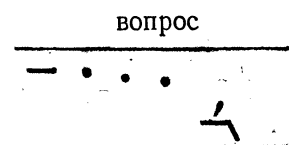
б) Мелодика вопросительного предложения с вопросительным словом в основных чертах совпадает с мелодикой повествовательного предложения, т. е. характеризуется мелодикой завершенности.

	
Wer war das? ʒ've:r"va:r das	Wohin gehst du? ʒvo · 'hin "ge:st du ·

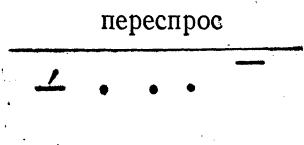
Как видно из приведенных примеров усиленное ударение в таких предложениях не лежит на вопросительном слове.

Интонационная характеристика этого типа вопросительных предложений изменится при переспросе. При повторении вопроса самим спрашивающим предложение

оформляется вопросительной мелодикой, усиленное ударение со сказуемого перемещается при этом на вопросительное слово. Ср.:

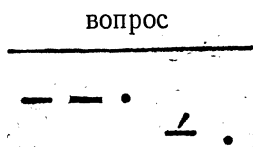


Wer hat das gebracht?
 ɛ've:r hat das gə'braxt||

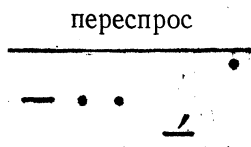


Wer hat das gebracht?
 ɛ've:r hat das gə'braxt||

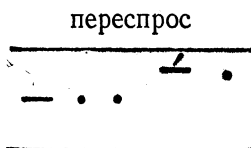
Если вопрос повторяет отвечающий, то предложение оформляется либо вопросительной мелодикой, либо мелодикой незавершенности, место усиленного ударения при этом не меняется. Ср.:



Was ist dein Vater?
 ɛ'vas 'ist dæn 'fa:tər||



Was ist dein Vater?
 ɛ'vas 'ist dæn 'fa:tər||

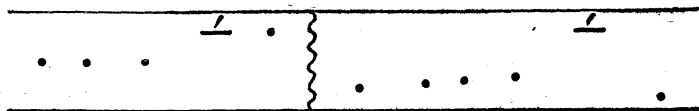


Was ist mein Vater?
 ɛ'vas 'ist mæn 'fa:tər}

Вариации основного мелодического рисунка вопросительного предложения с вопросительным словом возникают также при наличии определенной эмоциональной окраски, например подчеркнутой вежливости.

Мелодический рисунок предложения, состоящего из двух и большего количества синтагм, представляет собой комбинацию названных выше трех основных мелодических типов: мелодики завершенности, вопросительности и незавершенности. Для неконечной синтагмы наиболее

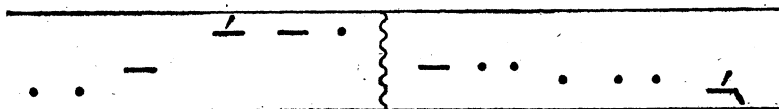
типичной является мелодика незавершенности; мелодика завершенности и вопросительности чаще характеризуют конечную синтагму.



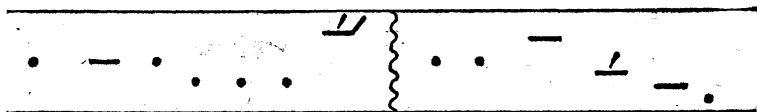
Ich bin gekommen, um Ihnen zu helfen.
'iç bin gə'kɔmən} 'um 'i:nən tsu· 'hɛlfən||

IV. В отличие от простого предложения, которое может состоять как из нескольких синтагм, так и из одной синтагмы, сложное предложение состоит не менее, чем из двух синтагм, так как каждое элементарное предложение в составе сложного выделяется в отдельную синтагму. Граница между частями сложного предложения, обозначаемая на письме знаками препинания, интонационно передается паузой, а также мелодическим оформлением синтагм. Длительность паузы и мелодический тип синтагмы определяется главным образом характером синтаксического отношения между частями сложного предложения.

а) Наиболее типичным для интонационного оформления сложноподчиненного предложения является мелодика незавершенности начальной синтагмы независимо от расположения его частей. Следовательно, мелодикой незавершенности может оформляться как придаточное, так и главное предложение. Ср.:



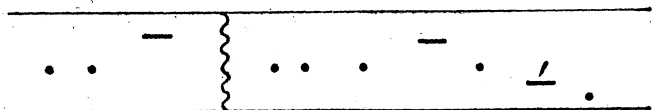
Als der Wind aufhörte, steuerten wir in die Bucht.
'als de·r'vint ''aɔf,hø:rtə} 'støərtən vi·r 'in di· 'buxt||



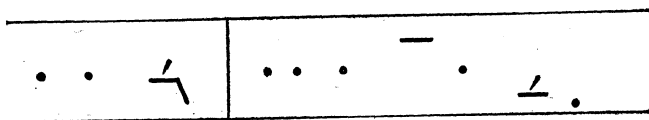
Wir steuerten in die Bucht, als der Wind aufhörte.
vi·r 'støərtən 'in di· 'buxt} 'als de·r 'vint ''aɔf,hø:rtə||

Таким образом, мелодика незавершённости первой части является интонационным средством объединения частей сложноподчиненного предложения.

б) Бóльшая самостоятельность частей сложносочиненного предложения проявляется в возможности двоякого оформления начальной синтагмы — мелодикой завершенности и мелодикой незавершенности. Ср.:



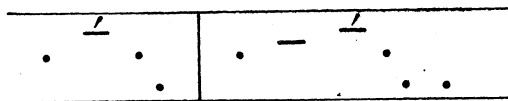
Es war spät, aber wir gingen weiter.
'es va·r 'ʃpɛ:tʃ 'a·bər vi·r 'gɪŋən "vætər||



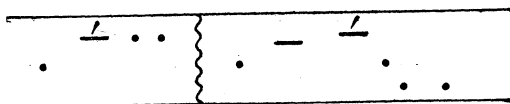
Es war spät, aber wir gingen weiter.
'es va·r 'ʃpɛ:tʃ 'a·bər vi·r 'gɪŋən "vætər||

Различие в интонационном оформлении этого предложения выявляет разную степень связанности его частей — меньшую во втором случае и большую в первом, что отражается также в паузе разной длительности.

Иногда интонационное оформление может явиться единственным средством обозначения различных синтаксических отношений. Ср.:



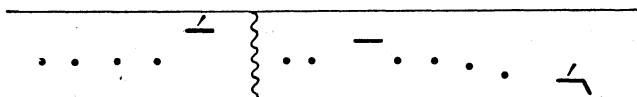
Ich klingelte, die Tür öffnete sich.
'ɪç 'klɪŋəltə |di· 'ty:r "'œfnətə zɪç||



Ich klingelte, die Tür öffnete sich.
'ɪç 'klɪŋəltə § di· 'ty:r "'œfnətə zɪç||

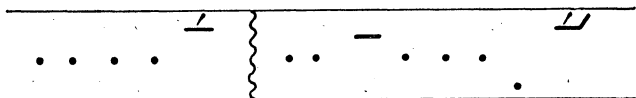
В первом предложении при нисходящей мелодике в начальной синтагме выражено отношение последовательности действий, во втором предложении при восходящей мелодике в начальной синтагме выражается причинно-следственное отношение.

в) Разновидностью сложносочиненного предложения является альтернативный вопрос, представляющий собой соединенные союзом *oder* два или более вопросительных предложения без вопросительного слова. Чаше интонация такого альтернативного вопроса характеризуется сочетанием незавершенной и завершенной мелодики.



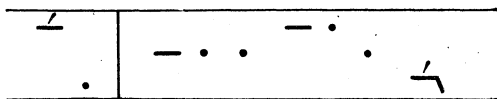
Waren Sie verreist, oder blieben Sie in der Stadt?
 ʒva·rən zi· fər'raest } 'o·dər 'bli:bən zi· 'in de·r "ʃtat||

Альтернативный вопрос может оформляться также вопросительной мелодикой как в первой, так и во второй части. При таком интонационном рисунке части альтернативного вопроса менее тесно связаны.



Waren Sie verreist, oder blieben Sie in der Stadt?
 ʒva·rən zi· fər'raest } 'o·dər 'bli:bən zi· 'in de·r "ʃtat,

г) Обращение в начале предложения всегда выделяется в отдельную синтагму, оформляемую восходяще-нисходящей мелодией.



Erna, fahren wir heute aufs Land!
 'erna· |'fa:rən vi·r 'høte 'aofs "lant||

• • • — •	— •
	•

• • • • •

74

§ 50. Графическое обозначение долготы и краткости гласных звуков. Длительность гласных в немецком языке связана с характером слога: краткие гласные выступают только в безусловно закрытых слогах, долгие гласные — в открытых или условно закрытых. Поэтому обозначение долготы и краткости гласного в графике является одновременно и обозначением типа слога.

Основным способом графического обозначения краткости гласного, а, следовательно, закрытого слога, является написание после гласной буквы не одной, а нескольких согласных букв (двух, трех, редко четырех). Здесь возможны следующие случаи:

а) каждая буква обозначает одну фонему, например: Wort [vɔrt], Kraft [kraft], helfen ['hɛlfən];

б) несколько букв обозначают одну фонему, например: fangen ['faŋən], waschen ['vaʃən], machen ['maχən], deutsch [dɔɪtʃ], Gipfel ['ɡɪpfəl];

в) две одинаковые буквы обозначают одну фонему (удвоение согласной буквы), например: fallen ['falən], Tanne ['tanə], lassen ['lasən].

Примечание 1. Удвоение букв *k* и *z* имеет два способа изображения: *ck* и *kk*, *tz* и *zz*, например: backen, Akkusativ, sitzen, Skizze.

Примечание 2. Буква *x* обозначает две фонемы [ks], поэтому гласный перед ней читается кратко, например: Hexe ['hɛksəl].

Для обозначения долгого гласного в немецкой графике имеется несколько способов.

1. Основной способ — написание после гласной буквы одной согласной буквы, например: sagen ['za:ɡən], Tag [ta:k], Tor [to:r].

Для многосложного слова написание одной согласной буквы после гласной является одновременно способом обозначить открытый слог, например: fragen ['fra:gən], malen ['ma:lən]. Написание одной согласной буквы в конце односложного слова, принадлежащего к изменяемым частям речи, обозначает потенциально открытый слог, так как при изменении слова оно становится двусложным и долгий гласный оказывается в открытом слоге, например: Tag [ta:k] — Tage [ta:gə], schön [ʃø:n] — schöne ['ʃø:nə]. Написание одной согласной

буквы после гласной в односложном неизменяемом слове соответственно не является обозначением долготы гласного, так как слог в этом случае всегда остается закрытым, например: an [ʼan], in [ʼɪn], mit [mit].

П р и м е ч а н и е. Особую трудность представляет различие долгого и краткого гласного в словах, в исходных формах которых на конце пишется буква *ß*, так как предшествующий гласный может быть в этом случае и долгим и кратким, например: Fluß, Fuß, süß, Faß — [flʊs], [fu:s], [zy:s], [fas]. Ориентироваться в этом случае следует на написание этих слов в других формах, в которых звук [s] стоит между гласными. Если между гласными в других формах слова пишется двойное ss, то гласный является кратким и в исходной форме перед буквой *ß*, например: Fluß — Flüsse [flʊs — ʼflysə], Faß — Fasses [fas — ʼfasəs]. Если же между гласными сохраняется написание буквы *ß*, то, следовательно, в исходной форме имеется долгий гласный, например: Fuß — Füße [fu:s — ʼfy:sə], süß — süßes [zy:s — ʼzy:səs].

2. Распространенным способом обозначения долготы гласного является написание буквы *h* после гласной буквы, например: fahren [ʼfa:rən], Lohn [lo:n], Schuh [ʃu:], lehren [ʼle:rən], ihr [ʼi:r].

3. Долгота гласных [o:], [ɑ:], [e:] может также обозначаться удвоенным написанием гласной буквы, например: Saal [za:l], Boot [bo:t], Meer [me:r].

4. Долгота звука [i:] обозначается помимо перечисленных способов еще написанием буквы *e* после *i*, например: Lied [li:t], vier [fi:r].

5. Долгота гласного не имеет специального обозначения, если гласный стоит в абсолютном исходе слова, например: da [da:], so [zo:].

Изложенные правила обозначения долгих и кратких гласных проводятся непоследовательно. Этим объясняется значительное количество исключений. К числу исключений следует отнести односложные слова с долгим гласным в закрытом слоге перед сонантами [r], [n], [m], например: mir [mi:r], er [ʼe:r], wem [ve:m], den [de:n]. Значительное число слов имеет долгий гласный в закрытом слоге перед сочетаниями *rd*, *rt*, *ch*, *st*, например: Erde [ʼe:rdə], wert [ve:rt], Buch [bu:x], Schuster [ʼʃu:stər].

В суффиксах *-in*, *-nis*, *-ig* всегда произносится краткий гласный, например: *Lehrerin* [ˈle:rərin], *Erlaubnis* [ˈɛrˈlaʊpnɪs], *wichtig* [ˈvɪçtɪç].

Длительность гласного в суффиксе *-ik* определяется положением ударения. Гласный — долгий, если ударение лежит на суффиксе, в неударном положении он краткий, например: *Klinik* [ˈkli:nɪk], *Musik* [muːˈzi:k].

Долгота и краткость гласного в морфеме является постоянной. Длительность гласного, присущая морфеме в исходной форме слова (именительный падеж, инфинитив и т. д.), остается неизменной, хотя при изменении слова к корню или суффиксу могут присоединиться гласные и согласные звуки, например: *sagen* [ˈza:gən] — *sagst* [za:kst], *das Tor* [to:r] — *des Tors* [to:rs], *schön* [ʃø:n] — *am schönsten* [ˈʃø:nstən], *richtig* [ˈrɪçtɪç] — *richtige* [ˈrɪçtɪgə]. Написание нескольких согласных в этом случае не указывает на безусловную закрытость слога и на краткость гласного, так же как и один согласный после гласного в суффиксе *-ig* не обозначает долготу гласного звука.

Исключение составляют сильные глаголы, в корневой морфеме которых возможно чередование долгого и краткого гласного, правда, всегда разных по качеству, например: *sprechen* — *sprach* [ˈʃprɛçən — ʃpra:x].

§ 51. Основные правила графики согласных. В немецком языке, так же как и в русском, глухие согласные в конце слов и в конце морфем обозначаются буквами соответствующих звонких согласных, если эти глухие чередуются со звонкими в положении между гласными, например: *Rad* [ra:t], *Tag* [ta:k], *las* [la:s], *Lob* [lo:p], *möglich* [ˈmø:klɪç].

Звук [s] обозначается двумя буквами *s* и *ß*. Буква *s* пишется в тех словах, в которых звук [s] чередуется со звуком [z], например: *liest* — *lesen* [li:st — ˈle:zen], *Gras* — *Gräser* [gra:s — ˈgrɛ:zer].

В словах, в которых звуки [s] и [z] не чередуются, звук [s] в интервокальном положении после долгого гласного, в абсолютном исходе и перед согласным обозначается буквой *ß*, например: *schießen*, *Fuß*, *Faß*, *läßt*. Звук [s] в интервокальном положении после краткого гласного обозначается удвоенным *ss*, например: *lassen*, *wissen*.

Звук [f] чаще всего обозначается буквой *f*, например: *fallen*, *Fahrt*. В небольшом количестве исконно немецких слов и в некоторых заимствованных словах звук [f] передается буквой *v*, например: *Vater* [ˈfaːtər], *Vogel* [ˈfo:gəl], *Nerven* [ˈnɛrfən]. В словах греческого происхождения фонему [f] обозначают сочетанием букв *ph*, например: *Physik* [fyːˈzi:k], *Phonetik* [foːˈne:tik].

Звуку [v] чаще всего соответствует написание буквы *w*, например: *waschen*, *Waffe*, *Wind*. В заимствованных словах звук [v] может изображаться также буквой *v*, например: *Vase* [ˈva:zəl].

Фонема [t], помимо букв *t* и *d*, в словах греческого происхождения изображается сочетанием *th*, например: *Theater*, *Thema*.

Аффриката [ts] обозначается буквой *z*. При удвоенном написании буквы возможны два способа изображения *tz* и *zz*. Первое является более распространенным, например: *sitzen* [ˈzitsən], *Platz* [plats], *Skizze* [ˈskitsə].

Звук [ʃ] обозначается сочетанием букв *sch*, а также буквой *s* в начале слова и корня перед звуками [t] и [p], например: *Schule*, [ˈʃu:lə], *spät* [ʃpe:t], *stark* [ʃtark].

В иностранных словах, заимствованных из французского языка, звук [ʃ] передается буквенным сочетанием *ch*, например: *Chaussee* [ʃəˈse:], *Chance* [ˈʃä:sə].

Наиболее распространенным способом обозначения фонемы [ç] является сочетание *ch*, например: *leicht* [laɛçt], *solch* [zəlç]. Звук [ç] в суффиксе *-ig* обозначается буквой *g*, например: *richtig* [ˈrɪçtɪç], *windig* [ˈwindɪç].

Фонема [k] как и все глухие согласные обозначается буквами *k* и *g*, например: *Krug* [kru:k]. При удвоении буквы *k* пишут *ck* или *kk*, например: *backen*, *lecken*, *Akkusativ*. В заимствованных словах звук [k] может обозначаться буквой *c* или сочетанием букв *ch*, например: *Crème* [ˈkrɛ:mə], *Chor* [ko:r].

Фонема [ŋ] передается на письме сочетанием букв *ng*, например: *lang* [laŋ]. В положении перед звуком [k] фонема [ŋ] обозначается буквой *n*, например: *danken* [ˈdan:kən], *Bank* [baŋk].

Сочетание звуков [ks] внутри корня имеет три возможных обозначения — сочетание трех букв *chs*, буква *x* и сочетание букв *ks*, например: *wachsen* [ˈvaksən], *Axt* [ˈakst], *Keks* [kɛks]. Если звуки [k] и [s] относятся к раз-

ным морфемам, то они обозначаются буквами *k* и *s*, например: Werks, Flecks.

Сочетание звуков [kv] изображается сочетанием букв qu, например: Qual [kva:l], bequem [be'kvə:m].

§ 52. Таблица гласных «От звука к букве»

Звук	Буква	Транскрипция	Орфография
1	2	3	4
a:	$\left\{ \begin{array}{l} a \\ aa \\ ah \end{array} \right.$	da:, 'za:gən za:t na:t	da, sagen Saat Naht
a	a	zats, 'tasə	Satz, Tasse
e:	$\left\{ \begin{array}{l} e \\ ee \\ eh \end{array} \right.$	ve:k me:r 'ne:mən	Weg Meer nehmen
ε:	$\left\{ \begin{array}{l} ä \\ äh \end{array} \right.$	bæ:r 'ε:rə	Bär Ähre
ε	$\left\{ \begin{array}{l} e \\ ä \end{array} \right.$	fest 'kəmən	Fest kämmen
ə	e	'nənən	nennen
i:	$\left\{ \begin{array}{l} i \\ ie \\ ih \\ ieh \end{array} \right.$	'mi:nə 'bi:nə 'i:m zi:	Mine Biene ihm sieh
ɪ	i	'bitə, mit	bitte, mit
ɪ	i	'fe:rjən, prə·po·zi·'tjo:n	Ferien, Präposition
o:	$\left\{ \begin{array}{l} o \\ oo \\ oh \end{array} \right.$	ro:t bo:t zo:n	rot Boot Sohn
ɔ	o	dɔrf	Dorf
u:	$\left\{ \begin{array}{l} u \\ uh \end{array} \right.$	'u:fər 'u:r	Ufer Uhr
ʊ	u	'butər	Butter

1	2	3	4
ø:	$\begin{cases} \ddot{o} \\ \ddot{o}h \\ eu \end{cases}$ в суф.-eur	'bø:zə 'zø:nə 'inʒe · 'niø:r	böse Söhne Ingenieur
æ	$\begin{cases} \ddot{o} \\ \ddot{u} \end{cases}$	'kœnən 'my:də	können müde
y:	$\begin{cases} \ddot{u}h \\ y \end{cases}$	ky:l 'ly:rik	kühl Lyrik
ʏ	$\begin{cases} \ddot{u} \\ ei \end{cases}$	'mʏsən 'laezə	müssen leise
ae	$\begin{cases} ai \\ ay \end{cases}$	mae 'baeərn	Mai Bayern
ao	au	baom	Baum
œ	$\begin{cases} eu \\ \ddot{a}u \end{cases}$	frœnt 'hœzər	Freund Häuser

§ 53. Таблица согласных «От звука к букве»

Звуки	Буквы	Транскрипция	Орфография
1	2	3	4
b	b, bb	bant, 'ebə	Band, Ebbe
p	p, pp, b	paʃ, 'papə, 'ap	Paß, Pappe, ab
m	m, mm	mast, dam	Mast, Damm
d	d, dd	dan, 'kladə	dann, Kladde
t	$\begin{cases} t, tt, d, \\ dt, th \end{cases}$	tants, zat, zant, stat, te · 'a:tər	Tanz,satt,Sand, Stadt, Theater
n	n, nn	'na:mə, man	Name, Mann
g	g, gg	'gartən, 'flagə	Garten, Flagge
k	$\begin{cases} k, ck, kk, \\ g, \\ ch, c, q \\ \text{(перед и)} \end{cases}$	kɪnt, 'ekə, 'aku · za · 'ti:f, klu:k, ko:r, ka · 'fe:, kvɑ:l	Kind, Ecke, Akkusativ, klug, Chor, Cafe, Qual

1	2	3	4
ks	chs, x, ks	'vaksən, 'akst, kəks	wachsen, Axt, Keks
ŋ	ng, n (пе- ред k)	laŋ, baŋk	lang, Bank
v	{ w, v, u (после q)	vant, 'va:zə, bə- 'kve:m	Wand, Vase, bequem
f	f, ff, v, ph	ti:f, 'vafə, 'fa:- tər, 'fa:zə	tief, Waffe, Va- ter, Phase
z	s	'za:nə	Sahne
s	s, ss, ß	das, 'tasə, 'za:sən	das, Tasse, sa- ßen
∫	{ sch, s (пе- ред p, t в начале корня), ch	tɪʃ, - 'ʃte:ən, 'ʃpi:lən, ʃɛf	Tisch, stehen, spielen, Chef
ʒ	g, j	ʒe·'ni:, ʒa'kət,	Genie, Jackett
j	j	'jakə	Jacke
ç	{ ch (после i, e, ä, ü, ö, ei, eu, äu l, r, n и в начале слова), в суффиксе -ig	nɪçt, rɛçt, 'dɛçər, 'by:çər, 'mœçtə, laeçt, fœçt, 'brœçə, zɔlç, durç, manç çe·'mi: 'viçtɪç	nicht, 'recht, Dächer, Bü- cher, möchte, leicht, feucht, Bräuche, solch, durch, manch, Chemie, wichtig
x	{ ch (после a, o, u)	bax, lɔx, bu:x	Bach, Loch, Buch
h	h	heft, 'le:phaft	Heft, lebhaft
l	l, ll	lant, bal	Land, Ball
r	r, rr	ra:t, 'karən	Rad, Karren
pf	pf	pɪf	Pfiff
ts	{ z, tz, zz t в суффик- се -tion	tsa:n, zats, 'skɪtsə Sta·'tsɪo:n	Zahn, Satz, Skizze Station
tʃ	tsch, ch	dʊəts, tʃɛk	Deutsch, Check

§ 54. Исключения из правил чтения долгих и кратких гласных звуков.

I. Слова с необозначенной долготой гласного:

[a:]

Adler [ˈa:dlər], Art [ˈa:rt], Arzt [ˈa:rtst], Bart [ba:rt], brach [bra:x], Harz [ha:rts], Jagd [ja:kt], Magd [ma:kt], nach [na:x], Papst [pa:pst], Quarz [kva:rts], Schmach [ʃma:x], Sprache [ˈʃpra:xəl], sprach [ʃpra:x], stach [ʃta:x].

[e:]

Beschwerde [bəˈʃve:rdəl], Erde [ˈe:rdəl], erst [ˈe:rst], Erz [ˈe:rts], Este [ˈe:stəl], estnisch [ˈe:stniʃ], Herd [he:rt], Herde [ˈhe:rdəl], Krebs [kre:ps], nebst [ne:pst], Pferd [pe:rt], Schwert [ʃve:rt], stets [ʃte:ts], werden [ˈve:rdən], Wert [ve:rt].

[ɛ:]

Gespräch [geˈʃprɛ:ç], Mädchen [ˈmɛ:tçən], Märchen [ˈmɛ:rçən], nächst [nɛ:çst], Städte [ˈʃtɛ:tə], Städtchen [ˈʃtɛ:tçən].

[o:]

hoch [ho:x], Kloster [ˈklo:stər], Mond [mo:nt], Obst [ˈo:pst], Trost [tro:st].

[ø:]

Behörde [beˈhø:rdəl], Österreich [ˈø:stərˌraeç].

[u:]

Buch [bu:x], Buche [ˈbu:xəl], Fluch [flu:x], Geburt [gəˈbu:rt], husten [ˈhu:stən], Kuchen [ˈku:xən], pusten [ˈpu:stən], Schuster [ˈʃu:stər], suchen [ˈzu:xən], Tuch [tu:x], wuchs [vu:ks], wusch [vu:ʃ].

[y:]

düster [ˈdy:stər], wüst [vy:st], Wüste [ˈvy:stəl].

II. Слова с необозначенной краткостью гласного:

[a]

Bräutigam [ˈbrɔ̃tɪɡam], Grammatik [graˈmatɪk], grammatisch [graˈmatɪʃ], Januar [ˈjanuaˌr], Monat [ˈmoːnat].

[ɛ]

Chef [ʃɛf], weg [vɛk].

[ɔ]

grob [grɔp], Komitee [kɔmiˌˈte:], Lorbeer [ˈlɔrbɛˌr], Vorteil [ˈfɔrtæɪl].

[ɪ]

April [ˈaˌˈprɪl], Krim [krɪm], vierzehn [ˈfɪrˌtʃɛ:n], Viertel [ˈfɪrtəl], vierzig [ˈfɪrtsɪç].

[ʊ]

Klub [klʊp], Plus [plʊs], Urteil [ˈʊrtæɪl].

Буква	Звук	Орфография	Транскрипция
1	2	3	4
a	ɑ	Tafel	'tɑfəl
	ä	Takt	takt
ai	(ae)	Mai	mæ
au	(ao)	Auge	''aogə
ay	(ae)	Bayern	'baeərn
ä	ɛ:	Bär	bɛ:r
	ɛ	März	mɛrts
äu	ɔø	Läufer	'lɔøfər
b	{ b	Baum	baom
	{ p	Sieb	zi:p
		abnehmen	''ap'ne:mən
c	{ ts	Celsius	'tsɛlzi:ʊs
	{ k	Couch	kaotʃ
	{ tʃ	Cello	'tʃɛlo
	{ ç	ich	'iç
		Milch	miłç
		Mädchen	'me:tçən
		Chemie	çe-'mi:
ch	{ x	suchen	'zu:xən
	{ k	Charakter	kā-'raktər
		Fuchs	fʊks
	{ ʃ	Chance	'ʃā:sə
	{ tʃ	Champion	'tʃɛmpjən
ck	{ k	Ecke	''ɛkə
	{ d	Decke	'dɛkə
d	{ t	Bad	bət
dt	{ t	Schmidt	ʃmit
e	{ e:	lesen	'le:zən
	{ ɛ	Heft	heft
	{ ə	bekommen	bə'kɔmən
ei	(ae)	eins	'aens
	{ ɔø	neu	nɔø
eu	{ ø:	Ingenieur	'inʒe-'niø:r

1	2	3	4
ey	ae	Meyer	'maeər
f	f	fünf	fʏnf
g	{ g	Gans	gans
	{ k	Tag	tək
	{ ç	vierzig	'firtsɪç
	{ ʒ	Garage	ga·'rɑ:ʒə
gn	nj	Kognak	'kɔnjak
h	h	Hase	'hɑ:zə
	—	sehr	ze:r
i	{ i:	Igel	'i:gəl
	{ ɪ	Kind	kɪnt
	{ i̯	Familie	fa·'mi:liə
ie	i:	hier	hi:r
j	{ j	Jahr	jar
	{ ʒ	Journal	ʒʊr'næl
k	k	Katze	'katʂə
l	l	Lilie	'li:liə
m	m	Mammut	'mamʊt
n	{ n	nennen	'nenən
	{ ŋ	Bank	baŋk
		Kongo	'kɔŋgo
ng	ŋ	Finger	'fɪŋər
o	{ o:	Ofen	'o:fən
	{ ɔ	offen	'ɔfən
oi	qa	Toilette	tɔa'letə
ou	{ u:	Tourist	tu·'rist
	{ u	Tournee	tʊr'ne:
ö	{ ø:	lösen	'lø:zən
	{ œ	Töchter	'tœçtər
ow	o:	Treptow	'trepto
p	p	Pappe	'papə
ph	f	Physik	fy·'zi:k
qu	kv	Quadrat	kva·'dra:t
r	r (R)	rühren	'ry:rən

1	2	3	4
s	{ s z ʃ	Last Wasser ¹ Sonne Speise Stein	last 'vasər 'zənə 'ʃpæzə ʃtaen
ß	s	Straße	'ʃtræsə
t	{ t ts	Tinte Patient Funktion	'tintə pa-'tsjɛnt fʊŋk-'tsjo:n
th	t	Theater	te-'atər
tz	ts	sitzen	'zitsən
u	{ u: ʊ	Fuß Kuß	fu:s kʊs
ü	{ y: ʏ	süs fünf	zy:s fʏnf
v	{ f v	Vater Klavier	'fatər kla-'vi:r
w	v	Wetter	'vetər
x	ks	Axt	'akst
y	{ y: ʏ	Analyse Nymphe	'a-na-'ly:zə 'nʏmfə
z	ts	Zahl	tsəl

¹ Удвоенное s (ss) обозначает только глухой звук s.

УРОК ПЕРВЫЙ

Тема

Согласные [z], [s], [v], [f], [b], [p],
[d], [t], [pf], [ts]. § 7,
27—30, 33, 34, 41
Гласные [i:], [ɪ]. § 6, 13, 14, 18

Упражнение 1 [i:] Упражнение 2 [ɪ]

fi: zi: di:s ti:f | bis vits tip 'is
di: tsi: di:p zi:p | list pfɪf zɪts 'ɪst

Упражнение 3 [i:] — [ɪ]

vi: vits di:p tip
pi:p pfɪf bi:st bɪst

УРОК ВТОРОЙ

Тема

Гласные [ɛ], [ə]. § 19, 21

Упражнение 1 [ɛ] Упражнение 2 [ə]

'es bet des | 'betə 'vɛspə ''espə
'ɛf fɛst fɛt | 'fɛstə 'bestə ''ɛstə

Упражнение 3

'vi:zə 'vi:sə 'bi:tə 'bɪtə 'zi:də 'zɪtə
'ti:fə 'tɪpə 'zi:bə 'zɪpə 'di:zə 'pfɪfə

УРОК ТРЕТИЙ

Тема

Гласные [e:], [ɛ:]. § 19

Сонанты [m], [n]. § 32

Упражнение 1 [e:]

ve:	te:	be:t	ve:t
fe:	ze:	ze:t	be:pt

Упражнение 2 [m]

ve:m	'i:m	mi:t
de:m	'im	mit

Упражнение 3 [n]

ve:n	ne:
de:n	ne:pt
tse:n	ni:
ze:n	'ni:tə

Упражнение 4

'i:n	'i:m
'i:nən	'in'ti:m
'bi:nən	'ne:mən
'di:nən	'tsi:mən

Упражнение 5 [ɛ:]

'ɛ:zə	've:nən	'mɛ:ən	'tse:nə	'ne:ən
'ɛ:zən	'de:nən	'mɛ:nə	'ze:ən	'ne:tə

УРОК ЧЕТВЕРТЫЙ

Тема

Гласные [y:], [ʏ]. § 22

Согласные [k], [g]. § 31

Упражнение 1 [y:]

zi:t	zy:t
'di:zə	'dy:zə
'mi:tə	'my:də

Упражнение 2

zy:s	'fy:sə
ty:p	'ty:tə
zy:t	'vy:stə

Упражнение 3 [ʏ]

bist	'bʏstə	mit	'mʏkə	'dʏftə
'visə	'vʏstə	mist	'mʏstə	'pfʏtsə
'bitə	'bʏtə	mis	'mʏtsə	'nʏsə

Упражнение 4 [k]

→ kɪstə	'kʏstə	'nekən
kɪnt	'kʏndən	'dekən
ki:s	'ky:ə	'vekən

Упражнение 5

→ zi:k	dɪk
pi:k	pɪk
ve:k	kək

Упражнение 6 [g]

→ /ge:bən	gi:p	gift
/ge:gən	gi:st	'gʏsə
/ge:ən	gy:tə	'gestə

Упражнение 7

→ /ze:gən	'bi:gən
/ve:gən	'vi:gən
/fe:gən	'zi:gən

УРОК ПЯТЫЙ

Тема

Гласные [ə:], [œ]. § 23
Согласный [ʃ]. §38

Упражнение 1 [ə:]

→ /be:zən	'bə:zən
'ze:nə	'zə:nə
've:bən	'və:bən

Упражнение 2

'ə:də	'mə:və	'tə:nə
'ə:zə	'mə:gə	'tə:tən
'ə:fən	'nə:tə	'gə:tə

Упражнение 3 [œ]

→ /kənən	'kœnən
'bəkən	'bœkə

Упражнение 4

'œfnən	'tœpfə	'gœnən
'kœpfə	'tsœpfə	'gœtsə

Упражнение 5 [ʃ]

viʃ	ʃi:	ʃɪf
tiʃ	ʃi:f	ʃɪk
fiʃ	ʃi:p	ʃɪmpʃ

Упражнение 6

ʃə:n	'ʃœpfən	'ʃʏsə
'ʃə:nər	'ʃœpfə	'ʃʏtsə
'ʃə:nste	'ʃœfə	'ʃtʏkə

УРОК ШЕСТОЙ

Тема

Согласные [ç], [j]. § 35

Упражнение 1 [ç]

'iç	viçt
miç	diçt
diç	niçt
ziç	ziçt

Упражнение 2

'fiçtə	gə'ziçt
'niçtə	gə'diçt
'diçtə	gə'viçt
'fiçte	gə'fiçtə

Упражнение 3

'viçtiç	/'ftimçən	''iniç
'niçtiç	/'bi:nçən	''ziniç
'giftiç	/'me:tçən	''kə:niç
'meçtiç	/'fe:nçən	''pfeniç

Упражнение 4

je:	/'je:dən	jetst	je:
je:də	/'je:dəm	/'jetstɪç	/'je:tən

УРОК СЕДЬМОЙ

Тема

Гласный [a], [ɑ]
Согласный [h]

Упражнение 1 [a]

'ap	'am
'ast	'akst
'an	'akt

Упражнение 2

bas	fas	nakt	man	gans
bast	vant	napf	mast	gast
bant	van	nas	mas	gants

Упражнение 3

'tanə	/'kapə	/'papə
'tasə	/'kantə	/'panə
'tatʃə	/'kasə	/'pasə

Упражнение 4

'ɑs	''ɑbənt
'ɑsən	''ɑnən
'ɑnə	'ant

Упражнение 5**Упражнение 6**

ban	gap	na:	mas	ja:	stat	stat
bat	gas	nat	'manən	jakt	kan	kan
fat	kam	nam	'magen	'jagən	kam	kam

Упражнение 7 Упражнение 8

han	hans	hek	hin
'hazə	hant	həmt	'hintən
'həbən	'hakən	'henə	'hisən
'hafən	has	'hemə	'hitʃə

Упражнение 9

'he:bən	'he:gən	'hə:nən	'hə:ə
'he:fə	hi:s	'hə:nɪʃ	'hy:nə

УРОК ВОСЬМОЙ**Тема**

Дифтонг [ae]. § 24

Сонант [r], [R]. § 40

Упражнение 1 [ae]**Упражнение 2**

'ae	bae	zaet
'aen	baen	zaen
'aes	faen	jaen

haem	kaen	naen
haen	paen	maes
haents	taek	maest

Упражнение 3**Упражнение 4**

'ræbə	ralf	raef
'ræt	rant	raeg
ræm	rast	raen

'rætən	'kræ:ə
'rənən	'ræ:tə
ræst	'træ:tə

Упражнение 5**Упражнение 6**

re:	'ri:zə	rɪf
're:də	ri:t	'rɪndə
're:bə	'ri:ʃən	'rɪnə

'ry:bə	'rø:tə
'ry:gə	'rø:tən
'ry:mən	'krø:tə

Упражнение 7

merts	hɪrt	'ɪrt
herts	vɪrt	ʃart
'erts	fɪrm	vart

Упражнение 8 [r]

hi:r	he:r	ve:r
vi:r	me:r	te:r
ʃi:r	ze:r	de:r

Упражнение 9

'hægər	/'ge:bər
'ne:gər	/'ve:bər
'ti:gər	/'fe:der

Упражнение 10

'fɛçər	/'fɪjər
'bɛçər	/'vɛʃər
'ʃvɛçər	/'naʃər

Упражнение 11

'tɛ:tər	/'fɛçtər
'fɛ:tər	/'pɛçtər
'kætər	/'dɪçtər

Упражнение 12

'frægər	/'frɛ:zər
'trɛ:gər	/'rɛ:der
're:gər	/'grɛ:bər

Упражнение 13

'ʃe:rər	/'ɛrgər
'færər	/'bɛrgər
'fɪ:rər	/'bɪrgər

УРОК ДЕВЯТЫЙ**Тема**

Гласные [u:], [ʊ]. § 16

Упражнение 1 [u:]

'u:tə	/'bu:bə
'u:və	/'bu:də
'u:fər	fu:s

Упражнение 2

'mu:sə	/'pu:dər	tʃu:	tu:t
'mu:zə	/'pu:tə	/'tʃu:bər	tu:n
nu:n	/'pu:stən	tʃu:k	'tu:bə

Упражнение 3

'ju:gənt	ky:	hu:f
'ju:tə	/'ku:fə	hu:n
'ru:ə	/'gu:bən	/'hu:pə

Упражнение 4

'ʊm	'ʊns
'ʊntən	'ʊnt
'ʊntər	'ʊnzər

Упражнение 5

nʊs	mʊnt	pʊŋʃ	bʊnt
ˈnʊmər	mʊs	ˈpʊmpə	bʊs
ˈnʊtsən	ˈmʊntər	ˈpʊpə	bʊʃ

Упражнение 6

kʊnt	ɡʊnst	hʊnt
ˈkʊndə	ɡʊs	hʊʃ
kʊnst	ˈɡʊrkə	ˈhʊmər

Упражнение 7

rʊk	trʊp	vʊŋʃ	tʊf	ʃʊs	ʃʊst
rʊnt	trʊmpf	vʊnt	tʊʃ	ʃʊft	ˈʃʊkən
ˈrʊndən	trʊts	vʊrst	ˈtʊrnən	ʃʊt	ʃʊks

УРОК ДЕСЯТЫЙ

Тема

Сонант [ŋ]. § 32

Упражнение 1 [ŋ]

raŋ	haŋ
gaŋ	faŋ
ˈeŋ	fɛŋ
riŋ	fiŋ

Упражнение 2

ˈʃtaŋə	ˈtsʊŋə
ˈtsaŋə	ˈhʊŋər
ˈmeŋə	ˈfiŋər
ˈfɛŋə	ˈtsviŋər

Упражнение 3

ˈaŋst	ziŋt
ˈjʏŋst	drɪŋt
ˈbaŋst	ʃviŋt
ˈfɛŋst	vriŋt

Упражнение 4

ˈˈy:bʊŋ	ˈmaenʊŋ
ˈʃvʊŋ	ˈdiçtʊŋ
ˈʃpaŋʊŋ	ˈtsaetʊŋ

Упражнение 5

zaŋ	zaŋk	raŋ	raŋk
taŋ	taŋk	vaŋ	vaŋk
baŋ	baŋk	fiŋ	fiŋk

Упражнение 6

ˈfiŋən	ˈfiŋkən	ˈziŋən	ˈziŋkən
ˈrɛŋe	ˈrɛŋke	ˈtaŋe	ˈtsaŋkə

УРОК ОДИННАДЦАТЫЙ

Тема

Сонант [l]. § 39

Упражнение 1 [l]

kæl	fal
ʃæl	knaɪ
fæl	ʃtal
tsæl	val

Упражнение 2

ʃpi:l	ʃpi:lə	bæl	ˈbaɪlə
fi:l	ˈfi:lə	væl	ˈvaɪlə
tsi:l	ˈtsi:lə	tæl	ˈtaɪlə
ʃmæl	ˈʃmælə	kæl	ˈkaɪlə

Упражнение 3

ˈlɑ:gə	lak	ˈle:mən	lek	laeçt
lɑ:m	lam	ˈle:zə	lentʃ	laep
ˈlɑ:kən	laks	ˈʃle:fə	ˈlestɪç	laem
lɑ:s	las	ˈʃle:gə	ˈlepɪʃ	laen

Упражнение 4

li:p	le:m	ˈlɜ:nə
li:t	ˈle:nə	ˈlɜ:zən
ˈli:gə	ˈlɜ:rə	ˈlɜ:tən
ˈli:zə	ˈle:gən	ˈlɜ:və

Упражнение 5

ˈly:g	ˈlu:pə	glu:t	ˈgly:ən
ˈly:gnər	ˈlu:kə	blu:t	ˈbly:tə
ˈly:rik	lu:kt	ˈblu:mə	ˈbly:ən

Упражнение 6 Упражнение 7

lʊft	ˈlyftə	ˈalt	ˈalm	ˈals
klʊft	ˈklyftə	ˈhalt	palm	hals
ʃlʊs	ˈʃly:sə	kalt	kvalm	fəls
flʊs	ˈfly:sə	tselt	helm	fals

УРОК ДВЕНАДЦАТЫЙ

Тема

Гласные [o:], [ɔ]. § 17
Согласный [x]. § 37

Упражнение 1 [o:] Упражнение 2

/'o:bən	/'o:nə	/'bo:dən	do:m	mo:n
/'o:bər	/'o:r	/'bo:nə	/'do:zə	/'mo:də
/'o:də	/'o:pər	po:l	to:n	/'no:tə
/'o:fən	/'o:pst	/'po:zə	/'to:bən	no:t

Упражнение 3

Упражнение 4

lo:p	ro:m	ho:f	fo:n	/'vo:nən	ko:l
/'lo:dən	/'ro:zə	ho:l	fo:s	/'vo:gə	/'ko:zən
lo:n	ro:r	ho:n	/'zo:də	/'tso:fə	/'fo:lən
lo:t	/'ro:dən	/'ho:ə	/'zo:lə	/'tso:nə	/'fo:rum

Упражнение 5 [ɔ]

Упражнение 6

/'ɔp	/'ɔfən	kɔlp	tɔl	hɔp	/'rɔbə
/'ɔrt	/'ɔpfər	/'kɔmən	/'tɔnə	/'hɔfən	rɔk
/'ɔst	/'ɔptɪf	kɔrk	tɔpf	hɔlpf	rɔs
/'ɔft	/'ɔksə	kɔst	tɔrf	/'hɔkə	rɔst

Упражнение 7

Упражнение 8

klɔts	/'klɔetsə	mo:nt	mɔst	/'vo:nən	/'vɔnə
blɔk	/'blɔekə	/'mo:də	/'mɔtə	/'o:bən	/'ɔp
/'glɔkə	/'glɔekçən	tro:st	frɔst	/'o:fən	/'ɔfən
/'flɔke	/'flɔekçən	/'fo:tə	/'fɔtə	/'lo:dən	/'lɔtə

УРОК ТРИНАДЦАТЫЙ

Тема

Согласный [x]. § 37

Упражнение 1 [x]

Упражнение 2

dax	nɔx	/'maxən	/'rɔxən	/'ʃpɔxə	/'zu:xən
bax	lɔx	/'laxən	/'vɔxən	nɔx	/'ku:xən
fax	dɔx	/'zaxən	/'kɔxən	/''axən	/'bu:xən

Упражнение 3**Упражнение 4**

vaxt	buxt	/'moxtə
naxt	fluxt	/'kəxtə
paxt	tsuxt	/'ləxtə

braox	/'braoxən
raox	/'raoxən
haox	/'haoxən

УРОК ЧЕТЫРНАДЦАТЫЙ**Тема**

Дифтонги [aɔ], [ɔə]. § 24

Аффриката [tʃ]. § 41

Упражнение 1 [aɔ] Упражнение 2

'aɔ	''aɔgə
'aɔx	''aɔs
'aɔf	''aɔsən

kaɔf	taɔf	paɔl
kaɔm	/'taɔbə	/'paɔzə
'kaɔən	/'taɔən	/'paɔkə

Упражнение 3**Упражнение 4**

'haɔxən	/'jaɔxən	/'taɔxən
'haɔən	/'jaɔxtsən	/'raɔxən
haɔpt	/'jaɔlən	/'braɔxən

laɔp	raɔp
laɔx	raɔx
laɔf	raɔf

Упражнение 5 [ɔə]

nɔə	lɔə	tsɔək	''ɔəç	''ɔəgən
ɔə	hɔə	nɔən	''ɔəər	''ɔətər
trɔə	prɔə	hɔət	''ɔələ	''ɔəsən

Упражнение 6**Упражнение 7**

'bɔəmə	/'bɔətən	/'ɔənə
'bɔəgən	/'fɔəstə	/'tsɔəgən
'bɔələ	/'mɔəze	/'nɔəliç

'hɔəzər	/'lɔətə	/'tɔəʃən
'hɔətə	/'lɔəçtə	/'tɔəfəl
'hɔəər	/'lɔəfə	/'tɔəər

Упражнение 8 [tʃ]

dʒətʃ	/'pletʃən	/'kʌtʃə
kvatʃ	/'kvatʃən	/'tʃɛçə
'kvetʃən	/'tsvitʃən	/'rutʃən

УРОК ПЯТНАДЦАТЫЙ

Тема

Полудолгие гласные. § 14—20, 22, 23

Упражнение 1

/'o:pa·	/'ana·	/'aotə·	/'mɔtə·	/'ju:ni·
/'o:ma·	/'hɪlda·	/'fo:tə·	/'ki:lə·	/'ju:li·
/'zo:fa·	/'handa·	/'ki:nə·	/'eʃə·	/'taksi·

Упражнение 2

no·/'vɛmbər	de·/'tʃɛmbər	pro·/'gram	pro·/'grɛs
hy·/'pɛrbəl	ze·mi·/'nɑr	mo·/'dɛl	'a·/'prɪl

Упражнение 3

hu·ma·ni·/'tɛ:t	fi·lo·lo·/'gi:
'e·lɛktri·tʃi·/'tɛ:t	ge·o·lo·/'gi:
'e·lasti·tʃi·/'tɛ:t	'aɾʃe·o·lo·/'gi:
'akti·vi·/'tɛ:t	psy·ʃə·lo·/'gi:
dy·/'nɑmo·	dy·/'nɑmɪk

pa·la·ta·li·/'zi:rən
re·no·/'vi:rən
re·/'gi:rən
re·gu·/'li:rən
fy·/'zi:k

УРОК ШЕСТНАДЦАТЫЙ

Тема

Словесное ударение.
Безударность артикля. От-
сутствие ассимиляции по
озвончению. Твёрдый при-
ступ гласных. § 14, 43, 44

Упражнение 1

Прочтите слова, обращая внимание на безударность артикля.

de·r /'tɛ:k	das /'lant	di· /'blɑzə
de·r /'ve:k	das /'fɛlt	di· /'li:bə
de·r /'fne:	das /'vɪlt	di· /'li:rə
de·r /'hɛrpst	das /'ti:r	di· /'tɪntə

de-r 'hɛlt das 'ta:l di- 'lɪpə
de-r 'hamər das 'to:r di- 'lɪndə

Упражнение 2

Прочтите следующие слова, учитывая безударность артикля и частичное оглушение согласного после артикля.

das 'græs das 'dax das 'bo:t das 'zi:p
das 'gɪtər das 'dɪŋ das 'bu:x das 'zalts
das 'glæs das 'dɔrf das 'blat das 'ze:gəl

Упражнение 3

Прочтите следующие слова, обращая внимание на твердый приступ гласных в начале слова.

de-r ''æbənt das ''æbər di- ''ælə
de-r ''ɛŋkəl das ''endə di- ''espə
de-r ''ɔŋkəl das ''ɔpfər di- ''ɔrgəl
de-r ''i:gəl das ''o:pst di- ''o:pər
de-r ''o:bərst das ''u:fər di- ''u:r
de-r ''u:hu- das ''irən di- ''ɪnzəl

Упражнение 4

Прочтите следующие слова, обращая внимание на место главного и второстепенного ударения.

'ap,ne:mən 'an,ze:ən 'aɒf,ʃte:ən
'ap,ʃræbən 'an,hø:rən 'aɒf,maxən
'bæ,vo:nən 'æən,tre:tən 'mɪt,ne:mən
'bæ,brɪŋən 'æən,kaɒfən 'mɪt,ge:ən
'na:x,ze:ən 'væk,ne:mən 'fɔrt,zetsən

Упражнение 5

Прочтите следующие предложения, обращая внимание на ударения.

'ɪç ,ʃræbə 'ap || 'ɪç ,kaɒfə 'æən ||
'ɪç ,ʃte:ə 'aɒf || 'ɪç ,ge:ə 'væk ||
'ɪç ,ge:ə 'mɪt || 'ɪç ,hø:lə'næx ||
'e-r ,maxt 'aɒf || 'e-r ,trɪt 'æən ||
'e-r ,zi:t 'næx || 'e-r ,le:kt 'ap ||

Упражнение 6

Прочтите следующие глаголы, обращая внимание на ударение.

bə'kɒmən	'an,kɒmən	'ent,kɒmən	'mit,kɒmən
bə'staegən	'aen,staegən	'ent,tsi:ən	'ap,tsi:ən
'er'tsɛ:lən	'aof,tsɛ:lən	gə'statən	'aos,statən
'er'kle:rən	'aof,kle:rən	gə'falən	'ap,falən
fɛr'ge:ən	'aos,ge:ən	fɛr'brɛçən	'ap,brɛçən
fɛr'brɪŋən	'mit,brɪŋən	tsɛr'le:gən	

Упражнение 7

Прочтите следующие сложные слова, обращая внимание на место главного и второстепенного ударения.

'maoər,staen	'staen,maoər	'ma:lər,kunst
'bao,staen	'staen,bao	'vant,spi:gəl
'pflastər,staen	'staen,pflastər	'flaɛf,zupə
'aen 'by:çər,frɒŋk	'aen 'vo:n,haos	'aenə 'hant,tafə
'aen 'klaedər,frɒŋk	'aen 'trɛpən,haos	'aenə 'hant,'arbæt
'aen 'ky:l,frɒŋk	'aen 'vɪrts,haos	'aen 'hant,su:
das 'vo:n,tsɪmər	di. 'tɪf,lampə	das 'fætər,lant
das 'flaɪf,tsɪmər	di. 'ftɛ:l,lampə	das 'hæmət,lant
das 'arbæts,tsɪmər	di. 'vant,lampə	das 'ti:f,lant

УРОК СЕМНАДЦАТЫЙ

Тема

Графика согласных звуков. § 53

Упражнение 1

Затранскрибируйте следующие слова. Какое звуковое значение имеют буквы *f, k, l, m, p, r, β, w, x, z*? Сколько звуков обозначает каждая из перечисленных букв?

Fǎß ¹	Mǎx	Rōm	ěrz
wār	Rěx	Pǎß	zěr
Māß	lǎß	Pōl	wēr

¹ Знаки *ː* и *ˑ* обозначают соответственно краткий и долгий гласный.

Упражнение 2

Затранскрибируйте следующие слова. Обратите внимание на звуковое значение буквосочетаний *ck, ng, pf, ph, qu, sch, tsch, tz*? Сколько звуков обозначает каждое из перечисленных буквосочетаний?

Läck läng Philpp Zöpf quēr räsch Mätsch Witz
Rück Fäng Phlōx Köpf Quäl Fīsch Quätsch Lütz

Упражнение 3

Затранскрибируйте следующие слова. Какое звуковое значение имеет буква *h*? Сколько звуков она может обозначать?

kāhl hēr Hērz hēhr Hūf
Wāhl Hāß Hēhl Hōf Mēhl

Упражнение 4

Напишите следующие слова в транскрипции. Определите, сколько звуковых значений имеют буквы *b, c, d, g, n, j, s, t, v*.

Bäß Dōm 'Cōlā Cift nāß Jāhr Sōhn Tāl
Lōb Rād 'Cīcērō Gē'lēē 'Kōngo Jā'ckētt wās Ōpē-
rā'tiōn
'Cēllō māg Bānk Stāhl
Vōlk
Vāk'zīn

Упражнение 5

Затранскрибируйте следующие слова. Сколько и какие звуковые значения имеет буквосочетание *ch*?

Wickt mǎnch weich Mächt 'Chrīstā 'chēmīsch Chāri'tē
ēcht Kēlch euch sūcht 'Chrōnīk 'Chīnā Chēf

УРОК ВОСЕМНАДЦАТЫЙ

Тема

Графика гласных звуков.

§ 54. Обозначение долготы
и краткости гласных. § 42, 50

Упражнение 1

Напишите в транскрипции следующие слова и прочтите их.

- 1) Die Sonne, die Henne, die Mitte, die Sitte, die Masse, die Messe, die Pappel, die Welle, die Quelle,

der Affe, der Neffe, die Kladde, bummeln, kommen, surren.

- 2) Der Apfel, der Kopf, der Topf, die Hitze, die Katze, der Satz, die Ecke, die Decke, der Wecker, der Junge, die Wange, die Zunge, die Dusche, der Fisch, die Flasche, die Kutsche, der Rutsch, der Kitsch.
- 3) Dürfen, merken, kosten, bürsten, schimpfen, stärken, richten, halten, sitzen, forschen, decken.

Упражнение 2

Напишите в транскрипции формы единственного и множественного числа следующих существительных.

die Hand — die Hände	das Heft — die Hefte
die Wand — die Wände	das Buch — die Bücher
die Nacht — die Nächte	das Dorf — die Dörfer

Упражнение 3

Образуйте от следующих глаголов существительные и прочтите их.

Образец: wünschen — der Wunsch.

Gründen, stürmen, küssen, glühen, drücken, grüßen.

Упражнение 4

Напишите в транскрипции следующие слова и прочтите их.

- 1) Mit, von, ab, an, um, in, es, das, was, bis, hin, weg, ob, daß, man, zum.
- 2) Der Staat, die Saat, die Waage, der Saal, das Broot, das Meer, die Beere, der Tee.
- 3) Ihm, ihn, sehr, mehr, wohl, die Naht, der Kahn, der Lohn, der Ruhm, die Wahl, das Rohr.
- 4) Fahren, nehmen, fehlen, sehen, gehen, stehen.
Er sieht; er zieht; er befiehlt; er empfiehlt.

Упражнение 5

Напишите в транскрипции следующие слова и прочтите их.

Hier, vier, ziemlich, das Lied, der Sieg, der Brief, das Spiel, das Ziel, das Tier, das Bier, sieben, lieben, dienen.

Упражнение 6

Напишите следующие слова в транскрипции и прочтите их

Leben, loben, holen, schonen, kleben, weben, üben, pflügen, pflegen, mögen, schwören, hören, lösen, spüren, schnüren.

Упражнение 7

Напишите следующие существительные во множественном числе и протранскрибируйте их.

Das Schaf, der Tag, der Weg, der Roman, der Bär, das Mal, der Star, der Rat, der Stab, das Rad, der Ton, das Brot, die Not, der Zug.

Упражнение 8

Назовите, от каких глаголов образованы следующие существительные и напишите их в транскрипции.

Der Ruf, der Schlag, das Bad, das Lob, der Rat, der Halt, der Schlaf.

Упражнение 9

Образуйте от данных глаголов форму 3-го лица ед. числа, 2-го лица мн. числа.

Sagen — er sagt. Leben — er lebt. Heben — er hebt.
Fragen — er Legen — er Geben — ihr
Lügen — er Lesen — ihr Beben — es

Упражнение 10

Напишите в транскрипции следующие пары слов и прочтите их.

Segnen — seggen
regnen — Regen

Ebnen — eben
Gegner — gegen

Lügner — lügen
adlig — Adel

УРОК ДЕВЯТНАДЦАТЫЙ

Тема

Обозначение долготы и краткости гласных

Упражнение 1

Напишите в транскрипции следующие слова.

- 1) Blond, die Tür, südlich, schön, hocken, der Garten, das Kissen, das Leben, es regnet, der Hut, folgen, der Frühling, waschen, die Schlange, der Platz, der Gummi, wissen, klatschen.
- 2) Die Abnahme, die Angabe, der Umzug, weggehen, mitgeben, verlieren, erleben, zersetzen.

Упражнение 2

Напишите в транскрипции и прочтите следующие слова.

- 1) Der Schlafwagen, der Hörsaal, der Kindergarten, der Druckknopf, der Fingerring, der Briefwechsel, der Kehlkopf, der Jahrgang, der Donnerstag, der Wandervogel, der Handball.
- 2) Das Briefpapier, das Frühlingslied, das Fremdwort, das Fensterbrett, das Gästebuch, das Schlafzimmer, das Flugblatt.
- 3) Die Morgensonne, die Schutzbrille, die Stuhllehne, die Gießkanne, die Rückkehr, die Glühlampe, die Waldblume, die Blutwurst.

Упражнение 3

Напишите в транскрипции следующие заимствованные слова.

Ba'nane, Ka'lender, Manus'kript, Ele'fant, Reproduk'tion, 'Ozean, Biolo'gie, Sozia'lismus, Konjuga'tion, re-no'vieren, Offi'zier, Ko'met.

Упражнение 4

Напишите в транскрипции следующие слова.

- 1) Machen, suchen, das Buch, das Dach, das Fach, der Kuchen, die Buche, nach, lachen, hoch,

- 2) Die Küche, die Fläche, die Psychologie, lächeln, rächen.
3) Das Pferd, die Erde, der Herd, der Hirt, die Herde, der Bord, die Würde, die Horde, der Mord, das Wort, der Nord, der Bart, der Start, die Art, die Sorte, die Torte, zart, dort, werden — wurde — geworden.

Упражнение 5

Напишите в транскрипции и прочитайте следующие слова.

Der, dem, den, vor, für, wer, wen, wem, zur, wir, er, her.

УРОК ДВАДЦАТЫЙ

Тема

Буквы е, ä, i

Гласные [e:], [ɛ], [ɛ:], [i:],
[ɪ] § 54.

Интонация повествователь-
ных предложений,
состоящих из одной син-
тагмы. § 46 — 49

Упражнение 1

Напишите следующие слова в транскрипции.

Ehre, edel, ernst, elf, weben, Besen, Hecht, schlecht, Befehl, Gehalt, erkennen, erlernen, erregen, empfehlen, zerlegen.

Упражнение 2

Напишите в транскрипции следующие слова.

Erbsenmehl, Meerrettich, Federbett, Schneedecke, Meereswellen, Eberesche.

Упражнение 3

Напишите в транскрипции и прочитайте следующие слова.

Fähig, ähnlich, ärmer, wer, essen, der Tee, der See, das Ende, das Fell, die Säge, die Nähe, Hänschen.

Упражнение 4

Напишите в орфографии следующие слова. Обратите внимание на обозначение звуков [e:] и [ɛ:].

bɛ:r	/'be:zən	/'ve:bən
/'je:tən	'ɛr/'tʃe:lən	/'ne:pst
ze:r	/'nɛ:ən	/'kɛ:fɪç

Упражнение 5

Образуйте от данных существительных форму единственного числа и напишите ее в орфографии.

di-/vɛndə | di-/fɛlə | di-/krɛftə | di-/hɛndə | di-/ʃtɛ:tə
di-/fɛ:tər | di-/mɛçtə | di-/rɛndər ||

Упражнение 6

Затранскрибируйте следующие слова.

Der Brief, der Sieg, das Lied, das Tier, die Liebe, die Miete, die Ferien, die Komödie, die Tragödie, offiziell, familiär.

Упражнение 7

Напишите в транскрипции и прочитайте следующие слова.

Die Familie, die Biographie, die Orthographie, die Prämie, die Akademie, die Kastanie, die Linie, die Sinfonie, die Arie, die Kolonie, die Galerie, die Drogerie, die Bakterie.

Упражнение 8

Прочтите следующие предложения.

Es ist spät.	Es ist interessant.
Es ist schwer.	Es ist besser.

Упражнение 9

Прочтите следующие предложения, обращая внимание на безударность проклитик.

Es ist nicht spät.	Es ist nicht interessant.
Es ist nicht schwer.	Es ist nicht besser.

Упражнение 10

Прочтите следующие предложения.

Das ist ein Besteck.	Das ist ein Herd.
Das ist ein Messer.	Das ist ein Kessel.
Das sind Teller.	Das sind Schemel.

УРОК ДВАДЦАТЬ ПЕРВЫЙ

Тема

Дифтонги, их графическое обозначение. § 54.

Буквосочетание *eu*.

Интонация повествовательных предложений. § 49

Упражнение 1

Напишите в транскрипции и прочитайте следующие слова.

Die Eiche, das Kleid, die Feier, der Stein, der Wein, die Waise, die Saite, das Laib.

Упражнение 2

Напишите следующие слова в орфографии.

das 'æ | di-vaelə | di-'æle | das 'aes | das 'æzən |
de-r 'taeç | 'jaenən | 'maenən | 'raenən | 'traebən | de-r 'mae |
de-r 'kaezər ||

Упражнение 3

Напишите следующие слова в транскрипции.

Das Auge, der Traum, der Glaube, die Frau, die Pause, das Haus, laufen, bauen, kaufen, schauen, brauchen.

Упражнение 4

Напишите следующие слова в орфографии.

de-r 'raum | di- 'haot | de-r 'baom | das 'aogə | das
'aoto- | de-r 'haofən | de-r 'laot | de-r 'kaof ||

Упражнение 5

Напишите следующие слова в транскрипции.

Der Freund, das Feuer, das Zeug, die Leute, der Läufer, der Käufer, der Säugling, heute, neue, teuer, treu, bläulich, häufig.

Упражнение 6

Напишите в орфографии форму единственного числа следующих существительных.

Образец: die Mäuse — die Maus.

Die Häuser, die Bäume, die Räume, die Kräuter, die Sträucher.

Упражнение 7

Напишите в орфографии исходные существительные.

Образец: das Äuglein — das Auge.

Das Bäumchen, das Fräulein, das Kräutlein, das Häuschen.

Упражнение 8

Напишите следующие слова в орфографии.

fer/'kœfər | 'dœtliç | nœn | di: 'cœlə | di: 'frœdə |
'bœgən | 'lœtən | 'glœbiç | das gə'bœdə | das 'hœsçən ||

Упражнение 9

Напишите следующие слова в транскрипции.

Der Betreuer, der Efeu, das Feuer, das Heu, das Milieu, scheu, der Ingenieur, der Friseur, der Regisseur, der Redakteur.

Упражнение 10

Прочтите следующие предложения.

Er schreibt.	Sie steigt.
Er läuft.	Sie glaubt.
Er schaut.	Sie kaut.

Упражнение II

Напишите в транскрипции и прочитайте следующие предложения.

Wir schreiben Briefe.

Sie bauen Häuser.

Sie treiben Sport.

Wir schreiben deutsch.

Es läutet laut.

Sie schreibt fehlerfrei.

УРОК ДВАДЦАТЬ ВТОРОЙ

Тема

Буквосочетания *ck*, *tz*, *sch*.

Согласные [k], [ts], [ʃ].

Интонация повествовательных предложений. § 49

Упражнение I

Напишите в транскрипции следующие слова.

Sack, Gepäck, Zweck, Besteck, Blick, Glück, Stück, Wecker, Rock, Bäcker, Decke, Druck, wecken, hocken, drücken, dick.

Упражнение 2

Напишите следующие слова в орфографии.

di. ʃnəkə | di. mu.ʒi:k | das ʔəkçən | de-r ʔa:kən |
di. ʔhakə | de-r ʔflek | de-r ʔfla:k | das pa.ʔke:t | das
ʔla:kən ||

Упражнение 3

Напишите следующие слова в транскрипции.

Satz, Platz, Schatz, Gesetz, Sitz, Netz, sitzen, Hitze, Tatze, schwitzen, verletzen.

Упражнение 4

Напишите следующие слова в орфографии.

tants | zalts | pilts | blits | futs | ʔertsən | ʔetsən | ʔetsən |
no.ʔti:ts | mi.li:ts | ju.ʔsti:ts | tra.ʔpe:ts | raets | krɔts |
ʔhaetsən | ʔvaetsən | ʔritsən | ʔzitsən | ʔdu:tsən | ʔdutsənt ||

Упражнение 5

Напишите следующие слова в транскрипции.

Schule, Wäsche, Fisch, Esche, Flasche, zwischen, duschen, zischen, waschen.

Упражнение 6

Напишите следующие слова в орфографии.

ʃpɛ:t | ʼʃpu:lə | ʃta:t | ʃtɔk | ʼlœfən | ʼtafə | ʼʃultər |
ʼanʃtalt | ʼimʃtandə ||

Упражнение 7

Напишите следующие слова в транскрипции и прочтите их.

Muster, Mäuschen, Schuster, Schwester, Vorstellung, Gläschen, Häuschen, mischen, tauschen, Röschen, Groschen, Austausch, auspacken.

Упражнение 8

Прочтите следующие предложения.

Sie gehen ins Geschäft.	Er kauft eine Mütze.
Sie kommen zum Ladentisch.	Sie kauft eine Schürze.
Er kauft Socken.	Sie wählt eine Jacke.

УРОК ДВАДЦАТЬ ТРЕТИЙ

Тема

Буквосочетания, *pf*, *tsch*,
ph, *qu*, *ng*. § 54. Соглас-
ные [pf], [tʃ], [f], [ŋ]. Ин-
тонация повествовательных
предложений, состоящих
из двух синтагм. § 49

Упражнение 1

Напишите следующие слова в транскрипции.

Deutsch, klatschen, zwitschern, Peitsche, Kutsche, ru-
tschen, lutschen, Kitsch, Tscheche, tschechisch.

Упражнение 2

Напишите следующие слова в транскрипции.

Phase, phänomenal, Phantasie, Pharynx, Philharmonie, Phlox, Phrase, Philologie. Phonetik, physisch, Strophe, Graphik.

Упражнение 3

Напишите следующие слова в орфографии.

fan'tastɪʃ | de-r 'fo:gəl | de-r 'fe:lər | de-r 'fa:tər | das fo-'ne:m | di fra-ze-o-lo-'gi: | de-r 'kɔfər | de-r 'ʃtɔf ||

Упражнение 4

Напишите следующие слова в транскрипции.

Der Apfel, der Tropf, der Pfeffer, der Pfennig, der Pfau, die Pfanne, der Zopf, der Gipfel, schöpfen, rupfen, stopfen.

Упражнение 5

Напишите следующие слова в транскрипции.

Die Qualität, die Qual, der Quark, das Requiem, das Aquarium, erquicken, überqueren, quer.

Упражнение 6

Напишите следующие слова в транскрипции.

- 1) Der Junge, der Anfang, die Zeitung, die Schlange, die Zange, die Sitzung, die Bewegung, der Klang, englisch, dringlich.
- 2) Angenehm, angeboren, angeblich, angehen, die Angabe, die Angelegenheit.
- 3) Singapur, Tango, der Mongole, das Kontingent, der Kongreß.

Упражнение 7

Прочтите следующие предложения.

Sie sprechen tschechisch und polnisch.

Wir schreiben deutsch und englisch.

Sie lesen holländisch und dänisch.

Wir studieren Philologie und Philosophie.

УРОК ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТЫЙ

Тема

Чередование глухих и
звонких согласных. § 45.
Обозначение глухих и
звонких согласных одной
буквой. Интонация пове-
ствовательных предложе-
ний. § 49

Упражнение 1

Напишите следующие слова в орфографии и проверьте их написание, поставив их во множественном числе.

Образец: hunt — Hund — Hunde, hu:t — Hut — Hüte.
de-r 'bant | das 'lant | das 'kint | das 'bro:t | das 'bo:t |
di- 'vant | de-r 'vint | de-r 'grunt | di- 'hant | de-r 'flu:k |
das 'folk | de-r 'berk | das 'verk | de-r 've:k | de-r 'di:p ||

Упражнение 2

Напишите следующие слова в транскрипции и прочтите их.

- 1) Lieblich, möglich, täglich, südlich, umständlich, üblich, endlich, friedlich, mündlich, gründlich, das Zeugnis, das Ereignis.
- 2) Die Erbse, das Obst, die Jagd, die Magd, obwohl, obgleich, der Herbst, gefragt, gesagt, gelegt, gelebt, gehabt.
- 3) Du schreibst. Du trägst. Du fegst. Du fliegst. Du klebst.

Упражнение 3

Прочтите следующие предложения.

Sie will aufs Land. Sie kommt zum Bahnhof. Sie kommt auf den Bahnsteig. Sie steigt in den Zug. Sie nimmt Platz. Der Zug fährt ab. Sie liest eine Zeitung. Der Zug hält bald. Sie steigt aus.

Упражнение 4

Прочтите следующие предложения.

Er will telefonieren.

Er will mit seinem Freund telefonieren.

Er will mit seinem Freund telefonieren und ihn zum Mittagessen einladen.

Er betritt eine Telefonzelle.

Er betritt eine Telefonzelle für Ortsgespräche.

Er nimmt den Hörer ab. Er nimmt den Hörer ab und hält ihn ans Ohr. Er wirft ein Zehnpfennigstück ein.

Er wirft ein Zehnpfennigstück ein und dann noch eins. Dann wählt er die Nummer. Dann wählt er die Nummer und wartet.

УРОК ДВАДЦАТЬ ПЯТЫЙ

Тема

Буква *c*. Буквосочетание *ch*.
§ 54. Согласные [с], [х], [к],
[tʃ], [ʃ]. Интонация вопро-
сительных предложений без
вопросительного слова. § 49

Упражнение 1

Напишите в транскрипции следующие слова.

Das Café, der Cocktail, Cartuso, Cranach, die Creme,
Cäsar, der Celsius, das Cello, der Cellist, das Coca-
Cola, das Camping.

Упражнение 2

Напишите в транскрипции следующие слова.

- 1) Das Dach, das Buch, die Sprache, die Knochen, die Woche, flach.

- 2) Die Fläche, die Dächer, die Bücher, das Gespräch, die Milch, das Kätzchen, das Mädchen, das Mäuschen.

Упражнение 3

Напишите в транскрипции основные формы глаголов.

sprechen — sprach — gesprochen, brechen — brach — gebrochen, kriechen — kroch — gekrochen, stechen — stach — gestochen.

Упражнение 4

Образуйте существительные с уменьшительными суффиксами и прочтите их.

Образец: der Stern — das Sternchen.

Der Tisch, der Fisch, das Kind, das Lied, der Brief.

Образец: Die Fahne — das Fähnchen.

Das Glas, der Schrank, der Punkt, der Sohn, die Rose, der Korb, der Stock, der Topf, der Hahn, das Huhn, die Puppe, der Hund.

Упражнение 5

Прочтите следующие предложения.

ʒha:pt 'i:r di: 'er'tse:lʊŋ gə'le:zənʒ
ʒha:pt 'i:r 'aləs fər'standənʒ
ʒha:pt 'i:r de:n 'aʊf zats gə'sri:bənʒ
ʒha:pt 'i:r di: bə'riçtɪgʊŋ gə'maxtʒ

Упражнение 6

Прочтите следующие предложения.

Hast du eine Übung geschrieben?
Hast du eine Übersetzung gemacht?
Hast du eine Aufgabe gemacht?
Hast du ein Gedicht gelernt?

УРОК ДВАДЦАТЬ ШЕСТОЙ

Т е м а

Буквосочетание *ch*.

Согласные [с], [х].

Интонация вопросительных предложений с вопросительным словом. § 49

Упражнение 1

Напишите в транскрипции следующие слова.

Sechs, der Ochse, der Fuchs, der Chor, das Orchester, der Charakter.

Упражнение 2

Напишите в транскрипции следующие слова.

Charlotte, die Chaussee, der Chauffeur, der Chef.

Упражнение 3

Напишите в транскрипции и прочтите следующие слова.

China, Chemie, Chemiker, Chirurg.

Упражнение 4

Напишите в транскрипции и прочтите следующие слова.

Der Stich, das Recht, der Schach, die Charakteristik, die Chance, höchst, der Dolch, der Koch, die Nacht, solcher, der Storch, der Kuchen, das Licht, schlecht, die Macht, der Bach, die Chronologie, die Fichte, die Sache, leicht, zeichnen, die Chronik, die Büchse, euch, das Chaos, das Bärchen, der Chinese, der Flachs.

Упражнение 5

Прочтите следующие предложения.

Wo wohnst du jetzt?	Wo ist die Haltestelle?
Womit fährst du nach Hause?	Wie lange fährst du?
Wohin fährt diese Straßenbahn?	Wo steigst du aus?

Упражнение 6

Прочтите следующие предложения.

Wer hat etwas nicht verstanden?

Was hast du nicht verstanden?

Wer hat dir geholfen?

Wer ist schon fertig?

Warum schreibst du nicht mit?

УРОК ДВАДЦАТЬ СЕДЬМОЙ

Тема

Буква *s*. Буква *ß*.
Согласные [s], [z]. § 54.
Интонация вопроситель-
ных предложений
(обобщение). § 49

Упражнение 1

Напишите в транскрипции следующие слова, обратите внимание на звуковое значение буквы.

Die Sage, das Gras, der Osten, der Stock, fest, die Espe,
der Stamm, die Straße, der Sprung, die Nase, gestern,
das Glas.

Упражнение 2

Напишите в транскрипции следующие слова.

das Insti'tut	der As'pekt
das Instru'ment	der Res'pekt
der Ins'tinkt	die 'Aster
der Aspi'rant	die Konstruk'tion
der Assis'tent	der Konstruk'teur
der Äs'thet	die Instruk'tion

Упражнение 3

Напишите в транскрипции следующие слова.

Ausspähen, aussperren, aussprechen, aussagen, weissagen,
aussägen, aussalzen, aussticken, ausstoßen, ausstrecken,
ausstrahlen, aussehen.

Упражнение 4

Напишите следующие слова в орфографии.

/'pɹu:lə| /pɛ:t| /'fʊ:lə| /'ʃafən| vɪft| gə'mɪft| gə'vʏnft||

Упражнение 5

Напишите следующие слова в орфографии.

1) kus /'kʏsə pas /'pɛsə 2) /'mɛsən /'pɑ:zə
gru:s /'gry:sə rəs /'rɛsə /'zo:sə /'fasən
mas /'mæsə /'to:s /'tʃø:sə /'baesən /'draəsən

3) /'bæzə /'grø:sə
/masə /'mu:zə
/'ʃtræsə /'mʏsən

Упражнение 6

Напишите в орфографии парадигмы глаголов.

Essen, messen, wissen, lösen

'ɪç /'ɛsə	'ɪç /'mɛsə	'ɪç /'væ:s	'ɪç /'lø:zə
du. /'ɪst	du. /'mɪst	du. /'væ:st	du. /'lø:st
'e-r /'ɪst	'e-r /'mɪst	'e-r /'væ:s	'e-r /'lø:st
vi-r /'ɛsən	vi-r /'mɛsən	wi-r /'vɪsən	vi-r /'lø:zən
'i-r /'ɛst	'i-r /'mɛst	'i-r /'vɪst	'i-r /'lø:st
zi. /'ɛsən	zi. /'mɛsən	zi. /'vɪsən	zi. /'lø:zən

Упражнение 7

Прочтите следующие предложения.

Wohnst du in der Schillerstraße?

Wer wohnt in der Schillerstraße?

Fährst du jetzt dorthin?

Wer fährt jetzt dorthin?

Fährst du mit der Straßenbahn?

Wer fährt mit der Straßenbahn?

Mußt du umsteigen?

Wo mußt du umsteigen?

Fährst du bis zur Endstation?

Wo ist die Endstation?

УРОК ДВАДЦАТЬ ВОСЬМОЙ

Т е м а

Буква *g*. Согласные [g],
[k], [ç], [ʒ]. § 54.

Интонация вопроситель-
ных предложений

Упражнение 1

Напишите наречия при помощи суффикса *-lich* от данных существительных и напишите их в транскрипции.

Образец: Tag + lich = täglich.

Alltag, Vertrag, Betrug, Vorzug, Bezug.

Упражнение 2

Образуйте наречия от глаголов при помощи суффикса *-lich* и напишите их в транскрипции.

Образец: bewegen — beweglich.

Fragen, pflegen, sorgen, mögen, folgen.

Упражнение 3

Напишите следующие слова в транскрипции.

Der Schlag, der Page, der Weg, die Garage, der König,
die Frage, der Zeisig, die Klage.

Упражнение 4

Напишите следующие слова в орфографии, прочтите их.

ˈfœliç di. mənˈtɑ:ʒə de-r ˈzi:k di. ˈza:gə
ˈflaesiç di. re.pɔrta:ʒə de-r ˈtæk de-r ˈgɪpfəl

Упражнение 5

Прочтите следующие предложения.

Wo kann man hier Blumen kaufen?	Kann man dort Blumen kaufen?
Wo hast du die schönen Nelken gekauft?	Hast du auch Nelken gekauft?

Wem willst du die Blumen Willst du ihr die Blumen
schenken? schenken?
Welche Blumen hat sie Hat sie Blumen gern?
gern?

УРОК ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТЫЙ

Тема

Буква *h*. Согласный [h]

Упражнение 1

Напишите в транскрипции следующие слова, обратите внимание на значение буквы *h*.

Die Hand, der Hund, das Heft, der Kohl, lahm, ihm,
die Reihe, leihen, der Schuh, die Kuh, das Reh, behend,
behaglich, der Ahorn.

Упражнение 2

Напишите в орфографии следующие слова.

di. /'fanə di. /'zo:lə di. /'u:r
di. /'zægə de-r /'le:rər das /'me:l
di. /'zænə de-r /'le:zər de-r /'hakən

Упражнение 3

Напишите в орфографии следующие слова.

/'haʊs,her /'haʊs,halt /'ʃtro:/hu:t
/'hant,hæbə /'himəl,ho:x /'ʃtro:/halm

Упражнение 4

Напишите в орфографии парадигмы следующих глаголов.

'iç /'ze:ə	'iç bə/'fe:lə
du. /'zi:st	du. bə/'fi:lst
'e-r /'zi:t	'e-r bə/'fi:lt
vi-r /'ze:ən	vi-r bə/'fe:lən
'i-r /'ze:t	'i-r bə/'fe:lt
zi. /'ze:ən	zi. bə/'fe:lən

'ɪ bə'hɛrʃə	'ɪç /ge:ə
du· bə'hɛrʃst	du· /ge:st
'e·r bə'hɛrʃt	'e·r /ge:t
vi·r bə'hɛrʃən	vi·r /ge:ən
'i·r bə'hɛrʃt	'i·r /ge:t
zi· bə'hɛrʃən	zi· /ge:ən

Упражнение 5

Прочтите следующие предложения. Обратите внимание на произношение звука [h].

Ich habe es gebracht.	Ich habe mich gekämmt.
Ich habe es gesehen.	Ich habe mich gewaschen.
Ich habe es gelesen.	Ich habe mich rasiert.
Ich habe es geschrieben.	Ich habe es gemalt.
Ich habe es gemacht.	Ich habe es gekauft.

УРОК ТРИДЦАТЫЙ

Тема

Буква *j*. Буква *n*. Согласные [j], [n], [ŋ], [ʒ]. § 54.
Интонация различных видов предложений. § 49.

Упражнение 1

Напишите следующие слова в транскрипции.

Die Jacke, das Jahr, das Jury, das Journal, das Jackett, die Jagd, jonglieren, Jakob, der Jargon, die Injektion, die Majolika, Troja, das Projekt.

Упражнение 2

Напишите следующие слова в орфографии.

/'nɔrdən	ʃnəl	/'kenən	/'dɛŋkən
/'nɪçtə	ʃne:	/'nɛnən	/'zɛŋkən
/'nɛlkə	ʃnɪt	/'brɛnən	/'tsaŋkən
baŋk	/'an,kʊnft	/'zɪŋgu-la-r	
daŋk	/'ʊn,kraʊt	/'ʊŋgarn	
/'dʊŋkəl	/'an,kaʊf	/'kɔŋgo.	

Упражнение 3

Прочтите следующие предложения.

An welchem Fluß liegt Berlin? Berlin liegt an der Spree.
An welchem Fluß liegt Dresden? Dresden liegt an der Elbe.
Wie heißt die Universität in Berlin? Die Universität in Berlin heißt Humboldt-Universität.
Wo liegt Rostock? Rostock liegt an der Ostsee.

УРОК ТРИДЦАТЬ ПЕРВЫЙ

Тема

Буквы t, v, y. Согласные [t], [ts], [v], [f]. Гласные [y:], [Y]. § 54. Интонация различного вида предложений. § 49

Упражнение 1

Напишите следующие слова в транскрипции.

Die Tafel, die Tante, der Tunnel, das Bett, die Platte, das Blatt, der Patient, die Nationalität, die Initiative, potential, proportional, funktionieren.

Упражнение 2

Напишите следующие слова в транскрипции.

Der Funktionär, der Initiator, die Treppe, national, das Semester, die Tinte, das Fenster, die Tüte.

Упражнение 3

Напишите следующие слова в транскрипции.

Der Vater, das Vieh, der Versuch, die Vase, das Klavier, das Verb, vervollkommen, der Vogel, das Veilchen, die Vokabel, der Nerv, das Volk, der November, die Violine, viel.

Упражнение 4

Напишите следующие слова в орфографии.

fer'fi:lfaxən	nər'vø:s	de-r vɔl'kən
de-r /fo:rfal	/fæən'fy:liç	di- 'vitvə
vi-o-/let	de-r ve-te-/rən	fer'virkliçən

Упражнение 5

Напишите следующие слова в транскрипции.

- | | | |
|------------------|--------------|-----------|
| 1) die Analyse | typisch | |
| der Physiker | anonym | |
| die Lyrik | lyrisch | |
| 2) das System | symphonisch | |
| die Syntax | sympathisch | |
| das Symposium | symmetrisch | |
| 3) die Hypothese | das Synonym | der Pony |
| das Lyzeum | die Zypresse | das Hobby |
| die Physik | der Dynamit | die Jury |

Упражнение 6

Напишите следующие слова в орфографии.

- | | |
|-----------------|-----------------|
| di. 'zy:sɪçkaet | di. 'hɪmnə |
| di. 'hy:nər | de-r dy-'nɑ:mɔ- |
| di. dy-'nɑ:mɪk | di. 'ly:gə |

Упражнение 7

Прочтите следующие предложения.

- Studierst du? (ja) Ja, ich studiere.
An welcher Hochschule studierst du? (An einem pädagogischen Institut, an einer Universität)
Bist du im ersten Studienjahr? (ja)
An welcher Fakultät studierst du? (an der Fakultät für Fremdsprachen)
Studierst du Deutsch? (ja)
Ist Deutsch dein Hauptfach? (ja)
Sprichst du Englisch? (nein)
Hast du schon Vorlesungen gehört? (ja)
Hast du mit dem Tonbandgerät noch nicht gearbeitet? (doch)
Hast du heute keinen Deutschunterricht? (doch)

MELODIERUNG

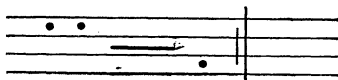
Die wichtigste Komponente der Intonation ist die Melodie, d. h. die Tonhöhenveränderung beim Sprechen.

Einen besonderen kommunikativen Wert hat die Melodie der Nachlaufsilben, die sogenannte Kadenz. Sie kann signalisieren, daß der Ausspruch abgeschlossen ist, oder daß er noch weiter fortgesetzt wird, oder daß es sich um eine Frage handelt, usw.

Es gibt drei typische Kadenzarten.

1. *Fallende Kadenz*: (fallender Ton, terminale Melodie, Tiefschluß):

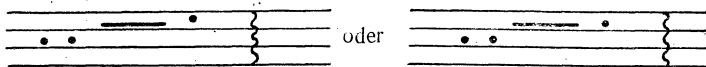
jede nächste Nachlaufsilbe wird tiefer gesprochen als die vorausgehende, so daß mit der letzten Silbe der Ton in die Lösungstiefe sinkt. Die fallende Kadenz weist auf den Abschluß des Ausspruchs hin.



Im Sep'tember.

2. *Schwebende Kadenz* (Schwebeton, progrediente, weiterweisende Melodie, Halbschluß):

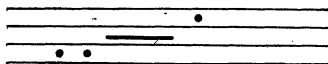
die Nachlaufsilben werden entweder in derselben Höhe gesprochen, wie die akzentuierte Silbe, oder auch mit einem leichten Anstieg. Die schwebende Kadenz weist darauf hin, daß der Ausspruch noch nicht zu Ende ist, daß weiter eine Fortsetzung folgt.



Im Sep'tember (Oktober und November).

3. *Steigende Kadenz* (steigender Ton, interrogative Melodie, Hochschluß):

jede nächste Nachlaufsilbe wird höher als die vorausgehende gesprochen. Steigende Kadenz weist in der Regel auf eine Frage hin.



Im Sep'tember?

Übung 1

Sprechen Sie die Nachlaufsilben mit fallendem Ton.
Zitrone. Banane. Tomaten. Kartoffeln. Gemüse.

Übung 2

Sprechen Sie die Nachlaufsilben mit schwebendem (┌┐) bzw. fallendem (┐) Ton.

┌┐
Zitronen und Bananen.
┐
Tomaten und Kartoffeln.
Kartoffeln und Gemüse.

Übung 3

Sprechen Sie die Nachlaufsilben mit steigendem Ton.

┌
Zitrone? Banane? Tomaten? Kartoffeln? Gemüse?

Übung 4

Sprechen Sie die Nachlaufsilben gemäß den angegebenen Intonationszeichen.

- | | | | |
|----|---|---|--|
| a) | Limo'nade.
Schokolade.
Zigaretten.
Makkaroni. | Limo'nade,
Schokolade,
Zigaretten,
Makkaroni, | Limo'nade?
Schokolade?
Zigaretten?
Makkaroni? |
| b) | Schinken.
Torte.
Zucker.
Gurke.
Honig.
Kaffee. | Schinken,
Torte,
Zucker,
Gurke,
Honig,
Kaffee, | Schinken?
Torte?
Zucker?
Gurke?
Honig?
Kaffe? |

Wenn es keine Nachlaufsilben gibt, verändert sich die Tonhöhe innerhalb der akzentuierten Silbe. Auch die schwebende Kadenz wird in diesen Fällen innerhalb der akzentuierten Silbe realisiert.

Sa'lat.	Sa'lat,	Sa'lat?
---------	---------	---------

Übung 5

Sprechen Sie gemäß den angegebenen Intonationszeichen.

Likör. Spinat.	Likör? Spinat?	Likör, Spinat,
-------------------	-------------------	-------------------

Übung 6

Sprechen Sie mit fallender Kadenz.

Monika.	Grete.	Hans.
Erika.	Anton.	Frank.

Übung 7

Sprechen Sie mit steigender Kadenz.

Eduard?	Emil?	Karl?	Ve'ronika?
Ferdinand?	Bruno?	Gerd?	Ma'thilde?
Christoph?	Uta?	Jan?	Sa'bine?
Wolfgang?	Jutta?	Lutz?	Ros'witha?

Übung 8

Sprechen Sie mit schwebender Kadenz.

An'gelika,	ʼKonrad,	Fritz,
E'lisabeth,	ʼManfred,	Horst,
He'lene,	ʼTheodor,	Ernst,
Her'mine,	ʼStefan,	Klaus,

Übung 9

Beachten Sie das Interpunktionszeichen und sprechen Sie mit der entsprechenden Kadenz.

- a) im Januar. im März? im Dezember.
im Februar? im Oktober? im Juli,
im Juni, im November, im März?
- b) neun. sieben? zwanzig. sechzehn,
neun, sieben, zwanzig, sechzehn?
neun? sieben. zwanzig? sechzehn.

WORTAKZENTUIERUNG

1. Betonung in deutschen Wörtern

Einfache Wörter und Ableitungen mit den Vorsilben *be-*, *ent-*, *er-*, *ge-*, *ver-* *zer-* und mit den meisten Suffixen tragen den Akzent auf der Stammsilbe.

Übung 10

Transkribieren Sie die folgenden Wörter, beachten Sie den Wortakzent.

die Kunst	die Wohnung	die Freundin
der Künstler	bewohnen	die Freundschaft
künstlich	wohnen	freundlich
gekünstelt	der Bewohner	befreundet
der Reichtum	das Gehör	der Besuch
reicher	der Hörer	der Besucher
bereichern	hören	besuchen

Die Suffixe *-ei* und *-ieren* sind dagegen immer akzentuiert.

Übung 11

die Arznei	transkribieren
die Bücherei	konjugieren
die Wäscherei	deklinieren
die Färberei	diskutieren
die Bücherei	liquidieren

Übung 12

die Arznei — die Arzneien
die Gärtnerei — die Gärtnereien
die Schreiberei — die Schreibereien

Die Vorsilbe *miß-* ist in Substantiven und Adjektiven akzentuiert, in Verben aber akzentlos (ausgenommen *'mißverstehen*).

Übung 13

Transkribieren Sie die folgenden Wörter und lesen Sie sie vor.
Mißachten. Mißtrauisch. Mißtrauen. Das Mißtrauen. Miß-
tönig. Mißlingen. Das Mißverständnis.

Die Vorsilbe *ur-* [*'u:r*] ist immer akzentuiert.

Übung 14

Lesen Sie die Wörter vor.

Die Uraufführung	der Urlaub	das Urteil ¹
der Urwald	der Urlauber	urteilen
die Urmenschen	ursprünglich	uralt

Die Vorsilbe *un-* ist in Substantiven und Adjektiven in der Regel akzentuiert.

Übung 15

Transkribieren Sie die Wörter und lesen Sie sie vor.

unabhängig	unleserlich	das Unrecht
unangenehm	unrichtig	die Unruhe
unartig	unverständlich	der Unsinn
unendlich	unvermeidlich	das Unwetter

¹ In den Wörtern *Urteil*, *urteilen* wird kurzes *u* [ʊ] gesprochen.

In den folgenden Adjektiven schwankt die Betonung:

unmenschlich	untröstlich	ununterbrochen
unmöglich	unübersehbar	unwillkürlich
unsäglich	unübertroffen	unverzeihlich
unsterblich	unüberwindlich	unwiderstehlich

Wenn es sich um eine einfache Negierung handelt, so wird *un-* akzentuiert gesprochen.

Z. B.: Ist das wohl möglich?

Nein, das ist unmöglich [/'ʊnmø:klɪç]

Aber: Das ist ein unmögliches Wetter!

[ʼæn ʼʊn/mø:klɪçəs ʼvɛtər]

Übung 16

Schreiben Sie die Fügungen mit den Adjektiven heraus und transkribieren Sie sie. Lesen Sie die Sätze vor.

Es ist unmöglich, alles in zwei Tagen zu machen. Du bist ja ein unmöglicher Mensch! Heute regnet es ununterbrochen. Das ist ja eine unmenschliche Hitze! Seine Leistungen im Springen waren unübertroffen. Seine unübertroffenen Leistungen begeistern uns alle.

2. Betonung in Fremdwörtern

In Fremdwörtern *altgriechischen*, *lateinischen* und *französischen Ursprungs* ist überwiegend die letzte oder die vorletzte Silbe akzentuiert.

1. Die Wörter auf *-al*, *-an*, *-ant*, *-anz*, *-ar*, *-ät*, *-ei*, *-ekt*, *-em*, *-ent*, *ell*, *-et*, *-ie*, *-ier*, *-ion*, *-tion*, *-it*, *-ist*, *-eur* [ø:r], *-or*, *-ur* werden auf der letzten Silbe akzentuiert.

Übung 17

Transkribieren Sie und sprechen Sie folgende Wörter.

der General	das Organ	der Aspirant
sentimental	spontan	interessant
die Resonanz	die Bäckerei	das Perfekt
der Jubilar	famos	direkt
der Student	kulturell	der Prolet
konsequent	das Problem	konkret

die Philologie
der Passagier
die Fakultät
die Kultur

die Million
die Delegation

der Spezialist
der Regisseur

Die Wörter auf *-e* [ə], *-en*, *-el*, *-er*, *-ieren*, *-ismus*, *-isch*, *-um* werden in der Regel auf der vorletzten Silbe betont.

Übung 18

Transkribieren Sie und sprechen Sie die Wörter.

die Epoche	das Pronomen	der Revolver
der Geologe	die Praxis	marschieren
die Etage	das Kapitel	der Marxismus
	das Museum	
	marxistisch	

Die meisten Wörter auf *-ik* werden auf der vorletzten Silbe akzentuiert, *-ik* wird in diesem Fall mit einem kurzen *i* gesprochen [ɪk].

die Klassik [ˈklasɪk]
die Klinik [ˈkli:nɪk]
die Technik [ˈtɛçnɪk]
die Slawistik [slaˈvɪstɪk]

Einige Wörter auf *-ik* (meistens französischen Ursprungs) werden auf der letzten Silbe betont und mit einem langen *i* [i:k] gesprochen.

die Musik [muˈzi:k]
die Republik [repuˈbli:k]
die Mathematik [maˈte.maˈti:k]
die Politik [poˈliˈti:k]

Übung 19

Transkribieren Sie und sprechen Sie folgende Wörter.

Organisieren, der Planet, die Philosophie, der Philologe,
die Garage, die Dosis, der Satellit, der Realist, der
Roman, die Kritik, die Botanik, die Universität, die
Eleganz, das Dokument, der Redakteur.

3. Betonung in Abkürzungen

Wenn in der Abkürzung die einzelnen Buchstaben gesprochen werden, liegt die Betonung auf der letzten Silbe.

die DDR [di· de·de·'er]

Übung 20

Transkribieren Sie und sprechen Sie die folgenden Abkürzungen.

die UdSSR (die Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken)

die USA (United States of America)

der VEB (Volkseigener Betrieb)

die HO (Handelsorganisation)

die FDJ (Freie Deutsche Jugend)

der FDGB (Freier Deutscher Gewerkschaftsbund)

Wenn die Abkürzung nach dem Lautwert der Buchstaben gesprochen wird, liegt die Betonung meistens auf der ersten Silbe.

die UNO [di·'u:·no·] — (United Nations Organisation)

Übung 21

Lesen Sie vor.

Die DEFA (Deutsche Filmaktiengesellschaft)

ORWO (Original, Wolfen)

4. Wörter mit zwei akzentuierten Silben

In zusammengesetzten Substantiven wird in der Regel das erste Element (das sogenannte Bestimmungswort) stärker und das zweite Element (das Grundwort) schwächer akzentuiert.

Gemüsegarten [gə'my:zə, gartən]

Blumengarten ['blu:mən, gartən]

Übung 22

Lesen Sie vor.

Was für ein Löffel ist das?

Ein Eßlöffel. Ein Teelöffel. Ein Kaffeelöffel.

Ein Suppenlöffel.

Was für ein Zimmer ist das?
Ein Schlafzimmer. Ein Wohnzimmer. Ein Arbeitszimmer. Ein Kinderzimmer. Ein Badezimmer.

Übung 23

Transkribieren Sie die zusammengesetzten Substantive. Lesen Sie sie vor.

Was für Beeren sind das?
Erdbeeren. Heidelbeeren. Blaubeeren. Himbbeeren.

Was für Pilze sind das?
Fliegenpilze. Birkenpilze. Butterpilze. Steinpilze.

Was für Blumen sind das?
Feldblumen. Waldblumen. Gartenblumen. Papierblumen.

SATZAKZENT

Nicht alle Wörter im Satz werden gleich stark akzentuiert. In einem ungliederten Ausspruch können wir in der Regel drei Betonungsschichten unterscheiden. Die *obere* Schicht bildet das stark betonte Wort, das zum Thema gehört.

Zur *mittleren* Schicht gehören die Wörter, die das Thema des Satzes ausmachen. Diese Wörter werden schwach betont.

Die *unterste* Schicht bilden die Dienstwörter, die überhaupt nicht akzentuiert werden. Das sind vor allem Artikel, Präpositionen, Personal-, Relativ- und Reflexivpronomen, Hilfsverben und Konjunktionen.

Z. B.: Er hat 'dort einen ''Steinpilz ge'funden.

Übung 24

Bezeichnen Sie die drei Betonungsschichten in den folgenden Sätzen.

Vor dem Haus stand ein Auto.

Das Kind saß auf der Bank.

Sie spielte mit ihrer Puppe.

Ich wasche mich stets kalt.

Ich habe ihn dort gesehen.

Ich habe einen schönen Blumenstrauß gekauft.

Die unbetonten Wörter lehnen sich gewöhnlich an das daneben stehende betonte Wort an und werden mit ihm als eine einheitliche Wortgruppe (die sogenannte Akzentgruppe) gesprochen. Innerhalb der Akzentgruppe kann keine Pause liegen.

Das unbetonte Wort, das sich an das darauffolgende betonte Wort anlehnt, heißt Proklitikon.

Proklitisch sind gewöhnlich im Deutschen: Artikel, Präpositionen, Relativpronomen im Genitiv (vor Substantiven), Personalpronomen (vor Verben).

Übung 25

Lesen Sie vor, beachten Sie die Unbetontheit des Artikels.

das Herz	ein Kind
das Feld	ein Kleid
das Holz	ein Paar
das Haar	ein Tier

Übung 26

Lesen Sie vor, beachten Sie die Stimmlosigkeit des [s] im Artikel *das*.

das Band	das Gold
das Bild	das Gras
das Bett	das Glas
das Beil	das Gut

Übung 27

Lesen Sie vor, beachten Sie das halblange [i:] in dem Artikel *die*.

die Fahrt	die Hand
die Qual	die Luft
die Flur	die Nacht
die See	die Welt

Übung 28

Beachten Sie den Neueinsatz des anlautenden Vokals.

die Angst	die Espe
die Uhr	die Eiche
die Öde	die Ehre

Übung 29

Beachten Sie das halblange geschlossene [e] im Artikel *der*.

der Tag	der Mann	der Vater
der Chor	der Sand	der Vogel
der Strom	der Mensch	der Lehrer
der See	der Berg	der Koffer

Präpositionen sind gewöhnlich proklitisch.

Übung 30

Lesen Sie vor.

am Tage	zu Hause	zum ¹ Glück
am Fenster	nach Hause	zur Stunde
ins Zimmer	aufs Land	zum Unterricht
ins Kino	mit Freude	zur Schule

Übung 31

Lesen Sie vor.

'an das 'haos	'in de·n 'valt
'in das 'tsimər	'in de·m 'bu:x
'in das 'lant	mit de·m 'zo:n

'in de·r 'lægə||
'aəs de·n 'vɔlkən||
'in de·r 'naxt||

Übung 32

Transkribieren Sie, lesen Sie vor.

vor dem Spiegel	vor dem Volk
vor dem Lehrer	vor dem Tisch
vor der Tafel	vor dem Mann

vor das Fenster
vor das Haus
vor das Gericht

Personalpronomen sind gewöhnlich proklitisch.

¹ Achten Sie auf die Quantität der Vokale in *zum* und *zur*:
[tsʊm], [tsu:r].

Übung 33

Sprechen Sie richtig.

'es /ʃnæt	'iç /ʃto:sə	du /ʃtø:st
'es /blɪtst	'iç /bɪtə	du /bɪtəst
'es /dɔnərt	'iç /fərə	du /fɛ:rst

Übung 34

Transkribieren Sie, lesen Sie vor.

Du nennst.	Er liest.	Er schreibt.
Du nimmst.	Er fährt.	Er kommt.
Du sprichst.	Er dient.	Er wäscht.
Du weißt.	Er fragt.	Er weiß.

Übung 35

Transkribieren Sie, lesen Sie vor.

Wir sehen.	Wir sprechen.	Sie bekommen.
Wir wohnen.	Wir wissen.	Sie entwischen.
Wir hören.	Wir schreiben.	Sie zerstören.
Wir stören.	Wir finden.	Sie gewinnen.

Ihr marschiert.
Ihr gratuliert.
Ihr konstruiert.
Ihr formuliert.

Das unbetonte Wort, das sich an das vorausgehende betonte Wort anlehnt, heißt Enklitikon.

Enklitisch sind gewöhnlich die Personalpronomen, Reflexivpronomen und die Negation *nicht* (nach Verben).

Übung 36

Lesen Sie vor.

Lesen Sie!	Geben Sie!
Nehmen Sie!	Sehen Sie!
Kommen Sie!	Schreiben Sie!

Übung 37

Transkribieren Sie, lesen Sie vor.

... kommst du ...	... lachst du ...
... sprichst du ...	... stehst du ...
... machst du ...	... gehst du ...

... erlaubst du ...
... verbietest du ...
... vergißt du ...

Übung 38

Transkribieren Sie, lesen Sie vor.

... spielt er ...	... will er ...	... schneit es ...
... liest er ...	... kann er ...	... regnet es ...
... fährt er ...	... kommt er ...	... donnert es ...
... steht er ...	... läßt er ...	... blitzt es ...

Übung 39

Lesen Sie vor.

Sprich nicht!	Stör nicht!	Lärmt nicht!
Vergiß nicht!	Falle nicht!	Schwatzt nicht!
Schrei nicht!	Eile nicht!	Sprecht nicht!

Übung 40

Transkribieren Sie, lesen Sie vor.

Hilf mir!	Gib mir!	Besuche ihn!	Bitte ihn!
Sag mir!	Verzeih mir!	Vergiß es!	Wecke ihn!

Warte auf mich! Telephoniere mit ihm!

Übung 41

Lesen Sie vor.

Setz dich!	Setzt euch!	Setzen Sie sich!
Beruhige dich!	Beruhigt euch!	Beruhigen Sie sich!
Wasche dich!	Wascht euch!	Waschen Sie sich!
Beeile dich!	Beeilt euch!	Beeilen Sie sich!

Übung 42

Lesen Sie vor.

Fürchte dich nicht!
Störe mich nicht!
Erkälte dich nicht!

Geniere dich nicht!
Verspäte dich nicht!
Glaube ihm nicht!

Übung 43

Bestimmen Sie das stark betonte Wort in den kursivgedruckten Sätzen.

- 1) „Was ist los?“
„*Ein Kind weint.*“
- 2) „Was ist mit ihm?“
„*Das Kind weint.*“
- 3) „Hat sie ein Kostüm an?“
„*Nein, sie hat ein grünes Kleid an.*“
- 4) „Trägt sie ein rotes Kleid?“
„*Nein, sie hat ein grünes Kleid an.*“
- 5) „Liegt meine Brille auf der Zeitung?“
„*Sie liegt unter der Zeitung.*“
- 6) „Wo liegt meine Brille?“
„*Sie liegt unter der Zeitung.*“

Übung 44

Lesen Sie die Sätze vor. Erklären Sie, wie Sie die Sätze verstehen, schreiben Sie die Erklärung auf.

Muster:

Ich sage:

Er ist /heute nach Berlin
gekommen.
/Er ist heute nach Berlin
gekommen.

Ich denke:

Er ist heute und nicht
gestern gekommen.
Er und nicht sie ist
nach Berlin gekom-
men.

Er ist heute nach Ber/lin gekommen.
/Sie bringt das Tonbandgerät.
Sie bringt das /Tonbandgerät.
Ihr neues Kostüm ist /blau.
Ihr /neues Kostüm ist blau.
/Ihr neues Kostüm ist blau.
Ihr neues Kos/tüm ist blau.

Übung 45

Rekonstruieren Sie die Frage nach der angegebenen Antwort.

1. Dort sitzt eine weiße 'Katze.
2. Dort sitzt eine 'weiße Katze.
3. Er spielt im 'Garten.
4. Er 'spielt im Garten.
5. Ich übe die neuen 'Vokabeln.
6. Ich übe die 'neuen Vokabeln.
7. Das ist mein 'Kugelschreiber.
8. Das ist 'mein Kugelschreiber.

Übung 46

Lesen Sie den Satz vor, betonen Sie dabei entsprechend dem beigefügten Kontext.

Gib mir meinen Mantel!

..., dieser gehört doch Heinz.

... ich will schon gehen.

..., warum gibst du ihn Heinz?

Rufe mich um 6 Uhr an!

..., er ist um diese Zeit nicht zu Hause.

..., denn früher bin ich nicht da.

Übung 47

Rekonstruieren Sie den Kontext, in dem der angegebene Satz gesprochen werden könnte.

Muster: Schreib meine 'Adresse auf! Du sollst mir mal schreiben.

Schreib meine Adresse 'auf! Sonst vergißt du sie.

Komm heute zu 'mir! ...

Komm 'heute zu mir! ...

Gib mir die 'heutige Zeitung. ...

Gib mir die heutige 'Zeitung. ...

Gib 'mir die heutige Zeitung. ...

Das ist 'mein neues Kleid. ...

Das ist mein neues 'Kleid. ...

Das ist mein 'neues Kleid. ...

Übung 48

Akzentuieren Sie den Ausspruch entsprechend dem angegebenen Gedanken.

Muster: Sie denken: Nein, nicht sie hat mir das Buch geschenkt.

Sie sagen: //e:r hat mi:r das /'bu:x
gə/'ʃɛŋkt||

Sie denken:

Sie sagen:

Nein, er hat es mir nicht verkauft.

Er hat mir das Buch geschenkt.

Nein, er hat es nicht Gisela geschenkt.

Er hat mir das Buch geschenkt.

Nein, er fährt nicht zu seinem Freund.

Er fährt mit dem Bus nach Hause.

Nein, nicht sie fährt mit dem Bus nach Hause.

Er fährt mit dem Bus nach Hause.

Nein, er fährt nicht mit der Straßenbahn nach Hause.

Er fährt mit dem Bus nach Hause.

Wenn das Rhema eine Wortgruppe ausmacht, so wird die verstärkte Betonung auf dem letzten Wort der Gruppe realisiert.

Den /Roman habe ich im /Haus des //Buches gekauft.

Übung 49

Transkribieren Sie die Sätze, lesen Sie sie vor.

Ich bin im Hotel „Stadt Berlin“ abgestiegen.

Dort habe ich schöne frische Blumen gekauft.

Das ist meine jüngste Tochter.

Dieser Schriftsteller lebte im achtzehnten Jahrhundert.

Heute ist ein scheußliches Wetter!

Sie gehen in das Haus der Kinder einkaufen.

Das ist die Puppe ihrer Tochter.

Das sind die Spielsachen ihrer jüngsten Tochter.

Ich bin in Berlin und Leipzig gewesen.

INTONATION DER EINZELNEN SATZARTEN

1. Entscheidungsfragen

Entscheidungsfragen werden mit steigender Kadenz gesprochen.

Übung 50

Transkribieren Sie. Lesen Sie die Sätze vor.

Hast du dich nicht verspätet?
Hast du nicht ausgeschlafen?
Hast du dich schon gewaschen?
Hast du schon gegessen?
Hast du das erwartet?
Hast du dich umgekleidet?
Hast du dich gewundert?
Hast du schon alles eingepackt?
Sammelst du Briefmarken?
Hast du ein Aquarium?

Wenn die Nachlaufsilben (Nachakzentsilben) fehlen, muß die Kadenz in der Akzentsilbe realisiert werden, in diesem Fall wird das Ende der Silbe höher als ihr Anfang gesprochen.

Hast du schon telefoniert?

hast du ˈfo:n te-le-fo-ˈni:rt?

Übung 51

Transkribieren Sie. Lesen Sie die Sätze vor.

Kommst du wieder zurück?
Fährst du im August?
Kommt er im April?
Kommst du im März?
Hast du es schon gesagt?
Ist er schon erwacht?

Übung 52

Transkribieren Sie. Lesen Sie vor.

Muster: Hast du schon die Zeitung geholt?
ɣhast du ʃo:n di ʹtsaetʊŋ gəʹʰo:ltʲ
Hast du eben die Zeitung geholt?
ɣhast du ʹʼe:bən di ʹʹtsaetʊŋ gəʰo:ltʲ

Hast du schon die Fenster geputzt?
Hast du eben die Fenster geputzt?
Hast du schon die Karten verschickt?
Hast du eben die Karten verschickt?
Hast du schon die Vokabeln gelernt?
Hast du eben die Vokabeln gelernt?

Übung 53

Lesen Sie die Sätze vor.

Hast du etwas Interessantes gehört?
Hast du diese Neuigkeit schon gehört?
Hast du das auch schon gehört?
Hast du die 9. Sinfonie von Beethoven schon einmal gehört?
Hast du Musik gehört?
Hast du schon alles bezahlt?
Hast du schon etwas gewählt?
Hast du ihm ein Buch geschenkt?
Hast du dem Kind ein Märchen erzählt?
Hast du eine Sonate gespielt?
Hast du ihm schon alles erzählt?
Hast du diese Sonate schon einmal gespielt?

2. Ergänzungsfragen

Ergänzungsfragen werden in der Regel mit fallender Kadenz gesprochen. Typisch ist auch eine schwache Akzentuierung des Fragewortes.

Wo soll ich aussteigen?

ʒʹvo: zɔl ʹiç ʹʹʰos/ʃtaegən||

Übung 54

Transkribieren Sie. Lesen Sie vor.

Wo ist die Haltestelle?
Wo bist du ausgestiegen?
Wann hat er geheiratet?
Warum wunderst du dich?
Wer hat es vorgeschlagen?
Wie kommst du denn darauf?
Wohin fahren wir?
Was hast du ihm empfohlen?

Beim Fehlen der Nachlaufsilben wird die fallende Kadenz in der Akzentsilbe realisiert: das Ende der Silbe wird tiefer als ihr Anfang gesprochen.

Warum haben Sie das nicht gesagt?

ʒva·rʊm ha·bən zi· das niçt gə'/'za:kt||

Übung 55

Lesen Sie die Sätze vor.

Wem hast du es schon gezeigt?
Wer hat es übersetzt?
Wo ist mein Kamm?
Wo ist dein Buch?
Wo kommst du her?

Übung 56

Transkribieren Sie. Lesen Sie die Sätze vor. Vergleichen Sie die Melodie der Nachlaufsilben.

Muster: Wann hat es geregnet?

ʒ'van hat 'əs gə'/'re:gnət||
Hat es gestern geregnet?

ʒhat 'əs 'gestərn gə'/'re:gnətʃ

Willst du etwas hinzufügen?

Wer will etwas hinzufügen?

Willst du nicht mitkommen?

Wer will mitkommen?

Wohnt er Ihnen gegenüber?

Wer wohnt Ihnen gegenüber?

Kommst du wieder zurück?
Wann kommst du wieder zurück?
Studiert er?
Wo studiert er?
Kannst du mir helfen?
Wer kann mir helfen?

Übung 57

Lesen Sie die Sätze vor.

Hast du die Temperatur gemessen?
Hast du schon den Teig geknetet?
Wo bleibst du denn?
Wie heißt diese Insel?
Hast du schon das Geschirr abgewaschen?
Wie hoch ist er gesprungen?
Wo ist mein Kugelschreiber?
Hast du etwas Leckereres zubereitet?
Bist du in einem Hotel abgestiegen?
Worum handelt es sich?
Wie meinen Sie das?

Eine Ergänzungsfrage kann auch mit steigender Kadenz gesprochen werden: sie verleiht dem Satz einen wärmeren, freundlicheren Klang oder betont die Kontaktbereitschaft mit dem Gesprächspartner. So kann sich z. B. die Lehrerin neutral oder streng an ihre Schüler wenden:

Was habt ihr heute auf?

Wenn sie aber weniger streng fragt und keine formelle Antwort erwartet, fragt sie:

Was habt ihr heute auf?

Übung 58

Lesen Sie die Sätze jeweils mit fallender und steigender Kadenz.

Wo ist deine Mutter?

Wo ist deine Mutter?

Wer hat dir das gesagt?

Wer hat dir das gesagt?

Warum hast du nicht zugehört?

Warum hast du nicht zugehört?

Warum weißt du das nicht?

Warum weißt du das nicht?

Wie alt bist du? Wie alt bist du?

Wie lange bleibst du hier?

Wie lange bleibst du hier?

Übung 59

Bestimmen Sie aus dem Zusammenhang, mit welcher Kadenz die Frage in den kursivgedruckten Sätzen gesprochen werden muß.

1) — Komm her, Hans! Bist du aber schmutzig! *Was hast du in der Hand?*

— Eine Muschel ...

2) — Komm, setz dich, Hansi! *Was hast du in der Hand?* Zeige mir mal!

— Das ist eine Muschel. Ich habe sie im Meer gefunden.

3) — Ich habe jetzt keine Zeit, Monika, ich muß schon gehen.

Sag mir nur: *Wann kommst du zu mir?*

— Um fünf.

4) — Na, Monika, *wann kommst du zu mir?* Du hast es ja schon längst versprochen.

— Ja, ich komme unbedingt. Ich komme heute Abend, wenn es dir recht ist.

3. Nachfrage (wiederholte Frage)

Eine Nachfrage (wiederholte Frage) wird in der Regel mit steigender Kadenz gesprochen. Dabei wird das Fragewort stark betont.

- Wo hast du ihn ge//sehen?
- In Moskau.
- //Wo hast du ihn ge/sehen? Bist du denn in //Moskau ge/wesen?

Übung 60

Lesen Sie die folgenden Sätze vor.

- 1) — Was hast du gefunden?
— Pilze.
— Was hast du gefunden? Pilze im Mai?
- 2) — Wieviel hat das gekostet?
— Hundert Mark.
— Wieviel hat es gekostet? So teuer?
- 3) — Wo bist du gewesen?
— Im Zoo.
— Wo bist du gewesen? Du gehst doch ungern in den Zoo.
- 4) — Wer war der erste?
— Jürgen.
— Wer war der erste? Er war doch sonst der letzte gewesen.
— Wann kommt er zurück?
— Morgen.
— Wann kommt er?

Übung 61

Transkribieren Sie die kursiv gedruckten Fragesätze, begründen Sie ihre Intonation.

Meine glänzende Stimmung wurde, wie ich sofort merkte, in keiner Weise von Karin geteilt.

„Guten Morgen!“ sagte ich.

„Morgen“.

„Gehen wir los!“

„Was sollen wir sonst machen?“

„Ist dir kühl?“

„Nein, ich schwitze“.

„Na gut“.

„Was ist gut?“

„Daß wir fahren, zum Beispiel“, sagte ich.

(G. Görlich)

Wir hatten eine Gruppenversammlung... Am Schluß fragte der Mateja, ob noch irgendjemand etwas hätte...

Und so hob ich die Hand.

Mateja fragte: „Was hast du?“

„Eine Kritik“.

„So? Schieß los“.

„Warum schießen? Ich will was sagen“.

„Mach's kurz!“

„Wieso kurz?“

(G. Görlich)

Ich unterrichte in Staatsbürgerkunde, Geschichte, Deutsch. „Wie stehst du in diesen Fächern?“ fragte Herr Magnus.

„Geschichte Eins. Die anderen beiden Fächer Zwei“.

(G. Görlich)

Vater sah auf: „Na du? Wo brennt's?“

Ich sagte: „In eurem Werk nennt man euch neue Besen“.

Vater wandte sich rasch um: „Was sagt man?“

„Nun, Besen. Nach dem Sprichwort: Neue Besen kehren gut.“

(G. Görlich)

Die sogenannten Alternativfragen werden in der Regel mit fallender Kadenz gesprochen.

↑
Siehst du das { oder nicht? ↘

Übung 62

Lesen Sie die Sätze vor.

Bist du schon fertig, oder bist du es nicht?

Hast du gesprochen, oder hast du geschwiegen?

Hast du verstanden oder nicht?

Ist das eine Narzisse oder eine Hyazinthe?

Ist das richtig oder falsch?

4. Gegliederter Ausspruch

Ein längerer Satz zerfällt beim Sprechen in einzelne Teile (Syntagmen, Sprechakte, Teilaussprüche), die voneinander durch Pausen getrennt werden.

Nach ihrer Stellung im Satz unterscheidet man *terminale* Syntagmen und *progrediente* Syntagmen.

Ein *terminales* Syntagma (Endsyntagma, letzter Teilausspruch) steht am Ende des Ausspruchs und drückt den Abschluß des Gedankens aus.

Ein *progredientes* Syntagma (Anfangssyntagma bzw. Mittelsyntagma, nichtletzter Teilausspruch) steht entweder am Anfang oder in der Mitte des Ausspruchs und drückt dementsprechend entweder den Anfang oder die Fortsetzung des Gedankens aus.

Übung 63

Teilen Sie den Satz in Syntagmen.

Muster: In der Nacht { entschied sich das Wetter anders. (*Chr. Wolf*)

Sie gingen die ganze Nacht hindurch { und kamen bei anbrechendem Tag { wieder zu ihres Vaters Haus. (*W. u. J. Grimm*)

Auf dem Moos lag eine leichte Schneedecke. (*E. Strittmatter*)

Drei Kastanienbäume waren das einzige Grün auf dem Hof. (*G. Görlich*)

Ein paar Schritte von der Kastanie entfernt blieb ich stehen. (*G. Görlich*)

Für progrediente Syntagmen ist die schwebende Kadenz, für terminale fallende Kadenz charakteristisch.

Übung 64

Lesen Sie vor.

Muster: Ich 'kaufe einen 'Mantel. ||

Ich 'kaufe einen 'Mantel { und einen
'Anzug. ||

Hans öffnet die Tür.

Hans öffnet die Tür und begrüßt Monika.

Er ist müde.
 Er ist müde und geht schlafen.
 Er wäscht sich.
 Er wäscht sich und geht schlafen.
 Sie schenkt ihm einen Kanarienvogel.
 Sie schenkt ihm einen Kanarienvogel und Zierfische.

Übung 65

Sprechen Sie nach dem angegebenen Melodiemuster.

Muster: Er hat sich die //Hand verletzt.

Er hat sich die //Hand verletzt ...

Er hat das Turnen verschlafen.
 Er hat das Turnen verschlafen ...
 Sie hat das Kind vom Kindergarten abgeholt ...
 Sie hat das Kind vom Kindergarten abgeholt.
 Wasch dir die Hände ...
 Wasch dir die Hände.

Übung 66

Sprechen Sie bei einem Punkt (.) mit *fallender*, bei Gedankenpunkten (...) mit *schwebender* Kadenz.

Die Speisen schmecken hier immer gut ...
 Auf jedem Teller liegt eine Serviette.
 Neben dem Teller liegt ein Messer ...
 Der Ober empfiehlt ihnen Ochsenschwanzsuppe ...
 Sie bestellen Eis mit Früchten ...
 Er trinkt Apfelsaft.

Übung 67

Bezeichnen Sie mit den entsprechenden Transkriptionszeichen die Intonation (die Pausen, die Betonungen und die Melodie) der folgenden Sätze und lesen Sie sie vor.

Muster: Von 'meinem //Zimmerfenster aus { 'sah
 ich auf die 'Dächer 'alter //Häuser.||
 (G. Görlich)

Die bunten Herbstblätter der alten Kastanien verschönten den Schulhof. (G. Görlich)

Übung 69

Sprechen Sie die folgenden Sätze.

Ich komme, wenn du nichts dagegen hast. Hilf mir, wenn du es kannst. Ich gehe schlafen, weil ich müde bin. Er ist weggefahren, wie du es weißt.

Übung 70

Überlegen Sie, ob der erste Teil des Satzgefüges mit schwebender oder fallender Kadenz gesprochen werden muß.

Ich nehme die zweite Reihe, wenn es dir recht ist. Ich nehme die zweite Reihe, weil ich schlecht sehen kann. Ich fahre aufs Land, da ich jetzt frei bin. Ich fahre aufs Land, weil ich noch 14 Tage Urlaub habe und weil das Wetter so schön geworden ist.

Übung 71

Transkribieren Sie folgende Sätze und lesen Sie sie vor.

Muster: Als der volle Mond aufgestiegen war, so nahm Hänsel sein Schwesterchen an der Hand und ging den Kieselsteinen nach.
(W. u. J. Grimm)

↑
'als der 'fɔlə 'mo:nt 'aʊfgə'ʃti:gən va-r|zo-
'nɑm 'henzəl zaen 'ʃvɛstərçən 'an der
↑
'hantʃ'ʊnt 'gɪŋ de-n 'ki:zəl'ʃtænən 'nɑx||

An einem kühlen Aprilsonntag, als sie einzog, zeigte Manfred seiner künftiger Frau die Wohnung seiner Eltern. (Chr. Wolf)

Als die Frösche verstummten, hörte ich aus den Büchen jenseits des Sees den Kuckuck rufen. (E. Strittmatter)

Am Horizont stieg ein schwarzes Wolkengebilde hervor, als kröche es aus den Heimlichkeiten der Tannenwälder. (E. Strittmatter)

TEXTINTERPRETATION

Die Einteilung eines Ausspruchs in einzelne Sprechakte und die Akzentuierung innerhalb der Sprechakte hängen von dem Sprechtempo und den Kommunikations-

a) Sie machen den Hörer auf den Wohnort der Familie aufmerksam.

b) Sie machen den Hörer auf die Größe der Familie aufmerksam.

c) Sie machen den Hörer darauf aufmerksam, daß der Wald eben sehr groß war.

2. Es fiel noch einmal Schnee, und der blieb eine Woche liegen. (*E. Strittmatter*)

a) Sie machen den Hörer darauf aufmerksam, daß der Schnee wieder gefallen war.

b) Sie betonen, daß der Schnee diesmal länger als gewöhnlich liegen blieb.

Übung 73

Versuchen Sie die folgenden Sätze in mehreren Varianten zu interpretieren. Begründen Sie jede Variante. Lesen Sie die Varianten vor.

1) Eine Woche später sind die Seen aufgetaut, nur an ihren Rändern sitzt noch eine morsche zerhackte Eisschicht. (*E. Strittmatter*)

2) Schon unterwegs wurde ihr klar, daß sich die Wochen, die vor ihr lagen, mit nichts vergleichen ließen, was sie kannte. (*Chr. Wolf*)

Einen längeren Satz versuchen wir für den Hörenden verständlicher zu machen, indem wir ihn in mehrere abgeschlossene Aussprüche zerlegen. Die Abgeschlossenheit, die Selbständigkeit der Aussprüche betonen wir durch *fallende Kadenz*.

Die *schwebende* Kadenz betont dagegen die Abhängigkeit der Teilaussprüche voneinander und den logischen Zusammenhang dazwischen.

Vergleichen Sie zwei Interpretationen des folgenden Satzes miteinander.

Die Wolken traten zur Seite, der Himmel klärte sich, und die Schneekristalle veränderten sich im Sonnenlicht. (*E. Strittmatter*)

I. Variante: Die 'Wolken 'traten zur ''Seite, |
der 'Himmel ''klärte sich | und die
'Schneekristalle ver'änderten sich im
''Sonnenlicht. ||

In diesem Fall fassen wir die drei Erscheinungen als einzelne Vorgänge auf, ohne den Zusammenhang dazwischen zu betonen.

II. Variante: Die 'Wolken 'traten zur ''Seite, |
der 'Himmel ''klärte sich, | und
die 'Schneekristalle ver'änderten sich
im ''Sonnenlicht. ||

Wir betonen den logischen Zusammenhang der ersten zwei Erscheinungen, ohne aber die Ursache der dritten Erscheinung hervorzuheben.

III. Variante: Die 'Wolken 'traten zur ''Seite, |
der 'Himmel ''klärte sich, | und
die 'Schneekristalle ver'änderten
sich im 'Sonnenlicht. ||

Jetzt betonen wir die Abhängigkeit aller drei Erscheinungen voneinander, wir fassen alle drei als einen einheitlichen Prozeß auf.

Übung 74

Versuchen Sie die folgenden Sätze auf verschiedene Weise zu interpretieren. Erklären Sie die entstandenen Varianten und lesen Sie sie vor.

1) Es war einmal ein Müller, der war arm, aber er hatte eine schöne Tochter. (W. u. J. Grimm)

2) Es trug sich zu, daß der Vater einmal in die Messe ziehen wollte, da fragte er die beiden Stieftöchter, was er ihnen mitbringen sollte. (W. u. J. Grimm)

3) Sie machte also auf ihrem Herd ein Feuer zu recht, und damit es desto schneller brennen sollte, zündete sie es mit einer Handvoll Stroh an. (W. u. J. Grimm)

4) Es war einmal ein Förster, der ging in den Wald auf die Jagd und wie er in den Wald kam, hörte er schreien, als ob's ein kleines Kind wäre. (W. u. J. Grimm)

5) Als es nun Abend war, wollte Aschenputtel fort, und der Königssohn wollte es begleiten, aber es entsprang ihm so geschwind, daß er nicht folgen konnte. (W. u. J. Grimm)

6) Wenn im Mittwinter die Kälte zunimmt, zieht sich das Eis auf den Seen zusammen, und es ist, als wälze sich ein eingefrorener Riese auf dem Seegrunde. (E. Strittmatter)

Übung 75

Lesen Sie die Abschnitte entsprechend den angegebenen Intonationszeichen.

1. a) Das 'Wasser war nicht //sehr 'warm, | die 'lange
| 'Regenzeit } hatte es 'abgekühlt. || Ich 'warf
mich } mit 'kühnem 'Hechtsprung } in die
'Fluten. || 'Junge, //Junge, | 'das } war ein
'Schlag } durch den 'ganzen //Körper. || (G. Görlich)

b) Das 'Wasser war nicht 'sehr //warm, | die 'lange
'Regenzeit hatte es //abgekühlt. || Ich 'warf
mich mit 'kühnem 'Hechtsprung in die //Flu-
ten. || 'Junge, //Junge, | 'das war ein 'Schlag
durch den 'ganzen //Körper.

2. a) Ich 'stand eine 'Weile am //Steilufer, || der
//Sand 'rieselte unter 'meinen 'Füßen, || //Kie-
fern 'rochen nach 'Harz, | der 'weite //See 'lag
'vor mir, || am 'anderen //Ufer } 'sah ich mit
'Wald bestandene 'Hügel } und den 'Müggel-
turm. || (G. Görlich)

b) Ich 'stand eine 'Weile am ''Steilufer, || der
 'Sand 'rieselte unter 'meinen ''Füßen, | 'Kiefern
 'rochen nach ''Harz, | der 'weite 'See 'lag ''vor
 mir, || am 'anderen 'Ufer 'sah ich mit 'Wald
 bestandene ''Hügel } und den 'Müggelturm. ||

3. a) Der 'Sommer 'geht zu ''Ende. || Die 'Wiesen
 be'grünen sich nach dem 'zweiten ''Grasschnitt }
 ein 'drittes ''Mal. || Die 'Gänse 'putzen sich
 'eifrig im ''Bach. || Wenn sie aus dem 'Wasser
 ''steigen, | wider 'spiegelt sich das 'schräg 'ste-
 hende ''Sonnenlicht } im 'Weiß 'ihres ge'bade-
 ten Ge''fieders. || (E. Strittmatter)

b) Der 'Sommer } 'geht zu 'Ende. || Die 'Wiesen }
 be'grünen sich nach dem 'zweiten ''Grasschnitt }
 ein ''drittes 'Mal. || Die 'Gänse } 'putzen sich
 'eifrig im ''Bach. || Wenn sie aus dem ''Wasser
 'steigen, | wider 'spiegelt sich das 'schräg 'ste-
 hende 'Sonnenlicht } im ''Weiß } 'ihres ge'badeten
 } Ge'fieders. ||

4. a) Er 'setzte sich an den ''Tisch, | 'nahm einen
 'Schluck ''Kaffee. || 'Seine 'Finger waren
 ''klamm. || Er 'hauchte sie ''an. || Er 'legte die

'Uhr 'vor sich //hin. || Das 'Licht //rauchte; |
 er 'mußte es //putzen. || An der 'Wand § be'wegte
 sich § 'riesengroß § 'sein //Schatten. || (*L. Föhn-
 berg*)

b) Er 'setzte sich an den //Tisch, | 'nahm einen
 'Schluck //Kaffee. || 'Seine 'Finger waren
 'klamm. | Er 'hauchte sie //an. || Er 'legte die
 'Uhr 'vor sich //hin. || Das 'Licht //rauchte; |
 'er 'mußte es //putzen. || An der 'Wand 'bewegte
 sich //riesengroß § 'sein //Schatten. ||

TEXTE ZUM VORLESEN

- 1) „Das ist ja unser Haus. Dort ist mein Zimmer.“
 „Wo denn?“
 „Na, dort!“
 „Sieht ja alles gleich aus!“
 „Achter Stock, ganz oben. Das dritte Fenster von
 rechts.“
 „Aha, dort ist also dein Zimmer. Mußt schön weit
 gucken können vor dort oben.“
 „Viele Dächer sehe ich. Schornsteine, Türme und so.“
 „Mein Zimmer kannst du auch sehen, dort, wo die
 rotweißen Blumenkästen hängen“. (*nach G. Görlich*)
- 2) Ich wartete auf Karin. Es war für mich ein aufre-
 gender Nachmittag. Aber ich war froh, daß Bully
 bei mir war. So konnten wir über die Vorzüge sei-
 nes Kofferradios reden. Wir redeten noch eine Weile
 über Wellenlängen, Transistoren und so ein Zeug.
 Karin saß schon lange neben uns im Gras, striegelte
 ihr kurzes Haar mit einer unmöglichen Bürste, hatte
 ihr Kleid wieder an und schien müde zu sein. Sie
 sagte kein Wort. (*G. Görlich*)

- 3) Frau Körner läßt sich von Doktor Bernan wegen „dringender Familienangelegenheiten“ Urlaub geben. Sie telefoniert mit dem Flughafen und bekommt für morgen früh auch richtig zwei Flugplätze. Dann wird ein Koffer mit dem Notwendigsten gepackt.

Die Nacht scheint endlos, so kurz sie ist. Aber auch endlos scheinende Nächte vergehen. (E. Kästner)

- 4) Lotte sitzt, ein Blumenkränzchen auf den Zöpfen, allein in der Wiese und ist damit beschäftigt, einen zweiten Kranz zu winden. Da fällt ein Schatten über ihre Schürze. Sie blickt auf.

Luise steht vor ihr und tritt verlegen und unschlüssig, von einem Bein aufs andere.

Lotte wagt ein schmales Lächeln. Kaum, daß man's sehen kann. Eigentlich nur mit der Lupe.

Luise lächelt erleichtert zurück. (E. Kästner)

- 5) So kamen sie in die warmen Länder. Dort schien die Sonne viel heller als hier, der Himmel war zweimal so hoch, und auf Gräben und Hecken wuchsen die schönsten grünen und blauen Weintrauben. In den Wäldern hingen Zitronen und Apfelsinen, es duftete von Myrten und Krauseminze, und auf den Landwegen liefen die niedlichsten Kinder und spielten mit großen bunten Schmetterlingen. (H. Chr. Andersen)

- 6) Dicht vor dem Walde, in den sie gekommen war, lag ein großes Kornfeld, aber das Korn war seit langem abgeerntet, nur die nackten, trockenen Stopeln standen aus der gefrorenen Erde heraus. Die waren für sie gerade wie ein ganzer Wald; oh, wie zitterte sie vor Kälte! Da kam sie vor die Tür der Feldmaus, die ein kleines Loch unter den Kornstopeln hatte. Dort wohnte die Feldmaus warm und gut, hatte die ganze Stube voll Korn, eine herrliche Küche und Speisekammer. Das arme Däumelinchen stellte sich in die Tür, gerade wie ein armes Bettelmädchen, und bat um ein kleines Stück von einem Gerstenkorn, denn sie hatte seit zwei Tagen nicht das mindeste zu essen bekommen. (H. Chr. Andersen)

- 7) Die Fahne wird heruntergeholt. Eine neue Fahne klettert den Mast hoch, unter ungeheuerem Jubel, eine rote Fahne. Matrosen übernehmen den Dienst der Offiziere; die Maschine funktioniert nicht schlech-

- ter dadurch. Unter der roten Fahne fährt das Schiff ein in den Hafen der Stadt Odessa. (*L. Feuchtwanger*)
- 8) Es war eine wunderbar klare Mondnacht im Herbst. Oben stand dunkel das Schloß. Tief unten lagen die alte Brücke, die Häuser und krummen Gassen von Würzburg, und die dreißig Kirchtürme bebten im Mondlicht. Der Main, der die Stadt in zwei Teile trennt, glänzte. Jeder Stern stand klar und scharf am grünlichen Himmel, und die ganze Stadt war aus schwerem, purem Silber. (*L. Frank*)

POSITIONSBEDINGTE VERÄNDERUNGEN DER SPRACHLAUTE

Vokaleinsatz

Die Vokale, die im Anlaut von Stamm- oder Vorsilben stehen, werden neu eingesetzt. Der Neueinsatz der Vokale wird gewöhnlich vom Sprenglaut (der „Knacklaut“, der Glottisschlag) begleitet.

Übung 1

Sprechen Sie die Vokale jeweils mit oder ohne Glottisschlag. (Beachten Sie das Zeichen ').

- | | | |
|------------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| 1) a: $\overrightarrow{a}$: | a: $\overrightarrow{a}$ ': | 'a: $\overrightarrow{a}$ ': |
| a: u: | a: 'u: | 'a: 'u: |
| 2) i: y: | i: 'y: | 'i: 'y: |
| i: e: | i: 'e: | 'i: 'e: |
| i: ø: | i: 'ø: | 'i: 'ø: |
| 3) i: $\overrightarrow{i}$: | | |
| y: $\overrightarrow{y}$: | y: 'y: | |
| e: $\overrightarrow{e}$: | e: 'e: | |
| u: $\overrightarrow{u}$: | u: 'u: | |

Übung 2

Lesen Sie vor.

- /du: 'unt // 'e:r||
 /zo: 'o:dər // zo:||
 /zi: 'ist /hi:r||

Übung 3

Lesen Sie vor. Beachten Sie den Neueinsatz des Vokals im Stamm- bzw. Vorsilbenanlaut.

bə'antvɔrtən	/ʊm/'endərn
bə'endən	/ʊn/'angəne-m
'ent/'ægnən	/ʊn/'aoffelɪç
'er/'mɛrn	/ʊn'er/my:tliç
gə'ægnət	fer/'endərn

Übung 4

Transkribieren Sie die Sätze. Unterstreichen Sie die neu einzusetzenden Vokale. Lesen Sie die Sätze vor.

Erst im April erhielt er eine Antwort. Er aß einen Apfel. Ich erinnerte ihn an ein Ereignis. Er antwortete erst im Oktober. Es ist unerwünscht. Es ist unerwartet.

Übung 5

Lesen Sie die folgenden zusammengesetzten Substantive vor. Beachten Sie den Neueinsatz der anlautenden Vokale.

die Eberesche	der Heizofen
das Achteck	die Turmuhr
das Abendessen	das Speiseöl

Übung 6

Lesen Sie die folgenden Fremdwörter vor. Beachten Sie den Neueinsatz der Vokale im Stammanlaut.

Polyäthilen	Koordination
Polyester	Desinformation
Dekaeder	Desinfektion
Reorganisation	inert
reaktivieren	adäquat

Übung 7

Setzen Sie die folgenden Abkürzungen in die phonetische Umschrift um. Lesen Sie sie vor.

Muster: die CSSR [di' tse' 'es' 'es' 'er]

die UdSSR	die USA
die DDR	die BRD
der VEB	SOS
die SED	

Der anlautende Vokal in betonten Suffixen (-ismus, -ist, -id, -ieren, -ell usw.) wird neu eingesetzt, wenn ihm ein anderer Vokal vorausgeht.

Übung 8

Transkribieren Sie die Wörter und lesen Sie sie vor.

Atheismus	repatriieren	Lineal
Heroismus	variieren	Mosaik
Asteroid	visuell	Virtuose
Koffein	ideell	linear

Der inlautende betonte Vokal wird in einigen Wörtern neu eingesetzt, wenn ihm ein unbetonter Vokal vorausgeht.

Übung 9

Bestimmen Sie, welcher Vokal neu eingesetzt wird. Transkribieren Sie die Wörter und lesen Sie sie vor.

Beatrice, Luise, Haiti Be'atrix, Diät, Duett, Theater, poetisch, Oase, naiv, Oleander.

Übung 10

Bestimmen Sie, ob der schwarzgedruckte Vokal neu eingesetzt wird. Begründen Sie Ihre Meinung. Transkribieren Sie die Wörter und lesen Sie sie vor.

die Mosa'ik	mo'saisch
Ko'rea	kore'anisch
das The'ater	thea'tralisch
der 'Pharao	die Phara'onen
der Po'et	die Poe'sie
die Statu'ette	die 'Statue

Unbetonte Vokale in offenen Silben

Lange Vokale werden in unbetonten Silben quantitativ reduziert. Dabei sprechen wir die sogenannten „halblangen“ Vokale.

Übung 11

Lesen Sie die Wörter vor.

Olympiade	Analyse	Ökonom
Operette	Akazie	Libelle
Original	Hyazinthe	pikant
Element	Dekade	Hygiene

Übung 12

Transkribieren Sie die Wörter und lesen Sie sie vor.

Imposant, Problem, ökonomisch, Apparat, Deklaration, Demonstration, demonstrieren, Reform, Sekret, Semester, egal, elegant, Egoismus, Theorem, Elektron, Mythologie, Pyramide, Psychologie, Diagnose, Finale, Sonate, probieren, Orthographie, Opposition.

Konsonantenwechsel und Assimilation der Konsonanten

Im Wortauslaut werden nur stimmlose Konsonanten gesprochen.

der Wald [der 'valt]
Aber: des Waldes [des 'valdəs]

Übung 13

Transkribieren Sie und sprechen Sie folgende Wörter.

Der Stab, der Betrieb, das Kalb, der Korb, der Schlag, der Sieg, der Krieg, klug, das Hemd, das Kind, der Freund.

Übung 14

Schreiben Sie die folgenden Wörter orthographisch. Kontrollieren Sie die Schreibung nach dem Muster.

Muster: das 'liçt des 'liçtəs das Licht
 de-r körp di- 'kœrbə der Korb

der 'fo:r,trak	der 'tæk	di- 'naxt
gelp	das 'golt	di- 'ge:gənt
de-r 'zaft	das 'laop	das 'fɔlk
das 'verk	de-r 'tsu:k	de-r 'frœnt

Ein stimmhafter Konsonant im Morphemauslaut wird stimmlos, wenn das nächste Morphem mit einem Konsonanten beginnt:

möglich ['mø:klɪç] Aber: mögen ['mø:gən]

Übung 15

Transkribieren Sie die folgenden Wörter. Erklären Sie den Lautwert der fettgedruckten Buchstaben *b*, *d*, *g*.

lieben — liebsam	sagen — sagbar
Frieden — friedlich	tragen — tragbar
Ende — endlos	leben — leblos
Freude — freudlos	lieben — lieblich

Übung 16

Transkribieren Sie und sprechen Sie folgende Wörter.

Die Aufgabe, buchstäblich, schädlich, freundlich, fraglich, kleidsam, möglich, goldreich, absagen, aufgehen, ablegen.

Ein stimmloser Konsonant wirkt auf den folgenden stimmhaften ein. Dabei verliert der stimmhafte Konsonant einen Teil von seiner Stimmhaftigkeit. Es entstehen auf solche Weise die sogenannten halbstimmhaften Varianten der stimmhaften Konsonanten.

aufgeben /'aʊf/*ge:bən
Waldblume /'valt/*blu:mə

Übung 17

Transkribieren Sie die folgenden Wörter. Bestimmen Sie, welche Konsonanten halbstimmhaft werden und unterstreichen Sie sie.

1) aufsetzen	2) Eisbär	Aufgabe
ausbeuten	Eisberg	Erdboden
ausgeben	Südsee	Zugwagen
entdecken	Godberg	Sandboden
entgegen	Laubdach	Waldbach
folgsam	Flugboot	Abendbrot
dankbar	Waldblume	Feldblume
streitbar	Weißbrot	Südwest

Die teilweise Assimilation nach der Stimmlosigkeit tritt auch an der Wortgrenze ein.

Wo bist du? ʔ/vo: //bɪst *du:ʃ
Wie heißt du? ʔ/vi: //hæst *du:ʃ

Übung 18

Transkribieren Sie die folgenden Sätze. Unterstreichen Sie die halbstimmhaften Konsonanten. Lesen Sie die Sätze vor.

Was willst du? Was sehen Sie dort? Ist das Taxi frei? Ist dieser Platz frei? Ich bin schon da? Bist du schon da? Ich bin müde. Schreibt sie einen Brief? Ist es der Brief an ihre Freundin? Nimmst du jetzt ein Taxi? Steht das Glas im Schrank? Steht der Teller auf dem Tisch? Sie treten aus dem Zimmer.

Übung 19

Unterstreichen Sie die halbstimmhaften Konsonanten in den folgenden Sätzen aus den Gedichten von H. Heine. Lesen Sie die Sätze vor.

Ich weiß nicht, was soll es bedeuten,
Daß ich so traurig bin...
Die Luft ist kühl, und es dunkelt...
Der Mond ist aufgegangen...
Auf den Wellen ruht der Mond...
Still ist die Nacht...
Kennst du das alte Liedchen...?
Es fällt ein Stern herunter
Aus seiner funkelnden Höh'...

DER SPRECHAPPARAT

Zu dem Sprechapparat gehören der Kehlkopf und die drei Hohlräume, die sich darüber befinden: die Rachen-, Mund-, und Nasenhöhle. Durch die Hohlräume entweicht die ausgeatmete Luft. In den drei Hohlräumen, die Ansatzrohr genannt werden, befinden sich alle Sprechorgane (Sprechwerkzeuge).

Die Sprachlaute entstehen bei und durch die Arbeit (Artikulation) der Sprechorgane.

Man unterscheidet aktive und passive Sprechorgane. Die aktiven Sprechorgane können sich bewegen, sie können ihre Lage und ihre Form ändern. Dazu gehören: die Oberlippe, die Unterlippe, die Zunge mit ihren Teilen (der Vorderzunge, der Mittelzunge und der Hinterzunge), das Zäpfchen.

Ein aktives Sprechorgan artikuliert gewöhnlich an einem passiven, das als Artikulationsstelle bezeichnet wird. Zu den passiven Sprechorganen gehören: die Oberlippe, die Zähne, die Alveolen (der Zahndamm), der harte Gaumen und der weiche Gaumen.

Die Bestandelemente der Sprachlaute sind Ton und Geräusch. Der Ton entsteht im Kehlkopf beim Vibrieren der Stimmbänder (Stimmlippen). Dabei werden sie stark gespannt, indem sie sich einander nähern und die sogenannte Stimmritze bilden.

Das Geräusch entsteht im Ansatzrohr (vor allem in der Mundhöhle, aber auch in der Rachenhöhle), wenn die entweichende Luft die Hindernisse überwindet, die durch die Artikulation der aktiven Sprechorgane gebildet werden.

EINZELNE SPRACHLAUTE

I. Vokale

Allgemeine Charakteristik der deutschen Vokale

Man unterscheidet lange und kurze, offene und geschlossene, vordere und hintere, labialisierte (runde) und nichtlabialisierte Vokale.

Die deutschen Vokale weisen folgende Besonderheiten auf:

- 1) Lange und kurze Vokale sind selbständige Phoneme.
- 2) Sie werden mit starker Muskelspannung und bei streng fixierter Einstellung der Sprechorgane gebildet, während die Artikulation der russischen Vokale von einem deutlichen Abgleiten der Sprechorgane begleitet wird. Darum sind die deutschen Vokale ausgesprochene Monophthonge, die russischen aber haben diphtongischen Charakter.
- 3) Für die deutschen Vokale im Wortanlaut, bzw. Stamm-
anlaut (in einigen bestimmten Fällen aber auch im Wortinlaut) ist der sogenannte feste Einsatz charakteristisch: die Artikulation des Vokals beginnt in diesem Fall mit der Bildung und dem darauffolgenden Lösen des Stimmlippenverschlusses, das von einem leichten Beilaut (der Knacklaut, Glottisschlag) begleitet wird. Dabei kommt es wiederholt zur Bildung des Stimmlippenverschlusses, sooft der entspre-

chende Vokal artikuliert wird, darum bezeichnet man diese Art des Vokaleinsatzes auch als Neueinsatz.

- 4) Ein langer Vokal wird in einer unbetonten Silbe quantitativ reduziert, d. h. er wird weniger lang. Diese Varianten der langen Vokalphoneme werden als halblange Vokale bezeichnet.
- 5) Die unbetonten Vokale weisen aber keine qualitative Reduktion auf, ausgenommen die Vokale [e:] und [ɛ], die in unbetonten Präfixen *ge-* und *be-*, in unbetonten Suffixen und Endungen zu einem [ə] werden.
- 6) Im Deutschen gibt es labialisierte vordere Vokale und Diphtonge. Alle diese Laute fehlen im russischen Vokalsystem.

Orthographische Bezeichnung der Vokalkürze und -länge

1. In einer unbedingt geschlossenen Silbe ist der Vokal in der Regel kurz. Die Silbe ist unbedingt geschlossen (der Vokal ist kurz):

a) bei einer orthographischen Verdoppelung des Konsonanten:

sollen [ʼzɔlən] Messer [ʼmɛsər]

Wenn *ß* das verdoppelte *s* (ss) ersetzt (am Ende des Wortes und vor einem Konsonanten), ist der Vokal davor kurz:

Kuß — Küsse [kus] — [ʼkʏsə] (ihr) wißt [vɪst]

b) wenn sie auf die Buchstabenverbindungen *pf*, *tz*, *ck*, *ng*, *sch*, *tsch* ausgeht:

Opfer [ʼɔpfər] Spitze [ʼʃpɪtsə] Brücke [ʼbrʏkə]
singen [ʼzɪŋən] Wäsche [ʼvɛʃə] quetschen [ʼkvɛtʃən]

Vor *sch* und *tsch* ist in einigen seltenen Fällen der Vokal lang.

c) wenn nach dem Vokal zwei oder mehrere Konsonanten stehen, die zu demselben Morphem gehören (die Silbengrenze liegt in diesem Fall zwischen den Konsonanten):

Win-ter [ʼvɪntər] Sil-be [ʼzɪlbə]

d) untrennbar sind in Fremdwörtern die Verbindungen von Verschuß- und Engelaute mit *l* und *r* (*bl*, *dl*, *gl*, *br*, *dr*, *tr* usw.), so daß die Silbengrenze davor verläuft und der vorausgehende Vokal lang ist:

Zi-trone [tsi:/'tro:nə] Bi-bliothek [bi-bli-o/'te:k]

e) wenn ein einsilbiges Wort, das auf einen Konsonanten ausgeht, morphologisch unveränderlich ist:

mit [mit] in ['in] weg [væk] an ['an] von [fɔn]

2. In allen anderen Fällen ist die Silbe offen oder nur bedingt geschlossen und kann bei der Veränderung des Wortes offen werden. Dann ist der Vokal lang und zwar:

a) wenn nach dem Vokal nur ein Konsonant steht (die Silbengrenze liegt vor dem Konsonanten):

Stra-ße [/'tra:sə] Ta-fel [/'ta:fəl]

b) wenn nach dem Vokal zwei Konsonanten stehen, einer von denen zum anderen Morphem gehört. In diesem Fall wird bei der Veränderung des Wortes die Silbe offen:

lebt [le:pt] le-ben [/'le:bən]

3. Die Länge des Vokals kann auch graphisch bezeichnet werden:

a) durch ein Dehnungszeichen (*h* – vor einem Sonanten, *e* – nach *i*):

Uhr ['u:r] ihm ['i:m] Brief [bri:f]

b) durch die orthographische Verdoppelung des Vokals:

Boot [bo:t] Staat [ʃta:t]

Anmerkung

1. In einigen einsilbigen unveränderlichen Wörtern (bzw. Wortformen), die auf einen Konsonanten (meistens *r*) ausgehen, spricht man den Vokal lang:

der [de:r] dem [de:m] den [de:n] wer [ve:r]
vor [fo:r] für [fy:r]

2. Vor *rd* und *rt* ist der Vokal oft lang:

Erde [/'e:rdə] zärtlich [/'tʰæ:rtliç] Bart [ba:rt]
Pferd [pfe:rt] Wert [ve:rt]

3. Vor *ch* ist der Vokal meist kurz, aber in einer großen Gruppe von Wörtern wird ein langer Vokal gesprochen. Die gebräuchlichsten dieser Wörter sind:

brach [br̥ax] A b e r: brechen [ˈbr̥ɛçən] gebrochen [gəˈbr̥ɔxən]
das Buch [bu:x]
die Buche [ˈbu:xə]
der Fluch [flu:x]
fluchen [ˈflu:xən]
verflucht [fɛrˈflu:xt]
hoch [ho:x] A b e r: Hochzeit [ˈhɔxt͡saɐ̯t]
höchst [ˈhø:çst]
der Kuchen [ˈku:xən]
die Mechanik [meˈçanik]
der Mechaniker [meˈçanikər]
mechanisch [meˈçanɪʃ]
der Mechanismus [meˈçɑːˈnɪsmʊs]
nach [nax]
der Nachbar [ˈnaxbaːr]
nachlässig [ˈnaxləsɪç]
der Nachmittag [ˈnaxmɪt͡aːk]
der Nachname [ˈnaxnɑmə]
der Nachwuchs [ˈnaxvu:ks]
die Psyche [ˈpsy:çə]
die Psychologie [psy:çɔˌloˈɡi:]
der Schmach [ʃmax]
die Sprache [ˈʃpraxə]
sprach [ʃprax] A b e r: sprechen [ˈʃpr̥ɛçən]
gesprochen [gəˈʃpr̥ɔxən]
stach [ʃtax] A b e r: stechen [ˈʃt̥ɛçən] gestochen [gəˈʃt̥ɔxən]
suchen [ˈzu:xən]
das Tuch [tu:x]

4. Die Aussprache einiger Wörter ist überhaupt unregelmäßig:

der Mond [mo:nt]	vierzehn [ˈfɪrt͡se:n]
das Obst [ˈo:pst]	vierzig [ˈfɪrt͡sɪç]
erst [ˈe:rst]	das Viertel [ˈfɪrtəl]
der Wuchs [vu:ks]	
der Schuster [ˈʃu:stər]	

Vordere Vokale der hohen Zungenstellung

Langes geschlossenes *i* [i:]

Das ist ein vorderer langer nichtlabialisierter geschlossener Vokal der hohen Zungenstellung. Die Zunge liegt vorn und berührt mit ihrer Spitze die unteren Schneidezähne. Der vordere Zungenrücken ist stark gegen den harten Gaumen gewölbt. Der Zahnreihenabstand ist etwa kleinfingerbreit. Die Lippen sind etwas von den Zähnen abgehoben und oval geöffnet.

Kurzes offenes *i* [ɪ]

Das ist ein vorderer kurzer nichtlabalisierter offener Vokal der hohen Zungenstellung. Die Zunge liegt vorn und hat mit ihrer Spitze Kontakt mit den Vorderzähnen. Der vordere Zungenrücken ist zum Hartgaumen gehoben, aber weniger als bei [i:]. Der Zahnreihenabstand ist kleinfingerbreit. Die Lippen sind oval geöffnet.

Vokale [i:] [ɪ]

Übung 1

die	Tier	Sieg	Hieb	Schief	ihm
Dieb	tief	Sieb	hieß	schien	ihr
Dienst	Tiger	sieben	hier	schier	ihn

Übung 2

bin	Tisch	Sinn	Schiff	nicht	immer
Binde	Tinte	sind	Schild	Nichte	irren
binnen	tippen	Sippe	Schimmer	Nixe	Insel

Übung 3

Schiff — schief	List — liest	bin — Biene
Birne — Bier	still — Stiel	hin — hier
wissen — wiesen	Kinn — Kien	Wirt — wir

Übung 4

windig	Bildnis	irdisch	inniglich
listig	Wildnis	kritisch	innerlich
mistig	Hindernis	stilistisch	wirklich

Übung 5

Sinnbild	Liebesspiel	Kinderlied	Widerwille
Blitzlicht	Kriegsziel	Bittbrief	Fliegenpilz
Irrsinn	Kniestiefel	Bindeglied	Ziegenmilch

Übung 6

Lesen Sie folgende Fremdwörter, beachten Sie deren Aussprache

Kredit — kre/'di:t	Aber: Malachit — ma-la/'xi:t
Bandit — ban/'di:t	Graphit — gra/'fi:t
Satellit — zate/'li:t	Granit — gra/'ni:t
Appetit — 'ape/'ti:t	Sanskrit — 'zanskrit
Zenit — tse/'ni:t	Transit — tran/'zi:t

Übung 7

Lesen Sie folgende Fremdwörter, beachten Sie die Betonung.

Türkis — tyr/'ki:s	Aber: Basis — 'ba:zɪs
Paris — pa-'ri:s	Thesis — 'te:zɪs
präzis — pre:'tʃi:s	Krisis — 'kri:zɪs

Übung 8

Lesen Sie folgende Fremdwörter, beachten Sie deren Aussprache.

Krim — /'krim	Aber: intim — 'in'ti:m
Pilgrim — /pɪlgrim	legitim — le-gi-'ti:m

Übung 9

Schreiben Sie folgende Wörter in der Orthographie.

der /vɪts|der /'inhalt|der /'fri:də|das /ʃɪ|zi:st|'rɪçtɪç|
 'um,bi:gən|de-r /'li:gə,plats|di- /'arktɪs|'gratɪs| /tʃi:ən|di-
 po-li-'ti:k|di- me-'ʧanɪk|di- ma-te-ma-'ti:k||

Übung 10

ein liebes Kind	richtiger Winter
ein niedliches Kind	richtiges Gewicht
ein stilles Kind	richtiges Licht

wichtiger Brief
 wichtiges Papier
 wichtige Nachricht

Übung 11

ein tiefer Sinn	im tiefen Norden
ein tiefer Schlaf	im tiefsten Winter
ein tiefer Wald	im tiefsten Frieden
ein tiefer See	im tiefsten Vertrauen

Übung 12

vier — vierzehn — vierzig — vierundvierzig
sieben — siebzehn — siebzig — siebenundsiebzig

Übung 13

den Sieg erringen	den Gewinn ziehen
das Spiel gewinnen	die Schwierigkeit bieten

Übung 14

tief — tiefer — am tiefsten — die tiefe See
schwierig — schwieriger — am schwierigsten — die schwierige Sache
niedlich — niedlicher — am niedrigsten — das niedliche Gesicht
dick — dicker — am dicksten — dicke Milch
niedrig — niedriger — am niedrigsten — eine niedrige Stirn

Übung 15

Infinitiv — Imperativ — Indikativ — Konjunktiv
Substantiv — Adjektiv — Prädikativ — Komparativ
Nominativ — Genitiv — Dativ — Akkusativ

Übung 16

Bilden Sie die Pluralform der folgenden Substantive.

- a) Die Birke, die Linde, die Fichte, die Kiefer, die Birne, die Kirsche, die Lilie, die Zwiebel, die Distel, die Zinnie.
b) Das Bild, das Tier, das Ding, der Ring, der Tisch, das Sieb.

Übung 17

Konjugieren Sie im Präsens.

- | | |
|-----------------------|------------------------------|
| 1. Ich ziehe mich an. | 4. Ich ziehe um. |
| 2. Ich biege um. | 5. Ich studiere. |
| 3. Ich irre mich. | 6. Ich studiere im Institut. |

Übung 18

Bilden Sie die Grundformen der folgenden Verben.

- a) Bilden, wirken, gliedern, wickeln, dienen.
- b) Immatrikulieren, immigrieren, isolieren, notieren, demonstrieren.
- c) Schreiben, pfeifen, reiten, leiden, meiden, schicken, schneiden.

Übung 19

Verneinen Sie folgende Sätze mit nicht.

- | | |
|-----------------|-------------------|
| 1. Sie liest. | 4. Sie springen. |
| 2. Ihr singt. | 5. Wir sind vier. |
| 3. Wir spielen. | 6. Sie ist hier. |
7. Sie sind still.
8. Ich bin zufrieden.
9. Sie ist frisch.

Übung 20

Bilden Sie alle Formen des Imperativs.

1. Sich anziehen. 2. Spielen, bitte, Klavier. 3. Bitten, ihn. 4. Bringen, Tinte. 5. Singen, ein Lied.

Übung 21

Bilden Sie Imperativsätze im Singular.

1. Geben, mir, bitte, diese Schrift. 2. Rezitieren, bitte, das Gedicht. 3. Deklinieren, bitte, das Substantiv *der Tisch*. 4. Konjugieren, bitte, das Verb *dienen*.

Übung 22

- a) Dienen — Diener — Dienst — dienstlich
kriegen — Krieger — Krieg — krieglerisch
erfinden — Erfinder — Erfindung — erfinderisch
erziehen — Erzieher — Erziehung — erzieherisch
- b) Technik — technisch
Mechanik — mechanisch
Mathematik — mathematisch
Grammatik — grammatisch
Logik — logisch
Politik — politisch

Übung 23

Sprichwörter und Redewendungen

Ich, was gar ist,	Allzu spitzig ist nicht witzig.
Trink, was klar ist,	Wie du mir, so ich dir.
Sprich, was wahr ist,	Aufschieb ist ein Tagedieb.
Zahl, was bar ist.	Außen fix, innen nix,
(J. W. Goethe)	außen nix, innen fix.

Übung 24

Bist du wirklich mir so feindlich,
Bist du wirklich ganz verwandelt?
Aller Welt will ich es klagen,
Daß du mich so schlecht behandelst.

(H. Heine)

Langes geschlossenes ü — [y:]

Das ist ein vorderer langer labialisierter geschlossener Vokal der hohen Zungenstellung.

Die Zunge liegt vorn und berührt mit ihrer Spitze die unteren Schneidezähne. Der vordere Zungenrücken wölbt sich kräftig zum vorderen Hartgaumen auf.

Die Lippen sind stark gespannt und kräftig vorgestülpt.

Kurzes offenes ü — [ʏ]

Das ist ein vorderer kurzer labialisierter offener Vokal der hohen Zungenstellung. Der vordere Zungenrand hat Kontakt mit den unteren Schneidezähnen. Die Vorzunge wölbt sich kräftig zum vorderen Hartgaumen auf. Die Lippen sind locker gestülpt.

Übung 25

vier — für	fliegen — Flüge	ihnen — üben
diese — Düse	liegen — lügen	Riemen — rühmen
Tier — Tür	trieben — trübe	schielen — Schüler

Übung 26

Bühne	Bügel	bügeln	Tüte	Tücher	typisch
kühn	Kühe	Kühler	Lüge	lügen	Lügner
Brühe	Rügen	rühren	schüren	spüren	spülen
süß	Süden	sühnen	üben	Übel	über

Übung 27

Büchse	Bünde	Bürger	künden	Kürbis	Künste
Düfte	dünn	dürr	Tücke	Tünche	Tüll
rüstig	Rüssel	rütten	Schürze	Schüsse	Stück
Glück	Lücke	Lümmel	üppig	Üppigkeit	

Übung 28

wissen — wüßte	Griff — Gräfte
Liste — Lüste	stimmen — stürmen
springen — Sprünge	Kiste — Küste
ticken — tückisch	Risse — Rüssel

hin — hübsch
innen — üppig
binnen — Bündel
Kissen — küssen

Übung 29

Flügeltür	glückwünschen
Übungsbücher	Zündstück
Glühwürmchen	zurückwünschen

Frühstück	zurückführen
überflüssig	Küchenstühle
überglücklich	Rückzüge

Übung 30

Lesen Sie folgende Fremdwörter, beachten Sie deren Aussprache.

Symbol — zʏm'bo:l	Gymnastik — gym'nastik
Syntax — 'zʏntaks	Hymne — 'hʏmnə
System — zʏs'te:m	Gymnasium — gym'næziʊm

Analyse — 'a.nə. 'ly:zə	Pyramide — py.ra.'mi:də
Lyrik — 'ly:rik	Byzanz — by.'tsants
Physiker — 'fy:zɪkər	Physik — fy.'zi:k

Übung 31

Süß — süßer — am süßesten; hübsch — hübscher — am hübschesten; kühn — kühner — am kühnsten; kühl — kühler — am kühnsten; dünn — dünner — am dünnsten; würdig — würdiger — am würdigsten.

Übung 32

Gründen — Gründer — Gründung — gründlich; kühlen — Kühler — Kühlung — kühlend; führen — Führer — Führung — führend; zünden — Zünder — Zündung — zündend.

Übung 33

a) das frische Grün	ein glücklicher Mensch
eine Fahrt ins Grüne	ein glücklicher Einfall
ein grüner Junge	ein glücklicher Gedanke
b) früher Frühling	gemütliche Küche
hübsches Stück	grüne Schürze
fünf Stück	süßer Kürbis

Übung 34

Bilden Sie die Grundformen der folgenden Verben.

Führen, blühen, glühen, rücken, drücken, wünschen, nützen, lüften, kümmern, türmen, rütteln, stürzen, stützen, üben, gründen.

Übung 35

Bilden Sie die Pluralform der folgenden Substantive.

Die Tür, die Tüte, der Schüler, die Brücke, die Mücke,
die Wüste, der Bürger, die Münze, die Schürze, der
Würfel, das Stück, die Rübe, der Hügel, die Hüfte,
die Hütte, der Rücken, der Gürtel, der Türke, das Kük-
ken, das Bündel.

Übung 36

für mich	für die Brüder	für meine Brüder
für dich	für die Nichte	für meine Nichte
für ihn	für die Mutti	für deine Mutti
für sie	für den Vati	für deinen Vater

Übung 37

Verwenden Sie in den Sätzen die Personalpronomen *wir, ihr, sie*.

1. Darf ich ins Zimmer eintreten?
2. Darf ich hier warten?
3. Darfst du gehen?
4. Darf sie nach Hause fahren?
5. Ich muß viel lesen.
6. Ich muß tüchtig arbeiten.
7. Sie muß das Zimmer lüften.
8. Er muß das Stück gründlich üben.

Übung 38

1. Ich Sorge für ... (meine Brüder)
2. Wir begeistern uns für ... (die Bilder von Dürer)
3. Sie freuen sich über ... (die Fahrt nach dem Süden)
4. Wir kämpfen für ... (Frieden und Glück der Men-
schen)
5. Wir denken über ... nach (die Übungen)

Übung 39

Antworten Sie auf die folgenden Fragen, verwenden Sie die angegebenen Wörter.

1. Wofür interessieren Sie sich? (für die Lyrik)
2. Wofür bedankst du dich? (für die Hefte)

3. Worüber lachen Sie? (über die Witze)
4. Worüber sprechen Sie? (über die Bücher)
5. Worüber schreibst du? (über die Insel Rügen)

Übung 40

Sprichwörter und Redewendungen

Allzeit glücklich ist betrüblich. Lügen und Betrügen macht mir kein Vergnügen. Üben Sie, das Stück gründlich, üben Sie es stündlich, schriftlich oder mündlich. Der eine hat die Mühe, der andere schöpft die Brühe.

Übung 41

Die holden Wünsche blühen
Und welken wieder ab,
Und blühen und welken wieder,
So geht es bis ans Grab.

(H. Heine)

Übung 42

In der Bücherei

- Was wünschen Sie? Heute haben wir viele Bücher erhalten.
- Ich möchte gern Bücher für meine Kleinen kaufen.
- Wie alt sind Ihre Kleinen?
- Der jüngste ist fünf Jahre alt, der ältere ist fünfzehn.
- Bitte, Bücher für die Kleinen haben wir in großer Auswahl.
- Da liegen sie drüben, z. B. Märchen der Brüder Grimm.
- Danke schön.

[i]

Nichtsilbisches *i* [i] wird vor einem Vokal in betonter und unbetonter Silbe nach Engelaute(n), Verschlusslaute(n) und nach Nasallauten gesprochen.

Übung 43

a) in betonter Silbe:

Deklination	finanziell	Plagiat
Konjugation	potentiell	Potential
Konjunktion	Initiator	Indianer
Präposition	prinzipiell	Patient
Funktion	offiziell	Initialen
Revolution	sozial	Initiator

b) in unbetonter Silbe:

Podium	professionell
Präludium	traditionell
Subsidium	Initiative
Privilegium	proportional

Übung 44

Albanien	Armenien	Australien
Italien	Rumänien	Brasilien
Jordanien	Spanien	Argentinien

Übung 45

Schreiben Sie folgende Wörter in der Transkription.

- a) Italiener, Spanier, Brasilier, Australier, Argentinier, Belgier, Albanier.
b) Manier, Pionier, Offizier, Brigadier.

Übung 46

Schreiben Sie folgende Wörter in der Orthographie.

di- 'fe:ri:ən | zɪ- 'bi:ri:ən | 'zy:ri:ən | das pro-le-ta- 'ri:ət |
das 'ʃtu:di:əm | di- zɛn-za- 'tʃi:ɔ:n | der fʊŋktsi- 'ɔ:n-ɛ:r |
fʊŋktsi- 'ɔ:n-ri:ən | 'ɛkva-to- 'ri:əl | ku- 'ri:ɔ:s ||

Übung 47

Radiumbad Brambach

Radiumbad Brambach — das stärkste Radium-Mineral-Bad der Welt wurde am 1. Mai 1957 als Staatsbad dem Ministerium für Gesundheitswesen unterstellt. Das

ist das einzige Radiumbad in der DDR. Alle Mitarbeiter des Radiumbades Brambach sind bereit, so zu arbeiten, daß der beste Heilerfolg für Kurpatienten erreicht wird.

Brambach ist kein Ferien- und Unterhaltungsort, sondern ein Kurort und Heilbad.

Hintere Vokale der hohen Zungenstellung

Langes geschlossenes *u* – [u:]

Das ist ein hinterer langer labialisierter geschlossener Vokal der hohen Zungenstellung. Die Hinterzunge wird gegen den weichen Gaumen gehoben, die Zungenspitze liegt hinter den unteren Schneidezähnen. Die Zähne werden leicht geöffnet. Die Lippen sind stark gespannt und vorgestülpt.

Kurzes offenes *u* – [ʊ]

Das ist ein hinterer kurzer labialisierter offener Vokal der hohen Zungenstellung. Die Hinterzunge wölbt sich leicht auf. Der vordere Zungenrand hat Kontakt mit den unteren Schneidezähnen. Die Lippen sind locker vorgestülpt.

Übung 48

Pute	Hut	Tuch	Flut	Kugel	Schuh	Ruder	Uhr
Puder	Huhn	tun	Pflug	Kuchen	Schule	Ruß	Ufer
Pudel	Hufe	Stube	Blume	Kur	Schub	Ruhr	Uhu
pur	Husten	stur	Lupus	Kuh	Schuster	Ruf	Usus

Übung 49

Husten, Schuster, pusten, Geburt, Buch, Kuchen, Tuch, suchen.

Übung 50

Lesen Sie folgende Wörter, beachten Sie die Aussprache der betonten Vorsilbe *ur-*.

Ursache – 'u:r,zaxə

Urlaub – 'u:r,laop

Urkunde – 'u:r,kundə

Aber: Urteil – 'ʊr,tæɪl

urteilen – 'ʊr,tæɪlən

Übung 51

Puls	Hund	Tulpe	Lux	Kunde	Schluß
Pulver	Hundert	tummeln	Lutz	Kurs	Schuft
Pumpe	Hunne	Tunnel	Lutter	Kupfer	Schuld
Putte	Hupfen	Tuff	Kluft	Kuppel	Schurke

Russe unter
 rund unser
 Rutsch und
 Rumpf uns

Übung 52

Lesen Sie folgende Fremdwörter, beachten Sie deren Aussprache.

Tour — tu:r	Touristen — tu·'ristən
Cousin — ku·'zē:	Gouverneur — gu·ver'no:r
Bourgeoisie — bʊrʒoä·'zi:	Courage — ku·'ræʒə

Coupe — ku·'pe:
 Routine — ru·'ti:nə
 Clou — klu:

Übung 53

Datum — 'dätʊm	Album — 'albʊm
Visum — 'vi:zʊm	Konsum — 'kɔnzʊm

Zentrum — 'tsentrʊm
 Forum — 'fo:rʊm

Übung 54

Museum — mu·'ze:ʊm	Lyzeum — ly·'tse:ʊm
Mausoleum — maʊzo·'le:ʊm	

Übung 55

- Bus, Plus, Zirkus, Kursus, Typus, Status, Cottbus.
- Hymnus, Genus, Minus, Venus.
- Heroismus, Magnetismus, Utopismus, Zarismus, Automatismus, Rhythmus.

Übung 56

Kalzium — 'kaltsium, Silizium — zi'li:tsium, Radius — 'radius, Celsius — 'tselzius.

Übung 57

Schreiben Sie folgende Wörter in der Orthographie.

de-r 'munt | di- 'ku: | klu:k | de-r 'u:rfprɒŋ |
fɛr'ʊrtælən | das 'bu:x | 'ʊnbəkant | di- 'u:fər |
de-r 'rʊk,zak | de-r 'ʃtʌtʊs | di- 'bʊtər |
das pe-'tro:lɛʊm ||

Übung 58

Langes [u:] neben kurzem [ʊ] in demselben Wort.

- a) Umtun, Umbruch, Umzug, umfluten, Unmut, Unruhe, Unfug, Umschulung.
- b) Schulunterricht Geburtskunde untersuchen Ursprung
Blutwurst blutung Zukunft urkundlich
Buchdrucker Burschenhut Urkunde Urgrund

Übung 59

Bilden Sie von den angegebenen Adjektiven die Adjektive mit dem Präfix *un-*.

Muster: schuldig — unschuldig.

Gesund, bewußt, duldsam, durchsichtig, fruchtbar,
geduldig, gezwungen, klug, kundig, lustig.

Übung 60

dunkel – dunkler – am dunkelsten – der dunkelste Tag
mutig – mutiger – am mutigsten – der mutigste Junge
munter – munterer – am muntersten – der munterste

lustig — lustiger — am lustigsten — das lustige Buch Bursche

Übung 61

Bilden Sie die Grundformen der folgenden Verben.

Turnen, dulden, mustern, suchen, ruhen, husten, bluten,
pusten, untersuchen, juchzen, jucken, wundern.

Übung 62

Bilden Sie die Pluralform der folgenden Substantive.

- a) Die Stube, die Stufe, die Tulpe, die Suppe, die Lupe, die Blume, die Schule, die Zunge, die Nummer, die Stulle.
- b) Das Huch, das Tuch, das Buch, der Wurm, der Mund.

Übung 63

Uhr oder Stunde

- 1. Am Dienstag haben wir vier ...
- 2. Um sieben ... bringt der Rundfunk Gymnastik.
- 3. Es ist acht ...
- 4. Ich muß eine ... ausruhen.
- 5. Um wieviel ... sind sie fertig?
- 6. Diese ... geht nicht richtig.
- 7. Um neun ... beginnt unsere ...

Übung 64

ein gutes Buch	ein buntes Tuch
ein gedrucktes Buch	ein dunkles Tuch
ein lustiges Buch	ein luftiges Tuch

ein kluger Bube
ein guter Bube
ein munterer Bube

Übung 65

Antworten Sie auf die folgenden Fragen.

- 1. Wo studierst du?
- 2. In welchem Studienjahr studierst du?
- 3. Wieviel Stunden hast du täglich?
- 4. Wieviel Jahre wirst du im Institut studieren?
- 5. Wo wohnen die meisten Studenten?
- 6. Erhalten die meisten Studenten ein Stipendium?
- 7. Wann haben die Studenten Ferien?
- 8. Besuchst du deine Schule?

Übung 66

Sprichwörter und Redewendungen

Guter Mut macht gutes Blut. Hochmut tut nimmer gut.

Übung 67

Glückwunschtelegramm

Ursula Blum

Suhl

Humboldtstraße, 5

Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag. Alles Gute und vor allem beste Gesundheit, viel Erfolg in der Arbeit wünscht Dir dein Freund Hugo.

Vordere Vokale der mittleren Zungenstellung

Langes geschlossenes *e* — [e:]

Das ist ein vorderer langer nichtlabialisierter geschlossener Vokal der mittleren Zungenstellung.

Die Vorderzunge wölbt sich stark zum Hartgaumen auf. Der Zahnreihenabstand ist klein. Die Lippen sind oval geöffnet und sehr stark gespannt.

Kurzes offenes *e* — [ɛ]

Das ist ein vorderer kurzer nichtlabialisierter offener Vokal der mittleren Zungenstellung.

Der vordere Zungenrand hat Kontakt mit den unteren Schneidezähnen. Die Vorderzunge wölbt sich zum vorderen Hartgaumen auf. Der Zahnreihenabstand ist groß. Die Lippen sind oval geöffnet.

Langes offenes *e* — [ɛ:]

Das ist ein vorderer langer nichtlabialisierter Vokal der mittleren Zungenstellung.

Der vordere Zungenrand hat Kontakt mit den unteren Schneidezähnen. Die Vorderzunge wölbt sich zum vorderen Hartgaumen auf. Der Zahnreihenabstand ist groß. Die Lippen sind oval geöffnet.

Murmelvokal e — [ə]

Das ist ein schwachtöniges e.

Die Mittelzunge wölbt sich zum Hartgaumen auf. Der vordere Zungenrand hat Kontakt mit den unteren Schneidezähnen. Die Lippen sind locker geöffnet.

Übung 68

Feder	Besen	Weg	sehr	Teer	heben
Fehler	Beten	weben	Sehne	Thema	hegen
Fehde	beben	wehren	sehnen	Theke	her
fegen	Beeren	wehen	sehen	Telefon	Heer
	leben	edel	Fee		
	legen	Erde	Klee		
	lehnen	Elend	Tee		
	leer	Eber	Armee		

Übung 69

Feld	Bett	Werk	Sense	Text	Herz
Fett	Beste	wenden	senden	Tänze	Hände
fern	Berg	Zweck	setzen	Tempel	Herr
fällt	besser	Zwerg	selbst	Teller	hell
		Lärm	Ernst		
		lernen	Ernte		
		Lecker	Esche		
		Lents	Erbse		

Übung 70

jede — jeder — jedes — jene — jener — jenes — je
 Jäger — jäten — jetzt — jetzig — Injektion

Übung 71

Bett — beten	retten — reden	Kern — kehren
Herr — Heer	stellen — stehlen	derb — der
	Ärger — Ehre	
	Eltern — Elend	

Übung 72

$\overrightarrow{\text{Ehre}} - \text{Ähre}$	$\overrightarrow{\text{Seele}} - \text{Säle}$	$\overrightarrow{\text{Meere}} - \text{Mähre}$
zehn — Zähne	Beeren — Bären	zehren — Zähren

Übung 73

$\overrightarrow{\text{Feder}} - \text{Väter} - \text{Vetter}$	$\overrightarrow{\text{Ehre}} - \text{Ähre} - \text{Ernte}$
Rede — Räder — retten	stet — Städte — Stätte

Übung 74

Dresden, Erde, Hedwig, Schleswig, Herd, Krebs, nebst, Pferd, stets, werden, wert, Schwert, Este, Herde, Keks, Estland, estnisch.

Übung 75

Dem, den, der, demselben, denselben, derselbe.

Übung 76

Melodie — me-lo/'di: Melone — me-'lo:nə Chemie — çe-'mi:

Demokratie — de-mo-kra-'ti:

Dezember — de-'tsembər

Methode — me-'to:də

Metamorphose — me-ta-mər'fo:zə

Übung 77

Bärte, Gebärde, nächst, Rätsel, zärtlich, Mädchen, Märchen, Gespräch, Städte, Städtchen, Gemälde.

Übung 78

Universität, Fakultät, Qualität, Solidarität, Aktivität, Produktivität, Elektrizität, Admiralität, Modalität, Generalität, Nationalität.

Übung 79

Schneebesens	Sängerfest
Erdbeeren	Erbrecht
Beerenlesen	kernfest
Meereswellen	Bergwesen
Federbett	Endergebnis
Erdmesser	Kernmehl

Übung 80

Lesen Sie folgende Fremdwörter, beachten Sie deren Rechtschreibung und Aussprache.

- a) Büfett — by./fe: Parkett — par/ket
Sujet — sy./ze: Prophet — pro./fe:t
Budget — by./dze: Prolet — pro./le:t
- b) Atelier — 'ate./lie:
Bankier — ban/kiē:
Conferencier — konferan/sie:

Übung 81

Bilden Sie die Grundformen der folgenden Verben.

Sterben, lernen, kehren, sehnen, hegen, regen, recken, reden, legen, fegen, regnen, stellen, retten, wecken.

Übung 82

Bilden Sie den Komparativ:

Alt, lang, warm, kalt, hell, spät, fern, schnell, schlecht, gut.

Übung 83

Lesen Sie die Substantive mit dem Artikel im Singular und bilden Sie die Pluralform.

Der Mensch, der Bär, der See, der Herr, der Weg, der Vetter, der Scherz, der Kern, der Stern, der Kerl, der Kegel, der Berg, der Wecker, der Deckel.

Übung 84

Bilden Sie die Grundformen der folgenden Verben.

Erzählen, erfahren, erhalten, erklingen, ergreifen, ergründen, vertragen, verbreiten, verteilen, verteidigen, verklingen, vertreiben. Zerfallen, zerfahren, zerdrücken, zerschlagen, zerspalten. Entfallen, entfalten, entfliehen, entführen, entkommen, enthüllen.

Übung 85

Transkribieren Sie folgende Verben.

Herbeiführen — herführen; herbeiholen — herholen; herbeikommen — herkommen; herbeilaufen — herlaufen.

Übung 86

Erzählen — er zählt schnell — er erzählt eine Erzählung.
Erleben — er lebt in Bergen — er erlebt viel.
Erhalten — er hält sein Versprechen — er erhält Briefe.
Erfahren — er fährt nach Erfurt — er erfährt Neues.

Übung 87

Es gibt Geld.	Er gibt mir Geld.
Es klopft.	Er klopft an die Tür.
Es herrscht Schweigen.	Er beherrscht Englisch.
Es freut sich.	Er freut sich dich zu sehen.
Es friert mich.	Er friert in seinem leichten Mantel.

Übung 88

Lesen Sie folgende Fremdwörter, beachten Sie deren Aussprache.

Renaissance — rənɛ'sɑ:s	Taine — 'tɛ:n	saison — se'zō:
Kai — 'kɛ:	Palais — pa'le:	

Übung 89

Lesen Sie und transkribieren Sie folgende Wörter.

der Hahn — die Hähne	der Span — die Späne
der Zahn — die Zähne	der Kahn — die Kähne

Übung 90

Schreiben Sie folgende Wörter in der Orthographie.

di. 'velt | de-r'fʃtɛrn | di. 'vɛʃə | 'hɛŋən | di. 'ʔɛpəl | di. ze:lə |
das 'me:r | de-r 'te:r | le:r | de-r 'ʃne: | die 'ʃpre: | 'le:zən |
'le:bən | 'ge:ən | das 'be:t | di. 'ze: | 'ke:rən | 'ne:mən |
de-r 've:k | das 've:zən | 'e:dəl | di. 'ʔe:rə | di. 'ʔe:bər, 'ɛʃə |
'ɛ:nlɪç | di. 'ʔe:rə | 'ʔe:nəlɪn | di. 'ʔe:rɑ: | 'ʔɛrgərn ||

Übung 91

Lesen Sie folgende Sätze und übersetzen Sie sie.

1. **Nehmen.** Nehmen Sie Beeren. Ich nehme den Bus. Ich nehme Bad. Ich nehme das Wort. Ich nehme sie in Empfang. Nehmen Sie Platz! Ich nehme ihn beim Wort. Nehmen Sie meinen besten Dank entgegen.
2. **Gehen.** Ich gehe ins Theater. Die Arbeit geht gut vom Fleck. Wie geht es Ihnen? Das Fenster geht nach Westen. Das geht gegen mein Gewissen. Die Uhr geht richtig. Diese Rede geht zu Herzen. Es geht wie am Schnürchen.

Übung 92

Konjugieren Sie die folgenden Sätze im Präsens.

- | | |
|--------------------------|--------------------------------------|
| 1. Er lernt die Regeln. | 4. Er nennt seinen Namen. |
| 2. Er lebt in Jena. | 5. Er stellt den Sessel in die Ecke. |
| 3. Er legt das Heft hin. | 6. Er hängt den Teppich an die Wand. |

Übung 93

Sprichwörter und Redewendungen

Viele Hände machen schnell ein Ende. Wer erzieht, der regiert. Neue Besen kehren gut. Lieber ein Ende mit Schrecken, als ein Schrecken ohne Ende.

Übung 94

Ein Dialog

Ernst: Guten Morgen! Wohin gehst du?

Erika: Guten Morgen. Ich gehe in die Apotheke.

Ernst: Was fehlt dir? Fühlst du dich schlecht? Brauchst du Medizin?

Erika: Ja, ich habe mich erkältet. Ich habe Kopfschmerzen.

Ernst: Gehen wir zusammen in die Apotheke.

In der Apotheke

Ernst: Empfehlen Sie uns bitte etwas gegen Kopfschmerzen.

Die Apothekerin: Ich empfehle Ihnen sehr diese Tabletten. Nehmen Sie jetzt eine Tablette ein. Nach dieser Medizin werden sich die Kopfschmerzen bald gehen. Sonst noch etwas, mein Herr?

Ernst: Danke, auf Wiedersehen.

Ein Dialog

In der Gaststätte

Der Besucher: Da ist Herr Ober. Bitte, bestellen Sie sich Ihr Essen.

Erna: Herr Ober! Ich hätte gern eine Tasse Brühe mit Semmel.

Der Ober: Bitte, was sonst?

Erna: Gänsebraten mit Erbsen.

Der Ober (zu dem Besucher): Und Sie, mein Herr?

Der Besucher: Ein Kännchen Kaffee und Käse.

Übung 95

Es erklingen alle Bäume,
Und es singen alle Nester;
Wer ist der Kapellenmeister
In dem grünen Wald-Orchester.

(H. Heine)

Neue Liebe, neues Leben

Herz, mein Herz, was soll das geben?
Was bedrängt dich so sehr?
Welch ein fremdes, neues Leben!
Ich erkenne dich nicht mehr.

(W. Goethe)

Langes geschlossenes ö — [ø:]

Das ist ein vorderer langer labialisierter geschlossener Vokal der mittleren Zungenstellung.

Der vordere Zungenrand hat Kontakt mit den unteren Schneidezähnen. Die Vorderzunge wölbt sich stark zum vorderen Hartgaumen auf.

Der Zahnreihenabstand ist klein. Die Lippen sind stark gespannt und kräftig vorgestülpt.

Kurzes offenes ö — [œ]

Das ist ein vorderer kurzer labialisierter offener Vokal der mittleren Zungenstellung.

Der vordere Zungenrand hat Kontakt mit den unteren Schneidezähnen. Die Vorderzunge wölbt sich zum vorderen Hartgaumen auf.

Der Zahnreihenabstand ist klein. Die Lippen sind locker gestülpt.

Übung 96

<u>Besen</u> — böse	<u>Hefe</u> — Höfe	<u>edel</u> — Öde
lesen — lösen	schwer — schwöre	Ehre — Öre
kehren — Chöre	Heer — hören	Esel — Öse

Übung 97

hören	töten	Nöte	Möwe	lösen	schön	Öl
höflich	tödlich	nötig	mögen	löten	schöne	öhr
höhnisch	Töne	nötigen	Möbel	Löwe	Schößling	Ödem

Übung 98

<u>Vogel</u> — Vögel	<u>Stoß</u> — Stöße	<u>Ofen</u> — Öfen
Ton — Töne	Trost — trösten	Brot — Brötchen
Boden — Böden	Lohn — Löhne	schon — schön

Übung 99

Österreich, trösten, höchst, Behörde, Börse, höchstens, tödlich, rötlich, Klöster.

Übung 100

kennen — können	Fell — völlig	essen — östlich
Kern — Körner	Zelle — Zölle	Ecke — öfter
Recken — Röcke	stecken — Stöcke	Erbse — örtlich

Übung 101

Nörgler — nörgeln — nörglich
gönnen — Gönner — gönnerhaft
schöpfen — Schöpfer — Schöpferisch
öffnen — Öffnung — öffentlich

könnte — köstlich — Körper
Töchter — Töpfer — Tölpel
Löffel — Löcher — löffeln
Mörder — Mörser — Mörtel

Übung 102

Bock — Böcke	Korb — Körbe	Korn — Körner
Topf — Töpfe	Kopf — Köpfe	Stock — Stöcke
Rock — Röcke	Wolf — Wölfe	Wort — Wörter

Übung 103

Flötentöne Schöpflöffel Öltröpfchen Völkerversöhnung
Königssöhne Förderkörbe Löwenköpfe Öffnungsströme

Übung 104

Redakteur	Konstrukteur	Friseur	Ingenieur
Billeteur	Monteur	Exporteur	Exterieur

Übung 105

Bilden Sie die Grundformen der folgenden Verben.

Hökern, stören, können, mögen, öffnen, schöpfen, fördern,
können, lösen, nötigen, tönen, versöhnen, strömen, trösten.

Übung 106

Bilden Sie den Komparativ.

Schön, oft, hoch, groß, nötig, höflich, böse, völlig, höhnisch.

Übung 107

Lesen Sie die Substantive im Singular und im Plural.

- a) Die Möhre, die Kröte, die Röhre, der König, der Löwe, die Möwe, der Löffel, der Löscher.
- b) Der Sohn, der Vogel, der Hof, der Ofen, der Ton, der Chor, der Strom, der Lohn.
- c) Der Topf, der Gott, das Wort, das Volk, der Bock, der Kopf.

Übung 108

Lesen Sie folgende Sätze und übersetzen Sie sie, beachten Sie die Vieldeutigkeit des Verbs *lösen*.

- 1. Ich löse die Aufgabe.
- 2. Er löst das Rätsel.
- 3. Sie löst eine Fahrkarte.
- 4. Er hat Salz im Wasser gelöst.
- 5. Sie hat den Gürtel gelöst.
- 6. Wir haben einen Knoten gelöst.

Übung 109

Antworten Sie auf die Fragen, verwenden Sie dabei die angegebenen Wörter.

- 1. Was kann man löschen? (einen Brand, das Licht, den Durst, ein Konto, etwas mit Tinte Geschriebenes).
- 2. Was kann man öffnen? (die Augen, die Tür, das Fenster, den Brief).
- 3. Was kann man schöpfen? (Wasser im Fluß, frische Luft, Mut).

Übung 110

Konjugieren Sie im Imperfekt.

Ich hörte Töne.

Ich öffnete die Tür.

Ich löschte das Licht.

Ich möchte die Wörter wiederholen.

Übung III

Verwenden Sie in den folgenden Sätzen die Personalpronomen *wir, sie*.

Ich kann lesen. Er kann sprechen. Sie kann erzählen.
Ich möchte dich hören. Ich möchte sie fragen. Ich möchte sagen.

Übung II2

Schreiben Sie folgende Wörter in der Orthographie.

/'tə:nən| /ʃə:n| /'kœnən| /'æstliç| /'mø:kliç| /'vœçəntliç|
/'hø:rən| di. /'lœfəl| di. /'kœpfə| di. /'tʃœpfə| di. /'hø:ə|
di. /'grø:sə| /'lœ:zən| der fri-/zø:r| der koman'dø:r|
/'ø:stər/raeç||

Übung III3

Sprichwörter und Redewendungen

Viele Köche verderben den Brei. Schönheit vergeht, Tugend besteht. Höfliche Worte vermögen viel und kosten doch wenig.

Übung III4

Niederösterreich

Niederösterreich ist das größte Land in Österreich. Die Donau durchfließt das Land und teilt es in eine südliche und in eine nördliche Hälfte. Die größte Stadt Niederösterreichs ist St. Pölten. St. Pölten ist eine alte Stadt, es war für die Römer eine Schlüsselstellung am Voralpenrand.

Sehr schön ist die niederösterreichische Landschaft südlich der Donau. In einer Höhe von 140 m erstreckt sich ein völlig unberührter Urwald, der sogenannte „Rothwald“, der als das größte Urwaldareal der Alpen gilt.

Das alte Rust, das malerische Mörbisch sind reizvoll durch den See. Seit undenklichen Zeiten besitzen die Störche in Rust das Privilegium, auf den Dächern zu nisten. Es bedeutet Glück, Störche am Schornstein zu haben.

(Nach L. Lichtenegger „Österreich“)

Hintere Vokale der mittleren Zungenstellung

Langes geschlossenes o — [o:]

Das ist ein hinterer langer labialisierter geschlossener Vokal der mittleren Zungenstellung. Die Hinterzunge wölbt sich zum weichen Gaumen auf. Die Zungenspitze wird an die unteren Schneidezähne gelegt.

Die Lippen sind stark gespannt und kräftig vorgestülpt.

Kurzes offenes o — [ɔ]

Das ist ein hinterer kurzer labialisierter offener Vokal der mittleren Zungenstellung.

Der vordere Zungenrand hat Kontakt mit den unteren Schneidezähnen. Die Hinterzunge wölbt sich zum weichen Gaumen auf. Der Zahnreihenabstand ist groß. Die Lippen sind locker gestülpt.

Übung 115

Not	Ton	Hohn	schon	Sohn	Bote	Lohn	oder
nobel	Tor	hohl	schonen	Sohle	Boden	Lob	oben
knobeln	toben	Hobel	Schoß	Sohlen	Bogen	loben	Oper
Knoten	tonen	hohe	Schote	Soße	Bohne	Los	ohne

Übung 116

Nord	toll	Horn	Schock
Norm	tollen	Hopfen	schocken
Nonne	Tonne	hopsen	Scholle
noch	Torf	hold	Schopf

Socke	Bock	Lotte	oft
sondern	Bodden	blond	Onkel
Sommer	Bonne	Block	Opfer
sollen	Bonze	Glocke	Osten

Übung 117

ob — oben	Joch — Jod	Wohl — wollen
offen — Ofen	Jolle — johlen	wohnen — Wonne
Ort — Ohren	Joppe — jodeln	Rose — Rosse

Übung 118

Morgenrot	Wochenpost	Kohlkopf	Chorprobe
Doppelstrom	Blondkopf	Oberdorf	Vorprobe
Postbote	Hornknopf	Moortorf	Großloge

Übung 119

sorglos	wortlos	obschon	so	sowie	soundso
formlos	kraftlos	obwohl	soso	sowieso	sogar

Übung 120

Echo	Solo	Toto	wo	Büro
Risiko	Konto	Motto	bravo	desto
Kilo	Lotto	Auto	anderswo	brutto

Übung 121

Mond	Obst	Kloster	hoch	Strophe
Montag	Vogt	Ostern	Trost	Obrigkeit

Übung 122

Boot, Moos, Moor, doof.

Übung 123

Wohnen — Wohnung — wohnlich; drohen — Drohung — drohend; schonen — Schonung — schonend; Wiederholen — Wiederholung — wiederholt.

Übung 124

Lesen Sie folgende Wörter, beachten Sie die Rechtschreibung.

Güstrow — /gʏstro· Pankow — /panko· Teterow — te-te-/ro:
Teltow — tel'/to: Treptow — /tre:pto· Grabow — gra-/bo:

Übung 125

Lesen Sie folgende Fremdwörter, beachten Sie deren Aussprache.

- a) Jabot — ʒa-/bo: A b e r: Pilot — pi-/lo:t
Trikot — tri-/ko: devout — de-/vo:t
- b) Plateau — pla-/to: Tableau — ta-/blo:
Niveau — ni-/vo: Bordeaux — bɔr-/do:

Übung 126

Lesen Sie folgende Fremdwörter im Singular und im Plural.

Agitator — Agitatoren Direktor — Direktoren
Traktor — Traktoren Doktor — Doktoren

Übung 127

Konzert	Kongreß	Komponist	konkret	Prosa
Konferenz	Komplott	Kommentar	kompakt	Flora
Kontrolle	Konflikt	Komitee	kompliziert	rosa

Übung 128

Schreiben Sie folgende Wörter in der Transkription.

Zoologe, Orchester, Kommando, Radio, Kino, kooperieren, Moor, Konditor, Tokio, Solo, Domino, Wohl, Lohn.

Übung 129

Schreiben Sie folgende Wörter in der Orthographie.

de-r 'po:l | ko-ordi-'ni:rən | das 'mo:s | zo: | 'tre:pto: |
das 'bo:t | di-'pro:za: | zōnst'vo: | 'yo:nən | de-r 'mo:n,tæk |
das 'zo:fa: ||

Übung 130

Bilden Sie die Grundformen der folgenden Verben.

Sollen, wollen, rollen, folgen, horchen, rosten, stocken, hocken, holen, wohnen, wiederholen.

Übung 131

Konjugieren Sie im Präsens.

1. Ich erhole mich im Dorf.
2. Ich wohne hoch oben.
3. Ich komme in den Hof.
4. Ich wiederhole das Wort.

Übung 132

Lesen Sie die Sätze, setzen Sie das Adverb so ein.

Muster: der Korb ist ... voll. Der Korb ist so voll.

1. Die Wohnung ist ... groß.
2. Sie wohnt ... hoch.
3. Er kommt ... oft.
4. Das Brot ist ... grob.

Übung 133

Bilden Sie Fragen, verwenden Sie verschiedene Subjekte.

1. Wohin fährt ...? (der Opa, der Onkel, die Oma)
2. Wohin fährt ...? (der Bus, das Auto, der Obus)
3. Wo wohnt ...? (der Sohn, die Tochter, der Oheim)

Übung 134

Antworten Sie auf die Fragen, verwenden Sie die angegebenen Wörter.

1. Wohin fährt der Opa? ... (ins Dorf, nach Güstrow)
2. Wohin fährt der Obus? ... (zum Bahnhof, zum Hotel, zur Post)
3. Wo wohnt der Sohn? ... (dort, oben, in Grabow)

Übung 135

Sprichwörter und Redewendungen

Erst prob's, dann lob's. Kleine Sorgen machen viele Worte, große sind stumm. Was man heute kann besorgen, nie verschiebe auf morgen. Man soll den Tag nicht vor dem Abend loben.

Übung 136

Ein Dialog

- Otto: Guten Morgen! Wohin läufst du so?
Horst: Guten Morgen! Wir haben eine neue Wohnung bekommen.
Otto: Wo wohnst du jetzt?
Horst: Ich wohne Toresstraße.
Otto: In welchem Stock wohnst du?
Horst: Im fünften Stock.
Otto: Wieviel Zimmer hat die Wohnung?
Horst: Zwei große und ein kleines. Die Zimmer sind sonnig.
Otto: Bist du darüber froh?
Horst: Ich bin darüber sehr froh. Komm zu uns!
Otto: Recht schönen Dank, ich komme gern.
Horst: Auf Wiedersehen.
Otto: Auf Wiedersehen.

Vokale der tiefen Zungenstellung

Langes geschlossenes a — [ɑ],
dunkleres a hinterer Flachzungenvokal

Das ist ein hinterer langer geschlossener Vokal der tiefen Zungenstellung. Der Zungenrücken wölbt sich zum hinteren Hartgaumen auf. Der Zahnreihenabstand ist groß. Die Lippen sind in lockerer hochrunder Öffnungsstellung.

Kurzes offenes helleres a — [a],
vorderer Flachzungenvokal

Das ist ein vorderer kurzer Vokal der tiefen Zungenstellung. Der vordere Zungenrand hat Kontakt mit den unteren Schneidezähnen. Der Zungenrücken ist abgeflacht.

Die Lippen sind in lockerer hochrunder Öffnungsstellung.

Übung 137

[ɑ], [a]

Bahn	Wade	Hase	Tafel	Naht	Schade	Lage	Abend
Base	Ware	Hafen	tagen	Nase	Schaf	Labe	aber
Bad	Wabe	Hafer	takeln	Nagel	Scham	Laken	Ahn
baden	Wagen	haben	tadeln	Nadel	Schal	Lager	Ahorn

Übung 138

Bach	Waffe	Haft	Takt
Bank	Wappen	Halbe	Tante
backen	Watte	Hand	tas
Ball	warten	Harm	tappen

nackt	Schande	Lache	acht
Nacht	Schacht	Land	Arm
Napf	scharf	Last	arg
Narr	Schaffen	Blatt	Apfel

Übung 139

a) Staat — Stadt	Schlaf — schlaff	b) Anklage	Abgabe
Bahn — Bann	Star — starr	Ansprache	Abnahme
Maße — Masse	Blase — blaß	Anfahrt	Abfahrt

Übung 140

Vaterland	Sandpflanze	Radfahrt
Jahrgang	Palmblatt	Nachfrage
Tatsache	Fachkraft	Badearzt

Übung 141

Bilden Sie die Grundformen der folgenden Verben.

Sagen, fragen, lachen, haben, zählen, warten, haben,
klagen, malen, danken, machen.

Übung 142

Art, Bart, zart, Harz, nach, Jagd, Magd, Schmach.

Übung 143

Aal, Staat, Aar, Aachen, Aas, Saat.

Übung 144

Fruchtbar, eßbar, spaltbar, lesbar, trennbar, scheinbar;
langsam, sorgsam, mühsam, sparsam, lehrsam, gehorsam;
Schicksal, Rinnsal, kolossal, Wirrsal, kausal.

Übung 145

Bräutigam — 'brœtigitam; Wolfram — 'vœlfram; Vietnam —
viet'nam; Grammatik — gra'matik; Januar — 'januɑ:r;
Ananas — 'ananas.

Übung 146

Bilden Sie die Pluralform von den folgenden Substantiven.

Die Jacke, die Frage, die Farbe, die Karte, die Kappe;
das Land, das Blatt, das Fach, das Dach; der Fall,
der Rang, der Bach.

Übung 147

Schreiben Sie folgende Wörter in der Transkription.

Der Name, der Same, der Abend, das Alter, die Stange,
die Naht, das Haar, die Tanne, der Kahn, der Ahn, Harz,
zart, nach, prima, die Oma, der Opa, die Prosa, etwa,
Amerika, die Wolga, lila, das Drama, die Taiga, Kuba.

Übung 148

Schreiben Sie folgende Wörter in der Orthographie.

di. /zat| kal| var| di. /vægə| /banən| de-r /tsan| di.
/fart| di. /val| di. /tsal| de-r /rabə| de-r /knabə| de-r
/ar| de-r /al| /køstbær| /duldza:m| di. /'elbə| di. /kvæl|
/afri-ka| di. /'skala| di. /vila| di. /'aola| di. /'e:ra||

Übung 149

Sprichwörter und Redewendungen

Wer die Wahl hat, hat die Qual. Aller Anfang ist schwer. Der Apfel fällt nicht weit vom Stamm.

Übung 150

Ein Dialog

Im Warenhaus

Verkäuferin: Werden Sie schon bedient? Was wünschen Sie?

Hanna: Ich würde gern eine Strickjacke haben.

Verkäuferin: Bitte, wir haben Waren in reicher Auswahl.

Hanna: Danke, ich hätte gern eine lila Strickjacke, Größe 48.

Verkäuferin: Bitte, das ist eine schöne Strickjacke, gute Qualität.

Hanna: Ja, das ist wirklich schön. Was macht sie?

Verkäuferin: 20 Mark.

Hanna: Darf ich die Strickjacke anprobieren?

Verkäuferin: Ja, bitte sehr.

Hanna: Danke, die Strickjacke paßt mir gut.

Verkäuferin: Zahlen Sie bitte an der Kasse und gradeaus ist die Warenausgabe.

Diphthonge

Diphthong [æ]

Der Diphthong [æ] besteht aus einem helleren *a* [a] und einem geschlossenen kurzen *e* [e]. Eine Gleitbewegung verbindet beide Laute zu einer einsilbigen Einheit.

Diphthong [aɔ]

Der Diphthong [aɔ] besteht aus einem helleren kurzen *a* [a] und einem geschlossenen kurzen *o* [ɔ]. Eine Gleitbewegung verbindet beide Laute zu einer einsilbigen Einheit.

Diphthong [ɔø]

Der Diphthong [ɔø] besteht aus einem offenen kurzen *o* [ɔ] und einem geschlossenen kurzen *ö* [ø]. Eine Gleitbewegung verbindet beide Laute zu einer einsilbigen Einheit.

Übung 151

fein	Feind	feierlich	rein	Reim	Reise
nein	Neid	Neige	Hai	Heim	Heide
Leib	leise	Leim	Kai	kein	Keim
Pein	peinlich		Ei	Eis	Eiche

Übung 152

Kauf	kaum	kaufen	Pause	Pauke	Pauker
Taube	Taufe	Tausend	Haut	Hauch	Haufen
Laut	Lau	Laune	Schau	Schaum	schauen
aus	auch	Augen	Aue	außer	Aula

Übung 153

Beute	Beutel	beugen	feucht
deuten	Deuter	deutlich	Heu
Leute	Läufer	leuchten	Scheune
	feuchten	Feuer	
	Häuser	heute	
	schäumen	Scheuer	

Übung 154

Hausfrau	Streufener	Eislauf	Arbeitsleute
Kaufhaus	Feuersäule	Eisenbau	Augenzeuge
Hauchlaut	Kreuzfeuer	Pflaumenbaum	Eiterbeule

Übung 155

Bäckerei, vorbei, allerlei, Malerei, Stickerei, Plauderei, Konditorei, Partei, Polizei.

Übung 156

Main, Mai, Kaiser, Kai, Saite, Waise, Hai.

Übung 157

Bayern, Mayer, Meyer.

Übung 158

Nennen Sie zu den Verben abgeleitete Substantive im Singular.
Schreiben, äußern, arbeiten, bauen, bedeuten, leiten, feiern, meinen, kleiden, reisen.

Übung 159

Bilden Sie neue Verben, gebrauchen Sie das Präfix *ein-*.
Treten, teilen, steigen, schlafen, schalten, kaufen, gehen, brechen, schreiben, bringen, fließen, fliegen; begreifen, beziehen, gefallen.

Übung 160

Bilden Sie neue Verben, gebrauchen Sie das Präfix *aus-*.
Frieren, fragen, führen, füllen, geben, nehmen, plündern, steigen, blühen, bilden, fallen, schreiben, weisen, verkaufen, erlesen.

Übung 161

Bilden Sie neue Verben, gebrauchen Sie das Präfix *auf-*.
Machen, rechnen, packen, ragen, treten, passen, steigen, nehmen, gehen, glühen, hören, essen, klären, schließen; erstehen, erlegen.

Übung 162

ein neues Haus	ein leichtes Kleid
ein kleines Haus	ein seidenes Kleid
ein weißes Haus	ein blaues Kleid
ein auffälliges Haus	ein neues Kleid
ein zweistöckiges Haus	ein weißes Kleid

Übung 163

Schreiben Sie folgende Wörter in der Transkription

- Das Kleid, der Stein, der Teich, die Eiche, der Kai, der Mai.
- Der Baum, der Raum, der Glaube, der Laut, saugen, laufen, kaufen, bauen.
- Heute, feucht, leuchten, häufig, Gebäude, Leute, Heu, träumen, Bayern.

Übung 164

Schreiben Sie folgende Wörter in der Orthographie.

di. 'ælə | di. 'vælə | di. 'æs,ba:n | 'aenvæçən | di.
'mæzə | di. 'tæga | der tæ'fu:n | der 'baox | der
'haofən | der 'glaobə | das 'kraot | di. 'haot | di. 'ʃtøər |
nøən | der 'zøgliŋ | 'gløbiç | 'høfiç | 'bløliç | der
'frønt | di. 'frødə ||

Übung 165

Sprichwörter und Redewendungen

Gut gekauft ist halb verdaut. Aus den Augen, aus dem Sinn. Geteilte Freude ist doppelte Freude. Neue Freunde, neue Freude. Ohne Fleiß, kein Preis. Die Zeit teilt, heilt, eilt.

Übung 166

Das gute Brot

Das gute Brot
gedeiht im Frieden nur,
gedeiht, wo guter Menschen Hände
säten.

Denn Brot braucht Zeit,
Braucht ungestörte Flur,
Braucht Zeit zum Eggen,
Düngen,
Zeit zum Jäten,
Und braucht den Wind,
der frei von Brandgeruch,
braucht Regen —
Regen ohne Stahl und Feuer.

(Max Zimmerling)

Übung 167

Ein Dialog

Fräulein: Verzeihen Sie, bitte. Wie komme ich zur Eisbahn? Ist es nicht weit?

Ein Junge: Leider, muß ich Sie enttäuschen. Die Eisbahn ist weit von hier. Biegen Sie in die Seitenstraße ein, halten Sie sich geradeaus, dort steigen Sie in den Obus zwei ein.

Fräulein: Danke sehr.

Ein Junge: Bitte sehr.

II. Konsonanten

Allgemeine Charakteristik der deutschen Konsonanten

1. Nach dem Bestand werden die deutschen Konsonanten in zwei Gruppen eingeteilt: Geräuschlaute und Sonanten. Unter den Geräuschlauten unterscheidet man stimmhafte und stimmlose Konsonanten. Stimmhafte Konsonanten sind die Laute, an deren Bildung die Stimmlippen teilnehmen. Das sind folgende Konsonanten: [b], [d], [g], [v], [z], [ʒ], [j]. Stimmlos sind die Laute, die aus Geräuschen bestehen, sie werden ohne Beteiligung der Stimme gebildet. Das sind folgende Konsonanten: [p], [t], [k], [s], [ʃ], [ç], [x], [h], [pf], [ts], [tʃ]. Sonanten bestehen überwiegend aus Stimmton. Das sind [m], [n], [l], [ŋ], [r], [R].
2. Nach dem artikulierenden Organ unterscheidet man:
1) Lippenlaute: [p], [b], [m], [f], [v], [pf]. 2) Vor-

- derzungenlaute: [t], [d], [n], [l], [s], [z], [ts], [tʃ], [ʃ], [ʒ]. 3) Mittelzungenlaute: [ç], [j]. 4) Hinterzungenlaute: [k], [g], [ŋ], [x]. 5) Uvulare Laute: [R]. 6) Pharyngale Laute: [h].
3. Nach der Artikulationsstelle (nach dem passiven Organ): 1) Lippenlaute: [p], [b], [m]. 2) Dentallaute: [v], [f]. 3) Alveolarlaute: [t], [d], [n], [s], [z], [l], [ʃ]. 4) Palatallaute: [ç], [j]. 5) Velarlaute: [k], [g], [ŋ]. 6) Uvularlaute: [x].
4. Nach der Artikulationsweise: 1) Verschußlaute: [p], [b], [t], [d], [k], [g]. 2) Engelaute: [f], [v], [s], [z], [ʃ], [ʒ], [ç], [j], [x], [h]. 3) Affrikaten: [pf], [ts], [tʃ]. 4) Vibranten (Zitterlaute): [r], [R].

Lippenlaute [p], [b]

[p] ist ein bilabialer stimmloser Verschußlaut. Der vordere Zungenrand hat Kontakt mit den unteren Schneidezähnen. Die Zunge ist leicht abgeflacht. Der Zahnreihenabstand ist gering. Die Lippen bilden einen Verschuß. Der Verschuß wird sprenglautartig mit Behauchung gelöst.

[b] ist ein bilabialer stimmhafter Verschußlaut. Der stimmhafte Laut wird wie der stimmlose [p] gebildet, der Verschuß aber, den die Lippen bilden, wird ohne Behauchung gelöst.

Die Stimmlippen schwingen.

Übung 168

Paar	Pate	paaren	Park
Pose	Pol	Pore	Post
Pute	Pudel	Puder	Pult
piepsen	Pike	piepen	Pilz
Pelz	Perle	Pest	Pein
Pauke	Pause	pausen	Pöbel

Pakt	Paß
Polter	Porten
Putsch	putzen
Pinzel	Pinke
peinlich	peinigen
pünktlich	

Übung 169

Oper, Opa, Europa, Rampe, Lampe, Pumpe, Tulpe, Alpen, Kiepe.

Übung 170

Gruppe, Treppe, Kappe, Knappe, Lippen, Mappe, Truppe, Krippe, Kluppe, Pappe, Kuppe, Saloppe, Klippe.

Übung 171

Tarnkappe, Schulmappe, Rolltreppe, Felsklippe, Inselgruppe, Luftpost, Milchsuppe, Suppentopf, Packpapier, Putzpulver, Putzlappen, Platzkarte, Postkutscher, Pinselstrich, Postkarte.

Übung 172

Kap	Olymp	schlapp	Typ	Partizip
Pump	Mikroskop	knapp	Gestrüpp	Prinzip

[b]

Übung 173

Bach	Bad	Bonn	Bohne	Biene	Bild	Bube
Band	Bahn	Bock	Bote	bieten	bist	Bude
bald	bar	Bort	Boden	Bier	billig	Buch
		bunt	Beet	Berg		
		Burg	Besen	bellen		
		Bucht	beben	bersten		

Übung 174

Toben, geben, weben, sterben, erben, haben, loben, leben, streben, werben, schweben, beben, Rabe, Gabe, Rübe, oben, Arbeit, Gebiet, Gebäude.

Übung 175

Ebbe, Krabbe, Robbe, Stubbe, kribbeln.

Übung 176

Blumenbeet, Brückenbau, Blechbüchse, Busenbänder, Briefbogen, Brandblase, blitzblank, Blaubart.

Übung 177

Bein — [→] Pein	ober — [→] Oper
Baß — Paß	lieben — Lippen

backen — [→] packen	Gebäck — [→] Gepäck
Bohle — Pole	Brise — Prise

Übung 178

Postboote, Paddelboot, Palmenblatt, Briefpapier, Silberpappel, Palmbaum.

Übung 179

Verb, Kalb, Hieb, Dieb, Lob, Laub, Weib, Leib, gelb, grob, ob, gib.

Übung 180

Absagen, abnehmen, abgeben, ablegen, ablehnen, abhängen, ableiten, abrechnen, abbringen, abbrennen, abblasen, abblühen, abbauen, abborgen; Abbild, Abbruch, Abbau, Abbitte.

Übung 181

Schreiben Sie folgende Wörter in der Orthographie.

der 'bus | der 'bal | der 'bʊtəl | 'le:bən | 'ne:bən |
taop | das 'mø:bəl | der 'zæ:bəl | di. 'pɪlə | di. 'panə |
di. 'lampə | der 'ʃta:p | der 'ʃtaop | das te-le-'skɒp | di.
'æpsə | der 'klʊp | der 'bri:f,kastən | di. 'zɪpə | der
'vapən | der 'tɛpɪç ||

Übung 182

Gib mir bitte Bücher.	Er gab mir Bücher.
Schreib mir bitte Briefe.	Er schrieb mir Briefe.
Bleib hier bis zum Abend.	Er blieb hier bis zum Abend.

Übung 183

- a) Er hat in Berlin gelebt. b) Schreibst du bald?
Er hat sie geliebt. Lebst du hier?
Er hat ihn gelobt. Liebst du Birnen?

Übung 184

Sprichwörter und Redewendungen

Probieren geht durch Studieren. Erst prob's, dann lob's.
Fleiß erwirbt, Faulheit verdirbt. Was sich liebt, das neckt.

Übung 185

Ein Dialog

- Gehen Sie zur Post?
- Ja, ich möchte ein Paket nach Berlin schicken, außerdem brauche ich Briefumschläge, Briefmarken und Postkarten.
- Seien Sie so liebenswürdig, bitte, stecken Sie meinen Brief in den Briefkasten.
- Soll ich den Brief per Luftpost schicken oder als Eilbrief senden?
- Stecken Sie bitte ihn in einen Luftpostbriefkasten. Er ist in einem besonderen, für Luftpost bestimmten Briefumschlag.

Alveolare Vorderzungenlaute

[t], [d], [s], [z], [ʃ], [ʒ]

Verschlußlaute [t], [d]

[t] ist ein stimmloser dental-alveolarer Vorderzungen-Verschlußlaut. Der vordere Zungenrand hat Kontakt mit den oberen Schneidezähnen. Der Zungenrücken und die seitlichen Zungenränder legen sich den Zähnen und dem Zahndamm des Oberkiefers an und bilden einen Verschluß. Der Verschluß wird sprenglautartig mit Behauchung gelöst.

[d] ist ein stimmhafter dental-alveolarer Vorderzungen-Verschlußlaut. Im Vergleich zum [t] ist die Arti-

kulationsspannung bei der Bildung und beim Halten des Verschlusses geringer. Der Verschluß wird ohne Behauchung gelöst.

[t]

Übung 186

Tafel — Tal — Taft — Tanne — Ton — Tor — Torf — toll
Tugend — tun — Turm — Tunnel — tief — Tier — tippen —
tilgen
Tee — Theke — Tell — Test — tönen — töten — Tölpel — Töpfe
taufen — Taube — Teil — Teich — tauschen — Täufel
Tür — Tüte — Tücher — Tünche — Tücke — tückisch

Übung 187

Rat, Naht, Mut, Wut, rot, Wort, Ort, mit, Tat, Saat,
Durst, Wurst, Fest, Zeit, weit.

Übung 188

Karte, Garten, Bote, Miete, Liter, Härte, reiten, Wüste,
Küste, Seite, Weite, Leute, Beute.

Übung 189

Sitte, Bitte, Wetter, Vetter, Schatten, Matte, platt, satt,
Bett, nett, Brett, wetten, retten, hatten.

Übung 190

Stadt, gesandt, versandt, bewandt, gewandt, verwandt.

Übung 191

Wand, Lied, Feld, Sand, mild, Herd, Leid, Schuld,
bald, Bund, Kind.

Übung 192

Niedlich, redlich, gründlich, stündlich, freundlich,
feindlich.

Übung 193

Teetopf, Totentanz, Tellertuch, Tautropfen, Tischtuch, Taschentuch.

Übung 194

Fertig, mächtig, rüstig, wichtig, künftig, pflichtig, streitig, luftig, listig, günstig, durstig, lustig, blutig, rostig.

Übung 195

Er lebt dort.	Ihr habt Eltern.
Sie gibt Geld.	Ihr habt Hefte.
Er schreibt Gedichte.	Ihr habt Durst.

Du lädst mich ein.
Du rädst gut.
Du hältst dein Wort.

Übung 196

Schreiben Sie folgende Wörter in der Orthographie.

de-r 'frit | de-r 'mast | das 'blu:t | das 'gītər | di- 'mitə |
das 'fēnstər | di- 'ēltərñ | fet | das 'to:r | de-r 'vint | das
'bilt | de-r 'gæst | di- 'kunst | glat | der 'kastən | 'bestə |
de-r 'rat ||

Übung 197

da — Dame — dann — Damm — Dom — Dose — dort — Dock
denn — des — Däne — Dämon — den — dem — Dörfer — dörren
Dieb — diese — Dill — Dichte — Düne — Düse — dünn — dür-
fen deutlich — deuten — dein — Deich — Daumen — dauern

Übung 198

Mode, Wade, Made, baden, Wunde, Bude, Schande,
Laden, neiden, beide, melden, Norden, Süden, Linde,
Kinder, reden, luden.

Übung 199

Kladde, Bodden, Pudding, Edda, Troddel.

Übung 200

<u>Dom</u> — Tom	<u>Dorf</u> — Torf	<u>Dante</u> — Tante	<u>du</u> — tun
Ende — Ente	Seide — Seite	Boden — Boten	Bude — Pute

Übung 201

Bandweise, Handbreit, Grundsatz, Waldblume, Waldbahn, Sandbank, Bettdecke, Zeltdach, Plastdraht, Plattdeutsch, Fortdauer.

Übung 202

a) <u>Lied</u> — Lieder	<u>Feld</u> — Felder
Kind — Kinder	Kleid — Kleider
<u>Band</u> — Bänder	<u>Hemd</u> — Hemden
Rand — Ränder	Freund — Freunde

b) Schuld — schuldig, Gold — goldig; Süden — südlich, Norden — nördlich.

Übung 203

Adler, Redner, Ordnung, niedrig, gliedrig, widrig, edler, Bildner, Bildnis, Söldner.

Übung 204

Schreiben Sie folgende Wörter in der Orthographie.

di. 'demərʊŋ | dɪçt | 'dró:nən | das 'bɪlt | 'bɪndən |
das 'kɪnt | di. 'want | 'irdɪʃ | 're:dən | 'fɔrt,dreŋən |
'fædən | 'dro:ən | dʊrç | de-m | de-n | des | das | dan̩k |
'ni:drɪç | der 'bildnər | 'lʊstɪç | 'fɛrtɪç | 'grʏntlɪç |
'frɔ̃ntlɪç ||

Übung 205

Sprichwörter und Redewendungen

Für jeden Topf findet sich ein Deckel. Aller guten Dinge sind drei. Jedes Ding hat zwei Seiten. Keine Rose ohne Dornen. Soviel Dörfer, soviel Sitten.

Übung 206

Der Königsstuhl

Der Königsstuhl ist der gewaltige Felsen an der Steilküste der größten Insel vor der Ostseeküste. Diese Insel heißt Rügen. Der Felsen ragt 133 m aus dem Meer empor. Der Königsstuhl steht auf uralten Kreidesteinen. Sehr weit leuchtet die Kreide, die hier vor Millionen Jahren im Meere abgelagert. Die Kreide wird hier an mehreren Stellen abgebaut. Sie wird im Wasser gereinigt, dann getrocknet und später in viele Länder Europas ausgeführt. Der Königsstuhl ist der am stärksten besuchte Ausflugsort Rügens.

Engelaute [s], [z]

[s] ist ein stimmloser alveolarer Vorderzungen-Englaut. Der vordere Zungenrand hat Kontakt mit den unteren Schneidezähnen. Die Vorderzunge wölbt sich zu den Alveolen der oberen Schneidezähne auf. Die seitlichen Zungenränder legen sich dem Gaumen an. Im vorderen Zungenrücken bildet sich eine schmale Enge. In dieser Enge wird durch den Luftstrom ein Reibegeräusch erzeugt.

[z] ist ein stimmhafter alveolarer Vorderzungen-Englaut. Die Bildungsweise des stimmhaften [z] fällt mit der Bildungsweise des stimmlosen [s] zusammen.

Der stimmhafte Laut wird mit geringer Artikulationsspannung gebildet. Das Reibegeräusch ist vermindert.

[s]

Übung 207

was	Gas	bis	dies	Mus	Los	bös	Maus	Eis	Zeus
das	Gras	Iris	blies	Bus	Moos	Lös	Haus	Reis	Orpheus

Übung 208

Paß, Baß, Maß, Haß, Fluß, Nuß, Kuß, Gruß, stoßen, aßen, schießen, fließen, gießen, grüßen, genießen.

Übung 209

Most, Ost, Kost, Pest, Fest, Nest, Wüste, Küste, Muster, Husten, Durst, Wurst, Schwester, beste, Espe, Knospen, Wespe, lispeln.

Übung 210

Hals, teils, Puls, Fels, Gans, morgens, Klops, Knirps, Vers, Schnaps, Wachs, Flachs.

Übung 211

Tasse, Gasse, Wasser, Klasse, wissen, Kissen.

Übung 212

Skala, Sklave, Skulptur, Skelett, Ski, Sphäre, Sphinx, Slowaken, Psychologie, Psychiater, Sketch.

Übung 213

Näschen, Väschen, Bläschen, Häschen, Gläschen, Täschen.

Übung 214

Schreiben Sie folgende Wörter in der Orthographie.

ˈhæsən | ˈlasən | de-r ˈʃlɪps | de-r ˈfu:s | das ˈmæs |
das ˈɡlɑ:s | ˈfɪnstər | de-r ˈskalpəl | de-r slo-ˈve:nə |
das ˈve:zən | de-r ˈkraes | di- ˈlistə | fest | ˈhœslɪç |
das ˈrø:sçən | ˈbɪsçən | de-r ˈwasərʃtant ||

[z]

Übung 215

Sack	Sand	Sahne	Saal	sonst
Sitte	sind	Sieb	Sieg	Senf
sehen	Seele	Sumpf	Suppe	Suche
Süden	süß	Seide	Saite	Säure
	Sonne	Sohn	Sofa	
	Sänger	Säle	Säge	
	sudeln	Sülze	Sünde	
	Säule	sauer	saugen	

Übung 216

Wesen, Besen, Hase, Masern, böse, lösen, Dose, Rose, Bluse, Busen, Weise, Reise, Mäuse, Läuse, sausen, brausen.

Übung 217

$\overline{\text{Haus}}$ — Häuser
Fels — Felsen

$\overline{\text{Hals}}$ — Hälse
Gras — Gräser

$\overline{\text{Gans}}$ — Gänse
Vers — Verse

Übung 218

Seid ensamt, seinerseits, Sehnsucht, Sommersaat,

Übung 219

Seitens, sinnlos, Salzfaß, Sumpfgas, Sauergras, segellos, Siegelwachs.

Übung 220

Aussaat, aussehen, aussenden, aussetzen, aussöhnen, aussuchen, weissagen.

Übung 221

Schreiben Sie folgende Wörter in der Orthographie.

di. 'zɔrgə | di. 'zɔnə | 'zi:bən | di. 'zɪtə | di. 'væzə |
'zɔgzəlɪn | 'bø:zə | di. 'paɔzə | di. 'vi:zə | 'di:szætiç |
di. 'ʼaɔs,zi:dlʊŋ | di. 'hɪrzə | der 'fɛlzən | das 'græs |
di. 'ʼaɔs,za:gə | 'zatəl,fɛst | 'æziç | 'lø:zən ||

Übung 222

Sprichwörter und Redewendungen

Sage mir, mit wem du umgehst und ich sage dir, wer du bist. Wie die Saat, so die Ernte.

Übung 223

Größter Schwanensee

Zum größten Tummelplatz von Schwänen in Osteuropa ist ein See im Süden Litauens geworden. An seinen sumpfigen Ufern bauen im Frühjahr mehr als 300 der

majestätischen Vögel ihre Nester. Die Schwäne stehen unter ständiger Aufsicht von Wissenschaftlern. Sie überwintern hier, obwohl der See mehr als zwei Monate lang zugefroren ist.

Ungeachtet intensiver Trockenlegung von Sumpfflächen in seiner Nähe hat der Schwanensee nichts von seiner Schönheit verloren, da sein Wasserstand mit Dämmen reguliert wird, die in den Flüssen errichtet werden.

Engelaute [ʃ], [ʒ]

[ʃ] ist ein stimmloser alveolarer Vorderzungen-Engelaut. Die Vorderzunge ist zum harten Gaumen gehoben. Die Ränder des vorderen Zungenrückens sind an den mittleren Teil des harten Gaumens gepreßt. Zwischen dem mittleren Teil des vorderen Zungenrückens und dem Gaumen bleibt eine breite Enge frei.

Die Lippen sind kräftig vorgestülpt. Der Zahnreihenabstand ist gering.

[ʒ] ist ein stimmhafter alveolarer Vorderzungen-Engelaut. Der stimmhafte Laut [ʒ] wird wie der stimmlose [ʃ] gebildet, jedoch mit geringer Artikulationsspannung, so daß das Reibegeräusch vermindert ist. Die Stimmlippen schwingen.

[ʃ]

Übung 224

Schaden — Schafe — Schale — Schande — scharf — Schatz

Schoß — schon — schonen — Schock — Scholle — Schopf

Schub — Schuh — Schule — Schuft — Schuld — Schulter

schief — Schiene — schießen — Schiff — Schicht — Schild

Schüler — schüren — Schüssel — schütteln — Schürze —

schütten

Schemel — Schere — scheren — Scherz — Scherbe — schenken

schön — Schöne — Schöbling — schöpfen — Schöpfer —

schöpferisch

Schein — Scheitel — scheitern — Scheuche — Scheune —

scheußlich

Übung 225

Tasche, Asche, Wäsche, Esche, Fisch, Tisch, Busch, Plüsch, Fleisch, Tausch, Rausch, Wisch, Pfusch, keusch, Tusch.

Übung 226

Staat, Stock, Stein, stolz, steif, Staub, Stille, Stich, spät, Sprache, Spaß, sparen, spülen, Sprung, Spur, spielen.

Übung 227

Chamisso, Charlotte, Chauffeur, Chausee, Chef, Charité, Chauvinist.

Übung 228

Shilling, shocking, Shorts, Shelly.

Übung 229

Sprachschatz, Waschschüssel, Mischmasch, stillschweigen, Schwalbenschwanz, Starkasten, stockfinster, Straßenpflaster, Stickmuster, Bruststimme, Gaststube.

Übung 230

Konjugieren Sie folgende Verben im Präsens.

Löschen, mischen, duschen, lauschen, wischen, fischen.

Übung 231

spät — später — am spätesten
schön — schöner — am schönsten
schwer — schwerer — am schwersten
schnell — schneller — am schnellsten
schlimm — schlimmer — am schlimmsten

Übung 232

spielen — Spiel — Spieler; spießen — spieß — Spießer; springen — Sprung — Springer; sprechen — Spruch — Sprecher.

Übung 233

Schreiben Sie folgende Wörter in der Orthographie.

di. 'ʃpæzə | di. 'ʃpu:lə | 'ʃo:nən | 'ʃɛ:mən | 'təʃən |
'ləʃən | 'tsvɪʃən | das 'ʃɪf | di. 'ʃæbə | de-r 'vʊnʃ |
de-r 'ʃne:ʃu: | dɪ. 'təʃə | de-r 'ʃtrɔ:m | de-r 'tʊʃ | de-r
'fɪʃ | 'ʃte:lən | ʃtæl ||

[3]

Übung 234

Etage, Genie, Beletage, Plantage, Trikotage, Courage, Regisseur, Gage, Ermitage.

Übung 235

Shiguliberge, Shdanow-Universität, Shukowski, Sheljabow, Shirmunski, Shitomir, Ushgorod, Adsharien.

Übung 236

Juri — ʒy'ri:; Journal — ʒʊr'na:l; Journalist — ʒʊrna'list;
Jabot — ʒa'bo:; Jackett — ʒa'ket; Jongleur — ʒɔŋ'lø:r;
Jalousien — ʒa.lu'zi:ən.

Übung 237

Schreiben Sie folgende Wörter in der Orthographie.

di. 'lo:zə | di. re.pər'təzə | ʒɔŋ'li:rən | di. ʒurna. 'listɪk |
ʒi.gʊ'ljɔfsk | 'ʒdanɔfsk | 'ʒu:kɔf | di. pə'səzə | di.
gə'rəzə ||

Übung 238

Sprichwörter und Redewendungen

Steter Tropfen höhlt den Stein. Scharfe Schwerter schneiden sehr, scharfe Zungen noch viel mehr. Wenn schon, denn schon. Jede Sprache ist eine schwere Sache.

Übung 239

Hasenjagd

Rische, rasche, rusche,
der Hase sitzt im Busche.
Wollen wir mal das Leben wagen,
wollen wir mal den Hasen jagen?
Rusche, rasche, rische,
der Hase sitzt bei Tische.
Siehst du dort im grünen Kohl ihn?
Flink, nun lauf mal hin und hol ihn!
Rische, rusche, rasche,
hast ihn in der Tasche?
Was? Ist in das Feld gegangen?
Ätsch! Kann nicht mal Hasen fangen!

(Gustav Falke)

Hinterzungenlaute [k], [g], [x]

[k] ist ein stimmloser velarer Hinterzungen-Verschlußlaut. Der vordere Zungenrand hat Kontakt mit den unteren Schneidezähnen. Die Zunge legt sich dem Gaumen an und bildet einen Verschluß am weichen Gaumen mit dem hinteren Zungenrücken. Der Verschluß wird sprenglautartig mit Behauchung gelöst.

Das Gaumensegel schließt ab.

[g] ist ein stimmhafter velarer Hinterzungen-Verschlußlaut. Der stimmhafte Laut [g] wird wie der stimmlose [k] gebildet, ist aber die Artikulationsspannung bei der Bildung und beim Halten des Verschlusses geringer. Der Verschluß wird ohne Behauchung gelöst.

[k]

Übung 240

Kahn	kahl	kalt	Kante
Kuh	Kur	Kunst	Kunde
Kiefer	Kien	Kippe	Kirsche
Kiel	Keim	Kauf	Kauz
grotesk	Kiosk	Paket	Rektor

Kohl	kosen	Korn	Kopf
Kehle	Kehre	Kern	Kerze
Kühle	Kühe	Küste	Kümmel
Keule	keusch	Mark	Park
Faktor	Traktor	Akt	Pakt

Übung 241

- 1) Stock, Bock, Sack, Lack, Dackel, backen, Schnecke, Block, decken, Bäcker, Wecker, flicken, Stück, pflücken, Decke.
- 2) Akkusativ, Akkord, Akkreditiv, akkurat, Akkordeon.

Übung 242

Axt, Nixe, Mixtur, Luxus, Taxe, Taxi, Max, Faxen, Sphinx.

Übung 243

Café, Camping, Capella, Columbus.

Übung 244

Quatsch, Quark, Quelle, quälen, quetschen, Quitte, bequem, überqueren, Quecksilber, Requiem, Quadrat.

Übung 245

Chor, Charakter, Charakteristik, Chlor, Orchester; Gewächse, wachsen, wechseln, Büchse, Lachs, Achsel.

Übung 246

Kehlkopf, Knotenpunkt, Kochkunst, Kohlenkasten, Kirsch-kern, Käsekuchen, Druckknopf, Rückkehr, Stockkrücke, zurückkommen, Stechkissen, zurückkehren.

Übung 247

- a) Vor vorderen Vokalen wird das [k] teilweise erweicht.
 ʔkɪsən — ʔkʏsən | ʔkɪçərən — ʔkʏçə | kɪnt — ʔkʏndən |
 ki:l — ky:l | ʔki:fər — ʔky:nər | ki:s — ʔky:kən |

b) Die Erweichung tritt auch nach einem vorderen Vokal ein.

Republik — re-pu'bli:k; Polemik — po-'le:mik;

Politik — po-li-'ti:k; Gotik — 'go:tik.

Aber:

Rucksack — 'rʊk,zak; Zwieback — 'tʃvi:,bak; Tabak — 'tabak.

Übung 248

Sag mir bittel

Er hat mir es gesagt.

Leg den Mantel ab!

Sie hat den Mantel abgelegt.

Feg das Zimmer!

Sie hat das Zimmer gefegt.

Übung 249

Konjugieren Sie folgende Verben im Präsens.

Legen, fegen, siegen, fliegen, tragen, schlagen, sagen.

Übung 250

Konjugieren Sie folgende Verben im Präteritum.

Ziehen, tragen, schlagen, fliegen, klagen, legen, biegen.

Übung 251

Schreiben Sie folgende Wörter in der Orthographie.

'kri:çən| di. 'mʏkə| de-r 'klɒps| de-r 'fʊks| 'rækən| de-r
'aku-mu-'la:tər| di. 'hɛksə| de-r 'knɪrps| de-r pro-re-k'to:r|
de-r 'flɛk| ky:l| bə'kve:m| di. 'drʊk,zaxə| de-r 'er'fɒlk|
di. 'rʏk,ke:r| hɪn'vɛk| 'mø:klɪç||

Übung 252

Sprichwörter und Redewendungen

Kleine Kinder, kleine Sorgen, große Kinder, große Sorgen.

Gesagt, getan. Kommt Zeit, kommt Rat.

Übung 253

Der Weg von Meissen nach Dresden ist mit Akazien und Birnbäumen bepflanzt; auf den Feldern stehen Kohl und Kartoffeln; es ist ein wahrer Küchengarten! Freund-

liche Anhöhen, mit Wein und Laubholz bewachsen, liegen an beiden Seiten, und hinten bildet Meissen selbst, das mit seinem Schloß und Dom sehr hoch liegt, den herrlichsten Punkt in dem ganzen Gemälde.

(aus „Reise in die Sächsische Schweiz“ H. Chr. Andersen.)

[g]

Übung 254

Gabe — gar — Garten — Gans — wagen — tragen
Gudrun — gut — Gunst — Gummi — Kugel — trugen
Gobi — Gote — Gold — Gondel — Bogen — Wogen
gehen — Gegner — Gänse — gern — Regel — Kegel
Gier — gießen — Gips — Gitter — Igel — Ziege
Güte — gütige — Gürtel — Gülden — Lügen — Rügen
eigen — zeigen — leugnen — saugen — taugen

Übung 255

Gewinn, Gebäude, Getränk, Geburt, Gedächtnis, Gedanke,
Gebrüder, Gebrauch, Geschäft, Geschmack, Geschwister.

Übung 256

Gesagt, getan, gemacht, gegeben, gekommen, gelacht,
getragen, gepackt, gedacht.

Übung 257

Flagge, Bagger, Egge, Roggen, Dogge, Waggon, Aggre-
gat, aggressiv.

Übung 258

Gießkanne, Wogenkämme, Grünkohl, Kunstgenuß, Kuni-
gunde, Kaugummi, Graukopf, Glückskind, Gasherd, Gar-
tenweg.

Übung 259

Schreiben Sie folgende Wörter in der Orthographie.

de-r 'by:gəl | di 'ga:bə | das 'gift | 'tru:gən | 'ra:gən | di-
gə'valt | 'mø:gən | 'bi:gən | 'fe:gən | di- 'ge:gənt | das
gə'my:zə | gu:t | di- 'agresi-vi- 'tə:t | gə'ze:ən | di- 'gla:s, ku:gəl |
'gynstic ||

Übung 260

Sprichwörter und Redewendungen

Gleich und gleich gesellt sich gern. Wer andern eine Grube gräbt, fällt selbst hinein.

Übung 261

Ein Dialog

Georg: Guten Tag, Gisela, wie geht es Dir?

Gisela: Danke, gut. Hast du schon alle Prüfungen abgelegt?

Georg: Jawohl. Gestern habe ich das letzte Examen in der Geologie abgelegt. Morgen gehen wir schon in die Berge.

Gisela: Glück zu.

Georg: Danke, gleichfalls.

[x] ist ein stimmloser uvularer Hinterzungen-Engelaut. Die Vorderzunge hat Kontakt mit den unteren Schneidezähnen. Die Hinterzunge wölbt sich zum Gaumen auf und bildet eine Enge, an der sich die ausströmende Luft reibt. Der Luftstrom erzeugt ein kräftiges Reibegeräusch. Die Lippen sind locker geöffnet.

Übung 262

Fach	doch	Tuch	lachen	suchen	rauchen
Schach	Loch	Fluch	machen	Kuchen	tauchen
Nächt	Tracht	Sucht	Schlucht	Woche	Kocher

Übung 263

- a) Kochbuch, Fachbuch, Rauchloch, Flachdach, Hochfach.
- b) Dichterwoche, Buchzeichen, Kuchenblech, Richtermacht, Blechdach.

Übung 264

Aachen — /'a:xən; Achillas — 'a/xɪlas; Achim — /'axɪm;
Joachim — /jo:axɪm.

Übung 265

Bilden Sie die Grundformen der folgenden Verben.

Machen, lachen, suchen, kochen, wachen, fluchen, tauchen, brauchen.

Übung 266

Lesen Sie folgende Fremdwörter.

Junta — /xʊnta; Jose — xo-/se;; Juan — xu-/an.

Übung 267

Schreiben Sie folgende Wörter in der Orthographie.

'axt | de-r /ʃtaxəl | di- /ʃlʊxt | di- /naxt | de-r /baʊx | ho:x |
nɔx | de-r /flu:x | das /fax | di- /ʃpra:xə | di-/zaxə | di-
/jaxt ||

Übung 268

Sprichwörter und Redewendungen

Wer lacht zuletzt, lacht am besten. Am vielen Lachen erkennt man den Narren. Eintracht bringt Macht.

Übung 269

Ein Dialog

Achim: Was machen Sie heute Abend?

Josef: Wir haben heute Besuch. Meine Tochter hat Geburtstag.

Achim: Wie alt ist Ihre Tochter? Besucht sie die Schule noch nicht?

Josef: Doch, sie ist schon acht Jahre alt.

Achim: Haben Sie Kuchen gekauft?

Josef: Ja, Kuchen habe ich gekauft. Ich brauche noch ein Buch zum Geschenk, ich gehe in die Buchhandlung.

Mittelzungenlaute [ç], [j]

[ç] ist ein stimmloser palataler Mittelzungen-Engelaut. Der vordere Zungenrand hat Kontakt mit den unteren Schneidezähnen. Die Vorderzunge wölbt sich zum

vorderen Hartgaumen auf, die seitlichen Zungenränder legen sich dem Gaumen an. Es entsteht eine Enge, in der der Luftstrom ein Reibegeräusch erzeugt. Das Gaumensegel ist abgeschlossen.

[j] ist ein stimmhafter palateler Mittelzungen-Engelaut. Er wird wie der stimmlose [ç] gebildet, jedoch ist das Reibegeräusch sehr gemindert. Das Gaumensegel schließt weniger fest ab. Die Stimmlippen schwingen.

[ç]

Übung 270

Eich — Teich — weich — euch — keuchen — leuchten
 Fichte — Schicht — dicht — Bücher — Tücher — Flüche
 echt — recht — schlecht — rächen — ächzen — ächten
 Früchte — Flüchtling — Sprüche — wöchentlich — Köchin

Übung 271

Lerche	Elch	manche	Türmchen
Störche	Dolch	München	Stimmchen
Kirche	solch	Mönch	Würmchen

Übung 272

wichtig	artig	täglich	Stäbchen
richtig	windig	schriftlich	Stübchen
nichtig	jährig	persönlich	Liebchen

Übung 273

Chemie, Chemiker, China, chinesisch, Chirurg, Chirurgie, Chinin.

Übung 274

Bilden Sie die Grundformen der folgenden Verben.

Weichen, streichen, schmeicheln, schnarchen, kichern, gleichen, reichen, leuchten, schleichen, zeichnen.

Übung 275

wollig
sachlich

völlig
ähnlich

faulig
gründlich

ölig
freilich

mollig
kleinlich

billig
zierlich

Übung 276

Eichhörnchen, Küchenmädchen, Riechfläschchen, Eich-
zeichen, Schlechtwetterzeichen, Leuchttierchen.

Übung 277

Bach — Bächer — Behagen. Buch — Bücher — Behüter.
Fach — Fächer — Hanf. Tuch — Tücher — Hund.

Übung 278

Schreiben Sie folgende Wörter in der Orthographie.

di. 'neçtə | das 'liçt | 'mæçtiç | 'hʊndərt | 'flyçtiç | das
'brø:tçən | das 'kœpfçən | das 'tœpfçən | na-'ty:rliç | di-
'by:çər | 'mançə | 'velçə | das 'dax | das 'bu:x | da-'hin |
der gə'hɪlfə | læçt ||

Übung 279

Sprichwörter und Redewendungen

Besser Vorsicht als Nachsicht. Glück und Glas, wie
leicht bricht das. Was Hänschen nicht lernt, lernt Hans
nimmermehr.

Übung 280

Du liebst mich nicht, du liebst mich nicht,
Das kümmert mich gar wenig,
Schau ich dir nur ins Angesicht,
So bin ich froh wie 'n König.

(H. Heine)

Übung 281

Jacke	Jahr	jedoch	jetzt	Juli
Jambus	Japan	jeder	jetzig	Juni
Jährling	Johe	jemals	jenseits	jüdisch
	Jugend	jüngst		
	jugendlich	Jüngling		
	jaulen	just		

Übung 282

Projekt, Injektion, Troja, Majonäse, Maja, Bojar, Majolika, Himalaja, Projektion, Interjektion, Jogi.

Übung 283

Jugendbewegung, Jugendtreffen, Jugendverband, Jugendzeit, Jungarbeiter, Jungfrau, Jahrgang, Jahrbuch, Jägersprache, Johannisbeere, Jawort, alljährlich.

Übung 284

Jordan — /jɔrdan; Jakobiner — ja-ko-/bi:nər; Justiz — jus/'ti:ts; Jakutsk — ja-/kʊtsk; Jugoslawien — ju-go-/sla:vjən; Jurist — ju-/rist; Jupiter — /ju:pɪtər.

Übung 285

Schreiben Sie folgende Wörter in der Orthographie.

ja· | de-r /jɛ:gər | de-r /ja-nuɑ:r | /jʊkən | /je:dər | das /jɔx |
 /jo:lən | de-r ja-/pɑ:nər | /jɛ:rlɪç | das ju-/ve:l | /ju:bəl |
 de-r ju-ve-/li:r | /jʏŋər | de-r /jʊŋə | de-r ju-bi-/la:r | je: ||

Übung 286

Schreiben Sie folgende Wörter in der Transkription.

Italien, italiänisch, Italiener, Union, Kalifornien, Lilie, Jugoslawien, Jordanien, Spanien, Spanier, Jakuten, Sowjet, Sowjetunion, sowjetisch.

Übung 287

Sprichwörter und Redewendungen

Jung gewohnt, alt getan. Jugend hat keine Tugend.
Jeder nach seinem Geschmack. Wer am meisten jammert, fühlt sich oft am wohlsten.

Laryngal-pharyngaler Konsonant [h]

[h] ist ein laryngal-pharyngaler stimmloser Laut. Die Einstellung von Lippen und Zungenrücken richtet sich nach dem folgenden Vokal.

Das Gaumensegel ist gehoben. Durch die ausströmende Luft entsteht im Kehlkopf ein leichtes Hauchgeräusch, das den folgenden Vokal einleitet.

Übung 288

Hahn — Hase — Hand — Haft — Hut — husten — Hund —
Hundert
Hohn — Honig — Horn — Holz — hier — hielt — Hirn —
Hilfe
hegen — hehlen — Herz — Herbst — Hügel — Hühner —
Hütte — hüpfen
heiß — Heim — Haut — Haufen — Heu — heute — Höhe —
höflich — Hörner

Übung 289

Uhu, Oheim, Ahorn, oho, aha, Mahomet, Philharmonie, Alkohol.

Übung 290

Gehaßt, gehemmt, Gehilfe, gehüpft, gehalten, gehofft, behaglich, geheult, geheilt.

Übung 291

Haushalt, Hinterhaus, Hochhaus, himmelhoch, herzhaft, Hühnerhof, Handhabe, Hausherr.

Übung 292

Halle, Hamburg, Hannover, Halberstadt, Hüttenberg, Heidelberg, Habsburg.

Übung 293

Hin und her; wohin — dahin; woher — daher; herein — hinein; heraus — hinaus; herauf — hinauf; herab — hinab; herüber — hinüber.

Übung 294

Hingehen, hingeben, hinkommen, hinweisen, hinsehen, hinführen; hergehen, hergeben, herkommen, herführen, hersenden, hersagen.

Übung 295

Schreiben Sie folgende Wörter in der Orthographie.

ˈhofən | de-r ˈhiməl | di- ˈhox,tsaet | ˈhɔtə | ˈhø:çst |
de-r ˈho:x,ˈo:fən |
gəˈholfən | das ˈheft | ˈhin,findən | ˈhe-r,ʃtelən |
herˈbæ,ˈælən |
hiˈny:bər | hiˈnuntər | hinˈvek | de-r ˈho:f,hunt |
ˈho:x,le:bən ||

Übung 296

Heinrich Heine, Wilhelm Hauff, Gerhart Hauptman, Herman Hesse, Wilhelm Humboldt, Johann Cottfried Herder.

Übung 297

eine helle Stimme	helle Augen
eine helle Nacht	er ist ein heller Kopf
eine helle Lampe	er hat hellen Verstand
ein helles Kleid	er hat helle Freude an dem Treffen.

Übung 298

hoch — höher — am höchsten
hart — härter — am härtesten
höflich — höflicher — am höflichsten
heiß — heißer — am heißesten
harsch — harscher — am harschesten

Übung 299

Bilden Sie die Grundformen der folgenden Verben.

Haben, husten, hausen, heben, hören, halten, hoffen, hegen.

Übung 300

Bilden Sie die Pluralform von den folgenden Substantiven.

Die Hand, das Hemd, der Hund, der Hahn, der Hase, das Haus, der Haufe, der Himmel, der Hals, der Hang.

Übung 301

Konjugieren Sie folgende Sätze im Präsens.

Ich habe Zeit. Ich halte das Wort. Ich halte ein Heft.
Ich halte ihn für einen guten Freund. Ich höre aufmerksam zu.

Übung 302

Setzen Sie die folgenden Sätze ins Perfekt ein.

Ich höre es. Ich hoffe. Ich huste. Ich halte einen Vortrag.

Übung 303

Sprichwörter und Redewendungen

Hunger ist der beste Koch. Ob Osten oder Westen zu Hause ist am besten. Die Zeit heilt alle Wunden. Hin und her ist gleich weit.

Übung 304

Ein Dialog

Hans: Warum hast du ein so rotes Gesicht? Hast du dich erkältet?

Hilde: Ja, ich habe Husten, ich habe Fieber. Ich habe auch Halsschmerzen und starkes Herzklopfen.

Hans: Was für Temperatur hast du?

Hilde: Ich habe 38.

Hans: Du brauchst eine richtige Behandlung. Ich rufe den Arzt.

Labiale Dentallaute [f], [v]

[f] ist ein stimmloser labial-dentaler Engelaute. Der vordere Zungenrand hat Kontakt mit den unteren Schneidezähnen. Die Zungenspitze liegt an der unteren Seite der unteren Schneidezähne, der Zungenrücken ist flach. Zwischen Unterlippe und oberen Schneidezähnen entsteht eine Enge, an der sich die ausströmende Luft reibt. Das Gaumensegel schließt ab.

[v] ist ein stimmhafter labial-dentaler Engelaute. Es wird wie der stimmlose Laut [f] gebildet, jedoch mit geringerer Artikulationsspannung, so daß das Reibegeräusch vermindert ist.

Das Gaumensegel schließt weniger ab. Die Stimm lippen schwingen.

[v]

Übung 305

Wahl — Wabe — Wahr — Wald — Wand — Wasser
wo — wohl — wohnen — Wonne — Wolle — Wort
wiege — Wiese — wieder — Wind — Wille — wissen
Wüste — wüten — wühlen — wünschen — Wünsche — Würfel
West — wenn — werfen — wer — Weber — wehen
Wut — Wuchs — Wucher — Wölfe — Wörter — wöchentlich

Übung 306

Zweck	Zwist	Schwaden	schweben
Zwerg	Zwicker	Schwan	schwer
zwerch	zwischen	Schwager	Schweden

Schwelle	schwirren
Schwester	Schwitze
schwenken	schwippen

Übung 307.

Schreiben Sie folgende Wörter in der Orthographie.

ve-m | ve-r | ve-n | 'vesən | 'ʃvø:rən | ʃvy:l | di.
 'tsvi:bəl | tsvər |
 'tsvantsɪç | di. 'vi:gə | 'vartən | 'vidmən | varm |
 'vafən ||

Übung 308

Wieweit, wohlwollen, Westwind, Wüstenwind, Wirbelwind, weltweit, wiewohl, wissenswert, weitverzweigt.

Übung 309

Möwe, Diwan, Löwe, ewig, November, Klavier, nervös, Uwe.

Übung 310

Vase, Verb, Vulkan, Volumen, Vestibül, Kaviar, Kaverne, violett, Kavalerie, Veranda, Viskose, Variante.

Übung 311

Quelle, Qualm, Quark, Quote, überqueren, überquellen, Quaken, Qualität, Quantität, Quartett, Quatsch.

Übung 312

Schreiben Sie folgende Wörter in der Orthographie.

di. 'lɔvə | di. vø-'kəbəl | vøl'kənɪʃ | di. vɪsko-zi-'tɛ:t |
 de-r ve-'zu:f | di. vi-o-'li:nə | di. 'vɪlɔ | vər'bəl | de-r
 vete-'rən |
 'kvarkɪç | das 'kvɛl,wasər | das 'kvɛk,zɪlbər | bə'kve:m |
 'y:bər'kve:rən ||

Übung 313

Sprichwörter und Redewendungen

Wo ein Wille ist, ist auch ein Weg. Wer wagt, gewinnt.
Frisch gewagt, ist halb gewonnen. Erst wägs, dann wags.
Quäle nie ein Tier zum Scherz, denn es fühlt wie du den Schmerz.

[f]

Übung 314

Fahne	Falte	Fund	Fett	Film	Füße	fünf
Faden	Falle	Furcht	Feld	Fisch	für	Fünfer
Fabel	Faß	Funke	fest	finster	führen	Füchse

Übung 315

tiefe	Lauf	Schlaf	steif	Ruf	Torf	Dampf	Tropf
schief	Kauf	Schaf	reif	Wurf	Dorf	Kampf	Schopf

Übung 316

Strafe	Schwefel	Stufe	Tiefe	Haufen	Kämpfer
Tafel	helfen	rufen	Kiefer	laufen	Dämpfer

Übung 317

Schreiben Sie folgende Wörter in der Orthographie.

ti:f | di. /stú:fə | di. /sträfə | stæf | /fɪndən | de-r
/fʊks | di. /fɪçtə |
de-r /fɪʃ | das /fɛnstər | das /fɛt | faen | de-r /fal ||

Übung 318

Wunde — Funde	Fall — Wall	Wein — fein
falten — walten	Felle — Welle	Welt — Feld

Übung 319

Briefwechsel, wildfremd, Weinfäß, Walfisch, Fichtenwald,
Schlafwagen, Viehweide, Wildschwein, Witzwort, Wochen-
weise.

Übung 320

Schiff, Stoff, Neffe, Schliff, Pfeffer, Waffe, hoffen, schaffen, treffen, Koffer, rafften.

Übung 321

Von, vom, voll, Vater, Vogel, Volk, viel, Vieh, Verlauf, vergessen, Verband, Verlag, Verein, vierzig, Vorfall, Vorwurf, vielleicht, vollführen, verabschieden.

Übung 322

Phänomen, Phantasie, Pharynx, Phase, Philatelie Philharmonie, Philologe, Phonem, phonetisch, Phonologie, Phosphor, Photograph, Photographie, Phrase, Physik.

Übung 323

Schreiben Sie folgende Wörter in der Orthographie.

de-r 'afə | de-r 'rif | fən | de-r 'fetər | de-r 'pfif |
fan'tastif | de-r 'grif | de-r 'fy:zi-kər | de-r 'tuf | das
'fælçən | fəl'brɪŋən | fer''arbaetən | di. fo-'ne:tɪk | de-r
'kafe | das fer'hø:r | fer'le:bən | fer'li:rən ||

Übung 324

Sprichwörter und Redewendungen

Feuer fängt mit Funken an. Unverhofft kommt oft. Wer ins Feuer bläst, dem fliegen die Funken in die Augen.

Übung 325

Im Winter, wenn es friert,
im Winter, wenn es schneit,
dann ist der Weg zur Schule
fürwahr noch mal soweit.

Und wenn der Kuckuck ruft,
dann ist der Frühling da,
dann ist der Weg zur Schule
fürwahr noch mal so nah.

(H. Hoffmann von Fallersleben)

Sonanten [m], [n], [l], [ŋ], [r]

[m]

[m] ist ein nasaler bilabialer Verschlußsonant. Die Lippen bilden locker einen Verschluß. Der Zahnreihenabstand ist gering. Das Gaumensegel ist gesenkt. Die Stimmlippen schwingen. Der vordere Zungenrand hat Kontakt mit den unteren Schneidezähnen. Der Zungenrücken liegt flach im Mund.

Übung 326

Mast	Most	Mittel	März
Matte	Moll	Mist	Mensch
Made	Mol	Miete	Mehl
Mahl	Mode	Miene	Meter
Maus	Meißen	Mäuse	Märchen
Maul	Meile	Mäulchen	Mär
	Mutter	Mücke	möchte
	Muff	Münze	Mönch
	Mai	Mühle	Möwe
	Mädchen	müde	Möbel
	Saum	Heim	Bäume
	Zaum	Keim	Räume

Übung 327

Zum, wem, dem, Lehm, Dom, Dame, Name, Blume, Daumen, Gaumen, baumeln, leimen.

Übung 328

Kammer, Klammer, Stimme, sammeln, Semmel, Lümmel, Damm, Stamm, Lamm, Sommer, Schimmer.

Übung 329

- | | |
|--|---|
| a) mit Lust und Liebe
mit Feuer und Flamme
mit Mühe und Not
b) im Traum
im Telegramm | mit Kind und Kegel
mit Hängen und Würgen
mit Zittern und Zagen
im Raum
im Heim
am Baum
am Saum
am Damm
am Stamm |
|--|---|

Übung 330

Schreiben Sie folgende Wörter in der Orthographie.

mat | di-ˈmæ:nə | der ˈkam | flim | di-ˈmy:ə | der
ˈzɑ:mən | ˈvɪməln | stum |
dum | man | der ˈmɔrt | das ˈmo:r | ˈimər | das
ˈmalts | ˈmælən | der ˈlæm | der ˈjaom ||

Übung 331

Sprichwörter und Redewendungen

Ein Mann, ein Wort. Der Ton macht die Musik. Morgenstunde hat Gold im Munde.

Übung 332

Jeder nach seiner Art

Immer langsam, immer langsam
ohne Sang und Klang

geht die Schnecke ihren Gang.

Will sie gehen, will sie gehen

in die weite Welt hinaus,

nimmt sie mit ihr ganzes Haus.

Scheint die Sonne, scheint die Sonne,

hängt sie sich an einen Baum,

bleibt im Haus und rührt sich kaum.

Ihre Weise, ihre Weise

hat die Schnecke so wie du,

nun, so laß sie denn in Ruh!

(H. Hoffmann von Fallersleben)

[n]

[n] ist ein nasaler dental-alveolarer Verschlußsonant. Der vordere Zungenrand hat Kontakt mit den unteren Schneidezähnen. Die Zungenspitze bildet an der hinteren Seite der oberen Schneidezähne einen Verschluß.

Die Lippen sind leicht geöffnet. Das Gaumensegel ist gesenkt, so daß der Luftstrom durch die Nase entweicht.

Übung 333

Nacht	Nest	Nuß	nicht
Nacken	Nesse	Nutzen	nippen
Nase	nähen	Nudel	niesen
Name	nähte	nun	Nieren
Nein	Neid	neun	neu

nutzen	Nord	nördlich
nützlich	noch	nörgeln
Nebel	Note	Nöte
neben	Nomen	nötig
Scheune	weinen	staunen

Übung 334

Nennen, brennen, rennen, dann, wann, Sonne, kann, Pflanze, Donner, Pfennig.

Übung 335

Band, Land, Stunde, Mund, Schnee, Schneider, Schnitt, Senf, Zukunft, künftig, Mönch, Vernunft, senden, wenden, Punsch, Wunsch, Pfund.

Übung 336

Bilden Sie die Pluralform von den folgenden Substantiven.

Der Sohn, der Mohn, die Bahn, der Zahn, die Bühne, die Fahne, der Lohn, der Name, der Same.

Übung 337

Bilden Sie neue Adverbien mit dem betonten Präfix *un-*.

Natürlich, nötig, ordentlich, längst, klar, möglich, lieb, logisch, menschlich, bekannt, bequem.

Übung 338

Schreiben Sie folgende Wörter in der Orthographie.

ˈkœnən | ˈi:nən | zæn | ˈmæənən | de-r ˈzɪn | di- ˈvɔnə | di- ˈtɔnə | das ˈnest | net | de-r ˈnɛfə | ˈbrɛnən | di- ˈnɪçtə | de-r ˈvʊnf | ˈtɔ:nən | ˈkɛnən ||

Übung 339 -

Sprichwörter und Redewendungen

Muß ist eine harte Nuß. Unkraut vergeht nicht. Die Narbe bleibt, auch wenn die Wunde heilt. Jedem Narren gefällt seine Kappe.

Übung 340

Artek

Am Schwarzen Meer gibt es eine märchenhafte Stelle, von der jeder Pionier, jeder Schüler unseres Landes weiß. Das ist das Unions-Pionierlager Artek, das den Namen W. I. Lenins trägt. Jedes Jahr erholen sich hier Tausende sowjetische Pioniere und ihre Freunde aus über 50 Ländern der Welt. Dieser Kinderkurort liegt in einem malerischen Park, in dem Pflanzen aller Kontinente zu sehen sind. Den Kindern stehen moderne Wohnhäuser, medizinische Einrichtungen und Sportkomplexe zur Verfügung.

[l]

[l] ist ein nasaler lateraler alveolarer Vorderzungen-sonant. Der vordere Zungenrand liegt an den Schneidezähnen und am Zahndamm des Oberkiefers. Zu beiden Seiten der Vorderzunge bilden sich zwischen dem Zungensaum und den Zahnrändern Engen, durch welche der Luftstrom entweicht. Das Gaumensegel ist gehoben. Die Stimmlippen schwingen. Die Lippen sind locker geöffnet.

Übung 341

Last	Lenz	Loch	Luft	Linde
Land	Länder	Lotto	Lust	Lippe
Lahm	lesen	Lohn	Lupe	Lied
laben	Lehne	loben	lügen	lieben
Leid	Blei	Laune	blau	Leute
Leine	bleiben	laufen	blauen	gläubig

Löffel	Lüfte
löschen	Lüste

lösen	lügen
löten	Lügner
Gläubige	bleulich
leugnen	Bleuel

Übung 342

Null, Ball, voll, soll, Fell, still, Tüll, Stille, Wallen,
Bulle, Welle, Pille, füllen.

Übung 343

Wal, Wohl, Kohl, Mehl, Ziel, kühl, steil, faul, Stuhl,
Wahl, Stiel; fühlen, zählen, wählen.

Übung 344

Liebeslied, Loblied, Lampenlicht, Liebespflicht, Lebens-
lust, Inselland, Lippenlaut, lichtblau, Löffelstiel.

Übung 345

ein glücklicher Mensch	ein glücklicher Einfall
eine glückliche Zeit	ein glücklicher Gedanke

Übung 346

helles Licht	bengalisches Licht
strahlendes Licht	blendendes Licht
elektrisches Licht	
künstliches Licht	

Übung 347

Bilden Sie die Grundformen der folgenden Verben.

Sollen, wollen, wählen, bellen, rollen, tollern, erhellen,
hallen, schallen, stellen, stehlen.

Übung 348

Schreiben Sie folgende Substantive im Plural.

Das Tal, der Saal, die Zahl, der Teil, der Ball, der Stuhl, die Schule, das Lied, die Linde, die Lippe, der Löffel, der Laden.

Übung 349

Schreiben Sie folgende Wörter in der Orthographie.

di. 'hɪlfə | das 'ø:l | de-r 'dɔɫç | das 'flæʃ | de-r 'fli:dər |
de-r 'ʃlɔf | de-r 'lo:dən, mantəl | di. 'blu:zə | di. 'gly:, lampə |
di. 'glu:t | 'blændən | de-r 'klaɪ | blɒnt | 'kle:rən |
di. 'kvælə | de-r 'flʊndər | faʊl | ʃtɪl ||

Übung 350

Sprichwörter und Redewendungen

Dem glücklichen schlägt keine Stunde. Alte Liebe rostet nicht. Zeit ist Geld.

Übung 351

Willkommen, lieber Frühling!

Sei willkommen, lieber Frühling!
Sei begrüßt viel Tausendmal!
Lieber Frühling, bleib recht lange,
lang' in unserem stillen Tal!
Dir zu Ehren sollen schallen
unsre Flöten, und Schalmeln,
und wir wollen dir zu Ehren
tanzen unsern Ringelreih'n.

(H. Hoffmann von Fallersleben)

[ŋ]

[ŋ] — ist ein nasaler velarer Hinterzungen-Verschluß-sonant. Die Zungenspitze liegt an den unteren Schneide-

zähnen. Der Zungenrücken bildet weit vorn am weichen Gaumen einen Verschuß. Der Verschuß wird nicht gesprengt. Lippen und Zähne sind leicht geöffnet. Die Stimmlippen schwingen.

Übung 352

Zeitung	Teilung	Sprung	Drang	lang	Ding
Leitung	Handlung	Schwung	Zwang	bang	fang

Übung 353

Zunge, Lunge, lange, Wange, Zange, Enge, Menge, Mangel, Sänger, Hunger.

Übung 354

Frühling, Lehrling, Jüngling, Bückling, Sperling, Zögling, Feigling, Schilling.

Übung 355

Fingerring, Zwangsinnung, Klingklang, Jahrgang, Meistersinger, Klangnachahmung, Junggeselle.

Übung 356

Lesen Sie folgende Fremdwörter vor.

Kongo, Ungarn, Singular, Mongolei, Angola, Anglistik.

Übung 357

Bilden Sie die Grundformen von den folgenden Verben.

Schwingen, singen, zwingen, hängen, springen, klingen, fangen, dringen, ringen, wringen.

Übung 358

Schreiben Sie folgende Wörter in der Orthographie.

di. 'axtʊŋ | di. 'li:fəʊŋ | de-r 'fiŋər | di. 'ftaŋə | de-r
'bɛŋəl | di. 'diŋə | de-r gə'zɑŋ | de-r ''anfɑŋ | 'hɛŋən | di.
'lɔ:zʊŋ | di. 'y:bʊŋ | 'laŋzɑ-m | de-r 'hɑŋ | de-r ''ɛŋəl | de-r
'fiŋər, hu:t | de-r 'tɑŋɡo | de-r 'tɑŋ | de-r mo-ŋ'go:lə ||

[ŋk]

Übung 359

Bank, Dank, Schwank, dunkel, Tunke, versunken, win-
ken, schinken, trinken, denken, senken, lenken, links,
Enkel, Onkel, Schenkel, Fink, Wink.

Übung 360

trinken — dringen	sinken — singen	tränken — drängen
wanken — Wangen	zanken — Zangen	hinken — hingen

Übung 361

er trinkt — er dringt	er trinkt Milch
er sinkt — er singt	er singt ein Lied
er trinkt — er drängt	er springt hoch

Übung 362

Sinken. Die Sonne sinkt. Er ist in Schlaf gesunken.
Der Abend sinkt nieder. Sie ist in Ohnmacht
gesunken.
Das Barometer sinkt. Senke den Mut nicht.
Die Preise sind gesunken. Senke den Kopf nicht.

Übung 363

Schreiben Sie folgende Wörter in der Orthographie.

ˈvaŋkən | de-r ˈtaŋk | ˈviŋkən | ferˈzeŋkən | ˈʔos,seŋkən |
ˈtsaŋkən | di- ˈkliŋkə | blaŋk | ˈhiŋkən | ˈseŋkən | de-r ˈʃvaŋk |
ˈʃvaŋkən ||

Übung 364

Schreiben Sie folgende Wörter in der Transkription.

Englisch, Übung, Anfang, Dank, Wink, Känguruh, bange,
schwingen, abhängig, Leitung, trinken, dringen.

Übung 365

Sprichwörter und Redewendungen

Im Dunkeln ist gut munkeln. Achte kein Ding gering.
Übung macht den Meister. Wie die Alten sangen, so
zwitschern auch die Jungen. Eine lange Schlange ringelt
sich um eine lange Stange.

Übung 366

Fünf Dinge

Was verkürzt mir die Zeit?
Tätigkeit!
Was macht sie unerträglich lang?
Müßiggang!
Was bringt in Schulden?
Harren und Dulden!
Was macht Gewinnen?
Nicht lange besinnen!
Was bringt zu Ehren?
Sich wehren!

(J. W. Goethe)

[R]

[R] ist ein uvularer Sonant, ein Zitterlaut.

Bei der Artikulation des [R] richtet sich die Mundöffnung nach dem darauffolgenden Vokal. Die Hinterzunge ist etwas gehoben. Der Luftstrom läßt das Zäpfchen schwingen (vibrieren). Die Stimmlippen schwingen mit.

Übung 367

Lesen Sie die Wörter vor, beachten Sie die volle Entfaltung des [R] in der Position vor einem Vokal.

Rabe	Rache	rasch	Rauch
Rad	Rast	Rasen	Raum
Rom	Röte	Rolf	Ruck
roh	Ruhe	Rock	recht
Rind	rechnen	Ring	retten
Rippe	Regen	Riß	riechen

Übung 368

Lesen Sie die Wörter vor.

Kragen	kriechen	Schrank	Brot
Kram	Gras	Schreck	Brosche
Kranich	grell	Schrei	Brust
Kranz	Griß	Schrift	Prinz
Kresse	Grille	schroff	prahlen

Übung 369

Lesen Sie die Wörter vor, beachten Sie die volle Entfaltung des [R] nach einem kurzen Vokal.

Burg	Karte	durch	warten
Turbine	Berg	horchen	Stirn
Ort	Zwirn	Storch	Dorn

Übung 370

Lesen Sie die Wörter vor, beachten Sie die vokalische Auflösung des [R] im Suffix *-er*.

Vater	Käfer	Fächer	Helfer
Dächer	Bäcker	Dampfer	Fleischer
Läufer	Maler	Jäger	Müller
Lager	Träger	Optiker	Praktiker

Übung 371

Lesen Sie die Wörter vor, beachten Sie die Reduzierung des [R] nach einem langen Vokal.

er	Bart	erst	Schofför
Haar	Chor	Bärchen	Humor
Märchen	Tor	artig	Meer

Übung 372

Lesen Sie die Wörter vor, beachten Sie die Abschwächung des [R] in den unbetonten Präfixen.

ereignen	veranlassen	erhalten	verbessern
erhöhen	verblassen	Erlös	verborgen
ermessen	verbringen	erzählen	zerstören

Übung 373

Lesen Sie die Wörter vor, beachten Sie das voll entfaltete und das reduzierte [R].

/raetər	/trɛ:gər	/rentnər	/drøkər
/ritər	/krɛ:mər	/retər	/frɛ:zər
/rø:mər	/ru:dər	/ʃprɛçər	/ʃtrɛ:bər

Übung 374

Transkribieren Sie die Wörter, unterstreichen Sie das reduzierte [R], lesen Sie die Wörter vor.

Rüderer, Uhr, Verfälscher, Fräser, Sibirier, Erbse, Friseur, Proletarier, Erlaß, Eltern, Röhre, heraus, Stern, Rohr, herkommen, Kern, eisern, erbarmen, Art.

Übung 375

Lesen Sie die Sprichwörter vor.

Raste ich, so roste ich.

Kürze ist der Rede Würze.

Borgen macht Sorgen.

Übung 376

Lesen Sie das Gedicht vor.

Der Schmetterling ist in die Rose verliebt,
Umflattert sie tausendmal,
Ihn selber aber goldig zart
Umflattert der liebende Sonnenstrahl.

(H. Heine)

Affrikaten [pf], [ts], [tʃ]

Die Affrikaten sind Engelaute mit einem Verschluß-Vorschlag, der an derselben Stelle gebildet wird, wo man den Engelaute bildet. Das Hauptelement in der Affrikate ist der Engelaute. Der Engelaute ist das leitende Element in der Artikulation bei der Bildung der Affrikate, dem sich der Verschluß-Vorschlag artikulatorisch anpaßt.

[ts]

Übung 377

Zacke	Zahn	Zopf	Zone	zum	zur
Zapfen	Zahl	Zorn	Zobel	Zucht	Zug
Zügel	zünden	Zelt	Zähne	zehn	Zaun

Zimmer	Ziel
Ziffer	Zier
zeitig	Zeus

Übung 378

Salz, Pelz, Herz, Erz, Holz, stolz, Pilz, kurz, März,
Sturz, Schwanz, Wanze, Münze;
Zweifel, zwischen, Zwibel, zwanzig, zwölf, Zweck.

Übung 379

Platz, Schatz, Netz, Petz, Witz, Blitz, Nutzen, Fetzen,
Mütze, Pfütze, nützen, stützen.

Übung 380

Eiszeit, Tageszeitung, Eiszapfen, Sitzplatz, Fußnetz,
Sportplatz, Felssturz, Pelzbesatz, herzzereißend.

Übung 381

Demonstration	Station
Opération	Vegetation
Organisation	Produktion
Rektion	Expedition
Delegation	Transkription
Konstruktion	Assoziation

Übung 382

Funktionieren, sanktionieren, evolutionieren, rationieren,
konditionieren, proportioniert.

Übung 383

Cäcilia — tse/ʔsi:liä	Ceylon — ʔtsaelon
Celsius — ʔtselziʊs	Cyclonium — tsy/ʔklo:njʊm
Cerberus — ʔtserbərus	Centum — ʔtsentʊm

Übung 384

Schreiben Sie folgende Wörter in der Orthographie.

di. 'tsaetʊŋ | der 'tsirkəl | tsart | de-r 'zats | der 'smuts |
'kyrtsən | de-r 'nuts | di. 'pflantsə | 'tantsən | 'zʊftsən |
de-r 'tsverk | de-r 'pʊts | de-r hy-a-'tsint |
das 'vasər, nets | fraktsio-'ni:rən | di. 'tagəs,tsaet ||

Übung 385

Sprichwörter und Redewendungen

Zeit ist des Zornes Arznei. Zeit gewonnen, alles gewonnen. Die Zeit ist der beste Arzt. Zwerge bleiben Zwerge, wenn sie auch auf Alpen sitzen. Das Auge ist des Herzens Zeiger. In der Nacht sind alle Katzen grau.

Übung 386

Herz, mein Herz, sei nicht beklommen,
Und ertrage dein Geschick,
Neuer Frühling gibt zurück,
Was der Winter dir genommen.
Und wie viel ist dir geblieben!
Und wie schön ist noch die Welt!
Und mein Herz, was dir gefällt,
Alles, alles darfst du lieben!

(H. Heine)

[pf]

Übung 387

Pfad	Pfahl	Pfaffe	Pfand	Pfeil	Pfeife
Pfote	Pforte	Pferd	Pfeffer	Pfütze	pfützig
Apfel	Dampfer	Kämpfer	Gipfel	schöpfen	rupfen

Übung 388

Pflegebefohlene, Pflaumenbaum, Propfenzieher, Pfeilschütze, Zierpflanze, Pflichtverletzung, Pflichtarbeit, Topfpflanze.

Übung 389

Bilden Sie die Pluralform von folgenden Substantiven.

Der Topf, der Kopf, der Zopf, der Sumpf, der Dampf,
der Schopf, der Kampf, der Strumpf, der Knopf.

Übung 390

Schreiben Sie folgende Wörter in der Orthographie.

de-r 'pfao | de-r 'pflu:k | das 'pflastər | de-r 'pfif | di-
'pflɪçt | di- 'pflaomə | de-r 'fnupfən | de-r 'kampf | de-r
'trɔpfən | di- 'pfɪŋst,ro:zən | 'pfle:gən ||

[tʃ]

Übung 391

Matsch, Kutsche, Kitsch, Tschako, deutsch, Kautsch,
Gletscher, quetschen, Tscheche, Tschechoslowakei, Klatsch,
Kautschuk.

Übung 392

Cheddarkäse — 'tʃedər,kæ:zə; Chartismus — tʃar'tɪsmʊs;
Chello — 'tʃɛlo; Chellist — tʃɛ'list.

Übung 393

Deutsches Volk, deutsche Schrift, deutsche Sprache. Er
lernt Deutsch. Er spricht Deutsch. Wir übersetzen aus
dem Deutschen.

Übung 394

Der Regen klatschte auf das Dach. Mit einem lauten
Klatsch fiel das Buch zu Boden. Es wurde nach der
Vorführung stark geklatscht.

Übung 395

Schreiben Sie folgende Wörter in der Orthographie.

de-r 'putʃ | de-r 'rutʃ | das gə'klatʃ | de-r 'dɔlmətʃər |
di- 'klɪtʃə | 'alt,ho:xdɔtʃ | de-r 'futʃ | de-r 'kvatʃ |
'kvatʃən | de-r 'ro:,kaɔtʃʊk ||

Übung 396

Sprichwörter und Redewendungen

Die Zunge ist des Herzens Dolmetsch. Futsch ist Futsch, hin ist hin.

Übung 397

Im Blumengeschäft

Erich: Ich möchte eine Zierpflanze für das Zimmer kaufen.

Verkäuferin: Bitte, ich zeige Ihnen Begonien. Als blühende Pflanze ist sie für das Zimmer gut geeignet. Sie hält bei guter Pflege über mehrere Wochen ihre Blüte.

Erich: Danke, wieviel kostet diese Zierpflanze?

Verkäuferin: 2 Mark.

Erich: Ich habe auch Hyazinthen und Pfingstrosen gern. Bitte 3 lila Hyazinthen.

Verkäuferin: Bitte schön. Macht zusammen 2 Mark und 20 Pfennig.

Список использованной литературы

Аванесов Р. И. Фонетика современного русского литературного языка. Изд-во Моск. ун-та, 1956.

Зиндер Л. Р. Общая фонетика. Изд-во Ленингр. ун-та, 1960.

Карпов К. Б. и Монигетти В. С. Вводный курс немецкого языка. М., Изд-во лит-ры на иностр. яз., 1962.

Кравченко М. Г., Зыкова М. А., Светозарова Н. Д., Братусь И. В. Ударение и интонация в немецком языке. Л., «Просвещение», 1974.

Никонова О. Н. Фонетика немецкого языка. М., Изд-во лит-ры на иностр. яз., 1948.

Цахер О. И. Фонетика немецкого языка. Теоретический курс. Изд. 2-е. Л., «Просвещение», 1969.

Щерба Л. В. Фонетика французского языка. М., Изд-во лит-ры на иностр. яз., 1957.

Essen O. von. Grundzüge der hochdeutschen Satzintonation. Ratingen/Düsseldorf, 1964.

Siebs Th. Deutsche Hochsprache. Bühnenaussprache. 17. Aufl. Berlin, 1958.

Stock E., Zacharias Ch. Deutsche Satzintonation. Leipzig, 1973.

Wängler H. H. Atlas deutscher Sprachlaute. Berlin, 1968.

Wörterbuch der deutschen Aussprache. Berlin, 1968.

Aussprachewörterbuch. Duden Bd 6. Mannheim, 1962.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие	3
Часть I	
Основные сведения по общей фонетике и фонетике немецкого языка	
Глава I. Краткие сведения по общей фонетике	5
§ 1. Предмет науки фонетики	—
§ 2. Значение науки фонетики	—
§ 3. Некоторые сведения из акустики	6
§ 4. Строение произносительного аппарата и работа его органов	7
§ 5. Классификация звуков	10
§ 6. Общая характеристика гласных	—
§ 7. Общая характеристика согласных	12
§ 8. Транскрипция	14
§ 9. Фонема	—
§ 10. Артикуляционная база	17
§ 11. Литературная норма	18
§ 12. Стили произношения	19
Глава II. Гласные немецкого языка	20
§ 13. Состав и классификация фонем немецкого языка	—
§ 14. Основные свойства гласных немецкого языка в сравнении с гласными русского языка	22
§ 15. Гласные [a:], [a]	24
§ 16. Гласные [u:], [u]	25
§ 17. Гласные [o:], [ɔ]	26
§ 18. Гласные [i:], [i]	28
§ 19. Гласные [e:], [e]	30
§ 20. Гласный [ɛ:]	32
§ 21. Гласный [ə]	—
§ 22. Гласные [y:], [ʏ]	33
§ 23. Гласные [ø:], [œ]	34
§ 24. Дифтонги [ae], [ao], [ɔø]	35
§ 25. Неслоговые гласные [i], [u]	36
§ 26. Носовые гласные [ã:], [ẽ:], [ɔ̃:], [œ:]	—
Глава III. Согласные немецкого языка	—
§ 27. Состав и классификация согласных фонем немецкого языка	—
§ 28. Основные свойства согласных немецкого языка	39
§ 29. Согласные [p], [b]	40
§ 30. Согласные [t], [d]	—
§ 31. Согласные [k], [g]	41
§ 32. Согласные [m], [n], [ŋ]	—
§ 33. Согласные [f], [v]	43
§ 34. Согласные [s], [z]	—
§ 35. Согласные [j], [ç]	44
§ 36. Согласный [h]	45
§ 37. Согласный [x]	—
§ 38. Согласные [ʃ], [ʒ]	46

§ 39. Согласный [l]	46
§ 40. Согласный [R], [r]	47
§ 41. Аффрикатy [pf], [ts], [tʃ]	49
Глава IV. Звуки в потоке речи	—
§ 42. Слог	—
§ 43. Ударение в слове	52
§ 44. Ассимиляция	54
§ 45. Чередувание фонем	57
Глава V. Интонация	58
§ 46. Общие замечания	—
§ 47. Фразовое ударение	59
§ 48. Членение предложения	63
§ 49. Мелодика	65
Глава VI. Правила чтения	75
§ 50. Графическое изображение долготы и краткости гласных	—
§ 51. Основные правила графики согласных	77
§ 52. Таблица гласных „От звука к букве“	79
§ 53. Таблица согласных „От звука к букве“	80
§ 54. Исключения из правил чтения долгих и кратких звуков	82
§ 55. Таблица „От буквы к звуку“	83

Часть II

Упражнения вводного фонетического курса

Урок I. Согласные [s], [z], [v], [f], [b], [p], [d], [t], [pf], [ts]. Гласные [i:], [i]	86
Урок II. Гласные [ε], [ə]	—
Урок III. Гласные [e:], [ε:]. Сонанты [m], [n]	87
Урок IV. Гласные [y:], [ʏ]. Согласные [k], [g]	—
Урок V. Гласные [ø:], [œ]. Согласный [ʃ]	88
Урок VI. Согласные [ç], [j]	89
Урок VII. Гласные [a], [ɑ]. Согласный [h]	—
Урок VIII. Дифтонг [ae]. Сонант [r], [R]	90
Урок IX. Гласные [u:], [ʊ]	91
Урок X. Сонант [ŋ]	92
Урок XI. Сонант [ɪ]	93
Урок XII. Гласные [o:], [ɔ]. Согласный [x]	94
Урок XIII. Согласный [x]	—
Урок XIV. Дифтонги [ao], [ɔø]. Аффриката [tʃ]	95
Урок XV. Полудолгие гласные	96
Урок XVI. Словесное ударение. Безударность артикля. Отсутствие ассимиляции по озвончению. Твердый приступ гласных	—
Урок XVII. Графика согласных звуков	98
Урок XVIII. Графика гласных звуков. Обозначение долготы и краткости гласных	99
Урок XIX. Обозначение долготы и краткости гласных	102
Урок XX. Буквы e, ä, i. Гласные [e:], [ε], [ε:], [i:], [i]. Интонация повествовательных предложений, состоящих из одной синтагмы	103

Урок XXI. Дифтонги, их графическое изображение. Буквосочетание eu. Интонация повествовательных предложений	105
Урок XXII. Буквосочетания sk, tz, sch. Согласные [k], [ts], [ʃ]. Интонация повествовательных предложений	107
Урок XXIII. Буквосочетания pl, tsch, ph, qu, ng. Согласные [pʃ], [tʃ], [f], [ŋ]. Интонация повествовательных предложений, состоящих из двух синтагм	108
Урок XXIV. Чередование глухих и звонких согласных. Обозначение глухих и звонких согласных одной буквой. Интонация повествовательных предложений	110
Урок XXV. Буква c. Буквосочетание ch. Согласные [c], [x], [k], [tʃ], [ʃ]. Интонация вопросительных предложений без вопросительного слова	111
Урок XXVI. Буквосочетание ch. Согласные [ç], [x]. Интонация вопросительных предложений с вопросительным словом	113
Урок XXVII. Буква s. Буква ß. Согласные [s], [z]. Интонация вопросительных предложений (обобщение)	114
Урок XXVIII. Буква g. Согласные [g], [k], [ç], [ʒ]. Интонация вопросительных предложений	116
Урок XXIX. Буква h. Согласный [h]	117
Урок XXX. Буква j. Буква n. Согласные [j], [n], [ŋ], [ʒ]. Интонация различных видов предложений	118
Урок XXXI. Буквы t, v, y. Согласные [t], [ts], [v], [f]. Гласные [y:], [ʏ]. Интонация различных видов предложений	119

III. Teil

Übungen zur Entwicklung der Aussprachefertigkeiten

Melodierung	121
Wortakzentuierung	124
1. Betonung in deutschen Wörtern	—
2. Betonung in Fremdwörtern	127
3. Betonung in Abkürzungen	128
4. Wörter mit zwei akzentuierten Silben	—
Satzakzent	129
Intonation der einzelnen Satzarten	137
1. Entscheidungsfragen	—
2. Ergänzungsfragen	139
3. Nachfrage (wiederholte Frage)	141
4. Gegliederter Ausspruch	144
Textinterpretation	147
Texte zum Vorlesen	153
Positionsbedingte Veränderungen der Sprachlaute	155
Vokaleinsatz	—
Unbetonte Vokale in offenen Silben	157
Konsonantenwechsel und Assimilation der Konsonanten	159
Der Sprechapparat	160
Einzelne Sprachlaute	
1. Vokale	161
Orthographische Bezeichnung der Vokalkürze und -länge	162
Vordere Vokale der hohen Zungenstellung	165
Hintere Vokale der hohen Zungenstellung	175
Vordere Vokale der mittleren Zungenstellung	179

Hintere Vokale der mittleren Zungenstellung	190
Vokale der tiefen Zungenstellung	194
Diphthonge	196
II. Konsonanten	200
Lippenlaute [p], [b]	201
Alveolare Vorderzungenlaute [t], [d], [s], [z], [ʃ], [ʒ]	204
Hinterzungenlaute [k], [g], [x]	214
Mittelzungenlaute [ç], [j]	219
Laryngal-pharyngaler Konsonant [h]	223
Labiale Dentallaute [f], [v]	226
Sonanten [m], [n], [ŋ], [r]	230
Affrikaten [pf], [ts], [tʃ]	240

ИБ 1124

*Лариса Васильевна Шишкова,
Анна Васильевна Детинина,
Олег Александрович Бибин*

ВВОДНЫЙ ФОНЕТИЧЕСКИЙ КУРС НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

Редактор *А. И. Даниловский*. Художественный редактор *В. Б. Михневич*.
Технический редактор *Л. Ф. Лаврентьева*. Корректор *Е. С. Ипполитова*.

Сдано в набор 5/VII 1977 г. Подписано к печати 25/XI 1977 г. Бумага
типографская № 3. Формат бумаги 84×108 1/32. Печ. л. 7,75. Уч.-изд. л.
10,48. Усл. печ. л. 13,02. Тираж 25 000 экз. Заказ № 1372. Цена 30 коп.

Ленинградское отделение ордена Трудового Красного Знамени издатель-
ства «Просвещение» Государственного комитета Совета Министров РСФСР
по делам издательств, полиграфии и книжной торговли. 191186, Ленин-
град, Д-186. Невский пр., 28.

Ордена Трудового Красного Знамени Ленинградское производственно-тех-
ническое объединение «Печатный Двор» имени А. М. Горького Союзполи-
графпрома при Государственном комитете Совета Министров СССР по
делам издательств, полиграфии и книжной торговли. 197136, Ленинград,
П-136, Гатчинская ул., 26.